

# Le Monde

CINQUANTE-TROISIÈME ANNÉE - N° 16166 - 7 F

JEUDI 16 JANVIER 1997

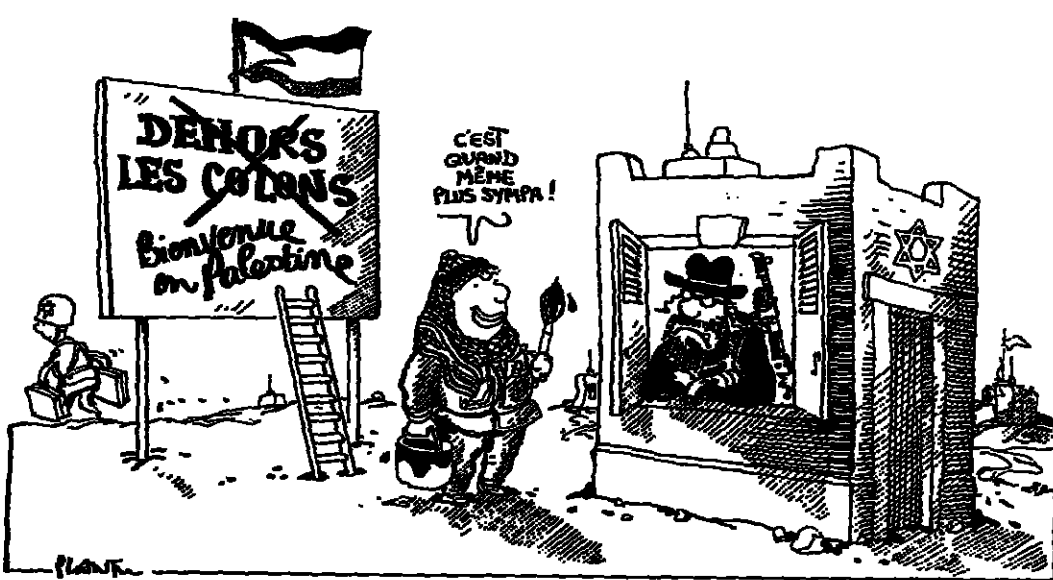
FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR : JEAN-MARIE COLOMBANI

## Les tenants du « Grand Israël » ont signé un accord avec Yasser Arafat sur Hébron

Le statut des territoires occupés devra être définitif avant mai 1999

ISRAËLIENS et Palestiniens ont conclu, mercredi 15 janvier, un accord sur le retrait partiel de l'armée israélienne d'Hébron, en Cisjordanie. Il s'agit du premier progrès concret du processus de paix israélo-arabe depuis l'élection du premier ministre de droite israélien, Benjamin Nétanyahou, en mai 1996. C'est aussi la première fois qu'un dirigeant nationaliste israélien passe un accord avec l'Organisation de libération de la Palestine (OLP).

L'accord a été annoncé au terme d'un sommet de deux heures entre le président de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, et M. Nétanyahou, à Erez, point de passage entre Israël et la bande de Gaza. Les forces de sécurité israéliennes ont aussitôt engagé les préparatifs en vue de leur redéploiement dans la ville, opération baptisée « remise des clés ». Des centaines de policiers et de gardes-frontières devaient être déployés à cette fin à Hébron et prendre position autour de la nouvelle route, réservée aux Israéliens, menant de Jérusalem à la ville. Ces renforts devaient être déployés en prévision de possibles manifestations de colons juifs op-



posés à l'accord. Des officiers israéliens et palestiniens devaient se rencontrer pour coordonner le redéploiement, a rapporté la radio publique israélienne. Ce repli devrait s'achever dans les cinq prochains jours, l'armée souhaitant en effet en accélérer le rythme pour minimiser les risques d'incidents.

Paraphé en présence du médiateur américain, Dennis Ross, le document dispose aussi que l'armée israélienne procédera à trois retraits des zones rurales de Cisjordanie, s'échelonnant de mars 1997 à août 1998, selon les négociateurs. L'accord devait être soumis mercredi au gouvernement israélien et jeudi

au Parlement. C'est alors que l'armée aura le feu vert pour engager le redéploiement. Selon un porte-parole palestinien, la direction palestinienne devait se réunir mercredi soir pour entériner le document.

Lire pages 2 et 3 et notre éditorial page 14

## Justice : le CSM prône l'autonomie du parquet

LE CONSEIL supérieur de la magistrature (CSM) a choisi de se saisir du débat sur l'indépendance du parquet, lancé en décembre 1996 par le président de la République. Dans un avis transmis à Jacques Chirac, que *Le Monde* publie, le CSM présente deux propositions qui lui paraissent « susceptibles d'orienter la nécessaire réforme de l'institution judiciaire ».

La première vise à accroître la liberté des magistrats du parquet, qui seraient désormais nommés sur proposition du CSM et non plus choisis par le pouvoir politique. En second lieu, le CSM souhaite que soient dorénavant interdites les instructions individuelles adressées par le garde des sceaux. Petite révolution dans le monde judiciaire, ces propositions sont bien accueillies par les deux principaux syndicats de magistrats, alors que la commission de réflexion sur la justice devrait être installée la semaine prochaine.

Lire page 8

## John Major enturbanné joue au fakir à la frontière du Pakistan

LONDRES

de notre correspondant

Les journaux anglais s'en sont donné à cœur joie, mardi 14 janvier. Pensez-vous, ce n'est pas tous les jours qu'un premier ministre de Sa Majesté se fait photographier avec un couvre-chef aussi ridicule ! Servie de faits divers croustillants depuis le repêchage miraculeux, dans le *Vendée Globe*, du navigateur Tony Bullimore, la presse ne pouvait qu'en profiter.

Il faut dire que John Major leur a fourni l'argument sur un plateau en arborant le turban traditionnel des tribus de la Passe de Khyber, à la frontière entre le Pakistan et l'Afghanistan, où il se trouvait en visite officielle. Ressemblant à un melon teint en doré et dont on aurait coupé les bords, agrémenté d'un nœud en soie verte qui n'aurait pas renié la couturière Vivienne Westwood, reine du *punk*, cette coiffure sied à un guerrier barbu vêtu du long pyjama traditionnel et barde de cartouchières.

Mais avec un complet sombre croisé, une chemise rose, une cravate à losanges et d'imposantes guirlandes dorées autour du cou... Sur l'une des photographies, John Major ressemble de très près, en moins joufflu, à Pierre Dac déguisé en fakir extralucide - « Il peut le

faire, mesdames et messieurs ! » - lorsqu'il donnait spectacle en duo avec Francis Blanche. M. Major arbore le large sourire en lame de couteau qu'il sert d'ordinaire à ses électeurs. Il s'agissait avant tout d'une de ces « photo opportunities » dont les conseillers médiatiques sont friands, car on sait que le premier ministre déteste les chapeaux. Norma Major, quant à elle, semblait bien s'amuser de la situation, la tête couverte d'un modeste voile blanc.

En plus du ridicule de la scène, les journaux britanniques ont souligné que, il y a cent cinquante-cinq ans jour pour jour, le médecin militaire William Bryden arrivait au poste de garde local, sur les lieux où a été prise la photo du premier ministre, tenant à la main son sabre brisé, unique survivant d'une armée de 16 000 hommes envoyée deux ans plus tôt pour mater les Afghans. Ce fut l'une des déroutes les plus honteuses de l'armée britannique. Les commentateurs extralucides n'ont pas manqué d'établir un parallèle entre cette « racle » historique et celle que M. Major risque de prendre dans quelques semaines, lors d'élections que les travaillistes ont les meilleures chances de remporter. « En année électorale, M. Major doit avoir admiré le cran du docteur Bryden », note l'envoyé spécial du

Financial Times. La Passe de Khyber est également connue pour le trafic des armes et de la drogue. Elle assure le transit de 80 % de l'héroïne et d'une bonne partie du haschisch consommés en Europe.

Le premier ministre ne s'est pas fait photographier sur le marché local où il aurait risqué de côtoyer un vendeur de « hasch », ruinant ainsi les efforts de sa tournée au Bangladesh, en Inde et au Pakistan. Cette tournée avait un objectif commercial, bien entendu, mais surtout électoral : 3 % des électeurs britanniques sont originaires du sous-continent et ils votent à plus des deux tiers pour l'opposition. Le *Sun* a accusé M. Major d'acheter les faveurs de cet électoral (en anglais, « to curry favour », le curry étant l'épice et le plat national indien).

Le *Mirror* l'a traité en première page de « Khyber Ass », jeu de mots des plus vulgaires entre *Pass* (Passe) et *Ass* (âne). Au moins, ajoute *The Independent*, M. Major a-t-il pu se livrer à une étude sociologique de la société locale « complexe, hiérarchisée et machiste, composée de tribus guerrières, rudes, religieuses et brutales. Tout comme le Parti conservateur actuel ».

Patrice de Beer

## La femme tranquille

L'ENIGME reste entière autour du meurtre, dans la nuit du 22 au 23 décembre 1996, de Sophie Toscani du Plantier. Le corps de l'épouse du président de la société Unifrance film avait été retrouvé devant sa résidence secondaire, dans une région isolée du sud-ouest de l'Irlande. Des médias locaux se sont empressés de conclure à un drame passionnel.

L'entourage de la victime s'insurge contre cette version. Les enquêteurs disent examiner toutes les pistes, locales ou françaises. Trois policiers irlandais, qui devaient venir à Paris mercredi, ont soudain annulé leur voyage, provoquant la colère de la famille.

Notre envoyé spécial en Irlande, Philippe Broussard, a enquêté sur les derniers moments d'une femme tranquille.

Lire page 12

## LE MONDE diplomatique

Janvier 1997

- SERBIE : L'épreuve de force, par Catherine Samary.
- BELGIQUE : Même le sport ne rassemble plus, par Serge Govaert.
- ISRAËL : Torture sous contrôle médical, un rapport d'Amnesty International.
- KURDISTAN : La mémoire nourrie de Mahabod, par Jean Pirez.
- TURCS et Kurdes réconciliés par le cinéma, par Nicolas Monceau.
- ÉRYTHRÉE : Les femmes ne désarment pas, par Silvia Perez-Vitoria.
- KENYA : Des habits neufs pour un vieux despote, par Gérard Prémès.
- GUYANE : Signaux d'alarme, par André Linaud.
- ARMÉE : Un « rendez-vous citoyen » manqué, par Christian Robineau.
- SOCIÉTÉ : L'enfance, une espèce en danger ? par Denis Duclos.
- LITTÉRATURE : Le Colosse, une nouvelle de Raymond Bozier.
- CINÉMA : La Corée du Sud au miroir de ses films, par Géraud Dumesnil.
- DROITS HUMAINS : Des bourreaux et de leur impunité, par Adolfo Pérez Esquivel.

En vente chez votre marchand de journaux - 22 F

## Corée : le prix social de la mondialisation

LE PRÉSIDENT Kim Young-sam est en train de faire l'amère expérience des contraintes qu'implique l'ambition de la Corée du Sud de figurer parmi les nations avancées. Un statut que consacre, certes, l'entrée en décembre 1996 dans le « club des pays riches », l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), d'un pays qui, en moins de quarante ans, a forcé les portes de la prospérité et qui est aujourd'hui la onzième puissance commerciale du monde.

Mais la mondialisation a un « prix » politique qui ne peut se payer uniquement en termes d'ouverture des marchés et de déréglementations : elle suppose le respect de procédures et de principes qui forment les règles du jeu démocratique dans les pays industrialisés.

Le mouvement de grève du 15 janvier n'a pas été suivi qu'on aurait pu l'attendre, mais cela ne signifie en rien qu'il n'y ait eu pour autant les enjeux politiques d'un conflit social qui vont au-delà

de simples revendications syndicales. En prétendant, à juste titre au regard de ses performances économiques, prendre place parmi les pays du « premier monde », la Corée ne peut plus refuser à ses salariés les protections dont bénéficient leurs homologues, à commencer par la liberté d'association et, par voie de conséquence, de création des syndicats qu'ils désirent.

Elle ne peut plus non plus, au risque de s'isoler, recourir à des procédures parlementaires expéditives pour faire adopter des lois contestées et à la répression pour faire taire ses opposants. Enfin, l'expansion à l'étranger de ses entreprises et leurs ambitions mondialisées affichées ne permettent plus à la Corée de régler ses problèmes internes sans tenir compte de l'opinion internationale.

Philippe Pons

Lire la suite page 14 et nos informations page 3

## Maire de Belgrade



ZORAN DJINDJIC

UN DES CHEFS de l'opposition serbe, Zoran Djindjic, devrait devenir maire de Belgrade après la reconnaissance officielle, mardi 14 janvier, des résultats des municipales. Il commente, pour *Le Monde*, la recrudescence de Slobodan Milosevic.

Lire page 3

International	2	Amériques	22
France	6	Asie	25
Société	8	Abonnements	25
Régions	10	Météorologie	25
Cronos	11	Mots croisés	25
Horaires	12	Culture	26
Entreprises	15	Guide culturel	29
Finances/marchés	18	Communication	30
Aujourd'hui	20	Radio-Télévision	31

Ce numéro contient un cahier de 16 pages demi-format « Petites d'entreprises ».

## Parité hommes-femmes

Gisèle Halimi a remis à Alain Juppé son rapport sur la parité hommes-femmes en politique qui demande une révision de la Constitution. p. 32

## Indulgence pour le travail « au noir »

Le Sénat se prépare à alléger les sanctions contre les employeurs de main-d'œuvre « au noir ». p. 6

## La loi antiraciste oubliée

Le projet de loi du garde des sceaux accentuant la répression des propos racistes n'est pas inscrit à l'ordre du jour des débats parlementaires. p. 7

## Statu quo sur la fiscalité de l'épargne

M. Juppé écarte tout alourdissement de la fiscalité sur l'épargne. p. 7

## L'air pollué

Au Havre, à Marseille, Paris, et surtout à Lyon, la pollution atmosphérique s'amplifie d'une façon qui surprend les spécialistes. p. 32

## Bilan 1996



Deux anciens premiers ministres, Raymond Barre et Michel Rocard, ont préfacé le *Bilan économique et social du Monde*, en vente dans les kiosques (200 pages, 50 francs). Nous publions en page « Débats » des extraits de ces deux textes. p. 13

## « Dieu sait quoi »

Le nouveau film de Jean-Daniel Pollet, *Dieu sait quoi*, celui de David Lynch, *Last Highway*, et la découverte d'une cinéaste, Agnès Obadia. p. 26 à 29

## Révolution des « pays »

Une nouvelle entité territoriale, les « pays », apparaît en France et rencontre un succès inespéré. p. 10

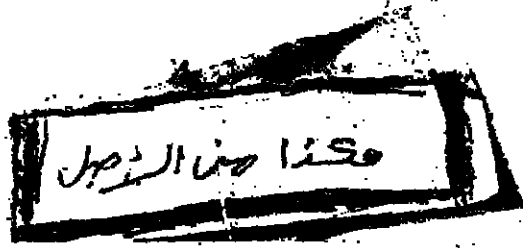
## Choc de planète

Une tache mystérieuse sur la planète Jupiter aurait été produite par la chute d'une comète, il y a 300 ans. p. 22

Allemagne, 3 DM ; Autriche, 9 F ; Belgique, 25 F ; Canada, 2,25 \$ CAD ; Danemark, 14 KRD ; Espagne, 220 PTA ; France, 22 F ; Grèce, 350 DR ; Irlande, 140 F ; Italie, 200 L ; Luxembourg, 40 F ; Pays-Bas, 10 D ; Portugal, 200 PTE ; Royaume-Uni, 9 F ; Suède, 100 F ; Suisse, 10 S ; Taiwan, 1,2 D ; USA, 1 \$ ; USA (internat), 1,50 \$.

M 0147 - 116 - 7,00 F





12  
E  
p  
b  
d  
11

# INTERNATIONAL

LE MONDE / JEUDI 16 JANVIER 1997

**PROCHE-ORIENT** Israéliens et Palestiniens ont conclu, dans la nuit de mardi 14 à mercredi 15 janvier, un accord sur un retrait partiel de l'armée israélienne de la ville d'Hébron,

en Cisjordanie, après trois mois d'après négociations. L'accord a été paraphé après une rencontre entre le premier ministre israélien, Benjamin Nétanyahou et le président de

l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, à Erez, au point de passage entre la bande de Gaza et Israël, sous les auspices du coordonnateur américain du processus de paix. ● L'AC-

CORD porte aussi sur le calendrier de la suite du redéploiement de l'armée israélienne en Cisjordanie, mais des négociations devront déterminer l'étendue de ces redéploiements.

● BILL CLINTON, qui a été averti par MM. Nétanyahou et Arafat de la conclusion de l'accord, s'en est félicité tout en estimant que ce document n'était pas une fin en soi.

## Israéliens et Palestiniens ont paraphé l'accord sur Hébron

Le document porte sur le redéploiement de Tsahal dans la Ville des Patriarches et le calendrier de ses retraits futurs de Cisjordanie. L'étendue des territoires évacués devra encore faire l'objet de négociations.

**JÉRUSALEM**  
de notre correspondant  
Une nouvelle et difficile étape, technique mais capitale en son principe, puisqu'il s'agit du premier accord jamais signé entre l'OLP de Yasser Arafat et un gouvernement nationaliste Likoud - en principe opposé au processus de paix -, a finalement été franchie dans la nuit du mardi 14 au mercredi 15 janvier, sur la voie d'un règlement négocié du conflit israélo-palestinien. Le compromis concernant le détail du retrait militaire israélien des quatre cinquièmes de la ville arabe d'Hébron devait être présenté mercredi au gouvernement israélien, réuni en session extraordinaire, puis, s'il est voté par la majorité des ministres, soumis jeudi à la ratification de la Knesset. Côté palestinien, l'accord devait être examiné mercredi par les instances de l'OLP et de l'Autorité autonome.

Aux derniers pointages, et sauf mauvaise surprise, le premier ministre, Benjamin Nétanyahou, devait pouvoir obtenir le soutien de dix ou onze ministres - sa propre voix incluse - sur 18. Le redéploiement militaire à Hébron, initialement prévu pour mars 1996, serait

alors effectué « dans les dix jours », peut-être dès le week-end prochain. Après trois longs mois de tergiversations, c'est finalement la ténacité de la diplomatie américaine, en l'occurrence soutenue par l'Europe et, notamment, le roi Hussein de Jordanie, qui l'a emporté sur les très lourdes méfiances que les deux parties nourrissent l'une envers l'autre.

**PEU DE SOURIRES**  
Réunis à 0 h 40 au point de passage Erez qui sépare Israël de l'enclave autonome de Gaza, M. Arafat et M. Nétanyahou, entourés d'une demi-douzaine de diplomates américains conduits par Dennis Ross, coordonnateur du processus de paix, sont finalement sortis de la réunion deux heures plus tard. Pas de fanfare, aucun discours, peu de sourires. « Benjamin Nétanyahou, commentait mercredi matin la radio publique israélienne, refaisant le ton des autres médias locaux, a accepté un accord qu'il aurait préféré éviter. Yasser Arafat a fait de même avec un partenaire qu'il aurait préféré ne pas connaître. »

L'accord sur Hébron a été para-

phé par les chefs respectifs des délégations de négociateurs, le général Dan Shomron pour Israël, Saeb Erakat pour l'Autorité palestinienne. C'est M. Ross, d'habitude félicité un peu plus tard de Washington par le président Bill Clinton, qui a brièvement annoncé l'accord. « Nous sommes heureux d'annoncer, a-t-il dit, que nous sommes parvenus à un accord, juste et équilibré, concernant le protocole de redéploiement à Hébron, ainsi qu'une note officielle concernant d'autres questions. » Cette « note », intitulée « minutes [de la réunion] conjointement écrites » et interprétée de part et d'autre comme une sorte de lettre d'assurances américaines, constitue, en définitive, le noyau de l'accord obtenu.

Les États-Unis qui ont, depuis la signature de la Déclaration de principes israélo-palestinienne en septembre 1993, énormément investi de leur prestige international dans cette affaire, s'étaient fixés comme priorité la continuation à tout prix de ce processus. Bloquée par le gouvernement nationaliste israélien depuis son accession au pouvoir en juin 1996, l'étape d'Hébron, huitième et dernière grande ville

arabe de Cisjordanie à passer, partiellement, sous le contrôle direct de M. Arafat, était devenue capitale pour l'avenir même du processus de paix.

La difficulté tenait moins au caractère religieux de cette ville, qui abrite le tombeau supposé d'Abraham, « père des nations juive et arabe », et la présence, en son centre historique, de 450 colons juifs extrémistes fortifiés dans plusieurs immeubles, qu'aux conceptions extrêmement divergentes de part et d'autre de la suite à attendre du processus de paix. M. Nétanyahou et M. Arafat ne s'accordaient aucune confiance mutuelle et le document américain d'accompagnement vise théoriquement à rassurer chacune des deux parties sur les intentions de l'autre.

Y parvient-il ? C'est la question qui demeure. Nombre de points « mutuellement agréés » dans cette note, repoussent à des négociations futures plusieurs questions éminemment contentieuses, qui étaient en principe agréées dans les accords précédents, mais qui n'ont jamais été mises en œuvre. La libération des cinq mille prisonniers palestiniens retenus dans les

gêdes israéliennes, la liberté de passage, théoriquement garantie depuis trois ans, mais constamment violée, pour les biens et les personnes palestiniens, entre les territoires de Gaza et de Cisjordanie, le processus d'annulation de la charte de l'OLP - engagé l'an dernier mais, selon Israël, jamais terminé - etc.

**« RÉCIPROCITÉ »**  
Selon Danny Naveh, porte-parole de M. Nétanyahou, le président de l'Autorité palestinienne se serait aussi « engagé à exécuter vers Israël les Palestiniens coupables d'actions terroristes contre des Israéliens ». Cette version n'est pas confirmée par l'OLP et il faudra attendre la publication du document d'accompagnement américain pour juger. Mercredi matin, le porte-parole a qualifié la lettre américaine de « document d'obligations mutuelles », le fameux « principe de réciprocité » réclamé par le premier ministre israélien. Il a également affirmé que le document, qui sera officialisé dans une lettre aux deux parties signée par Warren Christopher, secrétaire d'État sortant de l'administration améri-

caine, « réaffirme clairement que c'est Israël qui délimitera les zones de redéploiement en fonction de ses besoins de sécurité ». C'est la délimitation de ces zones qui fixera l'étendue des territoires occupés qui passeront sous le contrôle des Palestiniens.

A en croire une source israélienne, le premier des trois redéploiements - qui, aux termes des accords précédents auraient dû être effectués avant septembre 1997 - aura finalement lieu « avant la fin mars ». Les Palestiniens n'obtiennent aucune garantie sur l'étendue territoriale de ces redéploiements, mais, pour la première fois depuis l'accession au pouvoir des nationalistes israéliens, ces derniers sont désormais officiellement engagés sur le principe d'un nouveau retrait. C'est d'abord et avant tout ce que réclamait avec insistance le chef de l'OLP. C'est d'abord et avant tout ce qui provoque et provoquera l'ire des colons et la rébellion à venir de nombreux membres de la coalition gouvernementale israélienne.

Patrice Claude

## Les principaux points de la lettre d'accompagnement américaine

**JÉRUSALEM**  
de notre correspondant  
Document central de l'accord intervenu dans la nuit de mardi 14 à mercredi 15 janvier, la lettre d'accompagnement américaine concernant les redéploiements militaires israéliens en Cisjordanie occupée, de même que les engagements réciproques des deux parties pour une bonne continuation du processus de paix, n'a pas été rendue publique. Selon les seules sources israéliennes, les principaux points seraient les suivants :

- Israël s'engage à trois nouveaux redéploiements militaires en Cisjordanie entre mars 1997 et août 1998. L'étendue de chacun de ces redéploiements sera fixée par Israël en fonction de ses besoins de sécurité. La question des prisonniers palestiniens - environ cinq mille - sera réglée dans le cadre de l'accord intermédiaire, c'est-à-dire avant la fin mai 1999. Aucune libération n'est envisagée à ce stade.
- Israël s'engage d'autre part à « négocier » avec les Palestiniens la mise en œuvre du « passage protégé » prévu dans les accords initiaux de mai 1994 pour les biens et les personnes palestiniens entre les territoires de Gaza et de Cisjordanie, séparés entre eux par une centaine de kilomètres de territoire israélien.

- Les discussions vont à nouveau s'engager à propos de l'ouverture de l'aéroport palestinien de Rafah, au sud de la bande de Gaza. Terminé depuis des mois, cet aéroport ne fonctionne pas en raison des divergences israélo-palestiniennes concernant la sécurité. Conformément aux accords précédents, Israël veut obtenir un contrôle sécuritaire total sur cet aéroport.
- Il en va de même avec l'ouverture du port de Gaza. Le développement de ce projet, dont le coup d'envoi a été donné et qui est financé notamment par l'Union européenne, est bloqué pour les mêmes raisons par Israël.
- Un engagement a été pris pour la reprise des négociations finales sur le statut définitif des territoires occupés, celui de Jérusalem-Est, le sort des réfugiés palestiniens depuis 1948. Ces négociations, formellement ouvertes en mai 1996 avec l'ancien gouvernement travailliste, n'ont pas été reprises par le nouveau gouvernement. En principe destinées à mettre un point final au conflit israélo-palestinien, elles devraient théoriquement prendre fin en mai 1999.
- Les Palestiniens, selon les mêmes sources israéliennes, s'engageraient à terminer le processus d'annulation de la Charte de l'OLP de 1967. Ce document, qui appelle à la destruction

d'Israël, a été effectivement annulé par une assemblée générale de l'OLP à Gaza, en avril, mais la rédaction d'une nouvelle charte, reconnaissant le droit d'Israël à exister, et qui devait avoir lieu dans les six mois, n'a toujours pas été entreprise.

- Les Palestiniens s'engageraient également à lutter de manière effective contre les organisations terroristes, à s'abstenir de toute activité « gouvernementale » dans la partie orientale arabe de Jérusalem, occupée et unilatéralement annexée par Israël depuis 1967, à confisquer les armes détenues illégalement par des civils palestiniens dans les zones autonomes, à arrêter et à juger les coupables d'actions terroristes.
- Les Palestiniens s'engageraient d'autre part « à répondre » aux demandes israéliennes d'extraditions de suspects et de terroristes. Israël réclame notamment l'extradition de vingt-sept Palestiniens coupables d'actions terroristes. Mais « répondre n'est pas remettre », commentent plusieurs sources palestiniennes, rappelant que les accords précédents, qui restent valables, laissent en fait l'opportunité à l'Autorité autonome de condamner elle-même les coupables d'actions terroristes.

P. C.

## De laborieuses tractations

- 25 février 1994 : un colon juif extrémiste, Baruch Goldstein, tue vingt-neuf Palestiniens en prière dans le Caveau des Patriarches, à Hébron.
- 28 septembre 1995 : le premier ministre travailliste Itzhak Rabin et le dirigeant palestinien Yasser Arafat signent à Washington un accord intermédiaire sur l'extension de l'autonomie à sept villes de Cisjordanie, dont Hébron, où l'armée israélienne doit effectuer un retrait partiel.
- 4 novembre : assassinat d'Itzhak Rabin par un extrémiste juif. Shimon Pérès met en œuvre le retrait militaire israélien des villes de Jérusalem, Kalkilya, Tulcarem, Naplouse, Ramallah et Bethléem. Celui d'Hébron est reporté à mars.
- 28 mars 1996 : Shimon Pérès reporte sine die le redéploiement israélien d'Hébron à la suite d'une vague d'attentats-suicides meurtriers en Israël.
- 29 mai : Élection de Benjamin Nétanyahou au poste de premier ministre d'Israël.

- 27 août : le gouvernement israélien autorise la construction de 1.800 logements pour les colons en Cisjordanie.
- 4 septembre : premier sommet entre M. Arafat et M. Nétanyahou, au poste-frontière d'Erez, entre la bande de Gaza et Israël.
- 23 septembre : Israël perce un tunnel archéologique longeant l'esplanade des Mosquées, à Jérusalem. Les affrontements armés qui s'ensuivent, du 25 au 27, dans les territoires palestiniens, font 85 morts, dont 69 Palestiniens.
- 1<sup>er</sup> octobre : à la suite de ces incidents, le président américain réunit à Washington M. Arafat et M. Nétanyahou, en présence du roi Hussein de Jordanie, pour tenter de relancer le processus de paix.
- 6 octobre : les États-Unis engagent des négociations israélo-palestiniennes intensives pour mettre enfin en œuvre le redéploiement israélien à Hébron. L'envoyé spécial américain Dennis Ross engage des navettes pendant trois semaines entre les deux parties. En vain.
- 28 novembre : devant l'échec des négociations, Yasser Arafat réclame un arbitrage international pour résoudre le problème d'Hébron.
- 24 décembre : M. Nétanyahou et M. Arafat se rencontrent à Erez, point de passage entre Israël et la bande de Gaza, pour faire progresser les négociations.
- 1<sup>er</sup> janvier 1997 : un soldat israélien extrémiste ouvre le feu sur un marché d'Hébron dans l'espoir de torpiller l'accord en gestation. Six Palestiniens sont blessés par balles.
- 3 janvier : M. Arafat et M. Nétanyahou se rencontrent secrètement, à Erez, sans parvenir à un accord. Les deux parties s'opposent sur le calendrier de nouvelles évacuations de certaines zones rurales de Cisjordanie.
- 9 janvier : un attentat non revendiqué à Tel Aviv fait treize blessés.
- 11 janvier : Dennis Ross, présent depuis trois semaines, annonce son intention de rentrer, sans accord, à Washington.
- 12 janvier : médiation du roi Hussein de Jordanie, à la demande des États-Unis. M. Arafat et Nétanyahou parviennent à trouver un compromis sur le calendrier des évacuations de Cisjordanie.
- 15 janvier : ultime sommet entre M. Arafat et M. Nétanyahou, à Erez.

## L'étendue des futurs redéploiements israéliens en Cisjordanie reste à négocier

**JÉRUSALEM**  
de notre correspondant  
10 % ? 50 % ? 90 % ? : quelle sera exactement la part de Cisjordanie occupée qui, à l'issue des trois prochains redéploiements israéliens désormais envisagés, sera revenue sous le contrôle palestinien ? Nul ne le sait puisque ni les lieux ni l'ampleur de chaque retrait ne sont déterminés. Belles épineuses en perspective.

Car, au-delà de la question particulière d'Hébron, huitième ville arabe de Cisjordanie à passer, partiellement, sous administration palestinienne autonome, l'accord intervenu dans la nuit du mardi 14 au mercredi 15 janvier entre Israël et les Palestiniens concerne la révision du calendrier de ces retraits. Leur calendrier seulement et non leur étendue.

D'après ce que l'on sait, Yasser Arafat a accepté dimanche le principe d'un retard d'une année - et non de deux comme le réclamait Benjamin Nétanyahou - par rapport au calendrier initialement agréé par les deux parties, en septembre 1995, à Washington.

Mais quelle sera l'étendue de ces « redéploiements-retraits » ? Côté palestinien, on est volontariste, et plusieurs voix autorisées ont affirmé qu'à l'issue de cette phase Yasser Arafat contrôlera « 85 à 90% » du territoire.

Le premier ministre israélien a rétorqué, sans préciser plus avant

sa position, que « rien n'est plus faux ». Dans son entourage immédiat, on évoque sans s'avancer les chiffres de « 40 % à 50 % », certains colons affirmant même qu'en privé M. Nétanyahou leur a assuré que les Palestiniens, à la mi-98, n'auront « pas plus de 10 % » de la Cisjordanie.

Premier point sujet à confusion : de quel « contrôle » s'agit-il ? Aujourd'hui, l'Autorité autonome contrôle effectivement sept villes - environ 3 % du territoire, la « zone A » dans les accords officiels - et exerce des responsabilités « civiles » limitées sur 27 % de la Cisjordanie. Dans cette partie-là - la « zone B », qui comprend environ 400 villages arabes, ni M. Arafat ni sa police armée ne peuvent se rendre, la « zone B » restant, pour tout ce qui concerne le maintien de l'ordre et la sécurité, sous le contrôle exclusif d'Israël.

Les 70 % restants de la Cisjordanie - « zone C » - comprennent les terres rurales et municipales arabes non habitées - rebaptisées « terres d'Etat » par l'occupant en 1967 -, les 144 colonies juives, les camps militaires, les champs de tir de l'artillerie, les routes, etc. Dans cette zone, les Palestiniens n'ont actuellement aucun droit.

Or quelles sont les zones concernées par les trois redéploiements à venir ? « Les B et C qui passeront sous notre contrôle total

en zone A », affirment les Palestiniens. « Pas forcément », répliquent les Israéliens. « La chose n'étant pas précisée dans les accords précédents, nous pouvons très bien transférer des parties de zone C en zone B », c'est-à-dire sous tutelle palestinienne exclusive « civile », sans responsabilité de sécurité, autrement dit sans réel contrôle.

**Certains colons affirment que Benjamin Nétanyahou leur a assuré, en privé, que les Palestiniens, à la mi-98, n'auront « pas plus de 10 % » du territoire**

Autre point lourd de contentieux, et nous sommes là au cœur du sujet : quelle sera l'étendue de chacun des trois retraits à venir ? « Ce que nous déciderons qu'elles seront », déclare un haut fonction-

naire du bureau du premier ministre. De fait, le mot « négociation » ne figure pas à ce sujet dans les accords de septembre 1995. Il est écrit textuellement (article XI, paragraphe 2, alinéa e) : « Durant les phases de redéploiement additionnelles (...), des pouvoirs et des responsabilités liés à la terre seront graduellement transférés sous juridiction palestinienne, qui couvriront le territoire de Gaza et de Cisjordanie, à l'exception des questions qui seront négociées dans la phase finale sur le statut définitif » (de l'ensemble des territoires). Parmi ces questions, le sort des colonies, des camps militaires, des routes et des « lieux militaires spécifiques », où les soldats se seront retirés après les trois prochains redéploiements.

Le mot-clé anglais, et c'est la version anglaise des accords qui fait foi, est ici « locations », c'est-à-dire lieux, sites, ou emplacements. Pour les Palestiniens, et c'est sur cette interprétation du mot qu'ils s'appuient pour affirmer qu'ils contribueront 85-90 % de la Cisjordanie, « locations » signifie camps militaires existants et colonies.

« Pas du tout », répliquent les Israéliens. « Les lieux de retrait militaire seront ce que nous considérons comme nécessaire pour notre sécurité et celle des colons. » L'alinéa f du paragraphe 2 de l'article XI semble leur donner raison. « Les lieux militaires spécifiques (...)

seront déterminés au cours des phases de redéploiement additionnelles - les trois à venir - (...) et seront négociés dans la phase finale sur le statut définitif. » Ils seront « déterminés » avant et « négociés » ensuite.

Interrogé mardi sur ce point-cléf par la radio publique israélienne, Ouri Saviv, l'architecte numéro un des accords d'Oslo et de Tabá, est catégorique : « A la fin des trois redéploiements additionnels (mi-98), Israël sera présent dans les zones importantes pour sa sécurité, notamment pour sa défense extérieure. Cela nous laissera des territoires assez importants. » Et l'ancien directeur des affaires étrangères de citer le Grand Jérusalem, la vallée du Jourdain, la région entourant le « bloc » de colonies de Gush Etzion, etc.

« Bien sûr, ajoute-t-il, c'est nous qui définirons ce que sont nos besoins territoriaux de sécurité. C'est aux responsables de notre sécurité de le déterminer. » Sous-entendu, à eux seuls, et c'est bien ce qu'entend M. Nétanyahou. « Itzhak Rabin et Shimon Pérès, coauteur M. Saviv, n'avaient justement pas voulu de délimitation préalable des retraits, parce qu'on ne pouvait pas savoir d'avance ce que serait l'étendue de notre coopération avec les Palestiniens. » Et tout dépendra de cela.

P. C.

seront déterminés au cours des phases de redéploiement additionnelles - les trois à venir - (...) et seront négociés dans la phase finale sur le statut définitif. » Ils seront « déterminés » avant et « négociés » ensuite.

Interrogé mardi sur ce point-cléf par la radio publique israélienne, Ouri Saviv, l'architecte numéro un des accords d'Oslo et de Tabá, est catégorique : « A la fin des trois redéploiements additionnels (mi-98), Israël sera présent dans les zones importantes pour sa sécurité, notamment pour sa défense extérieure. Cela nous laissera des territoires assez importants. » Et l'ancien directeur des affaires étrangères de citer le Grand Jérusalem, la vallée du Jourdain, la région entourant le « bloc » de colonies de Gush Etzion, etc.

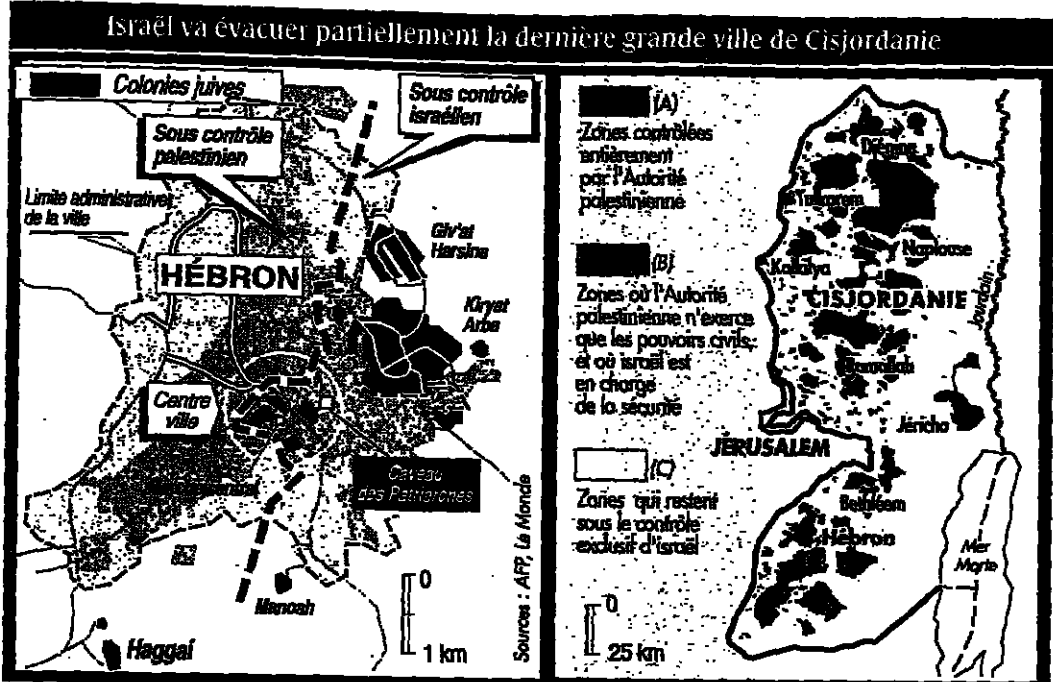
« Bien sûr, ajoute-t-il, c'est nous qui définirons ce que sont nos besoins territoriaux de sécurité. C'est aux responsables de notre sécurité de le déterminer. » Sous-entendu, à eux seuls, et c'est bien ce qu'entend M. Nétanyahou. « Itzhak Rabin et Shimon Pérès, coauteur M. Saviv, n'avaient justement pas voulu de délimitation préalable des retraits, parce qu'on ne pouvait pas savoir d'avance ce que serait l'étendue de notre coopération avec les Palestiniens. » Et tout dépendra de cela.

P. C.



سوقا من النصارى

d sur Hébron



M. Clinton demande à Israël et aux Palestiniens de « coopérer » pour contrer les opposants à la paix

Washington, Paris, Londres et l'UE expriment leur satisfaction

LE PRÉSIDENT Bill Clinton a sa-  
lué, mardi 15 janvier, la signature  
d'un accord israélo-palestinien sur  
le retrait partiel des troupes israé-  
liennes de la ville d'Hébron, mais il  
a averti que cet accord n'était pas  
« une fin en soi » et que beaucoup  
restait à faire.

déclaration qu'il a lue personnel-  
lement à la Maison Blanche. « Une  
fois de plus, Israéliens et Palestiniens  
ont montré qu'ils pouvaient surmon-  
ter leurs différences et contribuer à  
créer un avenir plus heureux pour  
leurs enfants, en trouvant des moyens  
de répondre aux préoccupations des  
uns et des autres », a-t-il ajouté.

terme sur l'autonomie de la Cis-  
jordanie et de Gaza ». Un « hom-  
mage » est rendu à « la ténacité des  
négociateurs israéliens et palesti-  
niens » et « à l'action diplomatique  
des Etats-Unis, qui a apporté une im-  
pulsion importante à la conclusion  
de l'accord ».

Paris félicite elle aussi « le pré-  
sident Moubarak et le roi Hussein de  
Jordanie pour leur contribution per-  
sonnelle au succès des négociations »  
et affirme qu'elle « continuera à ap-  
porter son concours à la mise en  
œuvre de l'autonomie et à la  
construction de la paix en liaison  
avec ses partenaires européens ».

Dennis Ross, négociateur marathonien

WASHINGTON  
de notre correspondant  
Pour une fois en vogue, Warren  
Christopher, secrétaire d'Etat  
sortant, a assuré, mardi 14 jan-  
vier, que Dennis Ross est un « trésor  
national ».



Portrait

Al-  
bright, a demandé à l'intéressé  
de conserver son poste durant le  
second mandat de M. Clinton.  
Depuis une dizaine d'années,  
Dennis Ross est en effet la che-  
ville ouvrière de la politique  
américaine au Proche-Orient. Il

fait fait partie du club restreint  
des hauts fonctionnaires du dé-  
partement d'Etat dont la compé-  
tence et la connaissance des dos-  
siers s'imposent : les présidents  
changent, eux demeurent.

bert Kennedy et George  
McGovern, avant de devenir  
conseiller diplomatique de  
George Bush.

MOMENTS DIFFICILES  
Juif et profondément pro-is-  
raélien (dans les années 70, il fut  
l'un des architectes de la relation  
stratégique entre les Etats-Unis  
et Israël), il a été parfois accusé  
de partialité, au cours des der-  
niers jours qui ont précédé la  
conclusion de l'accord d'Hébron,  
par ses interlocuteurs arabes.

Comme le reste de l'adminis-  
tration Clinton, il avait parié sur  
une victoire électorale du tra-

valliste Shimon Pérès aux élec-  
tions de mai. C'est dire que, pen-  
dant un temps, Benyamin  
Nétanyahou ne le portait pas  
dans son cœur. Avec Warren  
Christopher, il a donc patiem-  
ment retissé le fil des relations  
privilegiées qui unissent l'Etat  
hébreu à l'Amérique.

Laurent Zecchini

Paris a demandé à l'Irak le strict respect des résolutions de l'ONU

LA FRANCE a invité l'Irak à coopérer « pleine-  
ment » avec la Commission spéciale de l'ONU  
chargée de son désarmement (Unscm) et avec  
l'Agence internationale de l'énergie atomique  
(AIEA) pour que puisse être envisagée la levée de  
l'embargo pétrolier imposé à Bagdad en août  
1990. Le démantèlement des armes de destruction  
massive de Bagdad est en effet la condition sine  
qua non de l'application du paragraphe 22 de la  
résolution 687 de l'ONU prévoyant la levée des  
sanctions pétrolières.

bre à Hervé de Charette et à son homologue  
russe, Evgueni Primakov, Tarek Aziz avait déjà  
demandé que le nombre d'experts français et  
russe au sein de l'Unscm soit augmenté parce  
qu'il, pour l'Irak, la plupart des membres de cette  
commission sont à la solde des Etats-Unis.

LA FRANCE ET L'UNSCM  
Que l'Irak en ait fait ou non la demande, Paris,  
indique-t-on de source française, est favorable à  
une présence plus forte au sein de l'Unscm.  
Mais le problème est, d'une part, de trouver ces  
experts et, d'autre part, de financer leur mission  
en tenant compte des problèmes budgétaires des  
ministères, en l'occurrence le ministère de la dé-  
fense. Au total, il y a aujourd'hui neuf experts  
français seulement au sein des différentes ins-  
tances de l'Unscm, mais aucun ne fait partie de  
l'entourage de Rolf Ekeus, le diplomate suédois  
qui la préside.

souhaite améliorer sa présence dans l'ensemble  
de ce dispositif, notamment pour ce qui est des  
postes de responsabilité.

La grève générale en Corée du Sud a été inégalement suivie

SÉOUL  
de notre envoyé spécial  
Ce n'est guère un sentiment  
d'euphorie qui se dégageait des  
propos des dirigeants de la Confé-  
dération coréenne des syndicats  
(KCTU), mercredi 15 janvier, en  
milieu de journée. Ils devaient se  
rendre à l'évidence : le grand mou-  
vement de grève qu'ils espéraient  
n'a pas eu lieu.

galement suivi mercredi. A Séoul,  
les transports n'ont pratiquement  
pas été affectés (sept sur les  
quatre-vingt-huit syndicats des  
autobus ont cessé le travail), et les  
métros, qui transportent chaque  
jour quatre millions de passagers,  
roulaient normalement. Les mili-  
taires n'ont pas eu à se substituer  
aux grévistes. En revanche, à Pu-  
san, grand port du sud de la pénin-  
sule et seconde ville du pays, l'ordre  
de grève semble avoir été plus  
suivi : dix mille taxis et vingt-  
cinq syndicats d'autobus ont ob-  
servé la grève. Les dockers se sont  
 joints au mouvement, qui a lar-  
gement perturbé la vie de cette ville.

« Rancœur » persistante envers la France  
La visite de deux jours de Jean-Claude Paye, député à Séoul par le pré-  
sident Chirac afin de réchauffer les relations entre la Corée du Sud et la  
France à la suite de l'affaire Daewoo-Thomson, a été perçue à Séoul comme  
un geste, mais elle n'a pas vraiment éveillé la « rancœur », selon l'expression  
d'un journaliste francophone proche du gouvernement, que la ville-française  
française a suscité.

semaine, des mandats d'arrêt à  
l'encontre d'une vingtaine de diri-  
geants de la KCTU ont été lancés.  
Au cours d'une conférence de  
presse télévisée, le parquet a an-  
noncé, mercredi, avoir les  
« preuves » que des dirigeants  
syndicaux étaient influencés par le  
communisme.

ALAIN MINC  
Louis Napoléon revisité



GALLIMARD

Philippe Pons

## M. Milosevic reconnaît la victoire de l'opposition à Belgrade et à Nis

Cette reculade du président serbe intervient après huit semaines de manifestations dans les rues de la capitale. La coalition Ensemble se garde pour l'instant de tout triomphalisme et continue d'exiger une reconnaissance totale des résultats des municipales

Le régime de Slobodan Milosevic a finalement reconnu, mardi 14 janvier, la victoire de l'opposition dans les deux premières villes de Serbie, Belgrade et Nis, aux élections municipales du 17 novembre. L'annu-

lation des résultats, dans quatorze villes du pays, est à l'origine du mouvement de protestation qui a mobilisé pendant huit semaines des centaines de milliers de manifestants. La municipalité de Belgrade

constitue un levier important de pouvoir et pourrait notamment permettre à l'opposition de reprendre le contrôle de certains médias aujourd'hui inféodés au gouvernement. Dans l'entretien qu'il nous a accordé,

Zoran Djindjic, président du Parti démocrate (opposition), qui devrait devenir le maire de la capitale, évoque son projet de créer très prochainement une chaîne de télévision indépendante. Il déclare que les

manifestations se poursuivront tant que toutes les victoires de l'opposition aux municipales n'auront pas été entérinées et souligne que la population a en outre d'autres revendications.

### BELGRADE

de notre envoyé spécial

La commission électorale a décidé de proclamer non valides les quarante-sept sièges du tribunal de Belgrade qui remettaient en question les résultats des élections du 17 novembre et, par voie de conséquence, les quarante-sept sièges de la commission qui s'y référaient. En annonçant cette décision, assortie de considérations juridiques alambiquées, le président de la commission électorale, Radomir Lazarevic, a été contraint, lors de sa conférence de presse mardi 14 janvier, d'en préciser le contenu devant des journalistes quelque peu interloqués.

Concrètement, a précisé M. Lazarevic, cela signifie que les résultats des élections municipales sont ceux dont la commission avait fait état au lendemain du scrutin : l'opposition remporte 60 sièges du conseil municipal, contre 23 à la gauche (Parti socialiste et Gauche

unie au pouvoir), 15 aux Radicaux (extrême-droite nationaliste) et 2 au Parti démocrate de Serbie (nationalistes modérés). Les dix sièges encore en litige faisant l'objet d'un examen par une commission technique.

En clair, la décision de la commission électorale reflète le revirement des autorités de Serbie, qui acceptent formellement la victoire de l'opposition aux élections municipales dans la capitale. Cette reconnaissance a été suivie par une décision identique, mardi, de la commission électorale de Nis, la seconde ville du pays, à 220 kilomètres au sud de Belgrade. La commission a annoncé que l'opposition avait remporté 41 sièges, sur les 70 que comptent le conseil municipal dans cette ville. Depuis plusieurs jours, le ministère de la Justice de Serbie avait multiplié les pressions - en vain jusqu'ici - afin d'obtenir de la commission de Nis qu'elle reconnaisse la victoire - incontestable - de l'opposition. Près de deux mois après le début du mouvement de protestation qui a enflammé la Serbie, le gouvernement de Slobodan Milosevic a donc apparemment cédé sur la revendication principale de la coalition de l'opposition en reconnaissant sa victoire dans les deux plus grandes villes du pays.

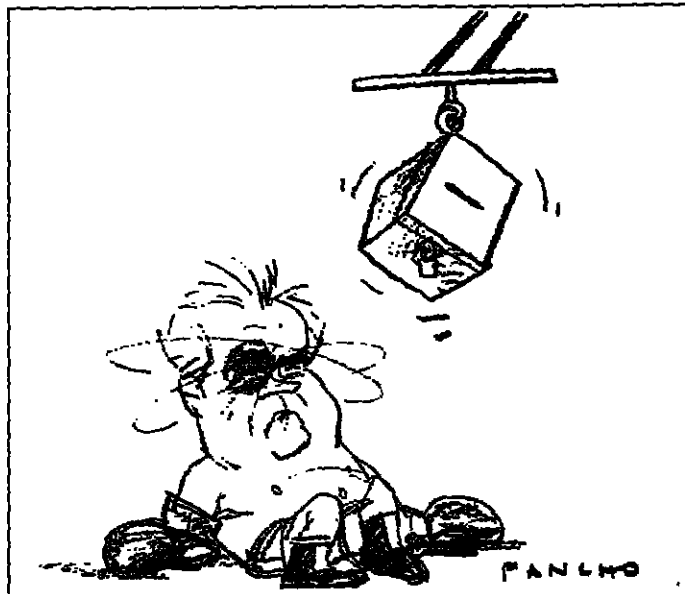
Cette volte-face, au lendemain du gigantesque rassemblement de l'opposition à l'occasion du Nouvel An serbe, pourrait être suivie dès mardi par un autre geste important concernant les étudiants. Ces derniers obtiendraient, lors d'un conseil d'université, le limogeage de leur recteur qu'ils réclament depuis le début des manifestations.

Pour importante qu'apparaissent ces concessions, elles ne sont toutefois encore que temporaires. Car les « partis qui s'estiment victimes d'une telle décision ont 48 heures pour porter plainte », a précisé le président de la commission électorale de Belgrade. La victoire de l'opposition à Belgrade et à Nis ne sera donc formellement valable qu'à l'issue de ce délai, en l'absence de tout recours suspensif qui ne pourrait bien évidemment provenir que du parti socialiste au pouvoir. Il reste d'autre part encore à régler le cas des sept autres municipalités litigieuses, sur les quatorze que l'opposition a revendiquées - à juste titre selon l'OSCE - à l'issue du scrutin du 17 novembre.

### CONCESSIONS PROVISOIRES

Comme souvent en Serbie, ces décisions spectaculaires ont été suivies de signes moins apaisants. Lors du journal de la première chaîne de télévision, mardi en début de soirée, le présentateur a ainsi critiqué les décisions des commissions électorales en indiquant qu'elles apparaissent « extrêmement illogiques », puisque « seule une instance judiciaire supérieure peut annuler la décision d'un tribunal ». De la même manière, le journal a annoncé l'expulsion du parti socialiste (au pouvoir) de l'ancien maire de Belgrade, Nebojsa Covic, qui avait publiquement critiqué la non-reconnaissance de la victoire de l'opposition.

Ces signes contradictoires, explique Radomir Diklic qui dirige l'agence de presse indépendante



Beta, sont en fait le reflet de la bagarre féroce qui oppose depuis des semaines les durs et les modérés du régime. Pour l'heure, il apparaît clair que cette bataille a été remportée par les tenants d'une ligne conciliatrice, et il est évident qu'il s'agit d'un tournant majeur dans la crise qui secoue le pays depuis deux mois.

Un diplomate souligne pour sa part que « le président Milosevic a compris qu'il avait perdu une manche. Il est indéniable, dit-il, que ces concessions apparaissent avant tout comme un échec des partisans de la répression comme le sont les fidèles de l'épouse du président, Mi-

### ENTHOUSIASME MODÉRÉ

Malgré cette difficulté, les reculades successives du gouvernement de Belgrade - toujours sous la pression conjointe des manifestations de rues et de la communauté internationale - prouvent que le président Slobodan Milosevic a une marge de manœuvre de plus en plus réduite. L'échéance prochaine des élections législatives et présidentielle du mois de décembre l'a contraint à trouver une issue à cette crise, qui a déjà profondément et sans doute durablement érodé son pouvoir.

D. H.-G.

### Meurtres au Kosovo

Fazli Hasani, un Albanais du Kosovo réputé proche des autorités serbes, a été tué lundi 13 janvier à Srbica, ont indiqué des militants du mouvement indépendantiste albanais. En cinq jours, c'est le deuxième Albanais, connu pour ses liens avec les autorités serbes, à être tué dans la province.

Peuplé à une très forte majorité d'Albanais de souche, le Kosovo a vu son statut d'autonomie supprimé en 1989 par Belgrade qui a rétabli une pleine tutelle sur la province. Jeudi, Maliq Sheholl, un Albanais membre du Parti socialiste (SPS, au pouvoir) du président Slobodan Milosevic, avait été tué à Podujevo. Son meurtre a été revendiqué lundi par l'« armée de libération du Kosovo », une organisation qui avait revendiqué plusieurs attentats à l'explosif et le meurtre de policiers serbes en 1996. Elle a menacé de « punition » les « collaborateurs albanais des autorités serbes ».

### Zoran Djindjic, président du Parti démocrate

## « Les gens réclament désormais une démocratisation générale »

### BELGRADE

de notre envoyé spécial

Zoran Djindjic, qui préside le Parti démocrate et dirige, aux côtés de Vuk Draskovic (président du Mouvement du renouveau serbe) et de Vesna Pesic (présidente de l'Alliance civique), la coalition de l'opposition, devrait être le prochain maire de Belgrade après la victoire reconnue de l'opposition aux élections municipales du 17 novembre dans la capitale.

« Que pensez-vous du revirement des autorités et de la reconnaissance de la victoire de l'opposition aux élections municipales de Belgrade et de Nis ?

« Il s'agit de la dernière expression de la panique du gouvernement et de la preuve flagrante que Slobodan Milosevic a perdu le contrôle du système. Il a senti le danger qui le menaçait avec la prochaine réunion de l'OSCE, jeudi à Vienne, et il a décidé de faire des concessions qui n'étaient pas du tout attendues. Mais il n'a cependant pas résolu le problème, car nous réclamons, comme la mission de l'OSCE, le respect de l'intégrité des résultats du 17 novembre. Milosevic a jeté le trouble parmi ses partisans, mais il ne nous a pas encore entièrement satisfaits. Demain, nous continuerons nos manifestations, pour la reconnaissance complète des résultats.

« La reconnaissance de ces résultats est pratiquement acquise dans sept villes sur quatorze et

parmi les plus importantes.

« Il doit nous donner les villes que nous n'avons pas encore obtenues : pour nous, il n'y a pas de petites villes. Nous pensions d'ailleurs qu'il commencerait par là, nous ne comprenons pas pourquoi il semble faire l'inverse. De toute manière, la situation a changé, les gens réclament désormais une démocratisation générale. L'Eglise, les intellectuels et les universités ont parlé. Le fait que l'on nous rende la plupart de nos mandats ne satisfera pas forcément leurs exigences à eux.

« Le premier test de notre maturité sera de montrer que nous sommes capables de mettre en place des médias susceptibles de nous critiquer »

« Cela signifie-t-il que, même si vous obtenez le respect complet des résultats des élections municipales, les manifestations continueront ?

« Nous demandons de pouvoir expliquer à la population, et dans les médias officiels, ce qui s'est réellement passé. A cette condi-

tion, nous arrêterons provisoirement les manifestations. Dans les jours à venir, nous formerons aussi un forum démocratique, avec la participation de l'Eglise, des étudiants, des professeurs et des journalistes, pour institutionnaliser ces manifestations de protestation et concrétiser le résultat de ce mouvement en faveur d'une démocratisation en Serbie. L'énergie qui se manifeste depuis deux mois ne va pas retomber.

« Avez-vous eu des contacts directs ou indirects avec des responsables gouvernementaux ?

« Nous avons eu beaucoup de contacts indirects, mais sans négociations. Il s'agissait plutôt d'un échange d'informations sur l'em-

ploi du temps de Milosevic, sur ce que pense l'armée ou la police, qui nous a permis d'adapter notre attitude. Je n'ai eu personnellement aucune entrevue officielle, on ne me l'a d'ailleurs jamais proposé. Cela nous aurait de toute manière discrédités auprès des manifestants, qui auraient pensé que nous trahissions ainsi leurs exigences par la recherche d'un compromis.

« Vous serez, en principe dans peu de temps, le prochain maire de Belgrade. Comment voyez-vous votre future tâche ?

« J'ai mesuré ces dernières semaines à quel point cette ville est merveilleuse. Mais Belgrade est pour nous un tremplin pour accéder au pouvoir dans toute la Ser-

bie. C'est un test que nous devons réussir pour ne pas perdre la confiance de la population.

« La première chose que nous allons faire, c'est de mettre en place un système d'information objectif. Il faut que les médias représentent un réel contre-pouvoir et ne se comportent pas simplement comme une presse d'opposition. Le premier test de notre maturité sera de montrer que nous sommes capables de mettre en place des médias susceptibles de nous critiquer. Nous envisageons déjà de créer une télévision municipale, qui pourrait même être pirate, pour que l'on ne puisse pas nous empêcher d'informer les Belgradoïses. Et nous envisageons

d'élargir l'audience de B-92 (radio indépendante de Belgrade) sur tout le territoire de la capitale, indépendamment des éventuelles prescriptions légales.

« Quelles seront vos futures relations de travail avec le président Slobodan Milosevic ?

« Nous aurons des relations protocolaires, chaque fois qu'elles seront indispensables. Mais il est évident que nous allons vers une confrontation avec Milosevic encore plus sérieuse qu'actuellement. Et il n'est pas question pour nous d'établir avec lui une longue coexistence pacifique.

Propos recueillis par Denis Hautin-Guinaut

## Darik, la radio de Sofia, défie les « socialistes » bulgares

### SOFIA

de notre envoyé spécial

Pêchés au dix-septième et dernier étage d'une tour d'habitation, quelques dizaines de jeunes gens défient à longueur de journée les ex-communistes du Parti socialiste bulgare. Rien ne distingue ce bastion de la lutte contre le pouvoir des autres immeubles alentour dans ce triste quartier ouvrier situé aux confins de Sofia, si ce n'est une antenne plus haute que les autres installée sur le toit. C'est l'émetteur de Darik, la radio indépendante dont tout le monde parle à Sofia depuis le début des manifestations quotidiennes organisées par l'opposition « démocratique » il y a une dizaine de jours.

Cette radio, fondée voici quatre ans par une équipe de transfuges de la radio publique nationale, et qui revendique aujourd'hui 2,5 millions d'auditeurs potentiels sur une population totale de 8,5 millions, a gagné ses lettres de noblesse lors des affrontements de la nuit du 10 au 11 janvier. Les forces anti-émeutes chargèrent alors sans ménagement les manifestants regroupés devant le Parlement. « J'étais poursuivi par des policiers. Je courais dans tous les sens avec mon téléphone portable, mais je continuais à transmettre sur les ondes », se rappelle Irina Alexieva.

Cette jeune reporter de vingt-quatre ans a relaté par le menu, durant six heures, le déroulement des événements dont elle est sortie « choquée », affirme-t-elle, comme la plupart de ses concitoyens, qui ne s'attendaient pas à une réaction aussi violente de la police.

Les faits d'armes journalistiques d'Irina Alexieva et de la radio Darik ne pouvaient pas passer inaperçus dans le landerneau médiatique bulgare, dominé par les médias officiels, fidèles au pouvoir. « En quatre ans d'existence, nous n'avons jamais menti », lance Trzeta Ivanova, rédactrice en chef de Darik. Elle

avait quitté la radio nationale « en raison de la censure », affirme-t-elle.

### LIBERTÉ DE TON

En Bulgarie comme dans les autres pays ex-communistes d'Europe centrale et orientale, l'ancien régime contrôlait les médias d'une main de fer. Depuis 1989, la liberté d'expression est devenue une réalité dans les journaux, les radios et les quelques télévisions privées qui ont vu le jour. « Le cadre légal reste imparfait, mais on peut dire tout et n'importe quoi », confirme Alexandre Stoianov, chercheur au

Centre d'études pour la démocratie. « Même si nous disons des choses qui ne plaisent pas au pouvoir, admet Irina Alexieva, nous n'avons pas subi jusqu'à présent de pression directe ».

Cette liberté de ton fait cruellement défaut sur les trois chaînes de télévision et à la radio nationale. « Tout a été fait pour chasser les meilleurs professionnels », explique M<sup>me</sup> Alexieva. Ces chaînes font régulièrement l'objet de purges, et les socialistes menacent souvent de voter une loi sur les médias destinée à museler ses détracteurs.

Les derniers événements ont été ignorés des médias nationaux avant d'être décrits comme un épiphénomène provoqué par des hooligans... et les auditeurs ont commencé à se lasser. Pour la plus grande joie de la radio Darik, la seule d'un paysage audiovisuel bulgare en mutation à consacrer autant de temps à l'information et à battre en brèche l'ancien monopole d'Etat. Car si le secteur public capte encore près d'un auditeur sur deux, ses parts de marché ne cessent de fondre au profit d'une centaine de stations locales auxquelles la commission parlementaire sur les médias a accordé des licences.

Christophe Châtelot

### Les livres sur Minitel

- 300 000 livres : romans, biographies, essais...
- Le Monde Editions : dessins de Plantu, Prix du jeune écrivain
- Les sélections du Monde des livres et du Monde des poches

Recherche bibliographique et commande de livres  
Livraison à domicile

3615 LEMONDE

(Sur Internet : <http://www.lemonde.fr/livres>)



مجلس النواب  
البرلمان  
الاسباني

## Le conservateur espagnol José Maria Gil-Robles nouveau président du Parlement européen

La candidature de Catherine Lalumière a rassemblé les « frondeurs »

Le conservateur espagnol José Maria Gil-Robles a été élu, mardi 14 janvier à Strasbourg, président du Parlement européen, poste auquel il succède

au socialiste allemand Klaus Haensch. Catherine Lalumière, qui se présentait également, a recueilli les voix des « eurodéputés » rebelles qui pro-

testent contre la domination sur l'Assemblée des deux grandes formations : le Parti populaire européen et le Parti socialiste européen

**STRASBOURG** (Union européenne) de notre correspondant  
Tout s'est passé comme prévu ou presque. En recueillant 338 voix, le démocrate-chrétien espagnol du Parti populaire, José Maria Gil-Robles, a été élu confortablement, mardi 14 janvier, à la présidence du Parlement européen à Strasbourg. En fait, il y a eu tout de même une surprise : elle est venue du score - 177 voix - réalisé par le second candidat, Catherine Lalumière, à la tête de la petite Alliance radicale, au sein de laquelle siège Bernard Tapie.

En raison des consignes de vote données par les formations de droite et Pauline Green (travailleuse

britannique), présidente du groupe socialiste, en faveur du représentant du parti au pouvoir en Espagne, la candidature de M<sup>me</sup> Lalumière ressemblait davantage à un baroud d'honneur qu'à une réelle opposition susceptible de remettre en cause l'accord conclu entre les démocrates-chrétiens et les socialistes (*Le Monde* du 9 janvier). Le dépit affiché par les chefs de file des deux « grands » groupes de l'Assemblée en disait long sur la façon dont leurs troupes avaient suivi leurs instructions.

Profitant du vote à bulletin secret, les eurodéputés - tant dans les rangs des communistes, des Verts, des libéraux, des socialistes, notamment français, que chez les

démocrates-chrétiens - ont exprimé leur refus du système mis en place qui a conduit deux Allemands et deux Espagnols à se partager le perchoir de Strasbourg ces dix dernières années. De l'avis même de M<sup>me</sup> Lalumière, c'est cette situation qui explique, pour une large part, le résultat flatteur qu'elle a obtenu. Le fait d'être une femme a certainement joué en sa faveur et, surtout, sa réputation d'eurodéputée convaincue. La présidente de l'Alliance radicale a été secrétaire d'Etat aux affaires européennes dans le gouvernement de Laurent Fabius et secrétaire générale du Conseil de l'Europe de 1989 à 1994.

M<sup>me</sup> Lalumière, qui veut conser-

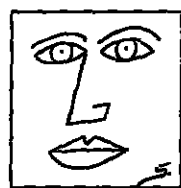
ver son image de « candidate de la désobéissance », a l'espoir maintenant que l'irritation qui s'est manifestée dans le scrutin permettra d'enfoncer un coin dans la « chappe de plomb » actuelle. Pour l'heure, elle a surtout rendu un fier service à l'hémicycle européen en se présentant.

Les chefs de file des autres « petits » groupes avaient renoncé à se présenter, de crainte de réaliser un score ridicule. Elle aura évité qu'il y ait candidature unique au perchoir européen. Comme le lui a dit, en français, une eurodéputée suédoise : « Vous avez rendu de la dignité au Parlement. »

M. S.

## Un « hidalgo » amateur de compromis

**STRASBOURG** (Union européenne) de notre correspondant  
L'austérité de son visage, accentuée par le port de la barbe, rappelle les hidalgos castillans immortalisés par le Greco. Ce qu'est, au dire de tous, José Maria Gil-Robles, le nouveau président du Parlement européen. Né à Madrid en 1935, l'eurodéputé espagnol, membre du Parti populaire de José Maria Aznar, a passé son enfance et son adolescence en exil au Portugal.



Son père, fondateur de la Confédération espagnole des droites autonomes et ministre de la guerre pendant la II<sup>e</sup> République espagnole, avait fait partie de cette droite catholique qui s'était opposée au général Franco.

Après des études secondaires à Lisbonne, il revient dans son pays pour étudier le droit et trouver un emploi. Alors qu'il est administrateur aux Cortes (Parlement espagnol), il est suspendu de ses fonctions et privé de salaire pendant un an pour avoir signé une pétition dénonçant les agissements du régime franquiste. Jusqu'aux

derniers jours de la dictature, il aura à déjouer la surveillance de la Guardia civil. Il n'est pas peu fier de raconter comment il a été pris dans une rafle avec Felipe Gonzalez quelques jours avant la mort du Caudillo.

**UNE RÉPUTATION D'HOMME EFFACÉ**

M. Gil-Robles était entré en politique, en 1957, en adhérant au parti clandestin Démocratie sociale-chrétienne et en collaborant étroitement avec les partis régionalistes de la péninsule. Puis vient le temps de l'après-franquisme et de la démocratie. Il refuse d'adhérer à l'Alliance populaire dirigée par Manuel Fraga, positionnée trop à droite pour lui. Il préfère militer au sein de la fondation Humanisme et démocratie, liée à la Konrad Adenauer Stiftung allemande. C'est avec la transformation de l'Alliance en Parti populaire sous la houlette de M. Aznar qu'il rejoint les démocrates-chrétiens espagnols sur le conseil de son ami Marcelino Oreja, l'actuel commissaire européen chargé des affaires culturelles.

Elu pour la première fois aux élections européennes de 1989, M. Gil-Robles obtient la présidence de la commission institutionnelle et de-

vient vice-président de l'Assemblée de Strasbourg au début de la législature en cours. Au Palais de l'Europe, il fait partie de ces eurodéputés qui recherchent systématiquement le consensus sur les dossiers « essentiels » avec les autres formations, notamment avec les socialistes, parce que « la nécessité de construire l'Europe fait loi ». C'est sans doute cette propension à toujours chercher le compromis pour éviter l'affrontement qui lui donne cette réputation d'homme effacé.

Encore que, dans certaines circonstances, il ait su braver les consignes de son groupe. Ce fut le cas lors du scrutin de ratification de l'élargissement de l'Union à l'Australie, la Suède et la Finlande. M. Gil-Robles, considérant que la réforme communautaire n'était pas suffisamment avancée pour permettre l'accueil de trois nouveaux Etats membres, avait refusé de voter favorablement. En tout cas, il a montré dès son élection qu'il était capable de faire preuve de courage lorsqu'il le fallait. La première phrase de sa première intervention en qualité de président du Parlement européen a été une condamnation de « la violence terroriste de l'ETA ».

Marcel Scotto

## Le parti basque Herri Batasuna est accusé de « collaboration » avec l'ETA

**MADRID** de notre correspondant  
Un parti politique légal peut-il continuer à prétendre jouer le jeu démocratique, tout en soutenant ouvertement les actions violentes d'un mouvement séparatiste armé comme l'ETA ? C'est la question que se posent de plus en plus d'Espagnols - et maintenant la justice - après les dernières prises de positions du parti basque Herri Batasuna.

En basque, Herri Batasuna (HB) signifie « unité populaire ». Le parti, résolument indépendantiste, né en 1978, rassemble aujourd'hui environ 12,4 % de l'électorat du Pays basque, après avoir subi, ces dernières années, une certaine érosion. De plus en plus radicalisé, entre autres par le ralliement de militants du KAS (Coordination basque socialiste), Herri Batasuna a fini par passer, de facto, pour la « branche politique » de l'ETA.

Il est vrai que, si le parti a plus ou moins su, pendant longtemps, cultiver l'art de ne pas aller trop loin dans son attitude favorable à l'ETA, il semble, depuis quelques mois, s'être départi de toute prudence.

**CONTRE-MANIFESTATION**

Samedi 11 janvier, par exemple, deux mille militants de HB, conduits par plusieurs dirigeants du parti, ont manifesté à Llodio, en Alava, contre cette « oligarchie qui vit de la sueur de la classe ouvrière » que représentent à leurs yeux les gros entrepreneurs du Pays basque. C'est justement à Llodio - où siègent deux entreprises de la famille d'industriels Delclaux, dont le fils Cosme a été enlevé par l'ETA il y a deux mois - que la population a plusieurs fois manifesté sa solidarité envers la famille.

Il s'agissait vraisemblablement, cette fois, d'une « contre-manifés-

tation », orchestrée en faveur des ravisseurs. Dans la foule, plusieurs pancartes dénonçaient à plaisir certains de ces entrepreneurs qui refusent de payer « l'impôt révolutionnaire » exigé par l'ETA. Estimant que des « menaces et des slogans favorables au terrorisme » ont été proférés à l'occasion de ce mouvement de protestation, le gouvernement régional basque a annoncé qu'il portera plainte contre le parti indépendantiste HB.

Ce ne sont pas les seuls ennuis

qui se profilent à l'horizon pour

Herri Batasuna. En effet la justice,

au lendemain du dernier attentat

meurtrier de l'ETA qui, mercredi

8 janvier, a causé la mort à Madrid

d'un lieutenant-colonel de l'armée

de terre, vient de réactiver un

vieux contentieux avec HB qui

était en suspens.

L'affaire remonte à février 1996.

En pleine campagne pour les légis-

latives, Herri Batasuna avait utilisé

plusieurs vidéos électorales, assimilées à de la pure propagande pour l'ETA. Les cassettes avaient été saisies et le porte-parole de la coalition radicale, Jon Idigoras, s'était retrouvé pour quelques mois en prison.

Cette fois, l'affaire qui a suivi son cours devant la justice, est parvenue jusqu'au Tribunal suprême, la plus haute instance juridique du pays. Et ce dernier vient de citer à comparaître, pour répondre de l'accusation de « collaboration avec une bande armée », l'entière direction collégiale de Herri Batasuna, soit vingt-cinq personnes, qui devaient être entendues entre le 3 et le 18 février. Si, comme ils l'ont déjà annoncé, les principaux dirigeants de HB ne se rendent pas à la convocation, le Tribunal a fait savoir qu'ils risquaient d'être tous arrêtés.

Marie-Claude Decamps

## Les zapatistes durcissent le ton avant les élections mexicaines

**MEXICO** de notre correspondant  
En rejetant, samedi 11 janvier, les modifications proposées par le gouvernement mexicain à l'accord sur « les droits et la culture indigènes », négocié onze mois plus tôt avec l'Armée zapatiste de libération nationale (EZLN), le « sous-commandant Marcos » a déclenché une nouvelle crise dans le dialogue entre les autorités et les rebelles du Chiapas. Trois ans après le soulèvement zapatiste du 1<sup>er</sup> janvier 1994, les deux parties ne sont toujours pas parvenues à s'entendre sur un programme minimal en faveur des quelque dix millions d'indiens de la fédération (près de 10 % de la population).

Dans un document extrêmement dur, rédigé par ses « experts » - juristes, religieux, sociologues et anthropologues -, l'EZLN dénonce la « conception raciste » des propositions du président Ernesto Zedillo, qualifiées d'« aberration morale, historique et juridique ». Les au-

teurs reprochent au chef de l'Etat de chercher à « annuler des droits qu'il fait semblant d'accorder par ailleurs », notamment en matière d'autodétermination pour les cinquante-six ethnies du pays. Le gouvernement, ajoutent-ils, veut en réalité confiner les Indiens dans des « réserves » pour en faire des « citoyens de seconde classe » auxquels on refuse d'accorder les ressources et le cadre juridique pour s'organiser, socialement et politiquement, en fonction de leurs « us et coutumes ».

**PAS DE « STATUT SPECIAL »**

Ces commentaires constituent une réaction aux « observations » communiquées, le 20 décembre, à la direction de l'EZLN par M. Zedillo qui souhaitait amender une proposition de loi soumise par la commission parlementaire chargée de mettre en œuvre l'accord sur les peuples indigènes, négocié en février 1996. Une lecture attentive des deux textes permet néanmoins

de constater que les différences sont minimes et que les grands principes restent intacts. Le ministre de l'Intérieur, qui est l'interlocuteur de l'EZLN, a eu beau jeu d'expliquer que les modifications apportées visaient à garantir l'« égalité de tous les citoyens face à la loi » et à ne pas accorder de « statut spécial » à un secteur de la population, conformément à la Constitution.

Selon le directeur de l'Institut de recherches juridiques de la principale université de Mexico, José Luis Soberanes, le projet du gouvernement a l'avantage d'être « techniquement plus précis » et ne contredit rien le document de la commission parlementaire. « Les deux textes sont conciliables et il faut donc chercher une solution qui tienne compte des deux propositions », ajoute-t-il.

Comment expliquer alors l'intranséquence de Marcos et de ses conseillers ? Plusieurs jours avant de connaître la réponse du chef za-

patisse aux « observations » de M. Zedillo, un haut fonctionnaire lié au processus de négociation avec l'EZLN faisait le commentaire suivant : « Marcos va dire non parce qu'il considère qu'une réponse positive reviendrait à faire un cadeau au gouvernement avant les élections législatives du 5 juillet. Il répète la stratégie erronée qu'il avait adoptée en 1994 avant la présidentielle. » Le professeur Soberanes ajoute : « L'intranséquence de l'EZLN va avoir des effets négatifs pour la gauche démocratique qui, une fois de plus, va payer les pots cassés. » La discrétion du Parti de la révolution démocratique (PRD, opposition de gauche) le propos du débat en cours révèle le dilemme auquel il est confronté : s'il appuie les zapatistes, il risque de perdre des voix en juillet ; et s'il s'en démarque trop, il s'aliène une partie de sa base sociale qui souhaite une alliance avec l'EZLN.

Bertrand de la Grange

## M. Eltsine essuie les attaques de l'opposition parlementaire

**MOSCOU.** L'état de santé de Boris Eltsine, hospitalisé pour une « double pneumonie » le 8 janvier, connaît « une nette amélioration », a annoncé le Kremlin, mardi 14 janvier, tandis que les députés de la Douma (Chambre basse du Parlement) menaient le même jour d'entamer une procédure de destitution à l'encontre du président. Le président de la Douma, le communiste Guennadi Seleznev, a toutefois reconnu que la Constitution était « très floue » sur cette procédure. Selon la loi fondamentale, le président ne peut être destitué que pour « trahison d'Etat ou crime grave ». Certes l'article 92 indique que « le président cesse d'exercer ses fonctions avant le terme de son mandat (...) en cas d'incapacité à assumer ses fonctions pour raison de santé », mais aucune procédure n'est réellement explicitée. - (AFP)

## M. Clinton veut régler la dette américaine à l'égard de l'ONU

**WASHINGTON.** La Maison Blanche a refusé, mardi 14 janvier, de confirmer qu'elle comptait demander au Congrès 1 milliard de dollars (5,3 milliards de francs) pour rembourser la plus grande partie de la dette de Washington à l'égard de l'ONU, mais a confirmé que le président Bill Clinton souhaitait apurer cette dette. Le *Washington Post* affirmait, mardi, que M. Clinton demanderait au Congrès d'allouer une somme de 1 milliard de dollars à cet effet dans le cadre de la loi de finances pour l'année fiscale 1998, qu'il présentera le 6 février. La dette totale des Etats-Unis atteint 1,3 milliard de dollars. Le porte-parole de la Maison Blanche, Michael McCurry, a refusé de commenter ces informations. « Le président souhaite très fortement honorer les obligations que nous avons vis-à-vis des Nations unies », s'est-il borné à déclarer. - (AFP)

## Un médicament anti-allergique est mis en cause aux Etats-Unis

**WASHINGTON.** La Food and Drug Administration américaine a mis en cause l'un des médicaments anti-allergiques les plus vendus aux Etats-Unis et souhaite son retrait du marché. Cette molécule, commercialisée sous le nom de Sedane (Teldane en France) est utilisée pour lutter contre diverses manifestations de type allergique. On sait depuis plusieurs années que ce produit peut être responsable de graves complications cardiaques lorsqu'il est consommé par des personnes prenant par ailleurs certains autres médicaments, des antibiotiques notamment. Plus de 6,5 millions de prescriptions de Sedane sont faites chaque année aux Etats-Unis. La FDA recommande aux personnes qui prennent ce produit de contacter leur médecin, afin de remplacer le Teldane par un autre médicament antiallergique commercialisé depuis peu dans ce pays sous le nom d'Allegra par Hoechst, multinationale pharmaceutique qui fabrique également le Sedane.

## Le gouvernement marocain met en garde les étudiants de Casablanca

**CASABLANCA.** Le ministre de l'Intérieur, Driss Basri, a mis en garde les étudiants de Casablanca - en particulier les islamistes - contre tout trouble à l'ordre public et affirmé que l'Etat ne tolérerait aucune atteinte à la sécurité de la population. Les étudiants islamistes, qui contrôlent les activités de l'Union nationale des étudiants du Maroc (UNEM), organisent depuis quelques jours des manifestations à Casablanca pour protester notamment contre le problème du transport scolaire et l'arrestation de trois étudiants islamistes. Cité, mardi soir par l'agence Maghreb Arabe Presse (MAP, officielle), M. Basri a « mis en garde contre tout ce qui est de nature à remettre en cause la sécurité et la tranquillité des citoyens ». Lundi, plusieurs centaines d'islamistes, notamment des étudiants, avaient organisé à Casablanca une série de manifestations de solidarité avec les trois étudiants islamistes qui avaient comparu le jour même devant un tribunal de première instance de cette ville. - (AFP)

## Pas de missiles sol-air Hawk pour la Turquie

**NICOSIE.** La Belgique a annoncé, mardi 14 janvier, le gel de son projet de vente à la Turquie de missiles sol-air d'occasion Hawk en raison de « la situation géopolitique nouvelle qui prévaut à Chypre », après la signature, au début de l'année, d'un contrat de fourniture de missiles sol-air russes S-300 à Nicosie. De leur côté, les Pays-Bas ont indiqué ne pas avoir l'intention de livrer des missiles Hawk d'occasion à Ankara. La veille, le président chypriote, Glavkos Klerides, avait assuré à un envoyé spécial de Bill Clinton que les engins S-300 ne seraient pas déployés dans la partie grecque de l'île avant dix-huit mois, ce qui correspond, en réalité, aux délais de livraison par les Russes. - (AFP)

**■ SUISSE :** la Suisse et le

Congrès juif mondial (CJM) ont

déclaré, mercredi 15 janvier, re-

prendre le dialogue sur la créa-

tion d'un fonds pour les victimes

de l'Holocauste, l'ancien pré-

sident suisse Jean-Pascal Dela-

muraz étant revenu sur ses ac-

cusations de « chantage » contre

la communauté juive. La Suisse

est accusée d'avoir blanchi de

l'or pillé par les nazis en Europe

pendant la deuxième guerre

mondiale. Des victimes du III<sup>e</sup>

Reich et leurs héritiers repro-

chent aussi aux banques de

n'avoir pas restitué tous les

avants déposés dans leurs coffres

par des juifs fuyant les persé-

cutions. Dans un entretien don-

né à la Tribune de Genève, M. De-

lamuraz avait refusé la création

d'un fonds d'aide aux victimes de

l'Holocauste de 250 millions de

francs suisses comme, avait-il

dit, le demandait le CJM. Il avait

qualifié cette demande de « run-

çon et chantage ». Des respon-

sables du CJM ont ensuite affir-

mé n'avoir jamais fait de

demande de création d'un fonds

de 250 millions. - (AFP)

Pour vous aider à réussir  
STAGES INTENSIFS & SEMESTRIELS  
**ISTH · 1997**

- GRANDES ECOLES DE COMMERCE  
après BAC, DEUG, DUT ou BTS  
et LICENCE : CONCOURS SESAME
- SCIENCES PO PARIS / PROVINCE  
après BAC ou LICENCE
- GRANDS CONCOURS JURIDIQUES  
et ADMINISTRATIFS : en MAÎTRISE
- DROIT / SCIENCES ECO. / GESTION  
Soutien méthodologique universitaire
- ENTRÉE en MISTOC - DECF  
de l'Experte Comptable

**ISTH** LA CONFIANCE  
LA PERFORMANCE  
DEPUIS 1954 01 42 24 10 72  
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR PRIVE  
3615 ISTH - ES - 2,23 F. / mn

سنة من الزمان

12

E  
p  
d  
12

6

## FRANCE

LE MONDE / JEUDI 16 JANVIER 1997

**EMPLOI** Le projet de loi contre le travail illégal, adopté par l'Assemblée nationale en première lecture le 12 décembre et dans lequel les députés avaient aggravé les sanctions visant

les employeurs, est examiné par le Sénat. La droite sénatoriale souhaite supprimer l'essentiel des ajouts des députés, qui sont combattus par les professions concernées, particulière-

ment le bâtiment, la distribution et les transports. **LES GROUPEMENTS PATRONAUX** plaident pour des mesures incitatives en faveur du travail légal, qu'ils jugent préférables à la représen-

sion du travail clandestin. Ils se plaignent aussi de l'absence de sanctions visant les particuliers. **CONDAMNANT** le travail illégal au nom de la lutte contre l'immigration

dans la loi, le Front national est partisan de sanctions contre les employeurs recourant au travail illégal, mais aussi contre leurs donneurs d'ordre.

# Le Sénat allège les sanctions contre les employeurs illégaux

Les quelques mesures coercitives introduites par les députés dans le projet de loi sur le travail illégal sont jugées trop lourdes dans les rangs de la droite au Palais du Luxembourg, sous la pression des secteurs professionnels concernés

**DEBOUT** sur la pédale de frein, les sénateurs ont entamé l'examen en première lecture, mardi 14 janvier, du projet de loi sur le travail clandestin. La droite sénatoriale semble s'être fixée pour premier objectif de supprimer les quelques audaces introduites le 12 décembre par les députés et jugées trop contraignantes pour les entreprises.

Reprenant l'argumentation qu'avait développée en vain le gouvernement au Palais-Bourbon, lors de l'examen du texte en première lecture, plusieurs orateurs de la majorité ont souligné qu'il ne convient pas de mettre en place un système « inquisitorial » à l'encontre des employeurs.

« Ce n'est pas en accablant les entreprises qu'on les incitera à créer des emplois », a déclaré Joseph Ostermann (RPR, Bas-Rhin). « Ne va-t-on pas créer des possibilités nouvelles de contrôles titillants ? », s'est inquiété André Jourdain (RPR, Jura), qui a évoqué un risque d'« alourdissement des tracasseries administratives à l'égard des entreprises ».

Les sénateurs de la majorité n'ont guère de souci à se faire : selon toute probabilité, leurs craintes devraient être apaisées

lors de l'examen des articles. Le gouvernement, par la voix d'Anne-Marie Couderc, ministre déléguée à l'emploi, a expliqué que « la lutte contre le travail illégal se fera avec les professions, qui y sont tout autant intéressées que les salariés, et non contre elles ». Il ne fera donc pas obstacle à cette volonté d'« apaisement » manifestée au Palais du Luxembourg.

### DES REGRETS À GAUCHE

L'opposition a donné de la voix pour regretter, à l'instar de Marie-Madeleine Dieulangard (PS, Loire-Atlantique), que les « recommandations émises par la commission des affaires sociales du Sénat constituent le plus souvent une régression » par rapport aux « quelques améliorations » apportées par l'Assemblée nationale.

Très minoritaire, elle ne devrait pas être entendue. L'essentiel du travail a été fait en commission des affaires sociales à l'instigation du rapporteur, Louis Souvet (RPR). Indiquant en séance publique, avec un sens certain de l'euphémisme, qu'« il n'avait pas semblé nécessaire à la commission d'aller au-delà de ce qu'avait fait l'Assemblée nationale », M. Souvet a expliqué



qu'« il n'est pas tellement sûr qu'une législation détaillée soit particulièrement efficace ». « Il faut commencer par appliquer les textes existants », a-t-il martelé, alors que M<sup>me</sup> Dieulangard reconnaissait elle-même que les différentes lois adoptées sous les gouvernements socialistes « se révèlent aujourd'hui très largement insuffi-

santes ». Faisant valoir qu'« un moyen efficace de lutter contre le travail clandestin consiste à le prévenir, notamment, en simplifiant les formalités administratives, en allégeant les charges des employeurs et en abaissant le poids de la fiscalité », M. Souvet, qui se dit « plutôt favorable à un changement de mentalités », a proposé à ses col-

lègues de la commission, qui l'ont majoritairement approuvé, de revenir sur plusieurs dispositions introduites par les députés.

Suivant ses recommandations, le Sénat devrait supprimer deux propositions, adoptées par l'Assemblée nationale à l'initiative des socialistes, qui tendent à faciliter les poursuites contre les « donneurs d'ordre ». Il s'agit, d'une part, de renverser la charge de la preuve en obligeant l'entreprise à prouver sa bonne foi en cas de recours au travail clandestin par l'un de ses sous-traitants ; d'autre part, de créer une « présomption » de recours au travail clandestin pour les donneurs d'ordre.

La commission s'en est prise aussi aux initiatives des députés de la majorité. La majorité sénatoriale compte supprimer le principe d'une sanction administrative automatique en cas de non-respect de l'obligation de déclaration administrative à l'embauche, ainsi que l'extension du champ d'application du texte aux professions libérales. La commission souhaite aussi supprimer la possibilité offerte par les députés à l'administration de suspendre le versement d'aides à l'emploi en cas de verbalisation pour travail clandestin,

lorsque l'infraction aura été commise postérieurement à l'octroi des aides.

La défense des employeurs se double, parfois, de la volonté de ne pas porter atteinte aux prérogatives des collectivités locales. Une bataille devrait ainsi s'engager sur l'article 10 du projet, qui oblige une entreprise candidate à un marché public à attester qu'elle n'a pas fait l'objet d'une condamnation pour une infrac-

### Travail clandestin et immigration

Bon gré mal gré, les sénateurs semblent s'engager moins franchement sur la voie de l'amalgame entre travail clandestin et immigration, qui avait largement perturbé l'examen du projet de loi de Jacques Barrot à l'Assemblée nationale. Avec davantage de succès qu'au Palais-Bourbon, Anne-Marie Couderc, ministre déléguée à l'emploi, a rappelé aux sénateurs que « l'emploi d'étrangers sans titre représente moins de 10 % des infractions constatées ».

Si le message semble avoir été reçu, plusieurs interventions ont montré qu'un certain malaise persiste. Après avoir souligné d'emblée, lors des travaux en commission, que le projet de loi « devrait notamment permettre de freiner l'immigration », Alain Gourmanc (RPR, Yvelines) s'est prononcé à l'inverse, en séance plénière, contre tout amalgame. Néanmoins, évoquant le projet de loi sur l'immigration de Jean-Louis Debré, dont le Sénat devrait être prochainement saisi, M. Gourmanc a indiqué qu'« il est bon que ces deux textes se suivent ».

tion de travail clandestin. L'Assemblée avait étendu cette règle à tous les contrats passés par les collectivités publiques, au-delà d'un certain montant. La commission s'est bornée à redéfinir le champ d'application du texte, mais certains sénateurs de la majorité souhaitent purement et simplement supprimer cette disposition.

Caroline Monnot

Jean-Baptiste de Montvalon

## Le secteur du bâtiment s'est mobilisé auprès des sénateurs

**LES FÉDÉRATIONS PATRONALES** se veulent « citoyennes ». Officiellement, elles ont salué l'examen par le Parlement d'un projet de loi luttant contre le travail illégal, mis en avant leurs propres chartes (*Le Monde* du 12 décembre 1996). Cependant, le processus parlementaire aidant, l'adhésion est aujourd'hui beaucoup moins enthousiaste.

Tant que le gouvernement, cultivant une savante ambiguïté, avait « vendu » à l'opinion le projet de loi contre le travail clandestin comme un texte visant essentiellement l'emploi d'étrangers en situation irrégulière, les principes étaient fermes. Puis, le 12 décembre, sous la pression des socialistes, relayée par une partie de la majorité RPR-UDF, les députés ont voté le texte en renforçant les sanctions à l'encontre des employeurs.

C'est ainsi qu'avant même l'arrivée du projet de loi au Palais du Luxembourg, patrons du bâtiment, de la distribution et du transport se sont émus auprès des sénateurs

de la tournure « inquisitoriale » prise par le texte. Particulièrement en pointe, la Fédération nationale du bâtiment (FNB) se félicite, aujourd'hui, de l'effort de la commission des affaires sociales du Sénat, qui propose de supprimer les dispositions les plus coercitives introduites à l'Assemblée nationale (*lire ci-dessus*). Plus généralement, c'est l'économie générale du projet de loi qui n'est en cause. A la FNB, on explique que le législateur aurait tort de se contenter de faire toujours du « répressif », alors qu'il faudrait surtout prendre des mesures qui rendent le travail légal attractif.

### ENCOURAGER LE TRAVAIL LÉGAL

Tout comme ils avaient plaidé auprès de Rudy Salles (UDF), rapporteur du texte à l'Assemblée nationale, les professionnels du bâtiment ont argumenté auprès du rapporteur au Sénat, Louis Souvet (RPR), et d'André Jourdain (RPR, Jura). A M. Souvet, ancien directeur du personnel chez Peugeot à Montbéliard, ils ont dit leur totale in-

compréhension et leur très vive irritation devant l'amende administrative en cas d'absence de déclaration d'embauche, introduite par l'Assemblée.

Cette disposition est vécue comme un « harcèlement ». La FNB observe qu'elle fait double emploi avec la peine encourue pour travail clandestin et que ce cumul des sanctions est incompatible avec le droit français. Surtout, le bâtiment ne veut pas être « mis à nu ». Les entreprises du secteur refusent de devoir communiquer leurs documents commerciaux aux inspecteurs du travail en cas de présomption d'absence de déclaration d'embauche. Plusieurs sénateurs se sont montrés compréhensifs devant ce que la FNB qualifie d'« empiètement injustifié des contrôleurs du travail dans un domaine qui n'est pas le leur ».

Parce qu'il faut être « positif », la Fédération du bâtiment a obtenu de certains représentants nationaux le dépôt d'amendements destinés à encourager le recours au travail légal. Elle aurait souhaité qu'un exo-

nère de TVA les entreprises de bâtiment effectuant des travaux d'aménagement chez les particuliers, afin d'inciter ceux-ci à ne pas recourir au travail au noir. La FNB estime, d'ailleurs, que les fraudes des particuliers sont ignorées par le texte. Un professionnel résume : « On multiplie les contrôles dans les entreprises qui ont pignon sur rue. Or il y a des particuliers qui construisent des pavillons entiers, au noir, après 18 heures ou le week-end, au moment où les inspecteurs du travail ne bossent pas ! »

Aucun sénateur ne s'est dévoué pour l'amendement sur la TVA qui, sans doute, plaçait la barre un peu haut. En revanche, M. Jourdain a repris un amendement qu'avait tenté de faire adopter à l'Assemblée, sans succès, M. Salles, faisant obligation aux assureurs de ne rembourser les travaux effectués dans un logement à la suite d'un sinistre que sur présentation de factures en bonne et due forme.

Caroline Monnot

Jean-Baptiste de Montvalon

## Le Front national est partisan de pénaliser les donneurs d'ordres

UN « COUP D'ÉPÉE dans l'eau » : c'est ainsi que le Front national juge le projet gouvernemental de lutte contre le travail illégal. Donnant comme toujours la priorité à son thème favori, l'immigration, le parti d'extrême droite préconise la fermeture des frontières et une plus grande répression des entreprises utilisant des travailleurs illégalement, mais aussi de celles dont elles sont souvent sous-traitantes.

Selon Bruno Mégret, délégué général du Front national, « le mondialisme et le libre-échangeisme, qui obligent les entreprises françaises à être compétitives vis-à-vis du tiers-monde », et « le système d'aide sociale », qu'il qualifie d'« extrêmement laxiste », sont responsables du travail clandestin. Il faudrait donc, explique-t-il, que le gouvernement agisse dans ces deux secteurs.

### « CONCURRENCE DÉLOYALE »

« L'utilisation du travail clandestin est scandaleuse. Elle crée une concurrence déloyale pour les entreprises respectueuses des lois, conduit à des faillites et détruit des emplois réguliers », commente M. Mégret. Le délégué général réclame à la fois la possibilité pour la police « de perquisitionner dans les entreprises » et l'accès aux documents comptables afin de connaître les donneurs d'ordres car, précise-t-il,

« il faut sanctionner non seulement les employeurs, mais aussi les entreprises ayant pignon sur rue pour le compte desquelles ils travaillent ».

Même attitude de la part de Jean-Michel Dubois, membre du bureau politique du Front national et président de la Fédération nationale entreprise moderne et libérée, un syndicat socioprofessionnel récemment créé par le parti de Jean-Marie Le Pen. M. Dubois, qui dirige lui-même une entreprise de bureaux, parle de « fléau » et demande que les sociétés incriminées, comme les donneurs d'ordres pour lesquels elles travaillent, soient « fortement pénalisées pour concurrence déloyale ». Les sanctions, explique-t-il, doivent aller jusqu'à la fermeture, notamment, en cas de récidive. Il va jusqu'à demander la création « d'une brigade anti-immigration clandestine, dont une des fonctions sera de lutter contre le travail clandestin ».

M. Dubois, qui est élu conseiller de la chambre de commerce et d'industrie de Paris, préconise un « allègement des charges sociales et fiscales pesant sur les entreprises ». « Si le gouvernement et le Parlement ne prennent pas des mesures allant dans ce sens, il y aura de plus en plus de travailleurs illégaux, et de plus en plus d'entreprises fermeront leurs portes », affirme-t-il.

Christiane Chombeau

## François Roussely quitte la défense pour le rail

APRÈS CINQ ANS ET DEMI passés dans cette fonction, François Roussely quitte le secrétariat général pour l'administration au ministère de la défense. Le conseil des ministres devait le remplacer à ce poste, mercredi 15 janvier, par Jean-François Hébert, conseiller pour les affaires économiques et budgétaires au cabinet de Charles Millon après l'avoir déjà été du temps de François Léotard. M. Roussely sera appelé par Louis Gallois à devenir secrétaire général de la SNCF (*Le Monde* du 15 janvier).

Dans ses responsabilités de se-

crétaire général pour l'administration des armées, cheville ouvrière du ministère de la défense, M. Roussely aura servi, avec le même loyalisme et la même compétence, trois ministres aussi différents que Pierre Joxe (dont il avait été déjà le principal collaborateur, de 1984 à 1986, puis de 1988 à 1991, au cabinet même du ministre de l'intérieur de l'époque, puis à la direction générale de la police nationale), François Léotard et Charles Millon.

M. Roussely n'a jamais caché sa sensibilité d'homme de gauche. Ainsi était-il revenu, pendant la

période de cohabitation 1986-1988, auprès de M. Joxe quand celui-ci présidait le groupe des députés socialistes de l'Assemblée nationale. Il y était plus spécialement chargé des rapports avec la haute administration. Il avait été, ensuite, l'un des hommes-orchestres de la seconde campagne de François Mitterrand pour l'élection présidentielle, en 1988.

Conseiller-maître à la Cour des comptes, M. Roussely est remplacé par un conseiller référendaire de la même institution, M. Hébert, au poste de secrétaire général pour l'administration du ministère

de la défense. On assiste ainsi à une passation en douceur, à une transmission « maîtrisée », dit-on au ministère de la défense, entre deux hommes que leurs responsabilités propres amenaient à travailler ensemble depuis 1993, puisque M. Hébert a traité des questions budgétaires et financières au cabinet de M. Léotard, puis à celui de M. Millon. Ces questions sont aussi au centre des activités du secrétaire général pour l'administration. La présence, pendant cinq ans et demi, de M. Roussely au même poste relève d'une certaine tradition au ministère de la défense, à savoir que les hauts responsables – civils et militaires – sont invités à rester en place en dépit des changements de gouvernement.

Le départ de M. Roussely, même s'il semble chagriner nombre de chefs militaires du comité stratégique, avec lesquels il a été amené à concevoir les grandes réorganisations en cours, n'est donc pas dicté par des considérations politiques. L'intéressé faisait valoir depuis quelque temps son besoin d'une nouvelle affectation. Sa nomination auprès de M. Gallois, comme secrétaire général de la SNCF, n'en apparaît pas moins comme un défi que lui lance indirectement le PDG de l'entreprise ferroviaire et qu'il se lance à lui-même à l'occasion du projet de loi de réforme de cette société nationale.

C. M.

Jacques Isnard

## Bernard Pons « cadre » le débat sur la SNCF au Sénat

LE SÉNAT étrenne une fois encore un projet de loi réformant une entreprise de service public. En juin 1996, le Palais du Luxembourg avait été saisi le premier du texte réformant France Télécom, sur lequel, par la suite, le gouvernement avait dû recourir à l'article 49 alinéa 3 de la Constitution pour venir à bout de son examen par l'Assemblée nationale. Le 21 janvier, les sénateurs esculenteront les platons du projet de loi, qui constitue la pièce-maîtresse de la réforme de la SNCF.

Ce texte crée un nouvel établissement public, le Réseau ferré national (RFN), chargé de l'aménagement, du développement et de la mise en valeur du réseau ferroviaire (*Le Monde* du 15 janvier).

Comme pour France Télécom, confiée à Gérard Larcher (RPR, Yvelines), le rapporteur du Sénat est un homme à la fois sûr et rond, vieux briscard parlementaire. Il s'agit de François Gerbaud (Indre), piler du RPR, ancien journaliste de l'audiovisuel public. « Ni avocat ni procureur », M. Gerbaud souligne qu'il aborde le débat en prenant ses distances avec une majorité sénatoriale « encline à faire le procès de la SNCF ».

Alors que la fédération CFDT des cheminots et SUD-Rail ont déposé un préavis de grève pour le 21 janvier, le gouvernement, soucieux d'éviter toute secousse sociale, entend maîtriser le débat parlementaire. La majorité va être encoura-

gée à voter le projet tel qu'il lui est soumis. Le ministre de l'équipement et des transports, Bernard Pons, a prévu de rencontrer, jeudi 16 janvier dans la matinée, l'ensemble des groupes de la majorité sénatoriale.

La commission des affaires économiques a accepté vingt-trois amendements, dont la portée est surtout politique. Il s'agit, selon M. Gerbaud, de donner un « souffle » à un projet très technique en réaffirmant l'appartenance des chemins de fer au service public et en précisant leur mission d'aménagement du territoire et d'environnement.

C. M.



سوق المال

## La fiscalité de l'épargne divise de nouveau la gauche et la droite

Alain Juppé promet la « stabilité » aux épargnants, à quelques « ajustements » près

Le premier ministre, lors d'un colloque organisé mardi 14 janvier à l'Assemblée nationale, a expliqué que le financement de la croissance imposait de ne plus alourdir la fiscalité de l'épargne. Toutefois, le transfert de la cotisation maladie vers la CSG sera poursuivi. En revanche, François

Hollande, porte-parole du Parti socialiste, a préconisé une réforme fiscale touchant notamment l'impôt de solidarité sur la fortune.

pourra encore faire l'objet de quelques « ajustements ».

LA FISCALITÉ de l'épargne risque de redevenir une importante pomme de discorde entre la gauche et la droite. Intervenant à quelques heures d'intervalle, mardi 14 janvier, lors d'un colloque organisé à l'Assemblée nationale, par le rapporteur général du budget, Philippe Auberger (RPR, Yonne), le chef du gouvernement, Alain Juppé, et le porte-parole du Parti socialiste, François Hollande, en ont fait l'un et l'autre la démonstration : alors que le premier a plaidé pour la « stabilité », le second a défendu la nécessité d'une réforme.

Sujet autrefois hautement sensible, la fiscalité de l'épargne avait cessé ces dernières années d'alimenter de véritables controverses. D'un côté, les socialistes ne prétendaient plus vouloir faire « payer les riches » : alors qu'ils étaient au pouvoir, ce sont eux qui ont mis en œuvre en 1989-1990 un allègement massif de la fiscalité française de l'épargne, dans la perspective de la libéralisation des mouvements de capitaux. De l'autre côté, Jacques Chirac, lors de la campagne pour l'élection présidentielle de 1995, avait préconisé un réajustement entre la fiscalité du capital et celle du travail, de telle sorte que celle-ci soit moins pénalisante.

En application de cette consigne, M. Juppé a pris une série de mesures, dans les premiers mois qui ont suivi sa nomination à

Matignon, pour taxer davantage l'épargne : révision de la fiscalité sur les placements en actions (OPCVM), relèvement du taux de prélèvement libératoire et de la taxation des stock-options, remise en cause de plusieurs avantages fiscaux liés à l'assurance-vie, etc. Bref, chacun avait fait un pas vers l'autre. M. Chirac et M. Juppé ont même fréquemment reproché à la gauche d'en avoir trop fait en faveur des épargnants.

Or, ce débat à front renversé est visiblement en passe de se clore, et des circonvolutions classiques réapparaissent. Prenant la parole, lors de ce colloque, le premier ministre a en effet énuméré plusieurs raisons qui justifient, selon lui, que le gouvernement ne cherche plus à durcir la fiscalité de l'épargne. D'abord, l'épargne, a-t-il indiqué, assure « le financement de la croissance ». Ensuite, « la pression fiscale ne doit pas encourager à la fraude ou aux sorties de capitaux ». Enfin, la priorité du gouvernement est « la baisse des impôts », et la fiscalité de l'épargne doit, elle aussi, être conçue dans cette perspective. « Nous ne nous engageons donc pas dans la voie de la hausse de la fiscalité de l'épargne », a conclu M. Juppé.

Admettant que tous les gouvernements, dans le passé, avaient multiplié exagérément les allègements – aussi bien ceux qu'il avait « soutenus » que ceux qu'il avait

« combattus » –, M. Hollande a, de son côté, plaidé pour une solution strictement inverse. Déplorant que la taxation de l'épargne comprenne un trop grand nombre de « niches fiscales », comme celles en faveur des investissements dans les DOM-TOM ou dans le cinéma (Sofica), il a estimé que tous ces avantages, « qui sont cumulables », « devront être plafonnés ».

### LA RÉFORME DE L'ISF

Le porte-parole du PS a aussi préconisé une réforme de la fiscalité du patrimoine. En particulier, il a souhaité une modification importante de la taxation des droits de succession, de telle sorte que l'assurance-vie y soit aussi assujettie. Il a également souligné que les socialistes conduisaient une « réflexion pour modifier l'assiette de l'impôt sur la fortune », afin que celle-ci ne repose pas quasi exclusivement sur l'immobilier. Il a enfin suggéré que le taux du prélèvement libératoire soit progressivement porté autour de 25 %.

Chacun dans son optique, MM. Juppé et Hollande ont, pourtant, fait preuve de prudence. Le premier ministre a ainsi affirmé qu'il voulait « rassurer » les épargnants mais sans leur « donner de faux espoirs », car si, pour le gouvernement, il n'est « pas question d'apporter de nouveaux bouleversements », la fiscalité de l'épargne

pourra encore faire l'objet de quelques « ajustements ».

En particulier, la montée en puissance de la contribution sociale généralisée (CSG) devrait se poursuivre. Après la diminution de 1,3 point de cotisation maladie, contrebalancée par une hausse de 1 point de la CSG, intervenue le 1<sup>er</sup> janvier, de « nouvelles étapes devront être franchies », a ainsi confirmé le premier ministre. Il a précisé que les modalités de la réforme seront arrêtées « en fonction des résultats » de la première étape, mais que, en tout état de cause, la CSG, qui touche maintenant presque tous les produits d'épargne, n'attendrait pas « des niveaux insupportables ».

Dans une tout autre logique, M. Hollande a, lui aussi, fait preuve de modération. Défendant l'idée que certains produits d'épargne, ceux dont profitent les ménages les plus modestes (Livret A, Livret bleu, Codevi...), restent défiscalisés, il a néanmoins voulu se montrer réaliste. « Si la défiscalisation est maintenue, a-t-il expliqué, on ne peut pas prétendre à ce que le taux de rémunération soit supérieur à l'inflation. Un peu supérieur, oui, mais pas trop... » Bref, entre la gauche et la droite, la guerre autour de la fiscalité de l'épargne a repris. La guerre à fleurets mouchés...

Laurent Mauduit

## M. Toubon assure que son projet contre le racisme est « nécessaire et opportun »

Le texte n'est pas à l'ordre du jour du Parlement

LE PROJET DE LOI de Jacques Toubon contre le racisme sera-t-il ou non examiné par le Parlement avant juin ? Le jeu du chat et de la souris entamé à la fin de l'année dernière entre le ministère de la justice et une partie de la droite continue. Apparemment, ce texte, destiné à renforcer la répression de la diffusion de messages racistes ou xénophobes, ne semble pas figurer à l'ordre du jour du Parlement d'ici à la fin de l'actuelle session. L'engagement en avait été pourtant pris, à l'automne, par le gouvernement.

« Je n'ai changé ni de conviction ni de projet sur un texte nécessaire et opportun, adopté par le gouvernement en conseil des ministres à ma demande », a déclaré, mercredi matin 15 janvier, le ministre de la justice. « Il s'agit donc, désormais, de poursuivre M. Toubon, d'une question concernant les relations entre le gouvernement et la majorité parlementaire, question que l'on retrouve en de multiples circonstances qui ne sauraient avoir d'influence sur le débat de fond. » Cette façon de noter que chacun est placé devant ses responsabilités vaut-elle pour les députés de la majorité, président de la commission des lois, Pierre Mazeaud (RPR), en tête, qui a toujours contré ce texte, ou pour le premier ministre lui-même, qui ne souhaite pas imposer un débat renouveau de nombreuses oppositions dans son camp ?

Approuvé en conseil des ministres le 16 octobre 1996 et déposé sur le bureau de l'Assemblée, le projet Toubon a subi un tir de barrage de la part de la majorité (Le Monde des 14 novembre, 11 et 15 décembre 1996). « En tête de son action pour défendre les valeurs de notre société, le gouvernement s'efforcera de mieux protéger la dignité de l'homme », déclarait cependant M. Toubon, le 29 octobre, devant la commission des lois. Le 3 décembre, Alain Juppé confiait qu'il n'imposerait pas « la discussion de ce texte si la majorité s'y oppose ». La commission des lois n'a jamais désigné de rapporteur.

Interrogé mardi, Michel Péricard, président du groupe RPR de l'Assemblée, a déclaré qu'il n'y a « pas d'empressement » pour faire venir ce texte en discussion. Le même jour, le Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP) a accusé le gouvernement d'« enterrer » ce projet. Selon lui, « la promesse du gouvernement de renforcer l'arsenal législatif contre le racisme n'était qu'un coup de bluff ». L'article 48 de la Constitution stipule, notamment, que « l'ordre du jour des Assemblées comporte, par priorité et dans l'ordre que le gouvernement a fixé, la discussion des projets de loi déposés par le gouvernement et les propositions de loi acceptées par lui ».

Olivier Biffaud

## Le PS et le PC s'opposent aux fonds de pension pour des raisons de principe

L'OPPOSITION socialiste et communiste, s'appuyant sur la mobilisation de l'ensemble des syndicats, a décidé de combattre pied à pied le texte créant des fonds d'épargne-retraite pour les quatorze millions de salariés du secteur privé. Mardi 14 janvier, lors de l'examen en deuxième lecture à l'Assemblée nationale, de la proposition de loi de Jean-Pierre Thomas (UDF, Vosges), elle a utilisé toutes les motions de procédure pour rejeter un texte qui lui apparaît comme une véritable machine de guerre contre les systèmes de retraite par répartition.

L'un des principaux orateurs du groupe socialiste, Julien Dray (Essonne) a voulu faire de ce débat une « confrontation idéologique entre capitalisation et répartition ». Comme les autres porte-parole de l'opposition parlementaire, M. Dray a dénoncé l'abandon de la « logique par répartition » basée sur la solidarité entre les générations, au profit d'« un système où chacun pour soi », qui ne « bénéficiera qu'aux titulaires de hauts revenus et aux entreprises les plus florissantes », comme l'a affirmé Augustin Bonrepauz (PS, Ariège).

Devant la levée de boucliers syndicale et politique, Jean Arthuis a remplacé son ministre délégué Yves Galland au banc du gouvernement. Le ministre de l'économie s'est efforcé de calmer la colère et les craintes des « partisans sociaux ». « Je suis formel, a-t-il dit. Les fonds d'épargne-retraite ne vont pas cannibaliser nos retraites par répartition (...) Il n'y a aucune

concurrence entre les deux. » M. Arthuis a rappelé que les sénateurs avaient, le 13 décembre, par souci d'« apaisement », accepté, à la demande des syndicats, l'amendement Fourcade, supprimant l'enveloppe spécifique de déductibilité prévue par les députés pour les abondements patronaux aux plans d'épargne de leurs salariés. Dans la version qui devrait être adoptée par les députés, le système permettrait l'exonération des versements faits par les employeurs, au titre de l'ensemble des cotisations de retraite, dans la limite de 137 037 francs, soit 85 % du plafond annuel de la Sécurité sociale.

### DÉSÉQUILIBRES

Selon les syndicats, qui voudraient les voir supprimés, ces exonérations se traduiraient par une perte d'environ 17 milliards de francs pour les régimes de retraite obligatoires. Le rapporteur du texte, Jean-Pierre Thomas, a affirmé que, au maximum, les régimes obligatoires de retraite se verraient privés d'une augmentation de leurs recettes de 2,1 milliards sur un total de 700 milliards gérés par ces organismes. Une évaluation que fait aussi, en privé par Denis Kessler, le président de la Fédération française des sociétés d'assurance.

Augustin Bonrepauz s'est dit convaincu que « l'objectif du projet est économique et financier bien plus que social » et Julien Dray y voit un danger de « financiarisation de notre économie

affaiblissant le secteur productif ». Jean Arthuis affirme au contraire qu'« en musclant les entreprises grâce à un apport de fonds propres, ces fonds stimuleront leur activité et donc les potentiels d'emplois qui nourriront les cotisations des régimes de Sécurité sociale ».

Le ministre de l'économie s'est par ailleurs opposé à un amendement adopté par la commission des finances de l'Assemblée autorisant les salariés à adhérer individuellement à un fonds de pension, hors de son entreprise. Il a proposé un amendement gouvernemental limitant cette possibilité « aux cas où il n'aura pas été possible de signer un accord collectif ». Il s'est également opposé à un autre amendement de la commission des finances rendant obligatoire la gestion des actifs des fonds de pension par des sociétés « déléguées ». Cette disposition, à laquelle les assureurs sont hostiles, pourrait devenir facultative dans la version finale du texte.

Les députés devraient aussi voter un amendement permettant d'étendre aux travailleurs indépendants, qui bénéficient déjà, grâce à la loi Madelin de 1994, d'un système complémentaire par capitalisation, la possibilité d'adhérer aux plans d'épargne-retraite. Jean-Pierre Thomas a assuré que sa proposition pourrait être définitivement adoptée par le Parlement le 6 février.

Fabien Roland-Lévy

## Exercices d'« assouplissement » pour la majorité avant la compétition

LA TENUE DE CAMPAGNE a déjà remplacé le manteau de ville pour les responsables de la majorité. Tout au long des cérémonies de vœux organisées mardi 14 janvier, ils se sont livrés à quelques exercices « d'assouplissement » avant l'ouverture officielle de la compétition électorale, que chacun a envisagée à sa façon.

L'expression est de François Léotard. Le président de l'UDF, qui s'exprimait en tant que simple président du Parti républicain, commence sa mise en jambes d'autant plus tôt qu'il entend livrer un combat « très virulent » contre les socialistes et leur projet. Revendiquant haut et clair l'étiquette de libéral, M. Léotard a ajouté que « le débat ne sera pas le marché contre la démocratie, mais la démocratie contre les rigidités ».

Son compère François Bayrou, président de Force démocrate, a tablé, lui, pour l'emporter, sur les « résultats palpables » qu'il attend bientôt de « l'effort de réforme » entrepris par le gouvernement, dont il est membre. Mais, même s'il perçoit déjà un « tressailement » de l'opinion, le ministre de l'éducation a reconnu que, pour l'emporter, « tout le monde sent bien qu'il va falloir une étape d'imagination ».

Les deux entraîneurs des députés de la majorité n'ont pas la même méthode d'échauffement. Michel Péricard, président du groupe RPR, a fait écho d'un moral inébranlable. « Nous sommes optimistes » pour l'excellent motif qu'il y a « des raisons de l'être », a-t-il ainsi déclaré. Selon lui, tous les signes en témoignent : « On voit le ciel se découvrir. Les choses sont en train de changer. Le plus dur est derrière nous. On va commencer les récoltes », a-t-il énuméré impavide.

Pour Gilles de Robien, ces chants anticipés de victoire sont prématurés. Le président du groupe UDF a fait valoir, peu après son homologue, que l'on « ne récolte pas en hiver ». Le maire d'Amiens a préféré rappeler les efforts qui attendent encore la majorité, et d'abord en matière de baisse des impôts. En revanche, M. de Robien a souligné les risques du débat sur la « flexibilité

», qu'il a, sans ciller, qualifié de « vraiment défilé, inutile et pas constructif ». « Ce sont des débats qui fléchissent tout le monde. C'est une sorte de chiffon rouge qu'on agit devant les partenaires sociaux. »

Fâcher tout le monde n'entraîne en tout cas pas dans les intentions d'Alain Juppé. Le premier ministre, qui recevait à Matignon les députés de « sa » majorité, a au contraire longuement vanté les « relations amicales qui se sont petit à petit nouées », ce qui, selon lui, n'était à l'origine « pas évident ». Après avoir remercié ses invités des « petits mots » par lesquels ils avaient accueilli son « petit bouquin », il s'est félicité du soutien que lui accorde une majorité « vivante, imaginative, exigeante, réformatrice et en toutes circonstances loyale ».

### « LA CAMPAGNE EST COMMENCÉE »

Même s'il a admis que « les Français n'ont pas qu'on leur parle aujourd'hui » des élections, le premier ministre a reconnu que chacun a « cela en tête ». Il n'a donc pas esquissé le sujet. Devant Philippe Séguin, François Léotard et François Bayrou, le président du RPR a appelé la majorité à la « mo-

bilité », à l'« union » et à la « cohésion », dont il s'est institué le garant : « Je ferai tout, sous mes différentes casquettes (...) pour que cette union de la majorité, cet équilibre entre les forces qui la constituent, soient respectés. »

Ni Nicolas Sarkozy, qui présentait à la même heure ses vœux à sa mairie de Neuilly (Hauts-de-Seine), ni Edouard Balladur n'étaient là pour entendre le chef du gouvernement. L'ancien premier ministre, qui accueillait au même moment ses électeurs du 15<sup>e</sup> arrondissement de Paris, a lui aussi reconnu que « la campagne électorale est commencée ». « Il n'est que temps », a-t-il même assuré en aparté.

« Je compte m'impliquer moi-même pleinement dans cette action pour convaincre », a annoncé l'ancien candidat à l'élection présidentielle, en pressant le gouvernement d'aller plus loin dans la réforme fiscale et de baisser la TVA : « Bien des solutions existent : peut-on se résigner à ne rien faire ? » Les exercices d'assouplissement révèlent parfois quelques raideurs.

Cécile Chambraud

## L'UNSA envisage une action contre le gel des salaires en 1996

DOMINIQUE PERBEN, ministre de la fonction publique, a poursuivi les discussions sur les salaires dans la fonction publique, mardi 14 janvier, avec la CFDT et l'UNSA (Le Monde du 11 janvier). Ces deux fédérations ont réclamé le maintien du pouvoir d'achat en 1996, année pour laquelle le gouvernement continue de refuser toute augmentation générale. La CFDT a demandé en outre une revalorisation des bas salaires, et l'UNSA a plaidé pour la prolongation du congé de fin d'activité. L'UNSA s'est déclarée « peu confiante dans les chances d'aboutir » à un accord salarial et s'interroge sur l'opportunité d'une action de protestation (grève ou manifestation) contre le maintien du gel des salaires en 1996. Sur ce point, elle est en contact avec la CFDT, la CFE-CGC, la CFTC et FO.

## Le CES veut développer l'analyse de la conjoncture sociale

APRÈS AVOIR DRESSÉ un bilan des activités du Conseil économique et social (CES), à mi-mandat, soit trente-sept documents élaborés, dont sept avis sur saisine gouvernementale, Jean Mattheoli a souhaité, mardi 14 janvier, que le CES aborde « plus directement l'analyse de la conjoncture sociale ». Le président du CES a décidé de créer un département des problèmes économiques généraux, de la conjoncture et de la planification, assurant que le CES et le Commissariat du Plan « devraient pouvoir se rapprocher ».

### DÉPÊCHES

■ **RETRAITE** : invitée de RTL, mardi 14 janvier, Nicole Notat, secrétaire générale de la CFDT, a qualifié de « virtuel » le débat sur la retraite à cinquante-cinq ans. « Nous sommes dans la fiction. Il est temps que nous revenions les pieds sur terre », a-t-elle ajouté. M<sup>me</sup> Notat a noté qu'avec la réduction de l'âge de la retraite à soixante ans, appuyée par la CFDT, les entreprises « n'ont pas vraiment rééquilibré derrière ».

■ **IMPASSE** : François Léotard, président de l'UDF, a qualifié, mardi 14 janvier, d'« impasse », la généralisation de la retraite à cinquante-cinq ans. « Je rejoins totalement ce qu'ont dit le premier ministre, deux anciens premiers ministres [Raymond Barre et Edouard Balladur] et le chef de l'Etat », a souligné M. Léotard.

■ **VRAI DÉBAT** : la retraite à cinquante-cinq ans constitue « une mauvaise réponse à un vrai débat », ont affirmé les Verts, mardi 14 janvier, dans un communiqué. « L'embellie serait de courte durée », a estimé Guy Hascouët, porte-parole du mouvement écologiste. « Elle ne permettrait pas un net recul de l'exclusion et risquerait de priver, à terme, les jeunes générations de leurs droits futurs à la retraite. »

■ **ÉCRAN** : Lionel Jospin a estimé que la retraite à cinquante-cinq ans était « un débat-écran, posé pour en masquer un autre, actuel et réel, celui des fonds de pension ». Devant le bureau national du Parti socialiste, mercredi 15 janvier, M. Jospin a appelé à une « bataille forte et claire » contre les fonds de pension.

■ **IMMIGRATION** : Bernard Stasi, vice-président de Force démocrate, estime, dans une tribune publiée par Libération du 15 janvier, que les députés de la « droite dure » qui ont amendé, en décembre, le projet de loi sur l'immigration « rendent un mauvais service à notre pays ». « Si la majorité (...) apparaissait dominée par ceux qui considèrent tout étranger comme un suspect (...), elle perdrait inévitablement les élections », ajoute le député européen.

■ **CORSE** : la mairie de Poggio-Marinaccio et la perception de Piedicroce (Haute-Corse) ont été les cibles d'attentats, dans la nuit du mardi 14 au 15 janvier, qui ont provoqué des dégâts peu importants. Le maire de Poggio-Marinaccio, Augustin Pasqualini, avait publié il y a quelques jours un communiqué antiterroriste. Le militant d'A Cuncolta André Franceschi, qui s'était rendu, lundi (Le Monde du 15 janvier), à la gendarmerie d'Île-Rousse (Haute-Corse), a été remis en liberté mardi.

سعدا من الرضا

**JUSTICE** Le Conseil supérieur de la magistrature (CSM) a rédigé à l'intention du président de la République un avis sur les liens entre le parquet et le garde des sceaux. Dans

ce texte, daté du 19 décembre 1996, la formation parquet du Conseil propose d'accroître les garanties de nomination des magistrats du ministère public et de supprimer les instruc-

tions individuelles du garde des sceaux. ● LA COMMISSION DE RÉFLEXION sur la justice annoncée par Jacques Chirac, le 12 décembre dernier, devrait être installée avant la

fin de la semaine prochaine. Composée d'une vingtaine de membres, elle devra rendre ses conclusions dans les six mois. ● DEPUIS L'ÉCLOSION DES « AFFAIRES », à la fin des années 80,

le débat sur le statut du parquet a sensiblement évolué. Jadis hostile à l'autonomie du ministère public, le PS est à présent partisan d'une plus grande indépendance.

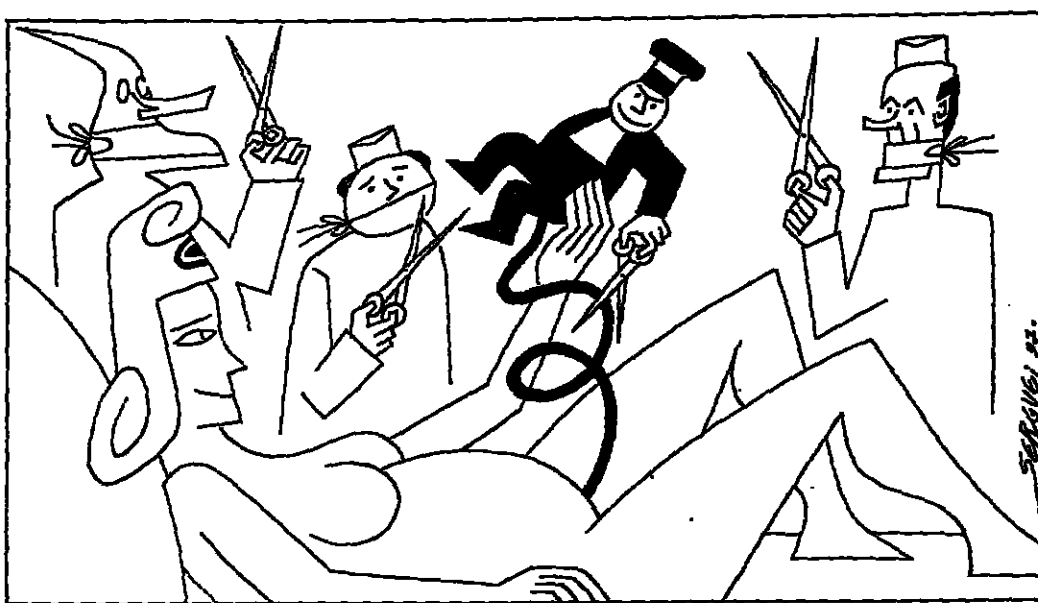
## Le CSM transmet à M. Chirac un avis prônant l'autonomie du parquet

Dans ce texte daté du 19 décembre 1996, le Conseil supérieur de la magistrature souhaite que la nomination des procureurs ne dépende plus du pouvoir politique. Il demande également que les instructions individuelles du garde des sceaux soient supprimées

**DISCRÈTEMENT.** Le Conseil supérieur de la magistrature (CSM) vient d'apporter sa pierre au débat sur l'indépendance du parquet lancé au mois de décembre dernier par Jacques Chirac. Chargé, aux termes de la Constitution, d'« assister » le chef de l'Etat, le CSM a soumis « à l'attention de Monsieur le président de la République » deux propositions qui lui paraissent « susceptibles d'orienter la nécessaire réforme de l'institution judiciaire ». Dans un avis daté du 19 décembre 1996, la formation parquet du CSM propose d'accroître les garanties de nomination des magistrats du parquet et d'interdire au garde des sceaux de donner des instructions individuelles.

Pour le CSM, cette démarche est une première. Depuis la réforme constitutionnelle de 1993, les « sages » ont rendu un seul avis. Le 22 décembre 1994, en pleine affaire Schuller-Maréchal, François Mitterrand leur avait demandé d'étudier « les conditions dans lesquelles le juge Houlbert pourrait être dessaisi des dossiers qu'il instruit actuellement sur une affaire de fausses factures ». Cette fois, le Conseil n'a pas attendu que le chef de l'Etat fasse appel à lui. Il agit, précise-t-il, dans le cadre de l'« exercice de la mission d'assistance » prévue par les textes fondateurs de 1958. « Le Conseil a le pouvoir constitutionnel de donner au président son avis sur toute question concernant l'indépendance de la magistrature », écrit-il dans son rapport annuel, en 1995.

La première proposition du CSM concerne la nomination des magistrats du parquet. Actuellement, leur carrière dépend étroitement du bon vouloir du pouvoir poli-



tique : le procureur général près la Cour de cassation et les procureurs généraux des cours d'appel sont nommés en conseil des ministres, sans que le CSM soit consulté. Pour les procureurs, le Conseil se contente de rendre un avis que le ministre de la justice n'est pas tenu de suivre. « Ces particularités nourrissent, à l'intérieur même du corps de la magistrature mais aussi dans l'opinion publique, le soupçon sur l'indépendance des magistrats concernés vis-à-vis du pouvoir politique et sur leur liberté d'action », souligne la formation parquet du CSM. L'institution judiciaire gagnerait donc à voir disparaître un tel soupçon, même s'il est largement injustifié.

Le Conseil propose ainsi que les nominations des magistrats du parquet, placés « sous l'autorité »

du garde des sceaux, obéissent aux mêmes règles que celles des magistrats du siège, qui sont indépendants. Dans ce nouveau schéma, le CSM serait chargé de faire des propositions pour les postes de procureurs généraux et de procureurs de la République, comme elle le fait actuellement pour les premiers présidents des cours d'appel et les présidents de tribunaux. Seuls les substituts continueraient à être nommés sur proposition du garde des sceaux, mais après un avis conforme du CSM. « Ainsi, conclut l'avis, se trouverait concrètement appliqué le principe de l'unité de la magistrature, d'ores et déjà affirmé par les textes qui la régissent ».

La seconde proposition du CSM concerne les liens entre le ministre de la justice et les parquets. Au

nom de la tradition jacobine, le garde des sceaux a aujourd'hui le droit de donner au ministère public des orientations de politique pénale par le biais de circulaires. Ce principe qui permet de donner aux alternances politiques une traduction judiciaire s'accompagne de dispositions nettement plus discutées. Aux termes du code de procédure pénale, le ministre de la justice peut donner aux parquets des instructions écrites concernant des dossiers particuliers. Au mois de décembre, Jacques Toubon a ainsi transmis au procureur de Paris son avis sur la procédure concernant Louise-Yvonne Casetta, considérée comme la trésorière officielle du RPR.

« Le ministre doit se voir expressément retirer tout pouvoir dans la conduite des procédures particulières »

Dans le texte transmis à Jacques Chirac, la formation parquet du CSM ne remet pas en cause le fait que les orientations générales de la politique pénale soient mises en musique par la Place Vendôme. « Chargé de mettre en œuvre, en matière criminelle, la politique définie par le gouvernement dont il est membre, le ministre de la justice doit conserver la charge de la coordination et de l'harmonisation qui s'imposent dans l'exercice de l'action pu-

blique, estime-t-il. Il demeure donc de sa responsabilité de donner aux magistrats du parquet toutes instructions utiles quant aux orientations générales qui doivent être suivies et aux grands choix qui doivent être effectués ».

En revanche, le CSM souhaite que les instructions individuelles soient désormais interdites. « Le ministre de la justice doit se voir expressément retirer tout pouvoir dans la conduite des procédures particulières », souligne-t-il. Dans un tel dispositif, les magistrats du ministère public apprécieraient seuls la suite à donner aux plaintes et dénonciations

L'Union syndicale des magistrats (USM, modérée), Valéry Turcay. Le CSM, qui est parfaitement dans son rôle, puisqu'il est chargé d'assister le chef de l'Etat, montre une fois de plus la voie à suivre. « Ces propositions vont dans le bon sens puisque l'on sait que c'est en pesant sur la carrière des magistrats et en donnant des instructions que l'exécutif fait pression sur la justice, renchérit le secrétaire général du Syndicat de la magistrature (SM, gauche), Jean-Claude Bouvier. Pour que la réforme soit complète, il faudrait un CSM plus indépendant du pouvoir politique. »

### Une instance rénovée en 1993

Présidé par le chef de l'Etat, vice-présidé par le garde des sceaux, le Conseil supérieur de la magistrature (CSM), qui « assiste » le président dans sa tâche de garant de l'indépendance de la magistrature, examine les nominations de magistrats, à l'exception de celles des procureurs généraux. Il fait des propositions pour les premiers présidents, les présidents et les magistrats du siège de la Cour de cassation. Il rend un simple avis pour les procureurs.

Avant la réforme constitutionnelle de 1993, les neuf membres du CSM étaient tous désignés par le président de la République. Aujourd'hui, le Conseil comprend trois personnalités désignées par les présidents de la République, du Sénat et de l'Assemblée nationale, un conseiller d'Etat élu par l'Assemblée générale du Conseil, et six magistrats élus par leurs pairs. Il est divisé en deux formations : une formation compétente à l'égard du siège et une formation compétente à l'égard du parquet.

dont ils sont saisis. Ils déterminent seuls le sens des réquisitions, orales mais aussi écrites, qu'il leur appartient de prendre, cela à tous les stades de la procédure. Le CSM précise toutefois que les magistrats du parquet continueront à agir dans « le respect du pouvoir hiérarchique inhérent à l'organisation du parquet » : les substituts exerceront leurs fonctions sous l'autorité du procureur, lui-même placé sous le contrôle du procureur général.

Ces propositions sont bien accueillies par les deux principaux syndicats de magistrats. « Elles sont à la fois raisonnables, compatibles avec la tradition juridique française et faciles à mettre en œuvre », remarque le secrétaire général de

L'Association professionnelle des magistrats (APM, droite) se montre en revanche très critique à l'égard de la démarche du CSM. « Il est étonnant que le Conseil émette un avis sur un problème qui relève de la seule volonté du législateur, déclare son président, Georges Fenech. Sur le fond, nous pensons qu'il faut maintenir la subordination hiérarchique du parquet, le système de nomination actuel et le principe des instructions individuelles du garde des sceaux. Pourquoi la société devrait-elle se priver d'un avocat, par la voix de son premier élu et représentant, le ministre de la justice ? »

A. C.

### COMMENTAIRE

#### PETITE RÉVOLUTION

Sous une allure apparemment technique, les propositions du Conseil supérieur de la magistrature représentent une petite révolution. Actuellement, la dépendance du ministère public est en effet liée à l'indivisible combinaison de deux mécanismes : le droit, pour le garde des sceaux, de choisir les procureurs et les procureurs généraux, et le droit, pour ce même ministre, de donner aux parquets des instructions dans les dossiers en cours. Si l'action publique s'était toujours exercée avec conviction et impartialité, nul ne songerait aujourd'hui à remettre en cause un statut vieux de plus de mille ans.

Les « affaires » ont cependant montré que cette dépendance générale jour après jour une gestion très « politique » de l'action publique : comment demander au ministre de la justice d'oublier, lorsqu'il donne des instructions, qu'il a jadis été le trésorier du PS, comme Henri Nallet, ou le secrétaire général du RPR, comme Jacques Toubon ?

La commission annoncée par M. Chirac sera chargée, et c'est une bonne chose, d'engager une réflexion approfondie sur le ministère public français. Lorsqu'il bascule dans la polémique, ce débat sombre rapidement dans un affrontement entre les tenants du statut actuel, qui insistent sur la seule légitimité du politique, et les défenseurs de l'indépendance du

parquet, qui mettent en avant les principes de transparence et d'impartialité.

En deux pages, l'avis du CSM a le mérite de tracer une autre voie. Sans remettre en cause la tradition française de la subordination hiérarchique, le Conseil propose une réforme simple et pragmatique qui permettrait d'alléger considérablement le poids de l'exécutif sur l'autorité judiciaire : tout en conservant la possibilité de définir une politique pénale, le garde des sceaux ne pourrait plus intervenir dans les affaires individuelles et ne conserverait plus la maîtrise des nominations. Pour cela, nul besoin de mettre totalement à bas le système français.

Anne Chemin

## Les louvoisements des hommes politiques sous la pression des affaires

NÉ à la fin du Moyen Âge, le ministère public français est à la fois l'héritier de la Royauté – les magistrats du parquet sont les lointains descendants des « gens du Roi » – et celui de la Révolution. « Tout délit qui attaque la société attaque la nation », proclamait Maximilien Robespierre en 1790. C'est donc à la nation à en poursuivre seule la vengeance ou à la poursuivre concurremment avec la partie lésée. Deux siècles plus tard, le ministère public est toujours placé, aux termes du statut de 1958, « sous l'autorité » du garde des sceaux.

Depuis l'émergence des « affaires », à la fin des années 80, le parquet est au centre de tous les débats sur l'indépendance de la magistrature. Les procureurs interviennent en effet à un moment-clé de la procédure puisqu'ils sont chargés d'engager les poursuites. C'est donc à travers eux que les gardes des sceaux, de droite comme de gauche, ont tenté d'étouffer les « affaires ». Lorsque la justice d'Evry s'est intéressée de trop près à Xavier Tiberi, le directeur des affaires criminelles, Marc Moïnard, et le directeur central de

la police judiciaire, Bernard Gravet, ont ainsi désespérément tenté de joindre, dans l'Himalaya, le procureur Davenas afin d'empêcher l'ouverture d'une information judiciaire.

### COUPER LES LIENS

Sur ce débat, le Parti socialiste a considérablement évolué. Au début des années 90, alors qu'il était encore au pouvoir, le PS défendait avec conviction la dépendance du parquet. « Couper les liens qui unissent dans notre système les procureurs à la République, par exemple en les constituant en corps autonome sans rapport hiérarchique avec la chancellerie, serait un mauvais coup porté au rôle et au rang de la justice dans l'Etat républicain », écrivait en 1992 Michel Vauzelle, le garde des sceaux de Pierre Bérégovoy. La même année, Henri Nallet s'opposait clairement à la conception d'un parquet autonome. « Je crois qu'il faut combattre cette idée, écrivait-il dans son livre *Temple sur la justice*. Non pour restaurer une conception de l'action publique aujourd'hui critiquée mais parce qu'elle touche à l'organisation

des pouvoirs publics et au rôle de l'Etat dans la nation. »

Quatre ans plus tard, au cours de sa convention nationale d'Evry, le 30 juin 1996, le PS a adopté des positions radicalement différentes. « Pour assurer l'indépendance, le lien qui existe aujourd'hui entre le garde des sceaux et le parquet doit être coupé, note le texte. La chancellerie doit bien sûr conserver les compétences nécessaires pour fixer les orientations de la politique pénale du pays et en surveiller l'application. Mais il faut définitivement retirer à l'exécutif la possibilité d'intervenir dans les affaires individuelles. Le PS proposait alors que le statut des magistrats du parquet soit aligné sur celui des magistrats du siège et que leur carrière relève d'un Conseil supérieur de la justice.

Attachés à la conception française du statut, les centristes défendent une position plus mesurée. Lorsqu'il était Place Vendôme, Pierre Méhaignerie (CDS), qui s'était engagé à ne pas entraver le cours de la justice, avait fait inscrire dans la loi que les instructions du garde des sceaux devaient être

« écrites et versées au dossier ». Peu avant son départ, en février 1995, il avait déclaré qu'il souhaitait le maintien des instructions individuelles mais qu'il fallait inscrire dans les textes l'interdiction de donner des ordres de classement. Il rejoignait ainsi Charles Millon et Jean-Jacques Huest, qui avait rédigé une proposition de loi en ce sens en 1994.

Attaché à la tradition française de subordination, Jacques Chirac avait défendu, lors de la campagne présidentielle de 1995, le particularisme français. Lors du débat télévisé avec Lionel Jospin, il s'était contenté de préciser qu'il souhaitait que la loi interdise « officiellement » au ministre de la justice d'empêcher un procureur d'engager des poursuites. Lorsqu'il était député, Jacques Toubon était d'un tout autre avis mais il a beaucoup évolué. Lors d'une réunion avec les procureurs généraux, le 5 juillet 1996, il a vigoureusement défendu le statut actuel, soulignant que la « politique judiciaire est une responsabilité du gouvernement ».

A. C.

## La commission de réflexion devrait compter une vingtaine de membres

LA COMMISSION de réflexion sur la justice annoncée lors de l'allocution télévisée du 12 décembre 1996 par Jacques Chirac devrait être installée avant la fin de la semaine prochaine. « La mise en place a été un peu retardée par les fêtes, admet-on Place Vendôme. Pour le moment, la lettre de mission n'est pas encore définitivement rédigée mais nous y travaillons. Quant à la constitution de la commission, elle est en cours : il faut qu'elle soit large et diversifiée mais il faut également éviter une instance pléthorique, ce qui retarderait les travaux ».

Le président de la commission devrait être l'actuel premier président de la Cour de cassation, Pierre Truche. Membre, à la fin des années 80, de la commission « justice pénale et droits de l'homme », présidée par le professeur de droit Mireille Delmas-Marty, M. Truche a accompli la quasi-totalité de sa carrière au parquet. Il a été substitut à Arras, Dijon et Lyon, procureur adjoint à Lyon, avocat général à Douai et Grenoble, procureur à Marseille et procureur général à Lyon et Paris, avant d'atteindre, en 1992, le plus haut poste du ministère public français : procureur général près la Cour de cassation.

La commission de réflexion devrait compter une vingtaine de membres. Dans son intervention télévisée, Jacques Chirac avait fait référence aux travaux sur le code de la nationalité réalisés en 1987 par la commission Marceau Long, qui en comptait dix-huit. Elle devrait réunir des professionnels du droit – magistrats et avocats – mais

aussi des personnalités plus éloignées des palais de justice : des constitutionnalistes, des spécialistes de procédure pénale, des philosophes du droit, des journalistes ou des représentants de la « société civile ».

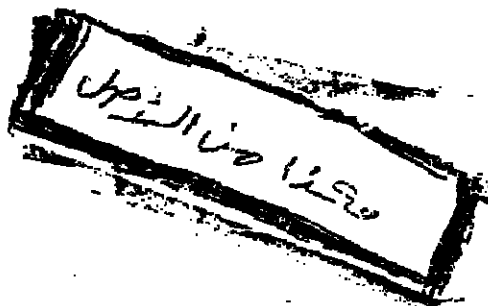
### DÉBAT DE FOND

Plusieurs responsables de la majorité ont indiqué qu'ils ne souhaitaient pas que des parlementaires participent à cette commission. C'est notamment le cas de Michel Péricard, président du groupe RPR de l'Assemblée nationale, qui considère que cette solution risquerait de « créer une équivoque ». Le président de l'Assemblée nationale, Philippe Séguin (RPR), estime pour sa part que les députés doivent intervenir en amont d'un éventuel projet de loi, en créant, par exemple, une mission d'information parlementaire une fois remis le rapport de la commission.

La lettre de mission qui est en cours de rédaction devrait évoquer les deux principaux sujets dont Jacques Chirac avait fait état le 12 décembre : les liens entre le parquet et le garde des sceaux et le respect de la présomption d'innocence. « Le champ de réflexion sera clairement délimité mais ces deux thèmes sous-tendent un débat de fond sur la place de la justice dans la société », note-t-on à la chancellerie. La commission, qui pourrait procéder à des auditions publiques, comme la commission Marceau Long, devra rendre ses conclusions dans les six mois.

A. C.





## La justice accorde la légitime défense au garçon de sept ans qui a tué sa mère

« Je suis trop petit pour mourir », a dit l'enfant aux policiers

Un garçon de sept ans a été jugé par les policiers de Corbeil-Essonnes les circonstances qui l'ont conduit à tuer sa mère, lundi 13 janvier, de plu-

sieurs coups de couteaux. En proie à ce que les psychiatres considéraient comme une profonde crise de mélancolie, cette femme de quarante ans

avait auparavant tenté d'étouffer puis d'étrangler son enfant. Reconnaisant la « légitime défense », le parquet n'ouvrira pas d'information judiciaire.

LES POLICIERS n'ont d'abord pas cru. Une journée de vérifications, l'autopsie de la victime et l'audition détaillée du jeune meurtrier leur ont été nécessaires pour « se convaincre de l'impensable », comme dit l'un d'entre eux. Mais ils n'ont à présent plus aucun doute : Kevin, sept ans, a tué sa mère, lundi 13 janvier au matin, dans l'appartement familial de Corbeil-Essonnes (Le Monde du 15 janvier), parce qu'il se pensait « trop petit pour mourir ».

Ces mots, le jeune garçon les a répétés des dizaines de fois à l'enquêteur de la brigade des mineurs qui l'a entendu, lundi soir, à l'hôpital d'Evry. Pendant une demi-heure, ils sont venus ponctuer son récit, sans en altérer toutefois la précision. De la tentative de sa mère de l'étouffer à son réveil, jusqu'à ces deux coups mortels, portés avec un couteau de cuisine, Kevin a tout raconté. « Calmement, avec cohérence et logique, comme un adulte, convaincu qu'il était en état de légitime défense », précise un policier.

Il est un peu plus de 8 heures lorsque Suzana, sa mère, âgée de

quarante ans, pénètre dans la chambre de Kevin. Sur la porte d'entrée de l'appartement, elle a punaisé un mot, à l'attention de la voisine qui, tous les matins, conduit le garçon en classe avec ses propres enfants : « Aujourd'hui, pas d'école. Je vais m'occuper de toi », lui confie-t-elle. Le garçonnet n'a pas le temps de comprendre. Elle saisit l'oreiller, le plaque contre le visage de l'enfant et appuie. Kevin se débat, suffoque. « Je vais t'emmener au paradis rejoindre Tonton », explique la mère. En pleine bouffée délirante, Suzana ne pense plus qu'à son frère, mort d'un cancer il y a deux mois, au Pérou. Elle n'a pas supporté cette disparition, pas plus qu'elle ne se pardonne de n'avoir pu se rendre à l'enterrement. Elle a consulté un médecin généraliste, qui lui a prescrit des tranquillisants. Elle a même rendez-vous, jeudi 16 janvier, chez le psychiatre. Mais la dépression n'a pas attendu : ce lundi matin, elle s'est transformée en volonté farouche de mourir et d'entraîner son enfant avec elle. Kevin parvient pourtant à se dé-

gager. « Je lui ai dit : Je suis trop jeune pour aller au paradis », raconte l'enfant. Il se jette hors du lit et se précipite dans le couloir. Il est immédiatement rattrapé par sa mère, qui tente alors de l'étrangler avec une écharpe. Kevin se protège avec ses mains, se libère. Il se rue dans la cuisine. Une nouvelle fois, sa mère le rejoint, passe l'écharpe autour du cou, et serre, comme en témoignent les traces portées par l'enfant. Le garçonnet saisit alors un couteau sur le bord du lave-vaisselle. Et frappe. Plusieurs coups, au visage. Mais la mère ne lâche pas prise. Il attrape alors un autre couteau, « car le premier ne coupait pas assez », précise-t-il à l'enquêteur, et porte de nouveaux coups. A la taille, au foie, et surtout au cou.

Devant le corps de sa mère, Kevin n'hésite pas. Il appelle son père, un employé d'EDI, âgé de trente-six ans, et lui raconte ce qui vient de se passer. L'homme se précipite à la maison, tente de ranimer sa femme, puis appelle les secours. Mais le SAMU et les pompiers ne peuvent que constater le décès de la mère.

L'enfant est alors conduit au service médico-judiciaire de l'hôpital d'Evry. Il est immédiatement examiné par un médecin-légiste, puis entendu par un psychiatre, avant d'être placé au service de pédiatrie. Pendant ce temps, les policiers effectuent les premières constatations. Ils ont en effet peine à croire à un tel scénario. « Nous pensions que cela pouvait être une histoire qu'un adulte lui aurait mise en tête », explique l'un d'eux. Ils vérifient l'emploi du temps du père, mais surtout s'assurent que la mère, poussée par sa pulsion suicidaire, ne s'est pas portée elle-même les premiers coups, imitée ensuite par son fils. Les relevés d'empreinte comme l'autopsie, pratiquée mardi matin, étaient jugés « formels », mardi soir, par la sûreté départementale.

### PAS D'INFORMATION JUDICIAIRE

La nouvelle a provoqué la stupeur dans ce quartier tranquille du centre de Corbeil. Ceux qui connaissent la famille parlent de parents unis, d'un enfant « choyé ». Discrète, la mère accompagnait régulièrement son seul enfant dans le jardin de leur petite résidence. « Gentil », « bien élevé », Kevin ne semblait poser aucun problème, pas plus dans le petit immeuble où sa famille occupe un appartement au premier étage, que dans sa classe de CE1.

Une vie tranquille, aujourd'hui bouleversée, que l'information judiciaire alimentera cependant autant que possible préserver. Même si un mineur de moins de treize ans ne peut pas, en tout état de cause, être condamné, la procédure prévoit qu'un juge d'instruction peut être saisi pour examiner les faits. Mais le parquet d'Evry, considérant la « légitime défense » comme établie, a décidé de ne pas ouvrir d'information judiciaire. Un juge pour enfants devrait juste être désigné, jeudi 16 janvier, afin d'examiner les mesures d'assistance éducative nécessaires à la « protection » de Kevin. Au tribunal, on indiquera, mardi, que l'enfant serait éloigné quelque temps du domicile familial où s'est déroulé le drame. Il pourrait être placé chez sa grand-mère.

Nathaniel Herzberg  
et Sylvia Maric

## Pour les psychiatres, il importe de « déculpabiliser » Kevin

LES PSYCHIATRES sont déconcertés. Sans se risquer à poser le moindre diagnostic à partir des quelques éléments objectifs rassemblés par les enquêteurs, ils soulignent de façon unanime le caractère « rarissime » de ce meurtre commis par un enfant. « Je ne suis pas sûr qu'il soit possible de retrouver un seul précédent de matricide dans les revues médicales internationales », nous a confié, mardi 14 janvier, le professeur de psychiatrie infantile Didier-Jacques Duché. « En quarante ans d'exercice, je n'ai rencontré que cinq ou six cas d'enfants criminels, tous à l'âge préscolaire et jamais dans un tel contexte. » Les mineurs criminels sont le plus souvent des adolescents. « Quand Hervé Babin a essayé de tuer Falcoche, rappelle l'expert, il avait déjà treize ou quatorze ans ! »

### UN SOUTIEN « LE PLUS DISCRET POSSIBLE »

La « grande maturité » du petit Kevin frappe aussi les psychiatres. Le fait qu'il ait porté plusieurs coups de couteau témoigne, selon le professeur Serge Lebovici, spécialiste de psychiatrie pédiatrique, d'une maturité « exceptionnelle ».

Le geste de la mère, s'il s'avère qu'elle a bien essayé d'étouffer puis d'étrangler son fils, pourrait être interprété comme un « suicide altruiste lors d'une forte crise de mélancolie », interprète-t-il. Celle-ci, dépressive, avait peut-être l'intention de mettre fin à ses jours

après avoir supprimé son enfant. La phrase : « Je suis trop petit pour mourir », répétée, selon les policiers, par le jeune enfant, doit par ailleurs être prise avec circonspection car elle pourrait, en croire le professeur Duché, avoir été « un peu suggérée » au cours de l'interrogatoire.

Tous s'accordent à penser que le suivi de l'enfant doit lui permettre de « déculpabiliser ». « Il faut le laisser tranquille, estime le professeur Duché, et ne pas le maintenir dans cette histoire. » S'il est « nécessaire de l'écouter », son soutien psychodidactique « doit être le plus discret possible et ne surtout pas prendre l'allure d'un interrogatoire policier ». « Je rajoute que cet enfant n'ait déjà été beaucoup trop interrogé », ajoute encore le professeur Duché.

Le professeur Cyril Koupernik, neuropsychiatre, estime nécessaire de « garder avec l'enfant un contact de type psychothérapeutique, mais pas trop interventionniste ». Il s'agit de maintenir « une sorte de lien avec lui, mais à sa demande, ajoute-t-il, l'essentiel étant qu'il ait la possibilité de parler avec quelqu'un ». Le devenir psychique de Kevin demeure incertain. Une dépression, voire un suicide, n'est pas à exclure, mais il pourrait tout aussi bien ne rien se passer. « Une amnésie serait presque souhaitable », conclut le professeur Duché.

Laurence Folléa

## Jean-Pierre Changeux, président du comité national d'éthique

### « Anticiper les développements de la science et leurs risques »

JACQUES CHIRAC devait ouvrir, mercredi 15 janvier les journées annuelles du Comité national d'éthique pour les sciences de la vie et de la santé. Dans un entretien au Monde, le professeur Jean-Pierre Changeux, qui préside cette institution créée en 1983, plaide en faveur d'une « vigilance éthique ».

« Quel sera le thème central de vos journées annuelles ? »

« Ces journées vont nous permettre de réfléchir sur le thème de l'universalité de l'éthique et des diversités culturelles, un thème d'une actualité brûlante dans une société comme la nôtre, où apparaissent des problèmes d'identité et de pluralisme culturels. Sur les questions d'éthique posées par le développement de la science, il est important de savoir s'il est possible d'accéder à une forme d'accord. Il s'agit là pour moi d'une question centrale. »

« Ce thème peut être abordé d'une autre manière, à partir des difficultés rencontrées à l'échelon européen pour s'accorder sur quelques dispositions communes. A commencer par les recherches sur l'embryon humain... »

« Les choses ne peuvent pas se faire très rapidement. Les mentalités évoluent. Chaque pays européen a ses propres traditions. Il existe des difficultés, que nous ne devons pas sous-estimer, mais il faut aussi se méfier de la pensée unique, d'un accord qui serait artificiel et en contradiction flagrante avec la manière de penser de chaque société et qui se heurterait à une non-acceptabilité. On ne doit pas s'attendre à ce que tout avance



JEAN-PIERRE CHANGEUX

rapidement, facilement. L'important est que le dialogue ait lieu. Concernant la recherche sur l'embryon humain, il ne faut pas, d'emblée, poser le problème sous l'angle de l'universalité. Il faut partir d'exemples précis et non avec des a priori philosophiques ou religieux. Sans quoi, on est sûr d'échouer. Ce type d'analyse est en cours, par exemple, à propos des cellules embryonnaires (« stem cells ») qui pourraient avoir un intérêt thérapeutique considérable, notamment en matière de greffes de tissus.

Cette méthodologie a-t-elle, selon vous, été mise en œuvre sur des sujets aussi importants que la micro-injection de spermatozoïdes, pratique qui conduit à organiser la transmission héréditaire de la stérilité ?

« Nous avons débattu de cette question et souligné avec beaucoup de fermeté les risques de cette technique. Mais ce n'est pas à nous de faire appliquer et respecter nos avis consultatifs. C'est au législateur de réagir. »

« Vous appelez de vos vœux

l'émergence d'une « vigilance éthique ». Qu'entendez-vous par là ? »

Cette notion renvoie à un examen attentif de ce qui se passe dans la recherche, des éventuels détournements ou difficultés qui pourraient se produire. Nous devons également tenter d'analyser comment sont perçues par l'opinion certains résultats et découvertes de la génétique et pointer tout ce qui pourrait conduire à des discriminations. Même si le comité d'éthique n'a aucun pouvoir législatif, administratif, juridique ou policier, nous estimons qu'il faut lancer ce débat, essentiel, au niveau de l'opinion et du Parlement. Les données génétiques doivent demeurer confidentielles et ne peuvent pas faire l'objet d'une utilisation par les employeurs et les assureurs.

D'une manière générale, nous nous heurtons constamment au problème du « retour » que peuvent avoir les avis de notre comité. Aux Etats-Unis, le Comité national consultatif de bioéthique, qui vient d'être créé, et qui est présidé par Harold Shapiro, professeur d'économie politique à l'université de Princeton, a, sur ce point, adopté une position originale. Selon les statuts de ce comité, les avis doivent être adressés aux différents organismes de l'Etat américain directement concernés par les questions traitées, ainsi qu'aux institutions du Congrès américain ayant à voir avec ces questions. Ces institutions doivent ensuite répondre dans les cent quatre-vingt jours qui suivent.

« Je pense lancer le débat, d'abord au sein du comité, sur l'adoption en France d'un tel dispositif. En pratique, les différents ministères, instituts, administrations ou structures ordinales concernés devraient répondre officiellement à nos avis et nous dire quelles analyses ils en font, quelles conclusions ils en tirent. Pour reprendre l'exemple de la micro-injection de spermatozoïdes, nous aurions adressé, entre autres, notre avis à la direction générale de la santé et à la direction des hôpitaux, et nous disposerions aujourd'hui de leurs réponses argumentées. Une telle procédure pourrait figurer dans un décret d'application de la loi sur la bioéthique de 1994. »

« Disposez-vous aujourd'hui des moyens qui vous permettraient d'organiser la « vigilance éthique » que vous souhaitez mettre en œuvre ? »

« Nous ne sommes pas habilités à lancer des investigations systématiques. Nous ne pouvons pas, stricto sensu, nous constituer en « organisme de vigilance éthique ». On pourrait, en revanche, imaginer la création d'une sorte d'observatoire dans ce domaine qui nous aiderait utilement à élargir le champ de notre réflexion. En toute hypothèse, il nous faut aller au-delà de la simple réponse aux questions dont nous sommes saisis. Il nous faut anticiper les développements de la science et les risques qui les accompagnent. »

Propos recueillis par  
Jean-Yves Nau  
et Franck Nouchi

## Michel Delebarre invoque le « secret défense » pour les écoutes de l'Elysée

Il a été mis en examen ainsi que Paul Barril

L'ANCIEN MINISTRE et actuel maire (PS) de Dunkerque (Nord) Michel Delebarre a réagi, mardi 14 janvier, à sa mise en examen pour « complicité d'atteinte à la vie privée » dans l'affaire des écoutes téléphoniques de l'ancienne cellule antiterroriste de l'Elysée, effectuées sous la présidence de François Mitterrand (nos dernières éditions du 15 janvier). Directeur du cabinet de Pierre Mauroy à Matignon d'avril 1982 à juillet 1984, M. Delebarre exerçait, à ce titre, la tutelle sur le Groupement interministériel de contrôle (GIC), l'organisme chargé des « interceptions de sécurité » gouvernementales.

Affirmant que « 600 autorisations d'écoutes avaient été supprimées à l'époque et que des consignes claires avaient été données pour interdire les écoutes des hommes politiques, des journalistes ou des avocats et magistrats », M. Delebarre a précisé que « les procédures et contenus » des écoutes réalisées – « dont l'objet relève de la lutte contre le grand banditisme, les trafics d'armes, la drogue et le terrorisme », estime-t-il – « relèvent du secret défense ».

Notifié par courrier le 9 janvier, la mise en examen de M. Delebarre vise les surveillances commandées par la fameuse cellule sur Jean-Edern Hallier, auxquelles l'ancien ministre est soupçonné d'avoir donné son aval. Ce rebondissement procédural aura donc précédé de quelques jours le décès de l'écrivain-polémiste, survenu dimanche 12 janvier à Deauville. Ancien familial de l'entourage de M. Mitterrand, Jean-Edern Hallier était, on le sait, devenu l'une des cibles privilégiées des écoutes de la cellule de l'Elysée, parce qu'il s'efforçait de publier un pamphlet sur la vie privée de l'ancien président.

Entre le 4 septembre 1983 et le 19 mars 1986, les ordinateurs du 2, rue de l'Elysée, siège des hommes de Christian Prouteau, avaient enregistré quelque 640 transcriptions d'écoutes visant directement ou indirectement Jean-Edern Hallier. Successeur de M. Delebarre à Matignon, Louis Schweitzer – actuel PDG de Renault – avait reconnu avoir « donné son accord » à une écoute de l'écrivain, ajoutant : « Dans mon souvenir, l'écoute de Jean-Edern Hallier avait été autori-

sée avant ma prise de fonction » (Le Monde du 15 mars 1996).

Interrogé à titre de témoin, le 7 décembre 1995, par le juge Valat, M. Delebarre avait nié avoir autorisé la surveillance de l'écrivain. Mais cette dérogation a été contredite par le témoignage du général Claude Gervais, chargé des questions liées au renseignement au cabinet de M. Mauroy entre 1982 et 1984. Le 2 mai 1996, cet officier avait affirmé au juge avoir « rendu compte directement à M. Delebarre » des pratiques de la cellule qui, affirmait-il, avait « franchi la ligne jaune ».

### A L'ORIGINE DES RÉVÉLATIONS

Outre M. Delebarre, le juge Valat a mis en examen l'ex-capitaine de gendarmerie Paul Barril, pour « recel de traitement automatisé illicite d'informations nominatives par des moyens moyens frauduleux, déloyaux ou illicites ». A travers ce chef de mise en examen contourné se trouve accredité le soupçon selon lequel l'ancien gendarme serait à l'origine des révélations initiales de Libération, en 1993, sur les écoutes de la cellule. Ce soupçon repose sur le contenu d'une écoute de M. Barril lui-même, effectuée par la DGSE le 25 février 1993, et sur laquelle le président de la Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité (CNCSIS), Paul Bouchet, avait demandé et obtenu du premier ministre, M. Juppé, la levée du « secret-défense ». M. Barril en a toujours contesté le contenu.

Le juge Valat a enfin mis en examen pour « atteinte à l'intimité de la vie privée » quatre anciens membres de la cellule : Jean Oruc, Michel Tissier et Dominique Mangin, tous trois policiers, et Marie-Pierre Sajous, ancienne secrétaire de M. Prouteau à l'Elysée. Dans un arrêt du 30 septembre 1996, la chambre d'accusation de la cour d'appel de Paris avait qualifié l'« institutionnalisation » d'un « système » d'écoutes à l'Elysée d'« attentat à la constitution ». Si cet arrêt n'est pas infirmé par la Cour de cassation, qui doit examiner le dossier le 18 février, il ouvre la voie à un procès qui comptera donc quelques prévenus supplémentaires.

Hervé Gattegno

## Des locaux du Grand Orient de France ravagés par un incendie à Orange

UN INCENDIE D'ORIGINE CRIMINELLE a complètement détruit les locaux d'une association gérée par le Grand Orient de France, à Orange (Vaucluse). L'incendie a été découvert lundi 13 janvier à 19 heures par une femme qui se rendait à une réunion dans les locaux du Centre d'étude et de recherche culturelle et philosophique d'Orange, que se partagent cinq obédiences maçonniques. Le Grand Orient de France a estimé, dans un communiqué, que « par son attachement indéfectible aux valeurs républicaines, il se pose en adversaire naturel des thèses soutenues par l'extrême droite en général et par la municipalité d'Orange en particulier, gérée depuis juin 1995 par le Front national ». Ce local de 150 m<sup>2</sup> appartient à la municipalité, qui le louait depuis dix-neuf ans au Grand Orient mais souhaitait le récupérer. (Corresp.)

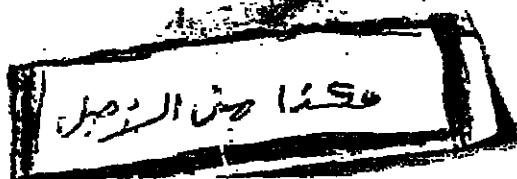
### DÉPÊCHES

■ AFFAIRES : le secrétaire national du Parti communiste français, Robert Hue, est convoqué, jeudi 16 janvier, chez le juge parisien Laurence Vichnievsky dans le cadre de l'enquête sur le financement présumé du PCF par la Compagnie générale des eaux (CGE), suite à sa mise en examen, en octobre 1996, pour « recel de trafic d'influence ». Egalement mis en examen, l'ancien trésorier du parti, Pierre Sotura, qui a cédé ses fonctions le 8 janvier à Roland Jacquet, est convoqué à la même date.

■ JUSTICE : une demande de levée de l'immunité parlementaire du député, maire (RPR) d'Etampes (Essonne), Franck Marlin a été adressée au parquet d'Evry par le juge d'instruction Jean-Marie d'Huy, chargé de l'enquête sur des salaires supposés fictifs versés à des membres du RPR de l'Essonne par une entreprise de travaux publics proche du conseil général. (Corresp.)

■ CASINOS : le directeur du grand casino Riviera à Cannes, Martin Conway, mis en examen dans une affaire de pots-de-vin avec le maire (UDF-PR) de Cannes, Michel Mouillot, a été remis en liberté, mardi 14 janvier. Les demandes de mise en liberté de Joël Herzog, administrateur de la société mère du grand casino Riviera Noga-Hilton, et de M. Mouillot ont été rejetées par le juge Jean-Pierre Murciano.

■ TABAC : Jean-Dominique Comolli, le PDG de la Seita, a été condamné, lundi 13 janvier, par le tribunal correctionnel de Paris, à 80 000 francs d'amende pour publicité en faveur du tabac. En février 1996, la Seita avait organisé l'exposition au Centre Pompidou d'affiches d'un concours visant à renouveler l'emballage des gitanes blondes. Patrick Amselem, le dirigeant de la société qui avait assuré la promotion de l'exposition, a été reconnu coupable de complicité et condamné à 50 000 francs d'amende.



## RÉGIONS

LE MONDE / JEUDI 16 JANVIER 1997

**AMÉNAGEMENT** La loi d'orientation pour l'aménagement du territoire, promulguée en 1995, a créé une nouvelle entité territoriale : les « pays ». Quarante-deux expé-

riences tests devaient être menées ; plus de deux cents initiatives ont, en fait, fleuri. ● CETTE NOUVELLE STRUCTURE, qui ne doit pas se substituer aux échelons administratifs

existants, s'appuie sur les cohérences historiques et géographiques d'anciennes provinces ou de bassins d'emploi pour engager des actions de développement économique

adaptées aux réalités de terrain. ● FORUM ET CENTRE D'ACTION, les « pays » permettent aux élus, aux acteurs socioprofessionnels et au monde associatif de se rencontrer et

de coopérer. ● DANS LE LOIRET, le « pays » de Beauce-Gâtinais regroupe 95 communes et 60 000 habitants. ● LE LAURAGAIS, lui, englobe deux départements et deux régions.

## L'émergence des « pays » bouleverse l'organisation du territoire

Cette entité nouvelle, forgée par la loi de 1995 sur l'aménagement du territoire, rencontre un vif succès auprès des élus locaux et des acteurs socioprofessionnels. Elle pourrait devenir la base d'un découpage différent de la France, mieux adapté aux réalités culturelles et plus pertinent sur le plan économique

## ORLÉANS

de notre correspondant

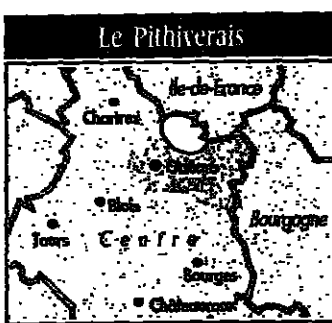
Il n'y a pas eu de discours, ni de petits fours. Les élus du pays de Beauce-Gâtinais, qui étreignent le 10 janvier à Pithiviers leurs nouveaux locaux, ont avalé au pas de charge trois gros dossiers sur le petit commerce en milieu rural, l'assainissement des eaux et la préparation d'une charte verte. « Épuisons vite l'ordre du jour avant d'être épuisés nous-mêmes », a lancé, factieux, le président du « pays », le sénateur Paul Masson (RPR), maire d'Esouy (Loiret).

Les Beaucerons n'aiment pas se précipiter. Ils ont pourtant été les premiers dans le Centre à constituer un « pays » - 95 communes, 6 cantons, 60 000 habitants - comme le leur proposait la région. Depuis que la candidature beauceronne a été retenue, le 10 mai 1996, huit autres pays (25 000 habitants minimum) sont nés. A terme, c'est une trentaine de contrats de pays qui pour-

raient être signés, sur la base du volontariat, dans les zones rurales du Centre.

La politique contractuelle est une tradition ancienne ici. Elle avait été initiée au milieu des années 70 par un certain Paul Masson, alors préfet en poste à Orléans, aujourd'hui vice-président du conseil régional. Une révolution à l'époque. « C'était la fin des subventions accordées au coup par coup, comme des sucettes, à des collectivités travaillant chacune dans leur coin », se souvient M. Masson.

Depuis vingt ans, différents contrats - aux sigles barbares (CRAR, VMR, CRIL...) - ont été signés sous l'égide de la région. Quelque 700 millions de francs ont ainsi été injectés en six ans dans quarante-huit contrats régionaux d'initiative locale. Cela permet, par exemple, d'acheter le château de Jean Bédél Bokassa à Villemarais, en Sologne, et de le transformer en centre d'affaires. Avant que la région ne se décide à sauter le pas en



créant ces fameux pays en décembre 1994. « C'est bien d'avoir 36 000 communes, puisque ce sont 36 000 points de démocratie. Mais que d'efforts dispersés ! Maintenir la personnalité de chaque commune tout en les amenant à travailler ensemble, voilà la solution », résume Paul Masson.

Dans le pays Beauce-Gâtinais, on va travailler à une charte - terme un peu pompeux - de développement. En réalité, les élus de ces étendues

beauceronnes ont les yeux fixés sur la future autoroute A 19, reliant l'A 10 à l'A 6 entre Orléans et Courtenay : une enquête publique sur ce projet d'axe routier va bientôt s'ouvrir. Longtemps contesté, le tracé a été finalement rejeté au nord de la forêt d'Orléans. « Pour la petite histoire, grâce à François Mitterrand », rappelle, s'autre en coin, Paul Masson. Ce qui satisfait les élus du Pithiviers, qui espèrent créer une zone d'activités « de dimension européenne » et sortir ainsi la région de son immobilisme. Une étude a déjà été confiée à un bureau anglais.

Autre dossier qui plonge nombre de maires de petites communes rurales dans l'embarras : l'assainissement individuel de l'eau. La loi impose à présent des schémas qui conditionnent l'attribution des permis de construire.

Le pas franchi est important. Le pays de Beauce-Gâtinais s'est doté de la structure juridique d'un établissement public - le syndicat de coo-

pération intercommunale - et d'un budget de fonctionnement (4 francs par habitant). On a loué des locaux, embauché une animatrice : le pays s'institutionnalise.

## MOBILISER LES RESSOURCES

Le premier écueil à éviter est de « superposer un échelon supplémentaire », reconnaît Paul Masson. Et de marcher sur les plates-bandes des cantons. L'ancien préfet a dû utiliser tout son savoir-faire pour rassurer des conseillers généraux « inquiets ». Mais la fonction de ce type d'élu local, condamné aux « tournées » et au « clientélisme » dans son canton, a bien vieilli. Le pays est peut-être l'occasion de lui donner un « coup de jeune ».

Il y a aussi le risque que le pays devienne vite un enjeu politique et que ses responsables « sentent monter en eux les effluves de la puissance ». D'où la nécessité, estime le sénateur du Loiret, d'avoir un budget de fonctionnement « modeste ».

Ici, il ne devrait pas excéder 1,5 million de francs. « Il appartient aux élus de s'autocôntroller. C'est-à-dire de multiplier les charges de mission », précise Paul Masson. Si on laisse le pays trop grossir, « il y aura fatalement une dérive qui conduira à constater qu'il y a quelque'un de trop ».

Le rôle de cette nouvelle structure ne se limite pas à faire travailler ensemble les acteurs locaux ; il consiste aussi à mobiliser les moyens financiers des autres collectivités publiques - l'État, la région, le département, la commune - par le biais de la technique contractuelle. « Le pays ne se justifie que s'il est un facteur de mobilisation des ressources » dans un esprit d'intercommunalité. « Les bailleurs de fonds extérieurs trouveront plus facile de discuter avec un interlocuteur unique qu'avec 95 communes séparément ».

Régis Guyotat

## Le Lauragais monte son réseau d'échanges et d'affinités

## TOULOUSE

de notre correspondant

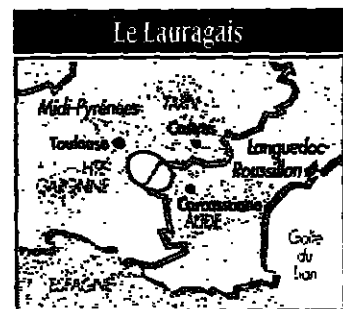
Deux choses peuvent réconcilier le maire socialiste de Castelnaudary (Haute-Garonne), Patrick Maugard, et son rival politique, l'ancien rugbyste Laurent Spanghero, aujourd'hui reconvertis dans le cassoulet en boîte : le cassoulet, justement, et la renaissance de leur « pays », le Lauragais.

Il y a deux siècles, cette ancienne province fut coupée en deux par la création des départements : la Haute-Garonne au nord, l'Aude au sud. L'histoire veut que ce dépeçage, réalisé pendant la Révolution française, soit imputable à l'attitude du député du Lauragais, un ecclésiastique réfractaire. Le Lauragais fut ensuite écartelé entre deux régions, Midi-Pyrénées et Languedoc-Roussillon.

A droite comme à gauche, on se réjouit qu'une nouvelle loi de la République permette à l'ancien pays de renouer avec son identité. Même le président du conseil géné-

ral de la Haute-Garonne, Pierre Izard (PS), se félicite, en sa qualité de maire de Villefranche-de-Lauragais, de cette « revanche contre le jacobinisme ».

La reconnaissance du Lauragais devrait permettre de pallier les absurdités induites par la division territoriale. Le maire de Castelnaudary cite ainsi le cas de cet agriculteur « transfrontalier » dont le champ ne pouvait bénéficier de la prime européenne ble due que dans sa seule partie audoise... Mais les collectivités locales auront bien des efforts à faire pour coordonner leur action dans ce nouvel espace. Chaque comité départemental du tourisme propose par exemple des circuits qui se cantonnent dans un morceau du Lauragais. Les panneaux disposés sur les routes de l'Aude montrent ainsi une carte qui ignore superbement le département voisin, plongeant une partie du Lauragais en terra incognita... A Revel, on rêve déjà d'une promotion touristique commune, à partir de l'autoroute qui traverse le Lauragais du nord-ouest au sud-est en longeant le canal du Midi.



Pour prévenir la menace d'aspiration-annexion par l'agglomération

## UNE RÉVOLUTION POLITIQUE

Le maire de Revel, Alain Chatillon (div. d.), lui aussi patron reconverti en politique, salue ces nouveaux courants d'échanges. « Avant, on ne se parlait pas. Je ne savais même pas ce qui se passait à Castelnaudary, puisque ce n'était pas dans mon journal. » Pour lui, le « pays » préfigure une double révolution politique, en ignorant des frontières administratives « urchoiques » et en obligeant à des alliances au-delà des étiquettes politiques traditionnelles, « discréditées ». Lui-même ancien radical (valoisien), le créateur de la marque Gerblé a réussi la gageure d'implanter une industrie agroalimentaire spécialisée dans la diététique au pays du cassoulet. Le Lauragais, revanche du terroir ou nouvelle manière d'accommoder de vieilles recettes ?

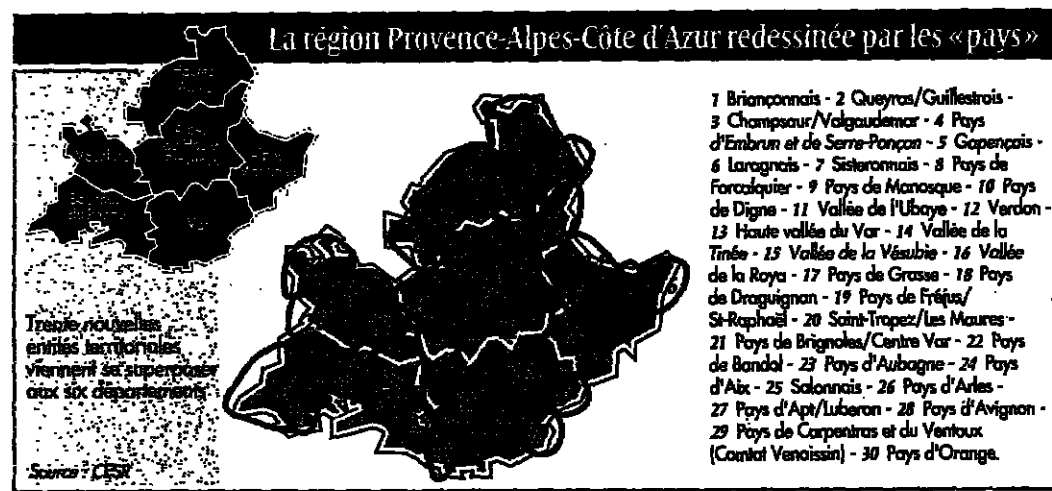
Stéphane Thépot

## SPECTACLES

Réservez vos places de concerts, spectacles, théâtres, expositions... sur Minitel

3615 LEMONDE

## Le deuxième âge de la décentralisation



Le conseil économique et social régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur a produit une étude complète sur l'existence potentielle de « pays » dans la région. Trente « espaces de cohésion » ont été définis qui n'obéissent pas aux frontières administratives départementales ou cantonales.

Deuxième atout : si les « pays » offrent un terrain d'action réel aux décideurs locaux, c'est aussi parce qu'ils s'appuient sur une entité spatiale qui n'est pas artificielle ; ils sont le produit de l'histoire et de la géographie ; ils présentent un espace ni trop petit ni trop grand, à échelle humaine mais d'une taille critique suffisante.

La conception du développement mise en œuvre constitue un autre gage de réussite. Cette fois, il ne s'agit pas de faire appel à la charité de l'État ou à des délocalisations providentielles mais de s'appuyer sur les ressources du pays, de compter sur ses propres forces et de les valoriser. C'est la stratégie d'un développement « autocentré » auquel les

forces vives de la population peuvent s'identifier, « un partenariat de croissance locale », selon Jacques Chirac, qui y voit un moyen territorial de réduire la fracture sociale.

La formule des « pays » est en train de provoquer une dynamique incontestable. Jugu'oh celle-ci tra-telle ? Une nouvelle révolution régionale ? L'initiative appartient désormais au gouvernement, qui peut étendre l'initiative, ou, au contraire, l'étouffer dans l'œuf. En tout cas, Jean-Claude Gaudin, ministre de l'aménagement du territoire et de la ville, ne fait pas mystère de son souhait. Lors de la présentation de ses vœux, mardi 14 janvier, il a affirmé : « Sans remettre en cause l'échelon

communal, il est indispensable d'imaginer de nouveaux cadres territoriaux mieux adaptés au développement qui me semblent devoir être les agglomérations et les pays. » Le ministre ne cache pas que, pour lui, la France de 2015 devrait s'articuler autour de 100 grandes métropoles et 400 ou 500 « pays ».

Au fond, et ceci explique peut-être le succès de ceux-là, les « pays » représentent le territoire affectif dont chaque Français est issu. C'est une trame profonde. La France « plurielle, sous-jacente » dont parlait Fernand Braudel se réveille. Elle a son mot à dire.

Jean-Paul Besset

## La note salée du salage des routes

SIX CENT À SEPT CENT MILLE TONNES de sel ont été répandues en quelques semaines sur les routes et autoroutes françaises, qui n'en avaient pas reçu autant, en si peu de temps, depuis plusieurs décennies. On ne sait pas encore si le record absolu de l'hiver 1986-87 - 1 400 000 tonnes - sera finalement dépassé, mais on a déjà atteint, à la mi-janvier, le tonnage utilisé tout au long d'un hiver moyennement rigoureux. A raison de 300 à 500 francs la tonne, l'addition est déjà très salée. Ce dont ne se plaindront pas les principaux producteurs - les mines de potasse d'Alsace, de sel de Meurthe-et-Moselle et les Salins du Midi -, qui ont allègrement puisé dans leurs stocks.

Sur l'ensemble du territoire, le salage est sous la responsabilité de maîtres d'ouvrage différents : les directions départementales de l'équipement (DDE) pour les routes nationales ; les conseils généraux (qui délèguent souvent cette responsabilité aux DDE) pour les routes départementales ; les sociétés autoroutières privées pour les autoroutes concédées ; les municipalités pour les voiries communales et urbaines (quelque 500 000 kilomètres). D'où la diversité des réactions et quelques « dérapages ».

La campagne « Salez moins, salez mieux ! », lancée en 1987 par le ministère de l'équipement et des transports, n'a visiblement pas eu l'impact souhaité : des salages excessifs ou inutiles (au-dessous de - 6 degrés, le sel est sans effet) ont été effectués cet hiver, dans des zones où l'on est peu habitué à gérer ce type de problèmes. A Paris notamment, où, avec le redoux,

certaines caniveaux débordent de cristaux de sel. Les techniciens de la route redoutent les effets secondaires du sel. Non seulement parce qu'il entretient longtemps une humidité néfaste pour les revêtements mais aussi parce que, au moment même du salage, la réaction chimique produit du froid, donc un choc thermique supplémentaire également préjudiciable.

En outre, ses effets polluants sont loin d'être négligeables, à moins que des équipements de récupération étanches n'aient été prévus dans les sous-bassements des routes, cours d'eau et nappes phréatiques pour récupérer in fine le sel répandu ; celui-ci aura, du reste, été « très fortement dilué », selon Jean-Jacques Roussel, chef de projet au Service d'études techniques des routes et autoroutes (Setra) et spécialiste de la viabilité hivernale (Le Monde du 9 janvier).

Les arbres et arbustes bordant les axes routiers risquent aussi de faire les frais de ces épandages intensifs, générateurs d'« embruns salés » auxquels les espèces méditerranéennes sont les seules à pouvoir résister. Quant aux automobiles, soumises à rude épreuve, il est recommandé de ne pas les nettoyer avec de l'eau sous pression : cela favoriserait l'infiltration de la saumure corrosive. L'idéal pour les débarrasser de cette poussière blanche serait une bonne averse... de pluie.

Robert Belleret



سجل من الصحف

DISPARITIONS

**HENRI KIRSCH**, compagnon de la Libération, est mort, samedi 11 janvier, à Guéret (Creuse), dans sa quatre-vingt-cinquième année. Né le 15 novembre 1912 à Limoges (Haute-Vienne), Henri Kirsch s'engage en 1931 dans l'infanterie de marine. En activité au Tchad, il se rallie le 26 août 1940 à la France libre, avec les unités françaises de ce territoire. Avec la colonne Leclerc, il va alors participer à tous les combats des Forces françaises libres (FFL), et, notamment, il se distingue à Koufra (Libye), en mars 1941. Le 16 novembre 1942, il est condamné par contumace aux travaux forcés par le tribunal militaire de Clermont-Ferrand. Dans un régiment de tirailleurs sénégalais, Henri Kirsch se bat au Fezzan, en Tripolitaine et en Tunisie. Avec le grade d'adjudant, il sera fait compagnon de la Libération le 23 mai 1942. Il fait la campagne de France dans la 2<sup>e</sup> division blindée du futur maréchal Leclerc. Après la guerre, Henri Kirsch reste dans l'armée. Il sert en Afrique, au Maroc, au Cambodge, puis en Algérie, en 1958-1959, où il est affecté au régiment de marche du Tchad (RMT), déployé dans la Mitidja et le Constantinois. Au début des années 60, avant de quitter l'armée après

trente-deux ans de service, Henri Kirsch achève sa carrière comme lieutenant-colonel, commandant en second le RMT. Titulaire de la croix de guerre 1939-1945, il était commandeur du Mérite et commandeur de la Légion d'honneur.

**PIERRE BRODIN**, universitaire français qui fonda, en 1941, aux États-Unis, l'École libre des hautes études, est mort le 1<sup>er</sup> janvier à New York. Il était âgé de quatre-vingt-sept ans. Après des études d'histoire à la Sorbonne et à Harvard, et l'obtention de son doctorat en 1935, il avait mené une carrière d'enseignant au lycée français de New York. Après la guerre et jusqu'en 1994, il présida l'École libre des hautes études, institution où de nombreux intellectuels français fuyant l'Occupation avaient trouvé refuge et pu travailler.

JOURNAL OFFICIEL

Au journal officiel daté lundi 13-mardi 14 janvier sont publiés :  
● France Télécom : un décret autorisant le transfert au secteur privé d'une participation minoritaire de l'Etat au capital de l'entre-

NOMINATIONS

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**  
Gérard Dufour, professeur de civilisation espagnole, a été élu, lundi 13 janvier, président de l'université de Provence (Aix-Marseille-1) en remplacement de Vincent-Paul Kartheis.

Né le 21 mars 1923 à Paris, Gérard Dufour, docteur en études littéraires, agrégé et docteur en lettres, a commencé sa carrière d'enseignant au lycée de Contances (Manche) en 1948. Assistant, puis maître assistant à l'université de Rouen de 1969 à 1980, il est nommé ensuite professeur de civilisation espagnole à l'université de Provence (Aix-Marseille-1). Directeur de l'UER de langues romanes jusqu'en 1986, il prend la direction du service universitaire d'information et d'orientation. Il a été élu vice-président du conseil de la vie étudiante en 1990, puis vice-président du conseil d'administration en 1994.

Jean-Michel Hoerner, professeur de géographie, a été élu, mercredi 8 janvier, président de l'université de Perpignan, où il succède à Jean Sagnes.

[Né le 12 avril 1946 à Brunoy (Essonne), Jean-Michel Hoerner, docteur d'État en géographie, a été nommé professeur à l'université de Perpignan en 1989, après avoir occupé, durant dix-huit ans, des fonctions d'assistant technique auprès des universités de Tolouse et de Tassanarte (Madagascar). En 1991, il crée l'Institut universitaire professionnalisé (IUP) des métiers du transport, de l'hôtellerie, du tourisme et des loisirs. En 1995, doyen de la faculté des sciences humaines, juridiques et sociales en 1991, il est, depuis 1995, doyen de la faculté de lettres et sciences humaines.]

**DÉFENSE**  
Jean-François Hébert, conseiller référendaire à la Cour des comptes, devait être nommé, par le conseil des ministres du mercredi 13 janvier, secrétaire général pour l'administration des armées au ministère de la défense (lire page 6). Il devait remplacer François Roussely qui occupait ce poste depuis juillet 1991 (Pierre Joxe étant ministre de la défense) et qui devient secrétaire général de la SNCF auprès du PDG, Louis Gallois.

[Né le 13 novembre 1935 à Paris et ancien élève de l'ENA, Jean-François Hébert est entré à la Cour des comptes en 1982. Il a notamment appartenu au cabinet de François Léotard, ministre de la culture et de la communication, en 1986-1988. En 1989, il est directeur financier et administratif de l'association pour la Bibliothèque de

France, puis de l'établissement public de la Bibliothèque de France. En janvier 1993, il devient conseiller de Dominique Jamet, qui préside ce même établissement. En avril de la même année, Jean-François Hébert est conseiller pour les affaires économiques et budgétaires au cabinet de François Léotard, ministre de la défense. Il conserve cette fonction en mai 1995 lorsque Charles Millon succède à François Léotard. Depuis août 1990, Jean-François Hébert est conseiller référendaire de première classe à la Cour des comptes.]

**CENTRE GEORGES-POMPIDOU**  
Roland Recht, historien d'art, a été nommé chargé de mission au Centre Georges-Pompidou. Jean-Jacques Aillagon, président du Centre, vient de lui confier une mission de réflexion et de proposition portant sur le projet de réorganisation du Musée national d'art moderne-Centre de création industrielle (MNAM-CCI) en deux départements distincts, ce qu'ils étaient à l'origine. Il ne s'agit cependant pas de revenir à la case départ et de refaire du CCI un département autonome, mais plutôt de penser une nouvelle partition entre un département à vocation historique, le MNAM, et un département provisoirement intitulé Centre de création et culture contemporaines. C'est plus parti-

culièrement sur l'entité à vocation historique et patrimoniale que doit porter l'étude de Roland Recht.

[Né en 1941, aujourd'hui professeur à l'université de Strasbourg, Roland Recht a enseigné l'histoire de l'art à l'université de Bourgogne-Dijon de 1980 à 1986. Il a ensuite été conservateur en chef, directeur des musées de Strasbourg, de 1986 à 1993. Durant cette période il a conçu une quarantaine d'expositions et conduit une politique d'acquisitions active, aussi bien dans les domaines de la sculpture du Moyen Âge et de la peinture ancienne que de l'art du XX<sup>e</sup> siècle. Ce médiateur ouvert a notamment publié un essai sur la naissance du regard moderne : *La Lettre de Humboldt* (éditions Christian Bourgois). Il prépare actuellement une *Genèse des arts visuels* (à paraître en 1997 chez Gallimard).]

ACADÉMIE DES SCIENCES MORALES ET POLITIQUES

Jean Mesnard, spécialiste de Pascal, a été élu lundi 13 janvier à l'Académie des sciences morales et politiques, au fauteuil de René Poirier.

[Né le 23 février 1921 à Champagnac (Charente-Maritime), Jean Mesnard a enseigné notamment à Bordeaux, à Paris et à la Sorbonne, dont il est professeur honoraire depuis 1990. Il a publié, entre autres ouvrages, une édition critique des œuvres complètes de Pascal chez Desclée de Broux.]

Avis de messe

Une messe sera célébrée à la mémoire de

Yves PELICIER,

le vendredi 17 janvier 1997, à 11 heures, en l'église Saint-François-de-Sales, 17, rue Ampère, Paris-17.

La messe de la Saint-Vincent, patron des vigneron, sera célébrée en l'église Saint-Roch, le vendredi 17 janvier 1997, à 11 heures, par Mgr Armand Le Bourgeois, évêque émérite d'Annemasse. Programme musical exceptionnel : œuvres de Purcell, Telemann, Marcello, Bizet.

Une messe sera célébrée le lundi 20 janvier 1997, à 12 h 15, en l'église Saint-Merri, à la Verrerie, Paris-4, à la mémoire de

Georges DUBY

décédé le 3 décembre 1996.

Conférences

ACADÉMIE DIPLOMATIQUE INTERNATIONALE

Organisation internationale intergouvernementale fondée en 1926

L'Académie diplomatique internationale organise le lundi 20 janvier 1997, de 9 heures à 18 heures, son cinquième colloque annuel sur la zone de la « Coopération économique de la mer Noire », avec la participation des onze États signataires.

Renseignements et inscriptions à l'ADI : 4 bis, avenue Hoche, 75008 Paris. Tél. : 01-42-27-66-18. Fax : 01-46-22-09-18.

« L'armée de Charles le Téméraire : expression d'un État en devenir ou instrument d'un conquérant ? » par Philippe Constantine, membre de l'Institut, professeur à l'université Paris-IV, le lundi 20 janvier 1997, à 18 heures, palais abbatial, 5, rue de l'Abbaye, Paris-6. Conférence publique organisée par le Centre d'études d'histoire de la défense, dans le cadre du cycle de conférences : « Armées européennes et citoyens : une perspective historique. »

Communications diverses

Maison de l'hébreu, Montparnasse. Pour lire en deux heures : parler l'hébreu ou maîtriser le biblique en dix séances. Professeur Benadiss : 01-47-97-36-22 - 06-40-43-45-78.

Soutenances de thèse

Annabel Herzig soutiendra sa thèse de doctorat de philosophie, intitulée « Penser autrement la politique. Éléments pour une critique de la philosophie politique », le lundi 20 janvier 1997, à 9 h 30, à l'université Paris-VII-Denis-Diderot (Jussieu), salle des thèses, tour centrale, 7<sup>e</sup> étage, salle 716. Le jury sera composé de MM. Michel Abenour et Stéphane Mosès, et de M<sup>me</sup> Anne-Marie Roviello et Sonia Dayan-Herzbrun.

POMPES FUNÈRES CONTRATS OBSEQUES

R. MARIN

Plus proches de vous

Pour une

assistance totale 7j/7

3, bd Bessières - 75017 PARIS

Tél. : 01 46 27 07 56

AU CARNET DU « MONDE »

Naissances

Le recteur et M<sup>me</sup> François HINARD ont la joie d'annoncer la naissance de leurs troisième et quatrième petits-enfants,

Gabrielle,

née le 1<sup>er</sup> décembre 1996, chez Edmond et Valérie HINARD,

Henriette,

née le 10 janvier 1997, chez Paul et Hortense LAURE.

Lorraine et Yvanis sont heureux d'annoncer la naissance de leur petit frère,

Guilhem,

le 19 décembre 1996.

Marie-Christine et Michel FLEET-BERLIAC, 27, rue Caraman, 31000 Toulouse.

Décès

Nicole Barberis, sa fille, Jacques et Odette Silra, ses beau-frère et belle-sœur, ont la douleur de faire part du décès de

René BARBERIS, directeur honoraire à la Commission des Communautés européennes.

décédé le 24 décembre 1996, à Bruxelles.

La cérémonie religieuse et l'inhumation dans le caveau familial ont eu lieu le 30 décembre, à Berrie (Morbihan).

Il a rejoint son épouse, Denise.

14, rue Le Marois, 75016 Paris.

Le frère Michel, Matthieu, BEGOUËN-DEMEAUX (a.p.)

est entré dans la paix du Seigneur le lundi 13 janvier 1997, dans sa quatre-vingt-douzième année, la soixante et onzième de sa profession dominicaine, la soixante-septième de son ordination presbytérale.

L'eucharistie sera célébrée au couvent Saint-Jacques, 20, rue des Tanneurs, à Paris-13<sup>e</sup>, le vendredi 17 janvier, à 11 heures.

De la part du frère Eric de Clermont-Tonnerre, prieur provincial, du prieur et des frères du couvent Saint-Jacques, et de sa famille.

THÈSES  
Tarif Étudiants  
65 F la ligne H.T.

M<sup>me</sup> Daniel Buisson, son épouse, M. et M<sup>me</sup> Jean Buisson, M. et M<sup>me</sup> Claude Buisson, ses enfants, Xavier, Nicolas, Audrey et Marjolaine Buisson, ses petits-enfants, M<sup>me</sup> veuve Pierre Buisson et ses enfants, M. et M<sup>me</sup> Maurice Dolivet et leurs enfants, M. et M<sup>me</sup> Jean Dolivet et leurs enfants, M. et M<sup>me</sup> Jacques Schweizer et leurs enfants, M. et M<sup>me</sup> Alain Dolivet et leurs enfants, M. et M<sup>me</sup> Yvon Dolivet et leurs enfants, M. et M<sup>me</sup> Pierre Dolivet et leurs enfants, Laurence Dolivet et ses enfants, Ses frères, sœur, beau-frère, belles-sœurs, neveux et nièces, Toute la famille, Et ses amis,

ont la douleur de faire part du décès de

M<sup>me</sup> Annik BUISSON, née DOLIVET,

survenue le 13 janvier 1997, à l'âge de soixante-cinq ans.

L'inhumation aura lieu au cimetière de Fontenay-aux-Roses, le jeudi 16 janvier, à 14 heures, dans le caveau de famille.

Cet avis tient lieu de faire-part.

4, rue Paul-Léonard, 92260 Fontenay-aux-Roses.

— Neully-sur-Seine, Paris, Bourges.

M<sup>me</sup> Claude Carlier, née Claude Desriller, M. Renaud de Laborderie et son épouse Agnès Carlier, M<sup>me</sup> Anne Desriller, en union avec Emmanuel, Luc, Pierre et Sylvain, ont la tristesse de faire part du décès de

Claude CARLIER,

le 13 janvier 1997.

La cérémonie religieuse et l'inhumation auront lieu le vendredi 17 janvier, à 11 h 30, au cimetière des Tempeliers (Doctes), dans l'intimité familiale.

Une messe à son intention sera célébrée en l'église Saint-Jean-Baptiste de Neully-sur-Seine, le mercredi 22 janvier, à 12 h 15.

Ni fleurs ni couronnes.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Carnet du Monde

Télécopieur : 01-42-17-21-36

Téléphone : 01-42-17-29-94 ou 38-42

— Le 11 janvier 1997, dans sa quatre-vingt-dixième année, s'est éteint

M<sup>me</sup> Marguerite Germaine JOURNOT, née PRIVAT, professeur de physique honoraire, ancienne élève de l'école normale supérieure de Sévres.

Incineration du corps, le 17 janvier, à Lyon.

Une cérémonie aura lieu à l'occasion de l'inhumation des cendres, à Épiques, au cimetière d'Arches (Haute-Savoie) pour sa famille et ses amis (RSVP).

Pierre Journot, 7, rue Jean-Moulin, 71000 Mâcon.

Calixte Journot, 12, rue Diderot, 69001 Lyon.

— Aix-en-Provence.

Henri Colliot, avocat honoraire à la cour d'Aix-en-Provence, Jacques et Sylvie, ses enfants, tous deux ingénieurs, Jérôme et François, ses petits-enfants, Les familles Colliot et Hecht, ont le grand chagrin d'annoncer le décès de

Régine COLLIOT, née HECHT, agrégée de l'université et docteur en Lettres, maître assistant honoraire à l'université de Provence, romancière.

Ils demandent à ceux qui l'ont connue et aimée d'assister ou de s'associer à la messe qui sera célébrée le vendredi 17 janvier 1997, à 10 heures, en l'église de la Madeleine, à Aix-en-Provence.

« L'âme humaine est très silencieuse. L'âme humaine aime à s'en aller seule. Si vite, si vite. Elle s'en va sans rien dire... Il lui faut le silence, maintenant... »

Masterlinck et Debussy Pelléas et Mélisande.

« Heureux les morts qui meurent dans la Seigneurie ! Dès maintenant ils se reposent de leurs travaux Car leurs œuvres les suivent. Apocalypse 14, 13.

— On nous prie d'annoncer le décès de

Vincent DELATTRE,

survenu à Ambilly, le dimanche 12 janvier 1997, dans sa trente-septième année.

L'inhumation aura lieu dans l'intimité familiale à Montmond (Neuville-près-Séas, Orne), le jeudi 16 janvier, à 15 heures.

De la part de M. Jacques Delatre, son père, Brigitte Delatre, Gilles et Joëlle Delatre, Dominique Delatre, Bruno Armand et leurs enfants Mélanie et Baptiste, ses frères, sœurs, belles-sœurs, beaux-frères, nièces et neveux, M. Georges Bozo, son grand-père, M. et M<sup>me</sup> Jacques Bozo et leurs enfants, M. et M<sup>me</sup> Jacques Finel et leurs enfants, M<sup>me</sup> Chantal Bomberger et ses enfants, M. et M<sup>me</sup> Emmanuel Bozo et leurs enfants, M. et M<sup>me</sup> Bernard Delatre et leurs enfants, M<sup>me</sup> Elisabeth Delatre, L'abbé Yves Delatre.

Ni fleurs ni couronnes.

Cet avis tient lieu de faire-part.

— M. et M<sup>me</sup> Jacques Parisot, M<sup>me</sup> Thérèse Parisot, ses enfants, Valérie Marchand, Gilles Didier, Laurence Didier-Bazos et leurs conjoints, ses petits-enfants, Ses arrière-petits-enfants, ont la tristesse de faire part du décès de

M<sup>me</sup> veuve Georges PARISOT, née Hélène BARDORFF,

survenue le 2 janvier 1997, au Chesnay.

L'inhumation a eu lieu dans l'intimité familiale, le 7 janvier, à Saint-Etienne.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Parisot, 5, rue Philippe-Léon, 78150 Le Chesnay.

— M. et M<sup>me</sup> Jacques Parisot, M<sup>me</sup> Thérèse Parisot, ses enfants, Valérie Marchand, Gilles Didier, Laurence Didier-Bazos et leurs conjoints, ses petits-enfants, Ses arrière-petits-enfants, ont la tristesse de faire part du décès de

M<sup>me</sup> veuve Georges PARISOT, née Hélène BARDORFF,

survenue le 2 janvier 1997, au Chesnay.

L'inhumation a eu lieu dans l'intimité familiale, le 7 janvier, à Saint-Etienne.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Parisot, 5, rue Philippe-Léon, 78150 Le Chesnay.

— M. et M<sup>me</sup> Jacques Parisot, M<sup>me</sup> Thérèse Parisot, ses enfants, Valérie Marchand, Gilles Didier, Laurence Didier-Bazos et leurs conjoints, ses petits-enfants, Ses arrière-petits-enfants, ont la tristesse de faire part du décès de

M<sup>me</sup> veuve Georges PARISOT, née Hélène BARDORFF,

survenue le 2 janvier 1997, au Chesnay.

L'inhumation a eu lieu dans l'intimité familiale, le 7 janvier, à Saint-Etienne.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Parisot, 5, rue Philippe-Léon, 78150 Le Chesnay.

— La famille, Et les proches de

M. René PAURIOL, officier de la Légion d'honneur, ont la douleur de faire part de son décès survenu le 13 janvier 1997.

— La direction, Les enseignants, Et tout le personnel de l'Ecole active bilingue Jeanne-Mante, ont la tristesse de faire part du décès de

Francis RABANY,

survenu le 11 janvier 1997, après vingt-sept années consacrées à l'enseignement des mathématiques.

Les obsèques auront lieu le vendredi 17 janvier, à 15 heures, en l'église de l'Immaculée Conception, 34, rue du Rendez-Vous, Paris-12<sup>e</sup>.

Paris, le 14 janvier 1997.

— M<sup>me</sup> Jean Tanquerel, son épouse, Le docteur et M<sup>me</sup> Alain Gentil et leurs enfants Guillaume et Grégoire, M. et M<sup>me</sup> Jean Rigary, M. et M<sup>me</sup> Achille Gaudier, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, M. et M<sup>me</sup> Jean-Michel Tripelon et leurs enfants, M. Olivier Tripelon, M<sup>me</sup> Roger Lattimer, leurs enfants, petits-enfants, Et toute la famille, ont la douleur de faire part du décès de

M. Jean TANQUEREL, officier de l'Ordre national du Mérite,

survenu le 11 janvier 1997.

La cérémonie religieuse a été célébrée le mercredi 15 janvier, dans l'intimité familiale.

51, rue Nicolo, 75116 Paris.

— On nous prie d'annoncer le décès, survenu le 12 janvier 1997, du

baron de TAVERNOST, officier de la Légion d'honneur, commandeur de l'Ordre national du Mérite, croix de guerre 1939-1945, médaille de la Résistance, ancien membre du Conseil économique et social.

de la part de ses cinq enfants, et de ses treize petits-enfants.

Les obsèques auront lieu le vendredi 17 janvier, à 11 heures, dans l'intimité, en l'église de Francheleins (Ain).

— Il y a dix ans, « un semeur est sorti pour semer ».

Georges CASALIS

disparaissait.

Nous pensons bien à toi.

Christel

« Avec celui que nous aimons, nous avons cessé de parler, et ce n'est pas le silence. »

René Char.

— Il y a aujourd'hui vingt-cinq ans s'en allant dans sa trente-septième année

le docteur

Guy Nicolas DUTHIEL, vétérinaire.

Son histoire appartient au temps passé. — Souviens-toi dans les mondes à venir. »

Un vent mauvais souffle sur le « cap Horn » irlandais. Un vent de terre, venu de la ville, un grain malsain qui fouette la lande de Mizen Head. Elle a pourtant vécu bien d'autres bourrasques, et autant de naufrages, cette pointe d'Irlande tendue vers l'Amérique. Pêcheurs et paysans pensaient alors que le malheur provenait toujours de la mer, qu'elle seule emportait les audacieux, les envoyait par 30 mètres de fond, au pied des récifs de Crookhaven. Malheur à ceux qui n'entendaient pas les deux coups de sirène, annonceurs des brumes d'autisme ! La mort, croyait-on, était un drame maritime, comme pour les quatre-vingt-douze passagers du *Stephen-Whitney*, un paquebot disparu en l'an 1847. La lande, elle, était plutôt bonne fille. Pas bien généreuse, évidemment, et ingrate, et rocailleuse, mais jamais trahisse ni assassine.

Et puis voilà qu'un matin de décembre 1996 un vent inédit, lourd de mille rumeurs, s'est levé du côté de Toormore, un hameau perdu à 12 kilomètres de Crookhaven. La mort, cette fois, a frappé dans les collines de fougères rousses. C'est à croire qu'elle avait choisi son jour : le 23 décembre, quarante-huit heures avant Noël, l'unique fête hivernale ! A 10 heures, ce lundi-là, on découvre le cadavre d'une Française de trente-neuf ans, une blonde discrète et souriante : Sophie Toscan du Plantier, connue ici sous son nom de jeune fille, Sophie Bouniol. L'épouse du président d'Unifrance Film gît à 50 mètres en contrebas de sa résidence secondaire, une ancienne ferme qui appartenait jadis au vieux McCarthy.

Les voisins anglais, Shirley Foster et Alfie Lyons, alertent la police, bientôt suivie de journalistes ; des reporters de Cork, de Dublin, de Paris, avec des appareils photos, des caméras, et des tas de questions bizarres. Cette région d'honnêtes gens n'a jamais connu une telle agitation. Jamais, non plus, elle n'a été confrontée à tant de violence. L'ami O'Reilly, qui fut pendant trente ans le seul policier en poste à 20 kilomètres à la ronde, se souvient bien de quelques chamailleries de soiffards, et même de l'arrestation d'un trio d'algaréens venus de Cork pour arnaquer une mamie trop crédule, mais il n'a pas souvenir d'une horreur pareille : « Un crime ? C'est la première fois ! Et cette sauvagerie, vous vous rendez compte ! »

Le crâne maculé de sang porte de multiples blessures, dues à un « objet contondant », selon le rapport de police. Sophie Toscan du Plantier, vêtue d'une sorte de pyjama et chaussée de souliers de marche, n'a pas subi de sévices sexuels. Des cheveux et des fragments de peau, prélevés sous ses ongles, indiquent qu'elle a griffé son – ou ses – agresseur(s). Le drame a eu lieu devant la barrière métallique puisque aucune tache de sang n'est décelable plus haut sur le chemin d'accès à la maison. Etrangement, toutes les lumières de l'ancienne ferme sont éteintes et les deux portes closes, les clés à l'intérieur. Dans la maison, il n'y a pas la moindre trace de vol, ni de lutte.

Le médecin légiste arrivera trop tard – mardi matin – pour que l'heure du décès puisse être évaluée. Seule certitude, concernant la soirée du dimanche : à deux reprises, à 22 h 50 et 23 heures, Sophie Toscan s'est entretenue au téléphone avec son mari, en vacances dans leur demeure gersoise. Que s'est-il passé ensuite, entre 23 heures et le lendemain à 10 heures ? Les policiers remarquent deux fauteuils, installés face à face, près d'un radiateur, comme si la jeune femme avait reçu quelqu'un. Il est toutefois impossible de dire à quand remonte cette visite. Sur l'égoûttoir de l'évier, deux verres lavés. Là encore, rien ne prouve qu'ils aient servi ce soir-là. Pour en savoir davantage, les enquêteurs procèdent à divers prélèvements et relevés d'empreintes, transmis au laboratoire de Dublin. Dans la région, tout le monde veut se persuader que le coupable n'est pas du coin.

Plus de trois semaines se sont écoulées depuis ce lundi de décembre et l'affaire a pris l'ampleur d'un fait divers international. Il faut dire que tous les éléments étaient réunis pour qu'il en soit ainsi. L'époque : les fêtes de Noël. L'idée-



## La femme tranquille

**Un crime mystérieux à la veille de Noël, une victime épouse d'une personnalité du cinéma, un coin d'Irlande d'une beauté sauvage, une presse populaire friande de scandales : le meurtre de Sophie Toscan du Plantier ne pouvait pas rester un fait divers ordinaire. Trois semaines après, l'énigme demeure entière**

tité de la victime : une Française solitaire, épouse d'une personnalité du cinéma. Le lieu : une région paisible et accueillante, appréciée des touristes, des artistes et des écrivains pour sa beauté sauvage. Le mystère : l'absence d'éléments permettant l'arrestation rapide du – ou des – meurtrier(s).

Pour comprendre l'emballement médiatique ainsi déclenché, il est nécessaire de revenir au 23 décembre. Ce jour-là, quand la nouvelle se répand dans les bourgades alentour, personne ne sait grand-chose de Sophie Bouniol. Même si elle vient quatre ou cinq fois par an, avec des amis ou des parents, dans cette maison acquise en 1991, rares sont ceux qui peuvent prétendre la connaître. Il y a peut-être quelques commerçants de Schull, le village où elle faisait ses courses. Et aussi la bavarde Josie Hellen, chargée du gardiennage. Citons encore les O'Sullivan, père et fils, les sympathiques tenanciers d'un pub de Crookhaven, où il lui arrivait de savourer un thé citron.

**B**REF, on ne lui connaissait pas d'ennemis. Ici, les étrangers sont bien acceptés. Les seuls reproches qu'elle ait jamais formulés concernaient son voisin, Alfie Lyons. Des querelles de voisinage, sans gravité. Elle fréquentait également des Français établis de longue date dans une ferme des environs. Eux seuls, ou presque, savaient que cette productrice d'émissions de télévision était la troisième épouse du président d'Unifrance Film, l'ambassadeur du cinéma national.

Elle préparait deux projets de soirée thématique pour Arte, l'un sur « le pli » sous toutes ses formes (tissus, peau...), l'autre sur les « humeurs du corps ». C'est d'ailleurs pour cette raison qu'elle s'était rendue seule dans cette ancienne ferme que son mari n'aimait guère : « La maison était avant tout celle de

Sophie, confie un proche du couple, c'était sa bouffée d'oxygène, elle s'y sentait bien. Adolescente, elle avait suivi des études à Dublin. »

Peu à peu, les journalistes locaux découvrent ces éléments. Ils apprennent que son époux a produit *Don Giovanni* et *La Cité des femmes*. Alors, le meurtre de l'inconnue de Toormore prend une nouvelle tournure. Aux yeux d'Ann Cahill, de l'agence de presse Newsline, il s'agit d'une énigme sur mesure : « Ici, les Françaises passent pour des romantiques. J'ai eu la sensation que c'était un drame passionnel. Il y avait du mystère en cette femme, de la solitude, de la tristesse aussi. »

Les journaux tabloïds, friands de scandales, flairent la « bonne histoire ». Eddie Cassidy, le corres-

pondant de l'*Examiner*, un quotidien de qualité, s'indigne de l'attitude de certains de ses confrères : « Ils ont commencé à évoquer de prétendus amants. Des conneries inventées de toutes pièces ! » Ne peut-on pas imaginer, par exemple, un mauvais coup des « new age travellers », ces hippies fin de siècle qui vivent d'herbe et d'amour ? Après tout, « Sophie », comme l'appelle désormais la presse, aimait discuter avec les gens un peu bohèmes, les artistes... L'hypothèse d'un *french lover*, arrivé de nuit et reparti aussitôt, séduit davantage les tabloïds. La police n'écarte pas cette piste, puisque, comme les médias, elle croit savoir que le couple était en

instance de divorce. Sur ce point, au moins, tout le monde semble se tromper, selon un proche de la famille : « Ils n'étaient pas séparés ! Tout allait très bien entre eux. Elle voulait même avoir un bébé ! La théorie du *french lover* ne tient pas une seconde. »

A y regarder de plus près, les « révélations » sur la vie amoureuse des Toscan et l'évolution des recherches émanent d'un nombre restreint de journalistes, trois ou quatre tout au plus. C'est ainsi qu'Ann Cahill, de l'agence Newsline, travaille en réalité pour plusieurs quotidiens populaires dont le *Sun*. En outre, elle écrit pour des « clients » réputés plus sérieux : *The Guardian*, *l'Irish Times*, *l'Irish Independent*, le *Times* de Londres,

évoquant un « *french lover* », puis des « relations de passage » et un éventuel retour de Sophie Toscan vers son premier mari.

La dérive est telle que le 7 janvier le responsable des investigations, le superintendant en chef Noël Smith, organise une conférence de presse pour « purifier l'air » et démentir des informations erronées : « Sophie n'avait pas les bras cassés », « elle était seule dans son lit avant l'agression », « elle n'avait pas des tas de relations masculines », « personne n'a été placé en garde à vue ».

M. Smith donne ensuite des précisions sur l'emploi du temps de la jeune femme. Arrivée seule à l'aéroport de Cork, vendredi 20 décembre, elle a loué une voiture pour se rendre à Toormore. Les jours suivants, elle a notamment effectué des achats dans le village de Schull et réservé un exemplaire du *Monde* chez le marchand de journaux. Le dimanche après-midi, elle s'est promenade du côté de Three Castle Head, aux abords d'un château en ruine. Elle a été vue pour la dernière fois à 17 heures, et entendue à 23 heures par son mari, au téléphone.

Interrogé par *Le Monde* à propos de son intervention publique, Noël Smith affirme avoir voulu mettre un terme aux « mensonges » : « Tous les témoignages recueillis jusque-là indiquent que c'était une femme gentille et polie, une intellectuelle. Elle venait en Irlande pour trouver le calme, loin de Paris. » Ce portrait sera affiné le 8 janvier dans *Paris-Match*, par l'écrivain Catherine Clément, amie personnelle des Toscan. Sous sa plume hagiographique, « Sophie » sera tout à la fois la « *Vénus de Botticelli* », une « *fée d'un autre siècle* », une « *duchesse de vingt ans, passionnée, distante, élégante, le feu sous la glace* », un « *jeune général en jupons* », mais aussi une « *rustique ménagère* », « *jalousie comme une tigresse* ».

Il se trouve justement que la famille Toscan devait fêter le Nouvel An avec Catherine Clément et son mari, au Sénégal. Le départ était prévu le 27 décembre. Concernant le réveillon de Noël, en revanche, ses intentions semblent plus floues. Selon son entourage, elle aurait modifié son programme au dernier moment : « A l'origine, elle voulait s'isoler en Irlande jusqu'au 26 décembre et partir ensuite vers Dakar via Paris. Au cours du week-end, elle a changé d'avis et prévenu Daniel qu'elle rentrerait le 24 au soir pour réveiller dans le Gers. C'était dans ses habitudes d'agir ainsi, de manière imprévisible. »

Certains journalistes avancent une explication différente : elle comptait fêter Noël avec quelqu'un d'autre. Mais cela n'a pas été possible, pour une raison qu'ils soupçonnent d'être au centre de l'énigme. Deux appels téléphoniques à destination de la France les intriguent et intéressent aussi la Garda, la « PJ » locale : l'un a été passé samedi, à 23 h 30 (heure française) et le second dimanche, à 18 h 32. D'après les enquêteurs, l'appel du samedi soir était destiné à un ou une ami(e). Selon nos informations, il s'agissait en fait de Daniel Toscan du Plantier lui-même. Les policiers n'ont pas donné de précisions concernant l'appel du dimanche après-midi.

**P**EUT-ÊTRE espèrent-ils en obtenir en venant à Paris. Mercredi 15 janvier au matin, trois policiers irlandais étaient attendus dans la capitale pour interroger et informer la famille, mais ils ont annulé leur voyage au dernier moment, ce qui a provoqué la colère des Toscan. En outre, soucieux d'éviter les « fuites », ces mêmes policiers refusant de dire si les résultats d'analyses leur étaient parvenus, ce qui permettrait de soumettre d'éventuels suspects à des tests génétiques.

A Toormore, le calme est revenu. A cette époque de l'année, la plupart des quatre cents résidences secondaires de la région sont inoccupées. L'ancienne ferme, elle aussi, est déserte. Les voisins anglais, Shirley et Alfie, restent cloîtrés dans leur maison bleue. Les journalistes eux-mêmes se font rares. Là-bas, entre les genêts, on aperçoit quelques chevaux et des moutons ventrus. Devant la barrière, des bouquets de fleurs pourrissent sous la pluie. Partout ailleurs, on viendrait en famille, voir les lieux du crime, ce serait la balade dominicale. Pas ici. La pointe de Mizen porte le deuil à sa manière, avec pudeur et discrétion, en attendant la fin du mystère.

Philippe Broussard  
Dessin : Serguei



## Le souhaitable et le possible

par Raymond Barre

L'ÉCONOMIE française souffre du poids excessif du secteur public. La dépense publique atteint en France, en 1996, 59 % de la production nationale alors qu'elle est en moyenne de 40 % pour les sept grands pays industrialisés. La France est par ailleurs le pays qui a créé le plus d'emplois publics sur les dix dernières années (la part de l'emploi public représente aujourd'hui 24,5 % de l'emploi total), mais c'est le pays où, après l'Italie, l'emploi privé s'est le plus réduit.

La croissance des dépenses publiques s'est accompagnée d'une augmentation des prélèvements obligatoires, dont le niveau est aujourd'hui le plus élevé des pays industrialisés (43,9 % du PIB) ; la part de l'Etat y a décliné au cours de ces dernières années au profit de celles de la Sécurité sociale et des collectivités locales. Une politique continue de réduction des dépenses publiques accompagnée d'un allègement de la fiscalité est la condition première d'un nouvel essor de l'économie française.

Le poids de la Sécurité sociale est également devenu insupportable pour l'économie. La part consacrée aux charges sociales limite de plus en plus celle du revenu disponible. « L'Etat de bien-être » doit certes son existence à une politique louable des gouvernements et des Parlements, mais il repose sur la richesse et les performances de l'économie ; il est menacé lorsque les objectifs de répartition excèdent les possibilités de l'économie réelle. C'est aujourd'hui le cas d'un système français de protection généralisée, et de plus en plus indifférenciée, répondant mal aux besoins des Français. La maîtrise des dépenses sociales sera de longue haleine, mais elle ne peut plus être différée si l'on veut « sauver » le système de protection sociale.

L'économie française souffre en second lieu de rigidités qui figent ses structures et qui ne permettent pas un fonctionnement efficace du marché du travail. La multiplicité des statuts des personnels, la masse de réglementations détaillées établies par les lois, les décrets, les conventions collectives freinent la capacité d'adaptation des entreprises, notamment moyennes et petites ; elle impose une uniformité qui s'oppose à la mise en œuvre de mesures pertinentes pour une entreprise ; la volonté de garantir la sécurité de l'emploi aboutit en fait à provoquer un chômage durable.

Les syndicats, pour leur part, en défendant sans nuances des personnels bénéficiant d'un emploi garanti, sacrifient en fait les chances des chômeurs de retrouver une activité. Il y a enfin des mentalités façonnées par les

siècles et dominées par deux conceptions, qui font obstacle à l'exercice de l'initiative et de la responsabilité individuelle, clefs de l'adaptation au changement :

— d'une part, le sentiment puissant de l'égalité : « tous prêts », écrit Alexis de Tocqueville, à se confondre dans la même masse, pour que personne n'ait rien à part et n'y dépasse le niveau commun ; cet égalitarisme explique à la fois la généralisation des « acquis sociaux » et l'attachement jaloux qu'ils suscitent ;

— d'autre part, le rôle confié à l'Etat de résoudre tous les problèmes, qu'il s'agisse d'assurer la croissance, de créer des emplois, de garantir les revenus et leur progression, de réduire les inégalités. Citons encore Tocqueville : « Qu'on écoute attentivement la voix de nos différents partis ; la plupart estiment que le gouvernement agit mal ; mais tous pensent que le gouvernement doit sans cesse agir et mettre à tout la main. Ceux mêmes qui se font le plus rudement à la guerre, ne laissent pas de s'accorder sur ce point. »

**La globalisation est le révélateur des faiblesses de la France. Elle ne doit pas devenir l'alibi qui masque les responsabilités propres du pays**

Structures et mentalités ne facilitent pas la réduction des tensions, qui se dessinent dans deux domaines majeurs et qui pèsent sur l'avenir de la France :

— d'une part, les relations entre un secteur productif exposé à la concurrence mondiale et un secteur abrité ou protégé ; la productivité globale, qui dépend pour la plus large part du premier est grignotée et entamée par le second, au risque de ralentir fortement la croissance globale et de décourager « les entrepreneurs » ;

— d'autre part la relation entre actifs et inactifs âgés, résultant du vieillissement de la population française. D'ici à 2020, la population active doit passer de 26,4 millions à 27,3 millions de personnes, alors que la population inactive âgée doit progresser de 11,9 millions à 17,3 millions. Il n'y a plus aujourd'hui en France que 1,6 actif pour un retraité de la Sécurité so-

ciale contre 3 actifs pour un retraité il y a vingt ans. Ces chiffres, indiscutables, montrent le caractère illusoire et dangereux des revendications et des promesses relatives à la réduction de l'âge de la retraite. La vraie question est au contraire celle de l'allongement de la vie active.

Si des changements ne sont pas mis en œuvre rapidement dans ces deux cas, on peut s'attendre à terme à une baisse du revenu réel des Français.

La globalisation est le révélateur des faiblesses de la France. Elle ne doit pas devenir l'alibi qui masque les responsabilités propres du pays et accroît les délais d'adaptation de manière préjudiciable à la croissance et l'emploi.

La concurrence internationale des pays à bas salaires n'est pas la cause principale du chômage dans certaines industries ; tant que les entreprises françaises utilisent une meilleure technologie et que les travailleurs sont plus qualifiés, ils restent compétitifs. Lorsque les pays en développement acquièrent les dernières technologies, une hausse des salaires tend à s'y produire et à réduire leur avantage commercial. De plus, les pays industrialisés ont beaucoup à gagner d'une intensification des échanges avec les pays en développement : les nouveaux débouchés accroissent les profits des entreprises et par là l'emploi. La contraction de l'emploi de travailleurs non qualifiés tient plus aux changements technologiques qu'au commerce mondial. Celui-ci provoque néanmoins une baisse des salaires des travailleurs les moins qualifiés ; lorsque les salaires minimaux et les prestations sociales imposent un plancher aux rémunérations, le chômage s'accroît.

La globalisation ne met pas en péril le système de protection sociale, mais elle met en relief la différence entre l'ampleur des dépenses sociales possibles et celle des dépenses souhaitables. La compétition internationale impose aux dépenses sociales les limites qu'on ne peut transgresser qu'au prix d'un chômage accru.

La globalisation fait apparaître la vulnérabilité de certains secteurs industriels ou de l'effort d'investissement, la recherche, la qualité des produits sont insuffisants. Elle permet à des entreprises de se délocaliser pour échapper au niveau trop élevé des coûts de production. Ce sont les causes de ces coûts insupportables qu'il faut critiquer, non la globalisation. Il vaut mieux y remédier que de maintenir par la protection une situation artificielle.

Raymond Barre est ancien premier ministre (1976-1981)

## L'aventure de cette fin de siècle

par Michel Rocard

Il est incontestable qu'un salaire vaut mieux que pas de salaire et qu'un emploi, au-delà de la rémunération qu'il justifie, a chance de représenter le maintien en exercice d'une qualification et une insertion sociale relative. Mais je nie que ces deux facteurs soient préservés lorsque le salaire en question devient substantiellement inférieur à la moitié du salaire moyen national et voue son titulaire à la marginalité.

La Grande-Bretagne étant un peu à mi-chemin, les Etats membres continentaux de l'Union européenne ont, grosso modo, tous fait un choix de société significativement différent. Pour des raisons tenant à la force du mouvement syndical et de la gauche politique, notamment social-démocrate, à une grande tradition contractuelle et, parfois, au corpus législatif et réglementaire, ils ont tous refusé la hausse des salaires réels et tous préservé un niveau honorable de protection sociale. Les critères d'accès au marché du travail se sont ainsi trouvés plus sélectifs, et l'Europe a enregistré de ce fait une croissance plus rapide du chômage, par ailleurs mieux indemnisé qu'aux Etats-Unis.

Les différences de taux de chômage entre pays d'Europe sont dans leur quasi-totalité explicables par des évolutions démographiques divergentes. Bien que ne renouvelant plus, elle non plus, ses générations, la France bat le record d'Europe du taux de natalité depuis trente ans ; elle a plus de chômage que les autres, à peu près dans la proportion de son accroissement de population jeune. Il faut seulement ajouter à cela le retard relatif de développement de certains pays d'Europe du Sud.

Le cas du Japon n'éclaire pas le débat de manière convaincante. Il affiche un taux de chômage de 3 %, mais le Bureau International du Travail laisse savoir que, si l'on applique à la France ses normes et ses méthodes de mesure, le chômage serait de 7 % de la population active. En effet, les femmes sont pratiquement absentes du marché du travail, il subsiste près de 10 % de la main-d'œuvre qui est soumise au régime de l'embauche quotidienne ; la paie des travailleurs permanents des grandes entreprises comporte une part variable liée aux résultats financiers de leur employeur pour près de 30 % du total, et, de ce fait, la régulation se fait par la baisse des salaires bien avant de devoir se faire par le licenciement ; les petits travaux rémunérés à un niveau de grande pauvreté sont légion, à l'instar des Etats-Unis ; enfin, et surtout, ce pays à la très faible protection sociale laisse ses personnes âgées

somber massivement dans la solitude et la misère.

Bref, le diagnostic est au fond simple. Partout, en pays développés, la rapidité du progrès technologique et de l'automatisation chasse du processus de production des foules immenses. Il n'y a pas de raison convaincante de préférer la précarité au chômage, pas plus que l'inverse. Etats-Unis et Japon produisent quatre précaires pour un chômeur, l'Europe un pour un. Cela est le produit de traditions culturelles très enracinées, que l'on ne saurait prétendre bousculer sans risquer de graves violences sociales.

**La confirmation sourde d'évolutions qui peuvent devenir dangereuses**

C'est à combattre aussi bien la précarité que le chômage que les politiques économiques doivent s'appliquer. Le fait que la durée du travail ait cessé de baisser depuis une quinzaine d'années a considérablement aggravé le problème. Si le Japon travaille quelque 1900 heures par an, Europe et Etats-Unis sont stabilisés au voisinage de 1600. On travaillait 3 000 heures par an au tournant du siècle, et les revenus ont été multipliés par sept pendant la période. C'est affaire d'allocation prioritaire des gains de productivité. Il est urgent de retrouver le secret de cette évolution qui n'a jamais rien eu de malheureux, bien au contraire. Et, de toute façon, plus la croissance sera rapide et moins ce sera difficile.

L'évolution qui se fait jour en pays développés, caractérisée par une aggravation variable mais partout très sensible des inégalités en même temps que par une forte augmentation du chômage et de la précarité, a des incidences multiples et tout à fait considérables.

Cette évolution, et les tensions qu'elle recèle, devient peut-être l'objet dominant du débat politique dans nos pays. Elle en marque en effet tous les aspects.

L'exemple le plus flagrant en est la mise en place de la monnaie unique en Europe. Bien loin de porter principalement sur l'intérêt géostratégique du projet ou sur ses difficultés proprement financières, le débat porte en fait sur l'acceptation, à travers l'euro, d'une extension de la précarité à la mode américaine, sous le nom de rigueur monétaire et de flexibilité. Si le débat n'est pas clairement découpé grâce à des politiques efficaces de réduction du chômage et de baisse

de la durée du travail, les difficultés politiques de mise en place de l'euro seront majeures, bien que les pays concernés fassent des efforts remarquables pour mettre leurs finances en ordre et respecter par là des critères qui ne sont après tout que de bonne gestion.

A la vérité, c'est le même débat qui marque la vie politique des pays de l'Europe centrale et orientale. Leur retour à une croissance harmonieuse a beaucoup plus besoin d'ordre juridique, de règles et d'une restauration de l'Etat que de toute autre chose. Et la raison principale en est moins une aspiration inattendue au civisme que les règles du jeu inquiétantes d'un libéralisme échevelé qui s'est abattu sur ces pays en y détruisant très vite et sans précaution la seule réussite de l'univers communiste, à savoir la protection sociale. Le résultat en fut un gigantesque chaos non encore stabilisé.

Enfin, les pays émergents eux-mêmes ont matière à s'inquiéter de l'évolution que produit la conjonction entre un progrès technique extrêmement rapide à base d'automatisation et une absence générale de règles et d'encadrement social. Ce n'est pas l'éthique politique ni l'équité qui m'occupent ici, encore qu'elles aient vocation à devenir les enjeux majeurs de leurs conflits internes, mais bien la macroéconomie.

Même en pays émergents, les salaires ont vocation à augmenter avec le développement, et d'autant plus vite que ce dernier est rapide. Même en pays émergents, la main-d'œuvre, au-delà d'un coût, est un souci.

Pourquoi embaucher quand on peut automatiser ? Cette tendance joue dès les débuts du décollage, et le spectacle est aveuglant de ces isolats industriels hypermodernes, sans contact avec leur environnement, qui assurent des revenus considérables à une partie minime de la population en aggravant tous les jours le fossé social qui caractérise les sociétés duales.

Il est, dans de telles conditions, relativement peu probable que ce modèle de développement contribue à créer rapidement les immenses marchés de consommation solvable dont rêvent tous les industriels des pays développés.

L'année 1996 aura donc vu la confirmation sourde mais progressive et indiscutable d'évolutions qui peuvent devenir très dangereuses. Elles appellent des corrections en termes de réglementations publiques. Le seul projet politique qui vaille est de les délimiter et de les mettre au point. C'est l'aventure de cette fin de siècle.

Michel Rocard est ancien premier ministre (1983-1991).

## Le monde dans la France

par François Rachline

COMME une sorte de levier introduit sous notre vieux pays, l'extérieur agit et touche à l'ensemble de ses composantes, économiques bien sûr, mais aussi politiques et culturelles. Simultanément, les Français doutent.

Inquiets, ils s'interrogent : à s'exposer toujours davantage aux vents de l'internationalisation, ne finit-on pas par perdre son âme ? Devant notre impuissance à nous libérer d'un chômage indomptable, ne faut-il pas remettre en cause notre ouverture grandissante sur le monde ? Face au déclin de notre influence, ne faut-il pas nous replier sur nos traditions ? Confrontés au triomphe de l'économie de marché, ne devons-nous pas sauvegarder notre singularité en refusant la règle commune ?

Ces questions simples révèlent une ambiguïté. Peut-on raisonner ainsi quand on sait qu'un emploi sur quatre est en France lié à l'exportation ? Croire que le repli sur soi réglerait nos difficultés revient à reporter la responsabilité de nos déboires sur les autres. Cette attitude est d'ailleurs fréquente chez nous, et la prétendue déloyauté de l'adversaire est une sorte d'argument réflexe.

D'Azincourt à la débâcle de 1940, du Plan calcul à Concorde, nous retrouvons la même réaction :

non seulement l'adversaire ne nous avait pas avertis du type d'arme qu'il allait employer, mais encore contestons-nous qu'il ait pu acquiescer sa supériorité par ses propres efforts. Ainsi nous collons à la peau deux thèmes récurrents de notre histoire : le retard et la trahison.

Pourtant, si la globalisation produit des effets négatifs en France plus qu'ailleurs, qui faut-il incriminer : l'ensemble du monde, ou nous-mêmes ? Inventeurs de la maxime « l'exception confirme la règle », nous nous croyons une exception et nous attendons du monde entier (que nous reconnaissons tacitement et par contrecoup être la règle) qu'il entérine cette conviction. Or, si nous sommes exceptionnels, c'est à la manière dont chacun peut toujours dire : je suis unique — comme tout le monde !

Quelle est donc la nature de notre choix ? Il ne s'agit plus d'ouverture ou de fermeture, mais du type d'ouverture adoptée : entrons-nous dans l'avenir positivement ou à reculons ? « Quand on ne peut pas changer le monde, il faut changer ses rêves », pensait Blaise Pascal.

Changeons donc de rêves, et projetons-nous un instant dans ce que pourrait être d'ici quelques années une nouvelle France mondialisée. Soumis à ce qu'ils

ont toujours désigné comme des « contraintes extérieures » (expression sans égale dans d'autres langues), les Français se sont adaptés : au lieu de s'arc-bouter sur leurs acquis, ils se sont acharnés à engendrer de nouvelles activités, ont gagné de puissantes positions internationales. Tous, maintenant, ils parlent trois langues, dont évidemment l'anglais, et, grâce à cela, ils peuvent promouvoir avec talent leur culture nationale, la faire décou-

**Non seulement nous ne perdons pas notre identité en nous ouvrant toujours plus, mais c'est notre seule chance de retrouver un devenir**

vrir aux autres sans exiger d'eux qu'ils parlent le français.

Ayant compris que le succès ne relève pas de la génétique, les Français ont modifié leur système éducatif, qui repose désormais sur deux piliers : le travail par objectifs et le développement des compétences en commun. Les jeunes Français, rompus à ces méthodes nouvelles pour eux, sont dorénavant parmi les plus demandés dans le monde, car ils ajoutent à ces qualités reconnues

internationalement une culture de l'universel qui fait leur singularité. Pour l'avoir compris, la France a cessé d'être considérée comme une exception dans un sens négatif. On ne compte plus les grandes entreprises qui cherchent à s'installer dans l'Hexagone. Non seulement les charges sociales y sont approximativement au même niveau qu'ailleurs, mais surtout la conscience professionnelle bien connue des Français et la qualité

de leur travail sont maintenant des atouts décisifs dans la concurrence internationale. Le pays ayant réalisé que la compétition mondiale se joue d'abord localement, il s'est transformé en l'un des lieux les plus attractifs du monde.

La lutte contre les nuisances et l'insécurité dans les banlieues ont eu raison des sceptiques : la cohésion sociale française est bien une réalité. Certes, une partie de la population est demeurée un

temps exclue de cette transformation radicale de notre société, mais un mécanisme nouveau a joué : au lieu de se plaindre du gouvernement et de l'Etat, chaque Français a estimé que la démocratie imposait la coresponsabilité et la solidarité. On a vu des salariés syndiqués refuser de faire grève par solidarité avec les exclus et des fonctionnaires réclamer le changement de leur statut par souci d'égalité, tandis que des entreprises distribuaient une part importante de leurs bénéfices à leurs employés.

Il va de soi qu'on s'est interrogé sur les causes d'une telle métamorphose. Certains ont mis en avant les propos courageux de certains dirigeants qui ont clairement annoncé la couleur aux Français, même si ce fut parfois maladroitement, et qui les ont appelés à se battre debout. D'autres ont considéré que l'appartenance à une Europe fédérale à monnaie unique et à taille mondiale avait joué un grand rôle en réveillant une fierté nationale disposée à être aux premières loges d'une nouvelle histoire. D'autres ont souligné qu'en négociant plus vigoureusement avec l'Allemagne le pays s'était débarrassé d'un vieux complexe et avait réduit très sensiblement sa germano-dépendance. D'autres encore ont

constaté que les élites avaient enfin mesuré que la solidarité de la performance l'emportait sur celle des diplômes, et que les faits s'imposaient aux beaux raisonnements.

Ce tableau ne relève pas du pur imaginaire : il exprime l'idée que si notre pays poursuit son évolution actuelle, et, contre vents et marées, il effectuera sa mutation, il restera prospère. Cela sera-t-il vraiment possible ? On peut raisonnablement le croire, parce que, de tous les grands pays, la France est sans doute celui qui a la plus forte capacité de réaction sous contrainte, et que c'est précisément là son principal atout, aujourd'hui comme hier.

Conservons donc à l'esprit l'intelligence de notre histoire : si nous sommes le plus souvent incapables d'anticiper, notre vitesse d'adaptation est en revanche élevée quand nous n'avons pas le choix — et nous n'avons plus le choix. Restituée dans cette perspective, la question posée plus haut appelle une réponse tranchée : non seulement nous ne perdons pas notre identité en nous ouvrant toujours plus, mais c'est notre seule chance de retrouver un devenir.

François Rachline est économiste

سنة من التحرير

## Le Monde

EDITORIAL

### Hébron ou la force d'Oslo

**R**ien n'est assurément acquis, mais la négociation renaît. C'est déjà un bon point. L'accord israélo-palestinien conclu dans la nuit du 14 au 15 janvier, avec dix mois de retard, était encore, mercredi matin, difficile à interpréter. Mais, quoi qu'en disent les esprits chagrins, il marque la reprise d'un processus de négociation qui se mourait depuis l'arrivée de Benjamin Nétanyahou au pouvoir. La dynamique des accords d'Oslo a été la plus forte. Les textes - ceux qui engagent Israéliens et Palestiniens sur le chemin de la paix - l'emportent sur la volonté profonde du chef de la droite nationaliste.

M. Nétanyahou essaiera sans doute encore de tergiverser dans l'application de l'accord. Il n'empêche : le chef du Likoud, le parti du « Grand Israël », vient de mettre sa signature au bas d'un document qui cède une partie de ce « Grand Israël ». Qui plus est, pour le remettre à l'Autorité palestinienne, c'est-à-dire à FOLK. Un de ses prédecesseurs, Menahem Begin, avait bien rendu le Sinaï à l'Égypte, mais ce morceau de désert ne faisait pas partie de l'« Eretz Israël » que le Likoud considère comme une terre sacrée.

C'est par sa portée hautement symbo-

lique que l'accord est important : sous la pression des textes signés par les travaillistes et sous la férule des États-Unis, Benjamin Nétanyahou est contraint, pour la première fois, à agir en chef de gouvernement plus qu'en responsable de parti. La fonction l'amène au compromis idéologique. Le premier ministre fait le contraire de ce qu'il disait le candidat.

Concrètement, les conclusions auxquelles sont parvenues les négociations, sous la houlette de l'Américain Dennis Ross, sont plus ambiguës. Avec dix mois de retard, l'armée israélienne va donc se retirer partiellement d'Hébron, la dernière des grandes villes de Cisjordanie qu'elle contrôlait encore. La ville, qui abrite le Tombeau des Pa-

triarches, est chère au cœur des juifs et des musulmans. Elle restera un point de tension, avec une colonie de quelque 400 extrémistes juifs installés au beau milieu de 120 000 Palestiniens.

Avec Hébron, Yasser Arafat élargit la petite part de contrôle qu'il exerce sur la Cisjordanie. Dans une « lettre d'accompagnement », les deux parties sont convenues que l'armée israélienne devrait maintenant, en trois étapes, se retirer des zones rurales du territoire. D'ici à août 1998, au plus tard, l'Autorité palestinienne voudrait avoir la charge, outre la bande de Gaza, de quatre-vingts à quatre-vingt-cinq pour cent de la Cisjordanie.

Évidemment, l'accord, pour autant qu'on sache, n'est pas coulé en des termes aussi clairs. Dans cette mesure, les pessimistes ont raison dans leurs mises en garde. Hier encore, M. Nétanyahou disait qu'Oslo ne l'engageait aucunement à quitter la Cisjordanie. Pour amadouer ses ultras, déjà en rébellion ouverte, il va trahir les pieds. Chaque redéploiement donnera lieu à une bataille aussi féroce que celle menée à Hébron. Mais, à tout le moins, le résultat de cette dernière permet de continuer sur le chemin de la paix.

### L'expert économique par Philippe Bertrand



#### DANS LA PRESSE

ICI

Pierre Luc Séguillon

Il ne faut pas léser sur les adjectifs : l'accord israélo-palestinien sur Hébron est exceptionnel ; il est essentiel pour la reprise d'un processus de paix qui menaçait fort de capoter. Certes, la conclusion de cette entente n'est qu'une étape dans la réalisation des accords d'Oslo. Mais l'originalité de cet accord particulier est qu'il intervient entre Benjamin Nétanyahou, l'ancien patron de la droite la plus nationaliste d'Israël, et Yasser Arafat, dans lequel longtemps l'actuel premier ministre n'a voulu voir qu'un terroriste. (...) Mais, plus important encore : le chef du Likoud accepte pour la première fois, par cette signature, que soit partagée la terre d'Israël, cet Eretz Israël que les membres les plus fanatiques de son parti n'imaginent pas autrement qu'étendu des rives de la Méditerranée aux bords du Jourdain. C'est une révolution mentale aussi considérable que celle qui conduisit un jour Yasser Arafat à renoncer à souhaiter la récupération de toute la Palestine.

#### LIBÉRATION

Laurent Jaffin

Il y a un maître à penser secret des élites de la société française, une sorte d'Émile Zola de la pensée unique, dont les idées ont contaminé une large partie du pays : le philosophe de l'ombre s'appelle Malthus. On se souvient que ce penseur britannique avait diagnostiqué, au début du XIX<sup>e</sup> siècle, le ralentissement inéluctable de la croissance économique, la montée de la pénurie et le besoin absolu d'interrompre la croissance de la population (...). Dans notre pays, les autorités monétaires sont malthusiennes, qui freinent la croissance au nom de la lutte contre l'inflation à l'aide d'un taux d'intérêt et d'un taux de change excessifs. La droite est malthusienne, qui avale cette politique et s'occupe plus de réduire les déficits que de promouvoir l'activité. Une grande partie de la gauche est malthusienne, qui fait plus fond sur la réduction du temps de travail, certes légitime, mais bien peu efficace pour lutter contre le chômage, que sur la création de richesses, sans laquelle, pourtant, il n'est rien à partager.

### Le pamphlet, du miroir à la grimace

**EN LA PERSONNE** de Jean-Edern Hallier, est-ce le dernier grand pamphletaire de notre époque qui disparaît ? C'est en tout cas à celui-là que la République de la politique et celle des Lettres, avec un égal empressement, ont rendu un hommage vibrant. Hallier, représentant ultime d'une caste en voie de disparition ? d'un genre littéraire finissant ? Est-ce vrai et, si oui, faut-il le déplorer ? En fait, c'est avec un peu trop de hâte qu'on a fait de cet écrivain à la plume acide, aussi moyen que violent, l'héritier des grands vitupérateurs du siècle dernier et du nôtre à ses débuts. La violence et l'insulte, même tournées avec art, exprimées en phrases bien balancées, ne suffisent pas à définir le genre pamphlétaire.

Ce serait commode, pourtant. Au nom d'un hypothétique talent, on ne demanderait pas raison à l'homme qui craille, ferraïlle et insulte à tout-va. Au nom de la libre diffusion de ses humeurs et surtout de ses intérêts successifs, de l'usage judicieux de ses amitiés médiatico-politiques, on devrait l'exonérer de la responsabilité de son dire, des paroles qu'il prononce, des mots qu'il écrit et signe. Le tour serait joué, et la vessie prise pour une lanterne.

Mais n'est pas Aristophane, Paul-Louis Courier, Victor Hugo - celui de *Napoléon le Petit* - ou encore Léon Bloy qui veut. Le pamphlétaire se définit au moins autant par les convictions qu'il défend que par

la force et le style de ses attaques. Lorsqu'un Louis Veuillot ou un Léon Bloy s'en prennent à leurs contemporains, c'est au nom de leur religion - catholique, dogmatique et romaine - de leurs opinions politiques - très notablement réactionnaires. Lorsque Jules Vallès polémique, il affirme d'abord son amour pour le peuple et son adhésion à sa cause. C'est par indignation que Bernanos laisse monter sa colère contre les fringants dans *Les Grands Cimetières sous la lune*, qui sont plus un texte de combat qu'un pamphlet. Tous s'appuient sur l'idée qu'ils se font du monde pour insulter et vitupérer, pour asséner leurs coups. Mais, parfois, la colère est froide, impeccablement argumentée, comme celle de Jean Paulhan dans sa *Lettre aux directeurs de la Résistance*.

#### « EN COMMUNION D'IMPATIENCE »

Léon Bloy, qui se voulait « en communion d'impatience avec tous les révoltés, tous les déçus, tous les inégalement, tous les damnés de ce monde » (*Le Désespéré*), écrivait à la fin de sa vie : « Très peu ont compris que le pamphlet, la force agressive et brutale qu'il m'a rendu célèbre, n'est strictement qu'un masque, mieux qu'une cuirasse. J'ai compris dès le premier jour qu'il ne fallait pas être ridicule mais redoutable pour faire avaler mon christianisme » (lettre à Emmanuel Martineau, juin 1911). On ne peut expliquer avec plus de lucidité les motifs et le but de cette « force agressive et brutale ».

Il n'est pas sûr que la conviction ou la foi militante suffisent à justifier la violence du pamphlétaire. Certes, il existe une rhétorique de la brutalité verbale, qui se rapporte aux circonstances qui la suscitent ; son lexique est étroitement daté. Ses éclats sont d'époque. Paul-Louis Courier conseillait d'être bref, de « resserrer en quelques pages les vérités » à dire.

L'urgence de réagir, qui peut expliquer la brutalité, est parfois estelle que la violence est saine, juste - que l'on songe à Voltaire ou à Zola - lançant son *l'accuse*. L'indignation morale ou politique, ou encore littéraire (les surréalistes), lorsqu'elle n'est pas feinte, bonifie le style, anime le langage, l'invente, le rend adéquat : Charles Péguy et Georges Bernanos pour les grandes périodes de prose ; François Mauriac l'incisif pour ses fêches assassines.

Mais le plus souvent, le pamphlétaire, s'il s'intéresse de près au style, s'il se montre très attentif à l'effet produit, se soucie de la justice comme d'une guigne. L'excès et l'enflure, le trait outragéusement grossi, la calomnie, l'insulte sexuelle et scatologique, le mépris lié à la race ou aux origines... telles sont ses manières de prédilection.

A un certain degré, même lorsque la conviction est forte, le langage du pamphlet devient insupportable. Un Bloy ne sut pas toujours s'élever assez au-dessus de l'outrage et de l'ordure. L'antisémitisme fut longtemps un thème

presque obligé et tint lieu à beaucoup de pensée ; Céline - et, hélas, pas seulement lui - s'illustra comme on sait dans ce genre littéraire, lui étant toute légitimité.

Même lorsqu'il ne descend pas jusqu'à ces bas-fonds, le pamphlet vise toujours à faire taire l'adversaire, à le mettre à mort, symboliquement ou socialement. Ce n'est évidemment pas un hasard si la tradition et l'esprit pamphlétaire ont surtout fleuri dans les rangs de la réaction politique à partir de l'époque révolutionnaire - avec, entre autres, Joseph de Maistre et Louis de Bonald - puis de l'extrême droite. C'est là que ces discours de haine trouvent leur place.

Le pamphlétaire est finalement toujours à l'image de la société qu'il excère, ou prétend excérer. De la société qui le méprise. Il en est l'exacte émanation, la figure caricaturale, l'exutoire. Parfois même la marionnette. Grâce à lui, en ayant le sentiment de ne pas se salir, de rester, elle, digne et respectable, cette société peut contempler, non sans une certaine complaisance, ses plus bas instincts, sa méchanceté inavouable, son agressivité.

C'est pourquoi il ne faut pas lire trop vite des excès du pamphlétaire, le flatter, ni apprécier inconsidérément son style - que signifie du reste un style sans esprit ? -, lui prêter une oreille complaisante. Ce serait faire l'éloge de sa propre grimace.

Patrick Kéchichian

### Corée : le prix social de la mondialisation

Suite de la première page

Elle risque, sinon, de s'isoler d'entrée de jeu dans la communauté des pays avancés à laquelle elle entend appartenir. La préoccupation que suscite à l'étranger la tentation autoritaire du gouvernement de Séoul pour venir à bout des opposants est révélatrice. Le problème ne se pose pas seulement en termes d'image. La leçon coréenne pourrait avoir des conséquences qui dépassent la péninsule. La Corée avait promis à l'OCDE et à l'Organisation internationale du travail (OIT), dont elle est membre depuis 1991, de conformer sa législation sur les relations industrielles aux normes internationales. Alors que l'intégration dans les instances internationales des économies en transition - la Chine dans l'Organisation mondiale du commerce (OMC) par exemple - est à l'ordre du jour, la légèreté avec laquelle la Corée tient ces engagements suscite des interrogations sur le bien-fondé d'une intégration préalable à la réalisation des changements souhaités.

C'est dans la direction diamétralement opposée à celle préconisée par l'OIT que va la loi, votée en force alors que Séoul avait à peine satisfait son ambition d'adhérer à ce club des pays avancés qu'est l'OCDE. Qu'en sera-t-il, demain, des promesses de la Chine de libérer son marché, une fois qu'elle sera entrée dans l'OMC ?

Outre ses répercussions internationales, cette crise témoigne aussi de l'évolution de la société coréenne et du fossé qui se creuse entre la société civile, plus exigeante en matière de libertés et de conditions de vie, et les dirigeants, tentés de renouer avec les méthodes de pouvoir du passé.

#### PEU DE CONTRE-POUVOIRS

La mobilisation du monde syndical et d'une partie de l'opinion (enseignants, organisations religieuses) contre la loi sur les rapports de travail pourrait être symptomatique d'un réveil, quel que peu désordonné, des corps intermédiaires qui jusqu'à présent n'ont pas joué leur rôle dans le fonctionnement de la jeune démocratie coréenne.

La Corée peut légitimement s'enorgueillir de ses prouesses économiques, mais aussi d'avoir su, depuis dix ans, faire évoluer son régime politique de la dictature militaire à la démocratie. Sa démocratie cependant reste celle des institutions. Les mentalités des dirigeants n'ont guère changé. Le compromis n'est pas toujours pas

#### RECTIFICATIFS

##### MUSÉE DE GRENOBLE

Dans l'enquête consacrée à la fréquentation des musées (*Le Monde* du 15 janvier), nous avons fait dire à Serge Lemoine, directeur du Musée de Grenoble, que l'établissement qu'il dirige a attiré « cent cinquante mille visiteurs en trois ans ». Il fallait lire sept cent cinquante mille visiteurs, comme indiqué par le tableau qui accompagnait l'article et qui comptabilisait les entrées pour 1994, 1995 et 1996.

##### NICOLAS II ET MONACO

C'est par erreur que nous avons écrit, dans *Le Monde* du 9 janvier, que la veuve du tsar Nicolas II avait fréquenté la principauté de Monaco. L'épouse de Nicolas II a été massacrée, avec son mari et toute sa famille, en juillet 1918 à Iekaterinbourg, dans l'Oural.

entré dans des mœurs politiques qui privilégient plutôt le heurt frontal.

La démocratie politique et l'impressionnante croissance du PNB par habitant ne sont pas forcément synonymes de démocratie sociale. Le monde politique manque en outre singulièrement de contre-pouvoirs. La presse, possédée pour l'essentiel par les conglomérats, reste très conservatrice sur les questions sociales, à l'exception du quotidien indépendant *Hankyoreh*. Ce qui ne facilite pas le débat d'idées.

L'Etat bénéficiant désormais d'une légitimité populaire, l'opinion est enfin moins vigilante. L'essor économique aidant, s'installe une apathie politique. En raison de la propension du pouvoir à éradiquer les oppositions, les corps intermédiaires, en particulier les syndicats indépendants, sont poussés au radicalisme.

#### SOUTIERS DU MIRACLE

Après un an de réformes, le président Kim Young-sam a renoué avec la manière forte. Pour préparer sa succession en décembre, il courtise les conservateurs. L'adoption de la loi sur le travail, couplée avec d'autres dispositions renforçant les pouvoirs des services de renseignements - instrument de l'arbitraire des régimes musclés et dont le président Kim avait pourtant « coupé les ailes » peu après son élection - fut en outre pour le moins maladroite : une nouvelle fois, la force du fait accompli prévalait sur le dialogue.

La loi sur le travail avait certes été débattue pendant six mois au sein d'une commission réunissant patronat et syndicats. Mais, reléguant les demandes des industriels, elle aurait dû être assortie de concessions. Indépendamment de son contenu, la manière dont elle a été adoptée et la restauration des pouvoirs de l'ex-RCIA ont cabré une partie des classes moyennes.

Les difficultés économiques auxquelles est confrontée la Corée, et dont un symptôme est le recul des exportations, appellent assurément des mesures permettant de s'ajuster à la compétition internationale. Mais le gouvernement n'a guère cherché un équilibre, entre cette nécessaire reconquête de la compétitivité par une plus grande flexibilité dans les relations de travail et les droits fondamentaux des ouvriers, en désignant uniquement les coûts salariaux comme responsables de la crise économique.

Depuis la démocratisation commencée en 1987, les industriels ont dû faire concession sur concession et les salaires coréens, qui ont connu une très forte progression, sont devenus les plus élevés de la région après le Japon, avec encore une sérieuse marge. Ces rattrapages sauvages avaient pour toile de fond des décennies au cours desquelles les ouvriers payèrent cher le décollage économique national en termes de salaires, de conditions de travail et de répression. S'il y eut miracle économique, ils en ont été les soutiers. Depuis dix ans, ils ont obtenu des avantages qui leur paraissent une juste rétribution de leurs sacrifices.

Indépendamment de ses aspects économiques, la crise ouverte par le passage en force de la loi sur les rapports de travail est révélatrice de l'apparition d'une nouvelle force sociale, encore trebuchante, mais dont le pouvoir devrait tenir compte. La confédération coréenne des syndicats (KCTU), non reconnue par le gouvernement, mène une lutte qui pourrait avoir un effet d'entraînement.

Son bras de fer avec le pouvoir prend une signification qui dépasse la question des rapports de travail et pourrait constituer un ferment de mobilisation de la société civile que les grenades lacrimogènes ne suffiront peut-être pas à étouffer.

Philippe Pons



1997

# ENTREPRISES

LE MONDE / JEUDI 16 JANVIER 1997

**CONJONCTURE** Alors que les instituts économiques annoncent une croissance en France de l'ordre de 2 % pour 1997, les entreprises se montrent plus mesurées. L'activité, en ce début

d'année, reste très incertaine. ● LA REMONTÉE DU DOLLAR face au franc, comme celle de la livre et de la lire, nourrit cependant les espoirs des entreprises exportatrices, qui espèrent re-

gagner des marchés. ● ALORS QUE LA CONSOMMATION s'annonce faible, cette relance des exportations permettrait de soutenir l'activité. Les groupes devraient reconstituer leurs stocks,

tombés à un niveau très bas. ● L'INVESTISSEMENT, en revanche, risque de rester faible. ● LES RESTRUCTURATIONS vont se poursuivre dans de nombreux secteurs : la banque, la

grande distribution, la pharmacie devraient connaître de nouvelles concentrations, tandis que le transport aérien aborde une libéralisation totale en Europe à partir du 1<sup>er</sup> avril.

## Malgré des signes encourageants, les entreprises n'osent croire à une reprise

La remontée du dollar, de la livre et de la lire devrait permettre de relancer les exportations. Comme en 1994, la reconstitution des stocks sera un élément moteur de l'activité. L'investissement restera décevant

« COMME nous ne savons pas où nous allons, nous ne sommes pas particulièrement pessimistes. » A l'image de ce chef d'entreprise, la plupart des dirigeants ont du mal, en ce début d'année, à faire des prévisions pour 1997. Pour l'instant, aucun n'ose croire à une croissance autour de 2 %, comme l'annoncent la plupart des instituts économiques. Confrontés à une situation moivante, les groupes naviguent à vue, surtout en France. D'un mois sur l'autre, l'activité hésite, donne quelques signes de rebond puis di-

minue à nouveau. Pas un secteur ne bénéficie de canots de commande solides : ceux-ci dépassent rarement trois mois. Dans cet environnement précaire, la seule constante reste la pression continue sur les prix, qui se manifeste partout. Pourtant, quelques signaux positifs apparaissent, qui pourraient venir soutenir la croissance. Depuis quelques semaines, le redressement du dollar (dépassant à plus de 5,35 francs), de la livre (frisant les 9 francs) et de la lire (stabilisée autour de 0,035 franc), nourrit l'espoir

des entreprises exportatrices de regagner un peu de compétitivité. Déjà, certaines sociétés se relancent à la conquête de marchés perdus ces dernières années en Europe et surtout en Asie, auxquels elles n'avaient plus accès, disqualifiées par un franc fort face à un billet vert sous-évalué. Alors que la consommation s'annonce très terne en France, ce rebond des exportations devrait faciliter un redémarrage de l'activité. Celui-ci risque d'être lent. Les groupes, qui ont ajusté leurs effec-

tifs comme leurs stocks à un niveau très bas pour résister à la faiblesse de la conjoncture, n'ont pas les moyens d'accélérer rapidement : il leur faut d'abord refaire leurs forces. La reconstitution des stocks, qui avait joué un rôle très important lors de la reprise de 1994, devrait être à nouveau un élément moteur pour 1997. Placées en première ligne, les entreprises de biens intermédiaires affichent, toutefois, un optimisme mesuré. Pas une ne prévoit une explosion de la demande

ou des prix. Selon elles, le redémarrage sera graduel et prendra surtout forme à partir du deuxième semestre. L'investissement, en revanche, risque de rester très faible. Les entreprises n'ont pas voulu trop s'engager, malgré la baisse des taux d'intérêts, tant que la situation leur semble instable. Un taux d'autofinancement régulièrement supérieur à 100 % depuis 1993 leur paraît, dans ce contexte, le moyen le plus sûr pour assurer leur indépendance financière.

Les programmes d'investissement sont très limités. Ils portent surtout sur des améliorations de productivité, afin de toujours abaisser les coûts. Pour le reste, les groupes préfèrent attendre d'avoir consolidé leurs carnets de commandes avant de se lancer dans d'autres projets. A terme, cet attentisme permanent fait courir le risque à l'appareil productif français d'accumuler un retard considérable face à ses concurrents.

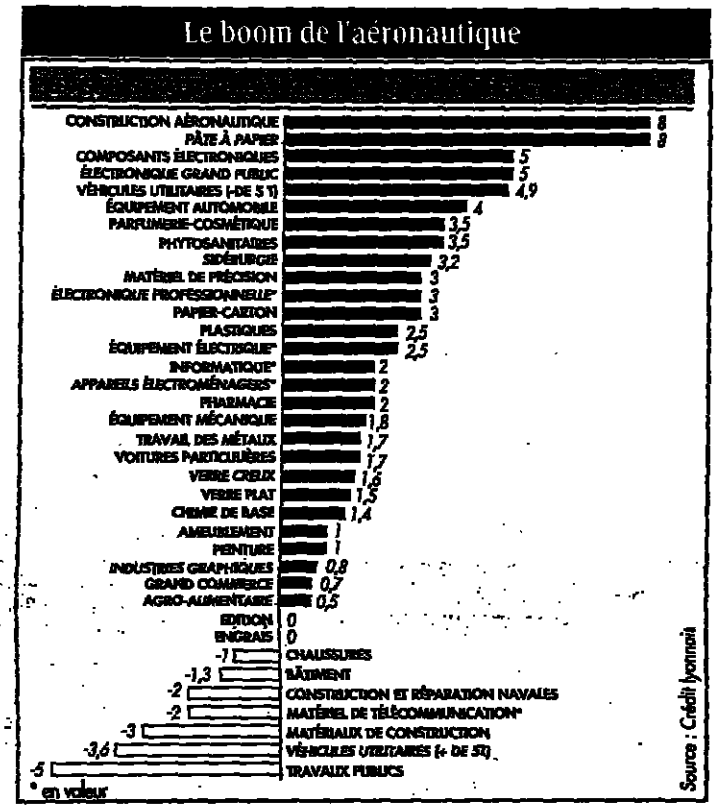
Martine Orange

## Interrogations sur le prix du pétrole et la politique de stocks dans les biens intermédiaires

● PÉTROLE : quel prix pour le baril ? Comment évolueront les prix du pétrole, dont les cours oscillent autour de 25 dollars (24,5 dollars pour le Brent et 26,37 dollars pour le light sweet crude) ? Aucun prévisionniste n'ayant envisagé, en 1996, une hausse des cours et encore moins une flambée de plus de 50 %, la prudence est de rigueur dans les salles de marché. Pour répondre à la demande, les compagnies pétrolières vont continuer à investir dans l'exploration-production. Selon l'analyste américain Salomon Brothers, les dépenses des compagnies pétrolières devraient augmenter de 14 % cette année, après une hausse de 12,5 % en 1996. Étant donné l'importance des moyens financiers nécessaires pour développer les gisements, les analystes envisagent des regroupements de compagnies de taille moyenne ainsi qu'une fusion opérant dans le parapétrole. En aval, dans le raffinage, les restructurations devraient se poursuivre.

● BIENS D'ÉQUIPEMENT : enfin la reprise ? La faiblesse persistante de l'investissement productif risque de se poursuivre : en 1997, les dépenses ne progresseront que de 2 à 4 % en volume, selon les prévisions. Les effets de cet attentisme pourraient être très contrastés selon les secteurs. Si la mécanique et la construction électrique paraissent sur une croissance très prudente, les composants électroniques, en revanche, tablent sur une nette reprise. Soutenu par l'innovation, le marché devrait progresser de 8 % cette année, estime Jean-Philippe Dauvin, économiste à SGS-Thomson et président de la commission économique de la FIEE (Fédération des industries électriques et électroniques).

Dans l'informatique, le marché des grands systèmes continuera à stagner cette année, tandis que les ventes de micro-ordinateurs pro-



gresseront de 17 % au plan mondial. L'arrivée sur le marché de produits plus puissants et dotés d'outils logiciels plus performants encourage la demande dans les grandes entreprises, qui s'étaient tassées depuis trois ans. Cependant, la pénétration de la micro-informatique en France devrait rester inférieure au reste de l'Europe.

● BIENS INTERMÉDIAIRES : quelle politique de stocks ? Premières victimes du fort mouvement de déstockage qu'a connu l'Europe en 1996, les industries de biens intermédiaires (chimie, sidérurgie, métallurgie, verre, papier) se veulent modérément optimistes

pour 1997. L'achèvement de l'ajustement des stocks devrait se traduire par une reprise technique, visible surtout en milieu d'année. Selon l'Association française des économistes d'entreprises (Afe), la production dans le secteur pourrait augmenter de 2,4 %. Cette hausse devrait s'accompagner d'un redressement des prix. La sidérurgie, qui a vu les cours de ses produits baisser de 10 à 40 % en 1996, parle sur un redémarrage prudent. Dans la chimie de base (pétrochimie, chlorochimie et plastiques), les producteurs ont subi le renchérissement du prix du pétrole. Ils commencent à relever leurs tarifs

et la tendance devrait se poursuivre. ● BIENS DE CONSOMMATION : poursuite de la guerre des prix ? Automobile, téléviseurs, vêtements, meubles : ces secteurs connaissent depuis quelques années une baisse de leurs prix de vente, évolution inédite depuis la guerre qualifiée par certains de déflation.

Dans l'automobile, les immatriculations tirées par les « primes à la casse » ont dépassé le seuil des 2 millions en 1996, pour atteindre 2,13 millions d'unités. Les constructeurs français sortent affaiblis de cette période, où rabais et ristournes se sont ajoutés aux primes. En un an, leur part de marché est passée de 59,4 % à 56 %. Renault a perdu 2,6 points de pénétration à 26,6 % et PSA Peugeot-Citroën 0,8 point à 29,4 %, au profit de toutes les marques étrangères.

La « juppette », prime à la casse en vigueur du 1<sup>er</sup> octobre 1995 au 30 septembre 1996, est partie intégrante à l'origine de ce recul français. En donnant un coup de pouce aux petites voitures relativement bon marché, elle a favorisé les importations dont l'offre était plus adaptée. Autre effet pervers : elle a suscité des achats anticipés, estimés à 180 000 pour 1996. L'année 1997 en subira le contre-coup : selon les prévisions, le marché ne devrait pas dépasser 1,93 million d'unités.

Pour l'électronique grand public, 1997 devrait être meilleure. De nouveaux produits vont arriver dans les premiers mois de l'année : téléviseurs-PC, appareils permettant de se connecter à Internet via le téléviseur, vidéodisque numérique (DVD). Ce courant de nouveautés animera le marché de l'électronique grand public, mais n'aura pas d'impact décisif avant 1998, année où la Coupe du monde de football devrait encourager la consommation. Le secteur continuera à souffrir de la guerre des prix, et les indus-

triels poursuivront leurs programmes de réduction des coûts. Des concurrents pourraient disparaître, à l'image de Fallmann Siemens, qui a mis fin à ses activités d'électronique grand public le 31 décembre. Les industriels et distributeurs du textile-habillement sont sans illusion : le secteur devrait connaître en 1997 « un nouveau recul de l'ordre de 1 % de la consommation de textile-habillement par rapport à 1996 », estime le Centre textile de conjoncture et d'observation économique (CTCOE).

La production française d'habillement devrait baisser dans les mêmes proportions, après une chute de 4 % en 1996. L'industrie textile a connu pour sa part une embelle de sa production de 3 % au deuxième semestre 1996. Une tendance qui « se maintiendrait au premier semestre 1997 ». Le plan gouvernemental d'allègement de charges sociales aurait permis de « préserver environ 14 000 emplois en 1996 », affirme Philippe Ades, le nouveau président de l'Union française des industries de l'habillement. Mais les professionnels redoutent la sanction de la Commission européenne, qui pourrait condamner les entreprises à rembourser les aides perçues.

Enquête de la séquence entreprises

## Peugeot est toujours disposé à revenir aux États-Unis

APRÈS AVOIR ÉTÉ à l'étude plus de deux ans, le projet de Peugeot de revenir aux États-Unis reste d'actualité. Compte tenu des dépenses à engager - il faut produire localement et avoir un modèle adapté au pays - la marque au lion se cherche un partenaire. « Nous avons des discussions sérieuses avec des constructeurs, en l'occurrence avec ceux déjà présents aux États-Unis », précise Frédéric Saint-Geours, directeur général adjoint d'Automobiles Peugeot.

La marque au lion a décidé de faire de l'international une de ses priorités. Objectif : réaliser 25 % des ventes hors Europe à l'horizon 2000. Peugeot est aujourd'hui loin du compte. En 1996, ses ventes hors Europe ont légèrement augmenté pour représenter 15,2 % du total (1 173 600 véhicules, en hausse de 4,6 % sur 1995).

En Chine, l'heure est aux interrogations. Dans l'usine de Canton, d'une capacité de 35 000 unités par an, « la production est arrêtée depuis bientôt un an », admet Frédéric Saint-Geours. Le constructeur n'a vendu en 1996 que 3 000 véhicules (504 et 505) en Chine, contre 8 000 en 1995. « Nous étudions toutes les possibilités, notamment celle de fermer le site de Canton et d'utiliser l'usine de Citroën à Wuhan », déclare M. Saint-Geours.

En Inde, où Peugeot est associé au constructeur local Premier Automobiles, les difficultés ont aussi été au rendez-vous en 1996. Peugeot a dû affronter une grève de plus de deux mois, alors que la production de la 309 n'a commencé que fin

1995, et n'a vendu que 2 000 unités en 1996. Le Brésil, où 1,7 million de véhicules se sont vendus en 1996, n'a pas non plus répondu à ses attentes. L'augmentation des droits de douane sur les voitures importées lui a barré la route, et ses ventes ont baissé de 28 %, à 8 378 unités. Le constructeur devrait décider cette année s'il s'implante ou non industriellement dans ce pays. En Argentine, où il a une usine, ses ventes ont progressé à 53 500 unités.

Consolidation pour Peugeot : ses ventes en Europe centrale et orientale ont bondi en 1996 de 61 %, à 20 000 unités. « Ce chiffre devrait tripler d'ici au tournant du siècle », estime M. Saint-Geours. L'Iran, où le montage de 405 a pu reprendre en 1996, donne aussi des espoirs à Peugeot. En Europe, sur son marché traditionnel, Peugeot a maintenu sa part de marché à 7,1 %, avec 906 973 immatriculations de voitures particulières. En France, en Allemagne, et en Italie, Peugeot a perdu du terrain, et espère en regagner en 1997. En Espagne et en Angleterre, en revanche, il a progressé.

Virginie Malingre

## Du transport aérien à la pharmacie : l'année des grandes restructurations

● TRANSPORT AÉRIEN : ouverture totale du ciel. Le 1<sup>er</sup> avril 1997, l'espace aérien européen sera complètement déréglementé. Toute compagnie de l'Union européenne pourra desservir les lignes de son choix, notamment les lignes intérieures de chaque pays membre. Premier marché européen, la France est particulièrement convoitée. D'autant que son industrie aérienne est encore mal structurée. AOM, l'ex-filiale du Crédit lyonnais détenue aujourd'hui par le Consortium de réalisation, n'a pas encore trouvé d'acquéreur. Air France et Nouvelles Frontières sont intéressées. De même que British Airways, la compagnie britannique, propriétaire de TAT, qui vient de prendre la majorité dans Air Liberté.

1997 devrait voir la fusion de l'ex-Air Inter et de l'Air France. Les négociations sur les modalités de la fusion, prévue pour septembre 1997 avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> avril, promettent d'être difficiles, notamment sur la « liste de séniorité » des pilotes, qui définit leur carrière, en fonction de l'ancienneté.

● BANQUES : réformes structurales. « 1997 doit être l'année de

la réforme bancaire », a affirmé Jean Arthuis à l'occasion de ses vœux. Pour le ministre des finances, « les diagnostics sont établis et il faut passer aux actes pour rendre le système bancaire français plus sûr et plus compétitif ». Le décret de 1997, la fin des distorsions de concurrence, l'aménagement de la loi bancaire de 1984 ou encore la réforme du statut des Caisses d'épargne devraient donc voir le jour.

Côté restructurations, les mouvements se multiplient. Après avoir été écartée de la privatisation du CIC, la Société générale a rebondi en annonçant l'acquisition du Crédit du Nord, filiale de Paribas. Par petites touches, le paysage bancaire français évolue. En 1996, le Crédit agricole avait racheté la banque Indosuez et le Crédit local de France s'était rapproché du Crédit communal de Belgique.

Le secteur public est, lui, toujours en panne. La privatisation du CIC, suspendue, devrait reprendre au premier semestre. Le Crédit lyonnais négocie son troisième plan de sauvetage assorti d'une recapitalisation massive, mais sa privatisation ne devrait pas intervenir avant 1998. La Banque Hervet et la

Marseillaise de crédit cherchent toujours preneurs.

● GRANDE DISTRIBUTION : de nouvelles concentrations. Si les grandes enseignes ont encore pu ouvrir ou agrandir près de 340 hyper et supermarchés en 1996, les conséquences du gel législatif des autorisations, d'avril à octobre 1996, puis de l'entrée en vigueur de la loi Raffarin sur l'urbanisme commercial laissent augurer pour 1997 un coup de frein sensible. La « croissance automatique », liée depuis des années au seul accroissement du parc des grandes surfaces dans l'Hexagone, ne sera plus au rendez-vous.

Du coup, le phénomène de concentration observé en 1996, avec l'OPA de 19 milliards de francs d'Auchan sur Docks de France (Mammouth, Atac) et l'intrusion de Carrefour dans le capital de Cora, va s'accroître. Les analystes tablent sur un rapprochement inévitable de Promodès (Continuum, Champion) et de Casino, mais aussi sur celui des deux réseaux d'indépendants Leclerc et Système U. Les grands distributeurs amplifieront leur internationalisation. Carrefour prévoit d'investir 10 milliards de francs en 1997 dans l'ou-

verture d'une trentaine de magasins hors de France, en particulier en Asie. Casino veut pousser les feux de sa filiale polonaise et Auchan ceux de ses acquisitions récentes en Amérique du Sud.

● PHARMACIE : réduction des dépenses de santé. Le mouvement de concentration amorcé depuis 1993 devrait se poursuivre en raison des coûts inhérents à la recherche et au développement de nouveaux médicaments et des contrôles de plus en plus stricts des dépenses de santé par les pouvoirs publics. En France, l'objectif est toujours de promouvoir les génériques, pour réduire les coûts. Ces médicaments, dont les brevets sont tombés dans le domaine public, sont vendus 30 % moins cher que les originaux. Le décret définissant ces produits devrait être publié en février. Le gouvernement voudrait aussi autoriser les pharmaciens à remplacer un médicament par un autre sur une ordonnance si le médecin l'y autorise. Les pouvoirs publics espèrent ainsi réduire les dépenses pharmaceutiques. La France est très en retard dans le domaine des génériques : ceux-ci ne représentent que 5 % du marché en volume et 2 % en valeur.

Calculez vos impôts

3615 LEMONDE

## Bruxelles veut imposer ses conditions à l'alliance British Airways-American Airlines

### Londres en conflit avec la Commission européenne

LA GRANDE-BRETAGNE s'estime seule habilitée à juger de la conformité aux règles de la concurrence de l'alliance entre les compagnies aériennes britannique British Airways et américaine American Airlines, les numéros un respectifs en Europe et aux Etats-Unis. Bruxelles, qui a ouvert une enquête sur le sujet, ne l'entend pas de cette oreille.

Au centre de la querelle, l'article 89 du traité de Maastricht. Selon la Grande-Bretagne, celui-ci ne donne à la Commission européenne qu'un rôle consultatif, car il s'agit d'une alliance entre une compagnie européenne et une américaine, et non entre deux entreprises européennes. « La Commission ne peut pas outrepasser le jugement politique du ministre du commerce et de l'industrie britannique », dit-on à Londres. Selon Bruxelles, les conséquences de cette alliance sur le transport aérien européen justifient une décision communautaire.

C'est ce qu'a tenu à rappeler le commissaire européen à la concurrence, Karel van Miert, dans une lettre du vendredi 10 janvier au ministre britannique des transports, Ian Lang. M. van Miert a également menacé le gouvernement britannique d'un recours devant la Cour européenne de justice s'il décidait d'autoriser l'opération. Londres semble en effet prêt à avaliser le projet d'alliance transatlantique, très avantageux pour British Airways. Comme condition préalable, les autorités britanniques ont demandé aux deux compagnies de se défaire de 168 créneaux d'atterrissage et de décollage à Heathrow, premier aéroport européen. Elles estiment que British Airways peut monnayer pour 170 millions de livres sterling (1,5 milliard de francs) ces créneaux horaires, qui lui avaient été attribués gratuitement. Selon la Commission, une telle transaction n'est pas autorisée par les règlements européens actuels.

Bruxelles estime que les conditions posées par Londres sont largement insuffisantes. Selon la presse britannique, la Commis-

sion aurait demandé à British Airways d'abandonner jusqu'à 400 créneaux horaires hebdomadaires à Heathrow. British Airways et American Airlines contrôlent 60 % des vols entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, 70 % des vols entre Londres et New York et 25 % du marché transatlantique.

#### ACCORD DE CIEL OUVERT

British Airways a catégoriquement refusé cette condition. Selon Bob Ayling, le directeur général de British Airways, l'appréciation de M. Van Miert se fonde sur une « fausse supposition, selon laquelle il n'y aura pas d'accord de ciel ouvert (entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, aboutissant à une libéralisation totale du ciel des deux pays), et donc pas de concurrence supplémentaire ». L'alliance entre British Airways et American Airlines est en effet liée à la conclusion d'un accord de ciel ouvert entre les deux pays. Mais l'aéroport d'Heathrow est saturé, et les créneaux disponibles sont rares : un accord de ciel ouvert ne permettrait pas aux compagnies de créer autant de lignes qu'elles le souhaitent.

L'actuelle discorde entre Londres et Bruxelles pourrait être l'une des dernières du genre. Car les pays membres européens ont donné un mandat à Bruxelles en juin 1996 pour négocier avec les Américains une libéralisation équilibrée du transport aérien entre les deux rives de l'Atlantique. L'un des objectifs est d'aplanir les différences de réglementation entre les deux camps et de définir les compétences de chacun.

Les services antitrust américains ont ouvert, de leur côté, une enquête sur l'impact en matière de concurrence de l'alliance entre British Airways et American Airlines, qui ont demandé vendredi 10 janvier au département américain des transports de leur accorder l'immunité antitrust. Cela leur permettrait de coordonner leurs liaisons transatlantiques et de collaborer dans de nombreux domaines.

V. Ma

## L'usine Akai d'Honfleur va déposer son bilan

CAEN

de notre correspondant

L'usine Akai Electric d'Honfleur (Calvados) doit déposer son bilan dans les prochains jours. L'histoire de cette entreprise modèle de la côte normande se termine en un vaste imbroglio juridico-financier.

Créée en 1982, l'usine Akai d'Honfleur était un modèle social. « L'ambiance était excellente. On travaillait beaucoup et avec enthousiasme », se souvient une ouvrière. Fabriquant 400 000 magnétoscopes et 70 000 téléviseurs en moyenne par an, Akai multiplie les extensions en 1986, 1989, portant les effectifs à 700 personnes en 1993. Cette année-là, la direction fait savoir qu'elle ne sollicite plus la prime d'aménagement du territoire accordée le 8 juillet 1991 (prime d'un montant de 5,25 millions de francs pour un investissement de 65 millions avec 300 nouveaux emplois à la clé). « 1993, c'est en fait le commencement de la fin », assure Marcel Vico, syndicaliste à Forte Ouvrière. Au printemps 1994, Akai, très endettée, doit alors procéder à un premier plan social concernant 400 personnes (dont 200 contrats à durée déterminée) pour son usine d'Honfleur.

En avril 1995, la marque japonaise est avalée par une multinationale asiatique, Semi-Tech. Ce groupe procède à un deuxième plan social en mai 1996 avec 180 licenciements et d'importantes baisses de salaire allant jusqu'à 40 %. Le 20 juin 1996, à la surprise générale, le nouveau propriétaire revend à son tour Akai à une so-

ciété chinoise, Omni Present, dont le siège social est donné à Hong-kong. La nouvelle surprend d'autant plus que le prix de la transaction est extraordinairement bas : 392 000 F pour une usine dont le chiffre d'affaires est, en 1995, de 576 millions de francs, avec certes un déficit de 22 millions de francs.

Après un été d'inquiétude, nouveau rebondissement le 8 septembre quand un partenaire, français cette fois, la société King Line Computer, entre en scène avec à sa tête Thao Oukéou, appelé communément Tanguy. « Omni Present n'est qu'une coquille vide. Et King Line Computer n'est qu'un géant. Nous sommes dans une histoire qui nous dépasse totalement », estime Michel Baillieu, secrétaire départemental de FO Calvados.

Une histoire qui ne fait pas rire le petit port normand, aujourd'hui désabusé. Il ne comprend pas ce feuilleton industriel : « D'un côté nous avons un jeu de Monopoly. De l'autre, 312 salariés attendent désespérément leur paie de décembre et frappent désormais à la porte des Restos du cœur pour nourrir leur famille, résume une salariée. Le dépôt de bilan nous ouvre le droit au Fonds national de garantie des salaires. Mais dans combien de temps ? Pas avant cinq semaines, paraît-il. Avec quoi je vais payer mes courses ? »

Restera ensuite à régler une autre question cruciale : trouver un repreneur avec la période de redressement judiciaire qui doit s'ouvrir.

Jean-Jacques Lerosier

## EDF dédommagera l'Espagne après l'abandon de la ligne à haute tension Cazaril-Aragon

L'Espagne estime ce dédommagement à 12 milliards de francs, EDF à 1,3 milliard.

Le premier ministre, Alain Juppé, avait annulé il y a un an la construction d'une ligne EDF entre la France et l'Espagne, sous la pression

des écologistes. Un accord sur les dédommagements à verser par l'entreprise publique pour cette rupture de contrat a été conclu le 8 jan-

vier et officialisé le 14. Mais le montant des indemnités qui sera effectivement versé fait l'objet d'une vive controverse.

logistes, qui contestaient le choix du tracé passant par le val Louron (Hautes-Pyrénées). Cette rupture unilatérale d'un contrat signé en 1990 s'avère préjudiciable à REE, dont la capacité potentielle s'est trouvée diminuée, tandis que les investissements qu'elle avait faits en infrastructures, de son côté de la frontière, sont devenus improductifs.

#### RÉPONSE EMBARRASSÉE

Un accord, dont les grandes lignes ont été fixées au dernier sommet franco-espagnol de Marseille, en novembre 1996, mais signé le 8 janvier et rendu public le 14, permettait de sortir de l'impasse, à la satisfaction générale.

Selon les Espagnols, EDF s'engage à verser, sous diverses formes, la somme de 12 milliards de francs, étalée sur treize ans, soit d'ici à l'an 2010. Une première tranche de 1 milliard de francs sera payée cette année même. Par ailleurs, de nouveaux accords ont été pris entre les deux compagnies, stipulant que la France accepte de vendre environ

moitié moins d'électricité à l'Espagne que ce qui avait été décidé lors du contrat de 1990, et ce à un prix plus avantageux pour l'Espagne. La compagnie française va étudier un nouveau tracé, que l'on espère plus satisfaisant, afin de mettre en service une autre ligne de raccordement électrique entre les deux pays, sans doute en 2006. Une clause prévoit qu'en cas de retard EDF s'engage à payer des compensations annuelles de 1 500 millions de pesetas (soit environ 60 millions de francs).

La réponse d'EDF à cet argumentaire est embarrassée. Selon l'opérateur public, les 12 milliards évoqués ne correspondent pas à une indemnité mais à la perte de revenu due à l'absence de cette ligne, à laquelle s'ajoutent les dédommagements à verser. « Outre l'adaptation des volumes contractuels de vente d'électricité (la puissance mise à disposition par EDF sera réduite de 450 mégawatts, passant de 1 000 à 550 MW), EDF indemniserait REE pour 1,3 milliard de francs », précise un communiqué de l'entreprise publié tard

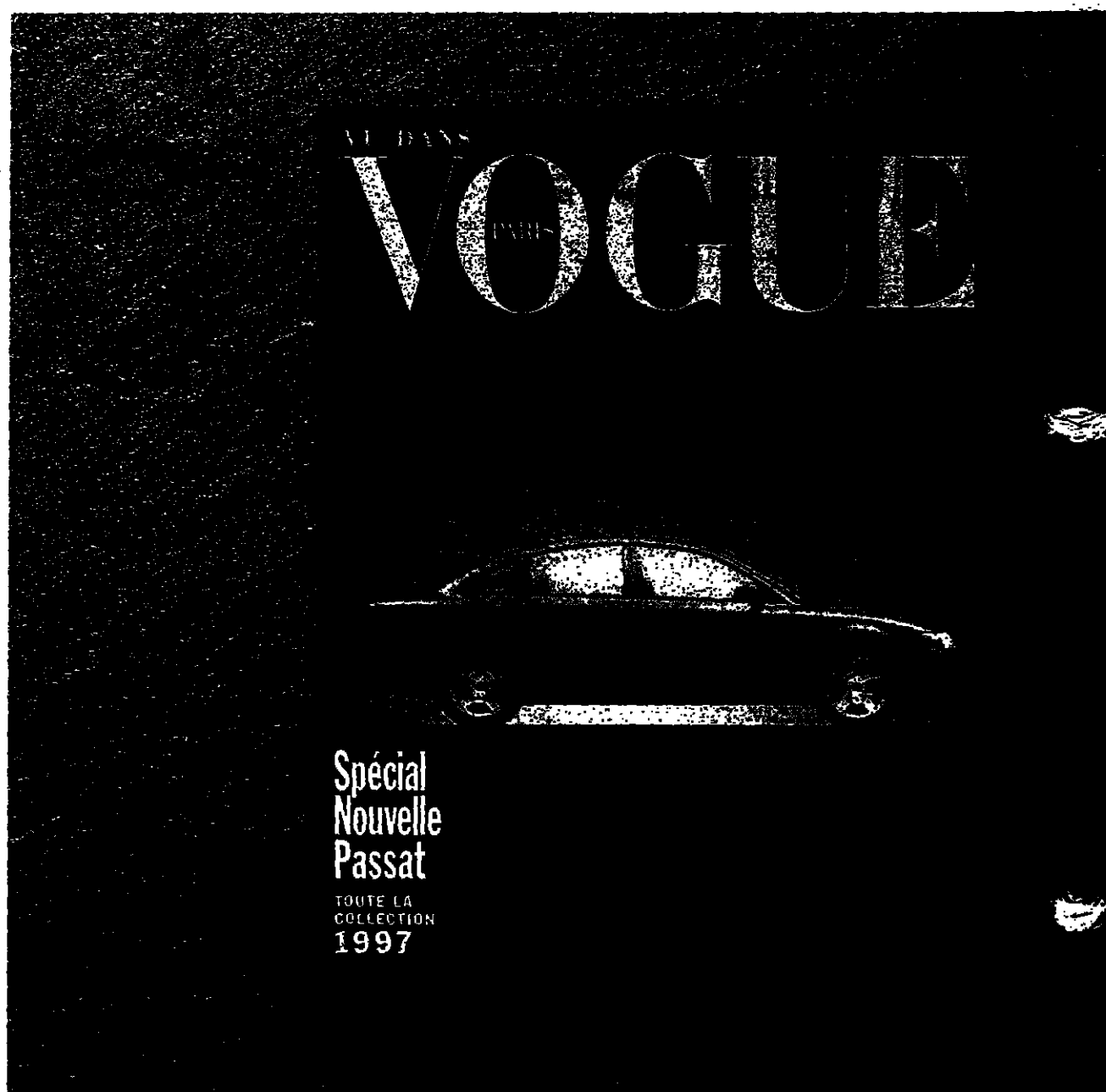
dans la soirée. Ce dédommagement couvre trois préjudices : la non-fourniture d'énergie, l'impossibilité pour le système électrique espagnol de réaliser des échanges et de bénéficier d'une énergie bon marché grâce à l'interconnexion, et l'inefficacité des investissements effectués par REE.

EDF précise que « ces indemnités seront réglées pour partie par un versement dès 1997, et pour solde au travers d'adaptations contractuelles dont l'effet sera réparti dans le temps », c'est-à-dire par des baisses de prix de vente de l'électricité aux Espagnols.

Reste maintenant à savoir ce que fera EDF. L'entreprise se retournera-t-elle vers son propriétaire, l'Etat, pour lui demander de supporter cette facture de 1,3 milliard ? Car la décision d'abandonner cette ligne ne vient pas de l'entreprise, qui avait reçu toutes les autorisations nécessaires, mais de la décision politique du premier ministre.

Marie-Claude Decamps  
à Madrid  
et Dominique Gallio

Cette nouvelle berline de Volkswagen est une voiture dont le luxe n'a d'égal que ses nombreux et formidables arguments technologiques (ABS, double airbag\* en série, motorisations VR5, V6, TD, etc.).



Une voiture de rêve dans un monde de ré...



Internet : www.vwfrance.com



agne après l'abandon  
sion Cazaril-Aragon

1997

ENTREPRISES

LE MONDE / JEUDI 16 JANVIER 1997 / 17

## Les marchés financiers espèrent un geste du Conseil de la Banque de France

Le Conseil de la politique monétaire de la Banque de France, partiellement renouvelé au début de l'année, se réunit jeudi 16 janvier. La décision qu'il prendra fera figure de test et permettra de mesurer l'équilibre des forces en présence

Les marchés financiers français connaissent une période d'euphorie. La Bourse de Paris a gagné 1,73 % mardi 14 janvier, et a atteint un nouveau sommet historique, soutenu par la nette détente des rendements obligataires.

La hausse du dollar - qui se retrouve à ses plus hauts niveaux depuis deux ans et demi - face au mark et au franc - ainsi que la progression des actifs financiers américains ont largement contribué à la hausse des valeurs

françaises. Celles-ci sont également soutenues par les espoirs de baisse des taux directeurs de la Banque de France, jeudi 16 janvier. Il s'agira de la première réunion du Conseil de la politique monétaire de l'institut d'émission

depuis la nomination de Jean-René Bernard et Pierre Guillen, en remplacement de Jean Boissonnat et Bruno de Maulde. Cette composition alimente, sur les places financières internationales, les spéculations de

baïsse des taux. Certains analystes ne croient pas à un tel scénario. Ils parlent sur un statu quo de la Banque de France, jeudi, destiné à démontrer qu'il n'y a pas de changement dans la politique monétaire française.

**LES MARCHÉS FINANCIERS** français ont connu une nouvelle séance d'euphorie, mardi 14 janvier. La Bourse de Paris a gagné 1,73 % et établi un nouveau record historique, à 2 402,14 points, tandis que le contrat notional du Matif, qui mesure la performance des emprunts d'Etat français, a progressé de 38 centièmes.

Le contexte international explique pour une large part ce bon comportement. La hausse du dollar, favorable aux exportations des entreprises européennes, s'est accélérée: le billet vert est monté, mardi, jusqu'à 1,5970 mark et 5,3920 francs, ses cours les plus élevés depuis deux ans et demi face à ces deux devises. Par ailleurs, l'annonce d'un indice des prix à la consommation modéré aux Etats-Unis au mois de décembre (+0,3 %) a apaisé les craintes inflationnistes et permis aux marchés d'actions et d'obligations américaines de progresser. L'indice Dow Jones des valeurs vedettes a gagné 0,7 % et terminé la séance sur un nouveau

record (6 762,29 points), tandis que le rendement de l'emprunt d'Etat à 30 ans - les taux baissent quand le cours des titres monte - s'est détendu à 6,77 %.

Mais le marché français a également été soutenu, de façon plus spécifique, par les espoirs de détente monétaire. De nombreux opérateurs misent sur un geste de la Banque de France à l'issue de la réunion, jeudi 16 janvier, du Conseil de la politique monétaire (CPM). Ils anticipent une baisse du taux des appels d'offres, fixé à 3,15 %. Celui-ci pourrait être ramené à 3,10 % selon ces pronostics, qui se fondent d'abord sur des éléments d'ordre économique et financier.

### STABILITÉ DES PRIX

Les indicateurs suivis par la Banque de France pour définir sa politique monétaire sont en effet orientés au vert. L'objectif final - la stabilité des prix - est atteint: les prix à la consommation ont progressé de 1,7 % en 1996, un des rythmes les plus bas depuis la se-

conde guerre mondiale. L'« objectif intermédiaire interne » - l'évolution de la masse monétaire - est lui aussi globalement respecté. Si les agrégats de monnaie M1 et M2 progressent à un rythme soutenu (+5,4 % pour M1 et +6,2 % pour M2), le principal indicateur M3 s'inscrit en recul de 1,1 %. Enfin, l'objectif externe - la stabilité du franc vis-à-vis des monnaies les plus crédibles du système monétaire européen (SME) - est lui aussi atteint. Même s'il est aujourd'hui la devise la plus faible au sein du SME (la livre irlandaise étant la plus forte), le franc fait preuve d'une grande stabilité face au deutchmark, son cours oscillant autour de 3,3750 francs pour un mark. Enfin, les rendements à long terme français sont inférieurs de 0,20 % à leurs homologues allemands.

Mais les espoirs de baisse des taux en France s'expliquent surtout par la récente recomposition du Conseil de l'institut d'émission. La nomination, début jan-

vier (Le Monde du 4 janvier), de Jean-René Bernard et Pierre Guillen, réputés moins inflexibles que leurs prédécesseurs Jean Boissonnat et Bruno de Maulde, alimente les spéculations sur une éventuelle modification de la politique monétaire française, dans le sens d'une plus grande souplesse. La question n'est pas de pure forme lorsqu'on sait qu'une nette crispation était apparue à la fin de 1996. Les dernières séances du CPM ont été très houleuses après que Paul Marchelli et Jean-Pierre Gérard, membres du Conseil, eurent dénoncé la sous-évaluation du dollar et regretté que l'Allemagne ne prenne pas davantage en considération les préoccupations de la France.

### CLARIFIER LA SITUATION

Certains analystes estiment que la majorité au sein du Conseil est désormais détenue par les « colombes ». Celles-ci, considérant qu'il n'existe pas de risques inflationnistes, souhaitent s'émanciper de la Bundesbank et privilé-

gier l'utilisation des taux d'intérêt pour soutenir la croissance en France, alors que les « faucons » donnent la priorité à la gestion de la parité franc-mark et aux bonnes relations avec Francfort.

Forts de ce constat, ces experts estiment que les taux de la Banque de France pourraient rapidement être ramenés sous ceux de la Bundesbank. Aujourd'hui, le niveau des appels d'offres français se situe à 0,15 % au-dessus du niveau du Repo allemand (3,15 % contre 3 %). Pour Philippe Brosard, économiste à la banque ABN Amro, « il existe des petites marges de manœuvre pour des baisses de taux indépendantes. Il est vraisemblable que le nouveau conseil explorera cette marge dans les mois à venir. Les taux courts français pourraient descendre de 0,10 % à 0,20 % en dessous des taux allemands. » Pour Eric Chaney, économiste à la banque Morgan Stanley, « il n'est pas impossible que la Banque de France cherche à passer marginalement - il faut insister sur le qualificatif - sous le Re-

po allemand au cours du deuxième trimestre, signifiant par là que le rééquilibrage monétaire tant désiré par les Français est en cours. »

D'autres analystes sont d'un avis totalement opposé. S'appuyant sur les déclarations de Jacques Chirac, qui, dès la nomination de MM. Guillen et Bernard, avait insisté sur la continuité et la stabilité de la politique monétaire française, ils ne croient nullement à une modification, même de façon marginale, de la ligne antérieure. Ils parlent donc sur un statu quo de l'institut d'émission, jeudi, principalement destiné à clarifier la situation et à déjouer les anticipations d'inflexion de la politique monétaire française et de baisses des taux supplémentaires en France.

Seule certitude: la réunion de jeudi fera figure de test et permettra de mesurer avec plus de précision le nouveau rapport de forces qui existe au sein du Conseil de la politique monétaire.

Pierre-Antoine Delhommais

## Thomson Multimédia envisage de fermer une usine en Allemagne

**MERCREDI 15 JANVIER.** LE GROUPE D'ÉLECTRONIQUE grand public Thomson Multimédia devait annoncer le volet allemand de son programme de restructurations, rendu nécessaire par sa mauvaise situation financière. Celui-ci porterait notamment sur la fermeture de l'usine de Celle, qui produit des téléviseurs. « Il y a quatre usines de téléviseurs dans le groupe en Allemagne. Elles sont toutes à 50 % de leur capacité et le site de Celle est celui où les coûts de production sont les plus élevés », explique un représentant du personnel en France.

TMM a provisionné 1,2 milliard de francs au premier semestre 1996 pour couvrir ces restructurations, qui, au total, se traduiraient par huit fermetures de sites au niveau mondial. L'impact de ce programme en France doit être présenté jeudi 16 janvier. En 1996, TMM aurait enregistré une perte d'exploitation d'environ 500 millions et une perte nette de 3 milliards.

### DÉPÊCHES

■ **JACADI:** Armand Frydman, propriétaire de Gérard Pasquier et président de Futura France, la société d'importation des machines à coudre Singer, a manifesté son intérêt pour la reprise de la marque de vêtements pour enfants, en redressement judiciaire. C'est le quatrième candidat déclaré. La date limite de dépôt des dossiers de reprise a été repoussée par le tribunal de commerce de Nanterre au 20 janvier.

■ **IMPLANTATIONS:** Photo Print Electronic, société spécialisée dans l'électronique fine, va prochainement créer 250 emplois en Alsace, a annoncé, mardi 14 janvier, l'agence pour le développement de l'Alsace. Selon celle-ci, une autre entreprise, japonaise, prévoit de créer un nombre équivalent d'emplois dans les mois à venir.

■ **FRANCE TELECOM:** la commission des Finances de l'Assemblée nationale a voté le 14 janvier un amendement à la proposition de loi sur l'épargne-retraite permettant aux retraités de France Télécom ayant cessé de travailler depuis moins de cinq ans d'acquiescer des actions de l'opérateur à des conditions privilégiées.

■ **DEUTSCHE TELEKOM:** la Commission européenne va contraindre l'opérateur téléphonique allemand à se séparer, au moins en partie, de son réseau de télévision câblé, affirme le mensuel allemand Capital.

■ **CREDIT LYONNAIS:** la banque confie à France Télécom la gestion de l'ensemble de ses services de télécommunications en France et dans quatorze pays, soit un budget de plus de 3 milliards de francs sur cinq ans.

■ **ALCATEL:** le groupe français a annoncé mardi 14 janvier avoir remporté trois contrats en Chine, d'un montant total de 200 millions de francs, pour la fourniture d'équipements pour des réseaux de communication mobile.

■ **LUFTHANSA:** selon le gouvernement allemand, la privatisation des 34 % qu'il détient encore dans la compagnie aérienne pourra avoir lieu cette année, après l'adoption d'un projet de loi ad hoc. La nouvelle loi, qui devait entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet, met au point les conditions de la privatisation totale de la Lufthansa, entamée en 1994. « Ce paquet d'actions a une valeur de près de 3 milliards de DM selon le cours boursier actuel », a précisé le ministre dans son communiqué.

■ **CHASE MANHATTAN BANK:** John Lipsky a été nommé au poste d'économiste en chef, a annoncé la première banque américaine. M. Lipsky occupait depuis 1992 des fonctions similaires chez Salomon Brothers, et a passé une partie de sa carrière au Fonds monétaire international (FMI).

■ **AUTOMOBILE:** le marché européen a progressé de 6,6 % en 1996, atteignant 12,8 millions de voitures immatriculées. La France et l'Espagne, grâce aux primes gouvernementales, ont tiré les ventes en Europe.

■ **MOULINEX:** François Fillon a annoncé la création de 200 emplois à Marnes, dans la Sarthe, pour compenser en partie les 400 suppressions de postes consécutives à la fermeture de l'usine Moulinex. Le groupe Plastivoire, sous-traitant de Moulinex, créera 120 emplois et le cartonier LGR 80 emplois.

■ **PARFUMS:** le couturier Louis Feraud s'associe à Lancaster pour lancer son nouveau parfum « Love Story ». Lancaster est la division haut-de-gamme du parfumeur Coty, lui-même filiale du groupe allemand Bechler.

■ **EMPRUNTS RUSSES:** l'Association française des porteurs d'emprunts russes (AFPER), a réitéré, lors de son assemblée générale du 11 janvier, son opposition aux principes de l'accord d'indemnisation signé le 26 novembre (Le Monde du 28 novembre). Elle considère les 2 milliards de francs d'indemnisation totale comme une simple acompte.

■ **FNAC:** le magasin FNAC de Rouen a été condamné, le 13 janvier, par le tribunal correctionnel à payer trente-cinq contraventions de 2 500 francs chacune pour « publicités incrimées » à la suite d'une plainte d'un détaillant disquaire de la ville et du Syndicat des détaillants spécialistes du disque (SDSD).

carrosserie entièrement galvanisée,...). En effet, le vrai luxe chez Volkswagen, c'est de savoir qu'on peut compter chaque jour sur le meilleur de la technologie automobile. \*Coussins gonflables de sécurité.

Une voiture de rêve... un monde de réalité.

Nouvelle Passat de Volkswagen



■ LE DOLLAR faisait preuve d'une grande fermeté, mercredi matin 15 janvier, lors des premières transactions. Il s'échangeait à 1,5945 mark, 5,3850 francs et 117,10 yens.

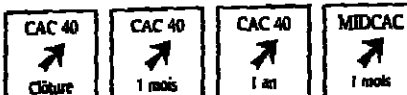
■ L'OR a ouvert en baisse, mercredi, sur le marché international de Hong Kong. L'once s'inscrivait à 353,50 dollars, contre 356,30-356,90 dollars mardi en clôture.

■ WALL STREET a établi un nouveau record, mardi. L'indice Dow Jones a gagné 53,11 points (+0,79 %) à 6 762,29 points, soutenu par la hausse des valeurs technologiques.

■ LES COURS du pétrole brut ont légèrement reculé, mardi, à New York. Le prix du baril de référence, livraison février, a cédé 8 centimes à 25,11 dollars.

■ OLAF SIEVERT, membre du directoire de la Bundesbank, a estimé mardi qu'il n'y avait pas de raison d'augmenter les taux d'intérêt en Allemagne à l'heure actuelle.

## LES PLACES BOURSIÈRES



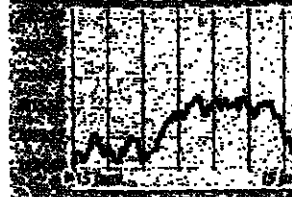
## Paris continue sur sa lancée

LA BOURSE DE PARIS était orientée à la hausse, mercredi 15 janvier, en fin de matinée. A 12 heures, l'indice CAC 40 gagnait 0,40 %, à 2 411,65 points. Les actions françaises étaient soutenues par la vigueur du dollar - qui cotait 5,40 francs - et par la détente des taux d'intérêt à long terme.

La veille, la Bourse de Paris avait établi un nouveau record et franchi la barre des 2 400 points. L'indice CAC 40 avait terminé la séance à 2 402,14 points, en hausse de 1,73 %. L'activité avait été très soutenue : le volume des échanges avait atteint 8,2 milliards de francs sur le marché à règlement mensuel.

En Europe, les déclarations des responsables monétaires ont joué en faveur des actions. Hans Tietmeyer, le président de la Bundesbank, a notamment affirmé que les taux sur les marchés des capitaux internationaux pourraient rester bas assez longtemps, voire même baisser davantage. M. Tietmeyer note aussi que la mondialisation des marchés financiers exerce une fonction de contrôle sur les politiques des finances des pays, et « les force à la discipline ».

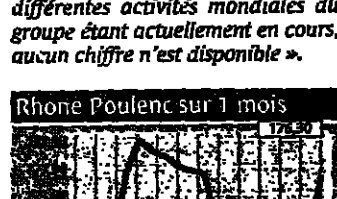
## Rhône Poulenc, valeur du jour



LE TITRE Rhône Poulenc a été chahuté, mardi 14 janvier, à la Bourse de Paris. Le titre s'est apprécié de plus de 5 % dans la matinée avant de reculer et de progresser à nouveau pour finir sur un gain de 5,8 % à 176,30 francs. Cette hausse est, selon les opérateurs, liée à des rumeurs de nette amélioration des résultats du groupe chimique français en 1996. Elles ont été formellement démenties par le groupe, qui a précisé qu'il n'en était « pas à l'origine » et que

force à Paris, s'intéressant notamment aux grandes valeurs de sociétés implantées à l'étranger ou fortement exportatrices, avantageées par la remontée du dollar.

## Rhône Poulenc sur 1 mois



## Nouveau record à Wall Street

LA BOURSE DE Tokyo était fermée, mercredi 15 janvier, pour cause de jour férié au Japon.

La veille, Wall Street s'était rapprochée de la barre des 6 700 points, bénéficiant des gains du marché obligataire et de la fermeté du secteur de la haute technologie.

L'indice Dow Jones des valeurs vedettes avait gagné 53,11 points (+0,79 %) à 6 762,29 points, un nouveau record.

Sur le marché obligataire, le rendement sur les obligations du Trésor à 30 ans, principale référence, s'était établi en clôture à 6,77 % contre 6,85 % lundi soir, après l'annonce d'une hausse limitée de 0,3 % de l'indice des prix à la consommation au mois de décembre.

Les opérateurs jugent impro-

bable, dans ces conditions, un relèvement début février des taux d'intérêt par la Réserve fédérale (Fed). Donald Ratajczak, un économiste de l'université de l'Etat de Géorgie, écoute en matière d'inflation, a estimé que « les prix hors énergie et alimentaire sont restés très bien maîtrisés en 1996 et devraient en principe continuer à l'être en 1997 ».

## INDICES MONDIAUX

	Cours au 14/01	Cours au 15/01	Var. %
Paris CAC 40	2397,45	2411,65	+0,57
New York DJ	6738,11	6762,29	+0,35
Tokyo Nikkei	14095,10	14118,68	+0,14
Londres FT100	4150,10	4162,30	+0,29
Francfort DAX 30	2948,85	2962,92	+0,47
Frankfurt Commer.	1023,07	1028,48	+0,52
Boursenote 20	2362,23	2364,56	+0,10
Boursenote 100	1991,50	1992,56	+0,05
Milano MIB 30	1011	1011,81	+0,08
Amsterdam AEX	444,90	445,48	+0,13
Madrid IBEX 35	463,05	464,18	+0,24
Stockholm AIF	1952,13	1953,33	+0,06
Londres FTSE	2800,40	2804,74	+0,16
Hong Kong Hang S.	13293,00	13299,28	+0,04
Singapore Strait	2215,22	2224,98	+0,44

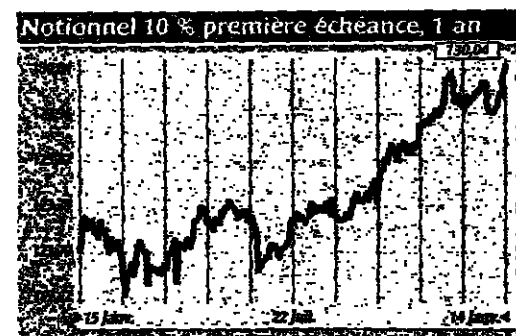
## LES TAUX



## Progression du Matif

LE CONTRAT notional du Matif, qui mesure la performance des emprunts d'Etat français, a ouvert en hausse, mercredi 15 janvier. Après quelques minutes de transactions, l'échéance mars était en progression de 36 centimes, à 130,42 points.

Le taux de l'obligation assimilable du Trésor (OAT) à dix ans s'inscrivait à 5,59 %, soit 0,16 % au-dessous du rendement du titre allemand de même échéance.



## LES TAUX DE RÉFÉRENCE

	Taux au 14/01	Taux au 15/01	Indice des prix
France	5,25	5,28	6,79
Allemagne	5,81	5,87	6,74
Grande-Bretagne	7,88	7,82	7,69
Italie	0,47	0,54	8,15
Japon	5,25	5,28	6,77
Etats-Unis	5,25	5,28	6,77

## MARCHÉ OBLIGATAIRE DE PARIS

	Taux au 14/01	Taux au 15/01	Indice (base 100 fin 96)
Fonds d'Etat à 3 ans	4,08	4,13	100,25
Fonds d'Etat à 5 ans	4,97	5,03	100,37
Fonds d'Etat à 7 ans	5,47	5,53	100,67
Fonds d'Etat à 10 ans	5,93	6,00	100,42
Fonds d'Etat à 15 ans	6,52	6,60	101,27
Obligations françaises	5,86	5,94	100,22
Fonds d'Etat à TME	2,53	2,48	100
Fonds d'Etat à TME	2,17	2,15	99,81
Obligat. franc. à TME	2,17	2,16	99,83
Obligat. franc. à TME	+0,06	+0,09	100,07

## LE MARCHÉ MONÉTAIRE (taux de base bancaire 6,30 %)

	Achat	Vente	Achat	Vente
Jour le jour	3,3125	3,3125	3,3125	3,3125
1 mois	3,3125	3,3125	3,3125	3,3125
3 mois	3,3125	3,3125	3,3125	3,3125
6 mois	3,3125	3,3125	3,3125	3,3125
1 an	3,3125	3,3125	3,3125	3,3125

## MATIF

	Échéance 14/01	volume	dernier	plus haut	plus bas	premier
NOTIONNEL 10 %	1988,85	130,04	130,18	129,84	129,84	129,84
Mars 97	2911	128,70	128,74	128,22	128,24	128,24
juin 97	267	128,68	128,68	128,54	128,54	128,54
Sept. 97	23105	96,88	96,83	96,79	96,81	96,81
Déc. 97	72002	96,83	96,86	96,82	96,84	96,84
Mars 98	8471	96,81	96,81	96,76	96,79	96,79
juin 98	4091	96,72	96,72	96,67	96,68	96,68

## ECU LONG TERME

	Échéance 14/01	volume	dernier	plus haut	plus bas	premier
Mars 97	1195	96,34	96,40	96,36	96	96

## CONTRATS À TERME SUR L'INDICE CAC 40

	Échéance 14/01	volume	dernier	plus haut	plus bas	premier
Janvier 97	21164	306	2470	2461	2365	2365
Février 97	552	2407	2408	2383,50	2368,50	2368,50
Mars 97	328	2403	2416	2394	2374	2374
juin 97	162	2522	2580	2585	2345	2345

## PRINCIPAUX ÉCARTS AU RÈGLEMENT MENSUEL

HAUSSES, 12h44	Cours au 14/01	Var. %
Sopha	208	+9,47
Legrand	149,90	+5,26
Valco	372,10	+16,38
Sommer-Albert	164,10	+5,87
Copec (Ly)	680	+2,42
De Dietrich	208	+6,39
S.T.A.	1135	+3,66
Marine Wound	484	+1,68
Dassault Systems	280	+21,18
Sales-Louis	1402	+6,51

## BAISSES, 12h44

	Cours au 14/01	Var. %
UIC	20,10	-1,77
Salomon (Ly)	437,10	-1,77
Via Banque	205,10	+19,34
Swire	96	+5,62
Indust. Techno.	635	+11,40
Caumont	490	+2,38
Havas Advertising	580	+0,86
Westphal	451,10	+6,99
Colson	305,50	+11,39
Comptax Entrep.	10	+4,16

## VALEURS LES PLUS ACTIVES

1500 Titres	Capitalisation en M
SEANCE, 12h44	échanges en M
El Aquitaine	366407
Roussel Uclaf	90736
Total	304085
Elf (Gr. dist)	182788
LYMHI Moteur	85464
Axa	281193
Peugeot	171256
Schneider SA	315632
Alcatel Alsthom	175188
Rhône Poulenc A	429710

## PRINCIPAUX ÉCARTS AU SECOND MARCHÉ

HAUSSES, 12h44	Cours au 14/01	Var. %
Gravimex	68	+4,68
Jet Multimedia Nom	672	+5,82
Sas Industrie	304,80	+4,81
La Biennale	22,90	+3,33
Albert S.A. (Ng)	128,40	+8,44

## BAISSES, 12h44

	Cours au 14/01	Var. %
Ducrot Serv. Rapide	65	+1,85
Welles CB	59	+1,61
Midago US	64	+12,08
Monopoly	86,30	+6,79
Sigaux Ciro Ly	115	+7,25

## INDICES SBF 120-250 MIDCAC ET SECOND MARCHÉ

	Cours au 14/01	Var. %
Ind. SBF 120	1078,44	+1,54
Ind. SBF 250	1022,89	+1,48
Ind. Second Marché	1764,40	+0,38
Ind. MidCAC	1402,72	+0,70

## Valeurs les plus actives

1500 Titres	Capitalisation en M
SEANCE, 12h44	échanges en M
El Aquitaine	366407
Roussel Uclaf	90736
Total	304085
Elf (Gr. dist)	182788
LYMHI Moteur	85464
Axa	281193
Peugeot	171256
Schneider SA	315632
Alcatel Alsthom	175188
Rhône Poulenc A	429710

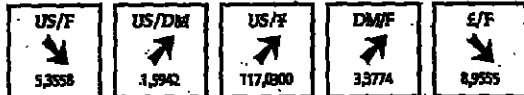
## LONDRES Sélection de valeurs du FT 100

	14/01	15/01
Allied Lyons	4,24	4,23
Barclays Bank	10,99	10,79
B.A.T. Industries	4,91	4,67
British Aerospace	12,61	12,66
British Airways	6,04	6,01
British Gas	2,20	2,20
British Petroleum	7,10	7,18
British Telecom	4,12	4,01
B.T.R.	2,50	2,51
Cadbury Schweppes	4,87	4,86
Centrafret	0,75	0,74
Glaxo	9,26	9,08
Grand Metropolitan	4,35	4,35
Guinness	4,35	4,40
Hanson Plc	0,85	0,84
Great Plc	5,98	5,96
I.L.S.I.	13,42	13,11
Imperial Chemical	7,46	7,44
Maris and Spencer	4,75	4,73
National Westminster	7,77	7,59
Peninsula Oriental	6,40	6,26
Reunert	6,81	6,92
Sainsbury and Sainsbury	1,04	1,08
Shell Transport	10,26	10,23
Tate and Lyle	4,67	4,71
Unilever Ltd	13,95	13,70
Zeneca	16,20	16,10

## FRANCFORT Les valeurs du DAX 30

	14/01	15/01
Allianz Holding N	2709	2728
Bayer AG	58,85	59,20
Bayer AG	61,50	61,10
Bay. Hypothekbank	47,78	47,97
Bayer Vertriebsbank	60,72	60,75
BMW	1074	1079
Commerzbank	41,78	42,02
Daimler-Benz AG	115,95	113,55
Deutsche Bank AG	704	702,50
Deutsche Bank AG	75,68	76,64
Deutsche Bank AG FR	48,98	49,10
Henkel AG	82,90	84,30
Hoechst AG	70,15	70,40
Karstadt AG	495	500
Linde AG	1070	1085
MT. Lufthansa AG	21,05	21,85
MT. Lufthansa AG	411	407,50
Manneberg AG	676,30	680,50
Preussag AG	387,50	388,50
Rwe	67,65	68,05
Schering AG	137,30	136,35
Siemens AG	76,98	77,35
Telekom	287	287
Veba AG	93	95,10
Viel	659	663

## LES MONNAIES



## Fermeté du dollar

LE DOLLAR faisait preuve d'une grande fermeté, mercredi matin 15 janvier, lors des premières transactions entre banques sur les places financières européennes. Il s'échangeait à 1,5945 mark, 5,3850 francs et 117,10 yens.

Le billet vert restait soutenu par le dynamisme de l'économie américaine. Les ventes au détail ont progressé de 0,6 % aux Etats-Unis au mois de décembre. La monnaie des actifs financiers américains est également favorable au

dollar car elle s'accompagne d'entrées de capitaux étrangers aux Etats-Unis.

Le franc était stable pour sa part, face à la monnaie allemande, jeudi matin. Il cotait 3,3760 francs pour un mark. Les opérateurs restaient dans l'expectative avant la réunion, jeudi, du conseil de la politique monétaire de la Banque de France.

La livre sterling s'inscrivait à 2,6640 marks et 8,99 francs.

## MARCHÉ DES CHANGES À PARIS

	cours 14/01	% 15/01	Achat	Vente
DEVICES				
Allemagne (100 dm)	357,2400	+0,03	357,24	357,24
Belgique (100 fl)	16,3810	+0,03	16,3810	16,3810
France (100 F)	16,3810	+0,03	16,3810	16,3810
Grande-Bretagne (100 £)	300,8000	+0,03	300,80	300,80
Italie (100 li)	3,6900	+0,03	3,6900	3,6900
Danemark (100 kr)	68,0000	+0,03	68,0000	68,0000
Irlande (100 p)	6,8155	+0,03	6,8155	6,8155
Grande-Bretagne (1 £)	6,9995	+0,03	6,9995	6,9995
Grèce (100 dr)	21,6250	+0,03	21,6250	21,6250
Suède (100 kr)	77,1400	+0,03	77,1400	77,1400
Suisse (100 F)	301,3100	+0,03	301,3100	301,3100
Norvège (100 kr)	84,0000	+0,03	84,0000	84,0000
Autriche (100 sch)	48	+0,03	48	48
Espagne (100 pes)	4,0420	+0,03	4,0420	4,0420
Portugal (100 esc)	3,3800	+0,03	3,3800	3,3800
Canada (1 dollar ca)	3,5811	+0,03	3,5811	3,5811
Japon (100 yens)	4,6000	+0,03	4,6000	4,6000
Finlande (mark)	112,8300	+0,03	112,8300	112,8300

## L'OR

	cours 14/01	cours 15/01
Or fin (le bar)	6150	6140
Or fin (en lingot)	6150	6140



Handwritten note in Arabic script: "بسم الله الرحمن الرحيم"

FINANCES ET MARCHÉS

LE MONDE / JEUDI 16 JANVIER 1997 / 19

RÈGLEMENT MENSUEL

MERCREDI 15 JANVIER  
Liquidation : 24 janvier  
Taux de report : 3,63  
Cours relevés à 12h44

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Lists various French companies and their stock prices.

CAC 40  
+0,38%  
2411,35

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

COMPTANT

Une sélection Cours relevés à 12h44  
MERCREDI 15 JANVIER

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Lists various French companies and their stock prices.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

SECOND MARCHÉ

Une sélection Cours relevés à 12h44  
MERCREDI 15 JANVIER

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Lists various French companies and their stock prices.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

SICAV et FCP

Une sélection Cours de clôture le 14 janvier

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Lists various French companies and their stock prices.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.

Table with 4 columns: Valeurs Françaises, Cours, Derniers, and % Variation. Continuation of French stock market data.





سوقا من السهل

## Les mondes mêlés de Phuket

Au sud-ouest de la Thaïlande, cette île grouillante, métissée, accède à la prospérité grâce au tourisme après avoir exploité, pendant des décennies, les ressources de son sous-sol

**PHUKET**  
de notre envoyé spécial  
Certaines demeures protègent l'esprit d'un lieu. D'autres abritent, en outre, la mémoire du siècle. Comme cette Chyn Pracha Mansion, fière et blanche en son jardin, au cœur de Phuket. Joyau du style sino-portugais devenu musée privé, c'est un univers de marbre, de nacre et de bois précieux, qu'on visite en chuchotant pour ne pas réveiller les ancêtres : le général venu de Chine pendant la guerre de l'opium, et son fils, qui la fit construire, après s'être enrichi dans l'étain.

Leur descendant, vieillard aimable et désœuvré, déplore la

durée des temps qui l'oblige à jouer au guide pour entretenir une maison à laquelle les maîtres d'hier offraient le plus beau : lits et miroirs de France, carrelage italien, piano anglais. Ces nouveaux riches, esthètes et bon vivants, goûtaient au confort de l'époque, comme en témoigne un ventilateur *made in Illinois*, qui fonctionnait à la vapeur.

Ici, à l'aube du siècle, accueilli par le double idéogramme qui souhaite au visiteur force et santé, le futur roi du Siam, Rama VI, vint boire le thé, sur une longue table de bois acquise en son honneur, un jour où il inaugurerait la première école pour filles de Phuket. Avec ses sabres de cérémonie, ses meubles anciens et ses porcelaines Ming, avec son patio et l'inévitable bassin où dorment les poissons rouges, symbole de prospérité, ce décor ne pouvait échapper au cinéma. Oliver Stone vint y tourner en 1992 des scènes de *Entre ciel et terre*. A quelques rues de là, une autre demeure représentait l'ambassade de France à Phnom Penh, dans le film *La Déchirure*.

### GISEMENTS D'ÉTAIN ÉPUISÉS

L'île de Phuket, grande comme Singapour, mais dix fois moins peuplée qu'elle, accueille plusieurs mondes, qui souvent s'influencent, et parfois se mêlent. Sur les côtes, la pêche et l'islam ; à l'intérieur, le riz, l'hévéa et les pagodes ; dans la ville, chinoise et métisse, la débrouille, le commerce et la fusion des cultes, Tao et Bouddha réunis. Pour tous, ou presque, l'argent des touristes, auxquels Phuket offre ses plages et, le soir, du côté de

Patong, ses bars et ses soirées tarifées. L'île est la plus riche province de Thaïlande, après celle de Bangkok.

Ici se rencontrent plusieurs Asie, celles des « grands yeux » et des regards bridés ; les dieux et l'écriture venus d'Inde, les hommes et leurs langues, arrivés de Chine ou d'ailleurs. Mais, comme le souligne l'ethnologue français Jean Boulbet, qui habite sur l'île depuis vingt ans, Phuket appartient d'abord au Phak Tai, le Pays du Sud. C'est déjà l'univers malais, avec sa chaleur humide et sa forêt - qui, hélas ! recule sans cesse - son habitat dispersé et ses violences soudaines ; c'est l'âme thaï, avec son humour poli, son quant-à-soi, qui est respect plus qu'indifférence, sa sagesse que résume une formule, « mai pen rai » (« ça ne fait rien »), le *manana* local.

Très tôt, l'étain fait la réputation de Thalung, l'ancienne Phuket, suscitant l'intérêt du chevalier de Chaumont, ambassadeur de Louis XIV à la cour d'Ayutthaya. Avec l'ambre, l'ivoire, les perles et les nids d'hirondelle, le précieux métal dote le tribut annuel, que l'île verse aux rois du Siam, et dont une partie se perd souvent en chemin. Au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, l'intense exploitation des mines à ciel ouvert attire la main-d'œuvre chinoise qui fera la fortune de Phuket.

Aujourd'hui, l'étain a perdu son attrait. La Thaïlande, longtemps exportatrice, importe la moitié du métal qu'elle raffine. Les cours ont chuté, les mines sont devenues étangs, les hangars rouillent à l'abandon et, au large, les dragues ont disparu. Seuls les hommes sont restés, enrichis ou non. Les lointains rejets des pauvres mineurs poussés à la révolte, il y a plus d'un siècle, par deux triades rivales, contrôlaient l'économie de l'île. Les nouveaux immigrants sont birman, travailleurs clandestins qui se contentent d'un quart du salaire minimal.

### DEUX HÉROÏNES

La Phuket chinoise a ses héros. A Wat Chalong, le plus grand temple bouddhiste de l'île, elle honore Luang Pho Chaem et Luang Pho Chuang, deux moines-guérisseurs, dont la médiation mit fin à la révolte de l'étain et qui firent merveille en soignant les mineurs blessés. Au pied de la plus haute colline, elle demande conseil à Khao To Se, un sage d'autan sollicité par les joueurs de loterie. Les heureux gagnants sont priés de revenir déposer une récompense sur son autel.

Quant aux héroïnes de Phuket, Chan et Mook, elles appartiennent à tous. Leur exploit est vieux de deux siècles. Le 13 mars 1785, la veuve du gouverneur et sa jeune sœur chassèrent l'envahisseur birman, contraint de reprendre la mer après un vain siège d'un mois. Les Jeanne Hachette siamoises, courageuses et rusées, avaient déguisé cinq cents compagnes en soldats. Leurs sta-



DESSIN D'OLIVE

tues, toujours fleuries, veillent, épiées au vent, sur l'un des carrefours de l'île. Et les jeunes femmes d'aujourd'hui, comme leurs mères hier, aiment revêtir l'habit traditionnel et danser, sabre en main, dans la glorieuse posture des deux sœurs.

Comme leurs cousins de Pé-nang, la ville malaisienne d'où beaucoup sont venus, les Chinois de Phuket diffusent leur culture alentour. Les Thaïs de souche, souvent gagnés aux croyances chinoises, gravent les noms de leurs morts sur des tablettes ancestrales, allument des bâtons

d'encens devant l'autel dédié au Dieu du ciel, ou suspendent des amulettes en tissu jaune au mur de leur maison. Pour calmer l'appétit du « *fantôme affamé* », silhouette longue et mince qui rôde près des cimetières en imitant le cri d'une sirène, ils aiment lui offrir des gâteaux de riz gluant en forme de tortue, le symbole chinois de la longévité. Cette dernière tradition - comble du syncrétisme - est d'origine indienne.

### MODES DE VIE SOULEVÉS

Phuket change vite, pour le meilleur et pour le pire. Comme toujours, la route bouleverse les modes de vie et les rapports sociaux. Elle a libéré le petit planteur d'hévéa de l'emprise de l'usurier chinois qui, naguère, faisait seul la tournée des hameaux. Lieu de toutes les imprudences motorisées, elle fait désormais un mort par jour. Il y a vingt ans, les plaques n'avaient la principale piste côtière, et il fallait, près de Patong, abandonner sa voiture et franchir le col à pied, avec des porteurs.

Mais le changement le plus spectaculaire, assure Jean Boulbet, concerne l'usage du bétel, que les femmes d'âge mûr mâchaient et qui rongeaient leurs dents noircies. En quelques années, cette fâcheuse habitude a disparu, sans propagande ni contrainte. A Phuket comme partout, les dents blanches sont l'éclat de la beauté.

Florence Evin

Jean-Pierre Langellier

### Ski confort en Autriche

Au pays des Habsbourg, on chausse des planches comme en France on enfourche un vélo. L'Autriche compte 2,4 millions de skieurs pour 7,5 millions d'habitants, soit le tiers de la population. Plus qu'un sport, le ski est un mode de vie. Campés à basse altitude, en creux de vallée ou à flanc de coteau, les villes et villages-stations - au nombre d'un millier - tiennent à travers les massifs, un réseau urbain relativement dense. Totalisant 22 000 kilomètres de pistes de descente et 16 000 de voies tracées pour le ski de fond, les domaines alpins demeurent plus modestes que les nôtres. Grimant moins haut, et sans la variété des pentes savoyardes, ils offrent des pistes courtes, sauf exception - notamment dans les deux Saint Anton-Lech (Tyrol-Vorarlberg), Kaprun-Zell Am See, Saalbach-Hinterglemm et Badgastein

dans la province de Salzbourg.

L'habitus des complexes français recouvre quelque peu à multiplier les trajets en remonte-pente (à peine au sommet, il retrouve, en quelques virages, le point de départ), mais il apprécie le confort d'offrir de l'étape et l'environnement montagnard quasi inviolé. Des atouts lorsqu'on privilégie le repos plutôt que le sport à outrance et que l'on part en famille. Partout, les chalets de bois dominent, serrés autour d'un docher à bulbe, et les hôtels offrent un niveau de confort inégalé (chambres vastes, buffets copieux, sauna et souvent piscine couverte) pour des prix dérisoires, en comparaison de ceux pratiqués chez nous, avec des avantages accordés aux enfants de moins de douze ans. On note une faible augmentation de tarifs durant les vacances de mardi gras (3 au 22 février), car la haute saison autrichienne s'est



terminée au Nouvel An (Office du tourisme autrichien, tél. : 01-53-83-95-20, Minitel 3615 Autriche).

Des forfaits attrayants, et des billets d'avion à tarifs négociés chez les spécialistes (à partir de 1 100 à 1 600 F, selon les compagnies qui desservent Innsbruck et Salzbourg). Parmi la sélection de Destination Autriche (tél. : 01-44-51-09-20), des établissements quatre étoiles, avec piscine, associent remise en forme et ski. Le Schwarzwald à Stans, dans la vallée de l'Inn, situé à 25 kilomètres d'Innsbruck, dispose d'un ski-club pour les enfants (4-10 ans : 800 F, matériel et cours, forfait hors vacances scolaires) et affiche la semaine en demi-pension à 2 730 F par personne, du 8 février au 1<sup>er</sup> mars. Les enfants logés dans les chambres familiales (plus grandes) ne paient que 50 %, forfait ski inclus.

Confort similaire au Stubaier Hof à Fulmes (demi-pension : 2 975 F en janvier, 3 290 F après) avec du ski jusqu'à 3 200 mètres sur le glacier de Stubai ; ou encore, sur les hauteurs de la station olympique de Kitzbühel, au Eibachhof (3 850 à 4 375 F). Chez Austropauli (tél. : 01-42-86-97-04), dix-huit stations à la carte et des forfaits associant le transport, par avion ou en autocar grand confort (de Paris et d'Alsace : de 590 à 790 F). En janvier-février, les forfaits oscillent autour de 2 000-2 500 F la semaine dans un 3 étoiles. En prime, une carte gratuite VIP Neige garantit des réductions dans les écoles de ski et sur la location de matériel. Consulter également Frantour, Jet Tours, Hotelplan et Sunair dans les agences. Ce début 1997 est d'autant plus favorable à l'Autriche que l'enneigement permet de rentrer skis aux pieds jusqu'aux villages de basse altitude.

**REDUCTEUR**  
VACANCES DE FÉVRIER  
THALASSO CASABLANCA  
7 Nuits - Hôtel Complexe Touristique  
12 Pers. Thalasso. Vols rég. A/R  
Départ Paris : 6 620 F  
CROISIÈRE 4\* EGYPT  
7 Nuits pension complète. Vols A/R  
Départ Paris : 4 420 F  
PARIS - BANGKOK  
Vols réguliers A/R : 3 300 F  
3615 RT (de 101 à 225 F/mn)  
Régional : 25 25 25 25 (225 F/mn)

**DIRECTOURS**  
DES PROMOTIONS  
DE QUALITÉ  
DISPOS VACANCES DE FÉVRIER  
ORLANDO 8 j : 2 960 F  
vol rég. + voiture (km illimité, assurance incluse) + 6 nuits  
Ramada Westgate. (Base 4 en 1  
chambre à 2 grands lits. Base  
3 = + 170 F. Base 2 = + 400 F.)  
même voyage au Hyatt Orlando :  
3 230 F, départs quotidiens de  
Paris (Province = + 280 F).  
CALIFORNIE 9 j : 3 350 F  
vol rég. + voiture (km illimité, assurance incluse) + 7 nuits  
Motels 8 au choix parmi 350  
motels. (Base 4. Base 3 = + 200 F.  
Base 2 = + 600 F, départs quotidiens  
de Paris et de province.  
MAJORQUE les amandiers  
en fleurs : 2 530 F  
vol + hôtel\*\*\* 1/2 pension +  
excursions, départs Paris 8 et  
15 février.  
Dernières dispos sur les  
Antilles : demander Corinne.  
Brochure sur demande au 01 45 52 62 62  
50 av. des Champs-Élysées  
Minitel 3615 Directours (11 29 F/mn)

**HAUTES-ALPES**  
05350 MOLINES-EN-QUEYRAS  
Hautes-Alpes - Station village  
à 5 km de SAINT-VÉRAN  
HÔTEL LE CHAMOIS \*\*  
Logis France  
Ski de Fond - Ski de Randonnée  
Chânes de traîneurs - Demi-pens. 300 F  
Tél : 04.92.45.83.71 - Fax : 04.92.45.80.58

**IRLANDE...**  
OFFRE SPECIALE  
WEEK-END à Dublin  
1 230 F p. p. (base 2) Avion  
+ voiture pour 1, 2 ou 3 jours  
1 550 F p. p. (base 2) Avion  
+ 2 nuits en hôtel 3\* avec  
petit-déjeuner irlandais  
Offre valable jusqu'à fin mars 1997 (hors fest)  
AVIRLANDE :  
Tour-Opérateur d'AER LINGUS  
47, avenue de l'Opéra - 75002 PARIS  
Tél : 01.47.42.10.64  
Minitel : 3615 AER LINGUS (2,23 F/mn)

**3617 INVENTU**  
Compagnies  
Aériennes  
Tours  
Operators  
08 3668 1688

**3615 VACDYN** (2,23 F/mn)  
Petit budget, partez en janvier  
WEEK-END ISTANBUL 990 F  
Vols A/R + hôtel 3 étoiles  
TUNISIE HAMMAMET 1 490 F  
Vols A/R + 9/10 + 1/2 pension  
MARRAKECH CLUB 1 990 F  
Vols A/R + 9/10 + 1/2 pension  
CROISIÈRE SUR LE NIL 2 740 F  
Vols A/R + Bureau 5 étoiles + TC + Visites  
MARTINIQUE 4 090 F  
Vols A/R + 1/10  
VACANCES ET LIBERTÉ 01.48.74.37.71 fax 01.48.74.37.71

Appelez dès aujourd'hui  
Partez lundi  
La location d'un  
studio 4 pers.  
du 20 janvier au 25 janvier  
à partir de  
1250 F  
Les Coches  
Méribel  
Belle Plagne  
Renseignements et réservation, même le dimanche :  
01 43 22 22 22  
Espace Pierre & Vacances - 94, Bd du Montparnasse - 75014 Paris  
PIERRE & VACANCES  
LA LOCATION QUI CHANGE DE LA LOCATION

**EUROVAGUES**  
un produit Nouvelles Vagues  
PARIS  
BRUXELLES  
Hôtel de qualité - Centre ville  
TROIS ÉTOILES à partir de 400 F  
DEUX ÉTOILES à partir de 280 F  
prix par chambre  
règlement direct à l'hôtel  
01.47.07.26.26

**JURA**  
SKI DE FOND / 3<sup>e</sup> PARIS TGV  
Ancienne ferme construite du XVII<sup>e</sup>.  
Grand confort, ambiance conviviale.  
Table d'hôte, produits maison et régionaux.  
TARIF : selon période  
(pension complète + vin au repas,  
matériel de ski neuf).  
Renseignements au : 03.81.38.12.51  
LE CRÊT L'AGNEAU  
25550 LA LONGEVILLE

**PROMOTION VENISE**  
■ Jeudi/Dimanche (4 jours/3 nuits) 1 990 F  
■ Dimanche/Jeu (5 jours/4 nuits) 2 230 F  
Prix par personne valable du 5 janvier au 2 février 1997 comprenant : le transport  
en avion spécial au départ de Paris à destination de Venise + les transferts A/R  
d'aéroport à St Mark + logement en chambre double BELLE ARTI + petit  
déjeuner + carte de réduction "City Card" pour vos visites et shopping. Taxes aériennes  
en sus : 70 F par personne. Supplément chambre individuelle : 125 F par nuit.  
Tél : 01.44.51.39.27  
ou 01.44.51.39.51  
3615 Cit Evasion (1,29 F/mn)  
cit.  
Compagnie italienne de Tourisme  
L.L. 02 55 51 67

**PROFESSIONNELS DU TOURISME**  
Invitez nos lecteurs aux voyages  
RUBRIQUE "EVASION"  
01.44.43.77.36 - (Fax : 01.44.43.77.30)

مكتبة من الشرح

# Le choc probable d'une comète et de Jupiter « observé » 300 ans après

Décrite en 1690 par l'astronome Jean-Dominique Cassini, une tache mystérieuse sur la planète géante pourrait avoir été produite par la chute d'un corps céleste, similaire à l'impact de Shoemaker-Levy 9 en 1994

En juillet 1994, la communauté mondiale des astronomes assistait, le souffle coupé, à la collision des deux fragments d'une énorme comète avec la plus grosse planète du système solaire. Les multiples télé-

scopes, sondes spatiales et satellites disponibles, mobilisés pour l'occasion, n'avaient rien perdu des énormes panaches et de l'évolution des taches produites par le choc, qui libéra une énergie comparable à plu-

sieurs milliers de fois celle de l'arsenal nucléaire des grandes puissances terrestres. Un astronome amateur japonais a eu l'idée de rechercher dans les archives si de tels événements s'étaient produits dans le pas-

sé. A la bibliothèque de l'Observatoire de Paris, il a trouvé un compte-rendu de Jean-Dominique Cassini sur de « nouvelles découvertes dans le globe de Jupiter ». La description et le dessin effectué en 1690 par le

célèbre astronome semblent correspondre très exactement à une collision cométaire. Cassini, pour sa part, pensait que « la mer » que représentaient, selon lui, les bandes de Jupiter était en train de déborder.

DES HOMMES furent-ils, sans le savoir, les témoins oculaires du heurt d'une comète et d'une planète, bien avant la collision, en 1994, de Shoemaker-Levy 9 avec Jupiter ?

Jamais auparavant, croyait-on, un tel choc n'avait été observé. En juillet de cette année-là, la vingtaine de fragments d'un astre brisé s'étaient écrasés, avec une violence inouïe, sur la planète géante. Pour ne rien perdre de ce spectacle cosmique, les astronomes du monde entier avaient braqué leurs télescopes sur Jupiter, mobilisant aussi toutes les sondes spatiales et tous les satellites disponibles. Ils avaient d'abord assisté, le souffle coupé, à la formation de boules de feu incandescentes et d'immenses panaches de gaz, produits par la pénétration des morceaux de la comète dans l'atmosphère jovienne et semblables à de gigantesques explosions atomiques. Ils

avaient ensuite constaté qu'en retombant les colonnes gazeuses avaient donné naissance à de vastes marques sombres au poutour en forme de croissant, qui s'étaient peu à peu allongées, avant de s'effacer au fil des mois.

Or, il se pourrait bien que cette « superproduction » planétaire n'ait pas été une première. Un astronome amateur japonais, Isshi Tabe, a en effet déniché dans les archives de la bibliothèque de l'Observatoire de Paris un compte-rendu intitulé « Nouvelles découvertes dans le globe de Jupiter », rédigé il y a trois siècles par Jean-Dominique Cassini, premier d'une célèbre lignée d'astronomes français.

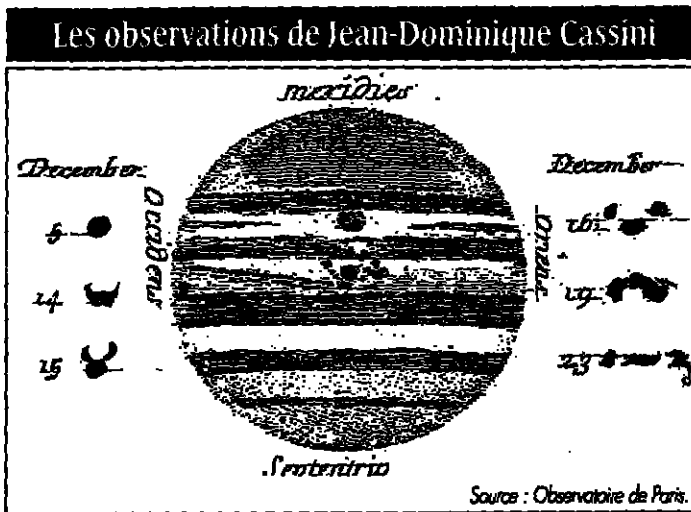
« En ce mois de décembre 1690, nous avons observé des changements extraordinaires dans l'étoile de Jupiter », rapporte Cassini, à qui l'on devait déjà la première mention, en 1665, de la fameuse tache rouge

de l'astre jovien. « Le 5 décembre, à 5 heures et 25 minutes du soir, je fus surpris de voir une nouvelle tache plus obscure que l'ancienne », relate l'astronome, qui ne devait plus lâcher ses lunettes jusqu'à la dernière apparition de l'intruse, le 23 décembre. Muni d'une « lunette sans tuyau » assurant un grossissement de plusieurs centaines de fois, qui associait des objectifs de grande longueur focale placés sur le toit de l'Observatoire et des oculaires installés dans la cour, il en décrit avec précision les métamorphoses.

## « DÉBOREMENTS DE LA MER »

D'abord « de figure ronde », puis « en forme de croissant », elle prend, « après quelques autres révolutions », la figure du caractère astronomique du Taureau. Quelques jours plus tard, elle se sépare « en trois taches », qui forment bientôt « la figure d'un chevron armorié ». Ensuite, elle paraît « fort longue, précédée d'une tache ronde et suivie d'une autre d'une figure fort irrégulière ». « Ces changements font voir que cette tache a un mouvement propre qui la divise (...); ce qui fait douter que par cette division la tache ne se dissipe en peu de temps », note enfin Cassini.

Ce visionnaire, qui s'intéressait surtout à l'étude de la vitesse de rotation de Jupiter et au calcul des longitudes, imagine que « cette tache d'une figure si variable a été causée par quelques débordements de la mer » qui constituait, à ses yeux, certaines des larges bandes caractéristiques de la planète. Mais Isshi Tabe avance une hypothèse audacieuse, dans un article à paraître dans la *Publication de la société d'astronomie du Japon*, que co-signent un astrophysicien, Jun-



Sur ce dessin datant de 1690, Jean-Dominique Cassini représente les configurations successives d'une tache étrange qu'il observe sur Jupiter, à l'aide d'une lunette sans tuyau, entre le 5 et le 25 décembre. Le petit disque plein représente la tache, repérée par l'astronome des 1690, et est reliée à la tache rouge de la planète géante.

chi Watanabe, et un second astronome amateur, Michio Jimbo : la mystérieuse tache sombre serait l'impact d'un corps céleste, en tous points similaire à ceux de plusieurs des fragments de Shoemaker-Levy 9.

La soudaineté du phénomène et sa durée, la taille de la tache - 7 500 kilomètres de diamètre - et ses déformations, comme sous l'effet des vents puissants qui, on l'a su depuis, agitent la haute atmosphère de Jupiter, tout plaident en faveur de ce rapprochement, selon l'équipe nipponne, qui ne se prononce pas, toutefois, sur la nature de l'objet « contondant », comète ou astéroïde.

Curieusement, personne ne

s'était jusqu'alors penché sur les notes de Cassini, pas davantage que sur ses dessins, pourtant très suggestifs. Non pas que leur existence fût inconnue. Ses observations avaient donné lieu, en leur temps, à pas moins de quatre publications, dont des exemplaires sont conservés dans nombre de bibliothèques scientifiques françaises et étrangères. L'article de référence figure même, depuis peu il est vrai, dans le catalogue de l'Observatoire de Paris consultable sur Internet. Enfin, différentes publications avaient déjà mentionné les « nouvelles découvertes » de l'astronome de Louis XIV.

Mais nul ne leur avait prêté beaucoup d'attention avant le

« crash » de Shoemaker-Levy 9. « C'est la démonstration que les archives astronomiques ne présentent pas seulement un intérêt historique, mais qu'elles contribuent aussi à l'avancement des recherches actuelles et futures », commente Nandou Dalès, conservateur général de la bibliothèque de l'Observatoire.

## PUBLICATION SPÉCIALE

Pris au dépourvu par le « scoop » de leurs collègues japonais, les astronomes français manifestent désormais un très vif intérêt. « La thèse de la chute d'une comète paraît crédible », estime Suzanne Débarbat et Jacques Crovisier, astronomes à l'Observatoire de Paris-Meudon. « La description de Cassini, notamment l'évolution de la tache sur une vingtaine de jours, ressemble fortement à ce qui s'est produit avec Shoemaker-Levy 9. » En outre, cette éventualité leur paraît cohérente avec les calculs de probabilité selon lesquels une telle collision est susceptible de se produire avec une fréquence de « cent à trois cents ans ».

La communauté astronomique internationale va désormais scruter, à la loupe, les précieux documents, dont l'Observatoire de Paris prépare une publication spéciale. Peut-être les interprétations divergeront-elles alors. Cassini, qui voyait loin, avait prévu, écrivant en conclusion de son rapport : « Il ne faut pas s'étonner que des savants d'un caractère si différent jugent si diversement des observations anciennes. Peut-être que les nôtres, quelque exactitude que nous y ayons apportée, auront le même sort. »

Pierre Le Hir

## Peu de risques pour les Terriens

Les impacts de comètes, petits corps célestes qui se sont formés en même temps que le système solaire et qui, composés de glace et de roches, gravitent autour du Soleil sur des orbites très excentriques, sont des phénomènes rares à l'échelle de l'histoire humaine, mais beaucoup moins à celle des temps géologiques. Les chercheurs estiment que Jupiter capture plusieurs fois par siècle un de ces voyageurs de l'espace, qui demeure dans son orbite ou se trouve ensuite éjecté. Mais ils pensent qu'une collision ne se produit que quelques fois par millénaire. Bien que protégée par la force d'attraction de Jupiter et de Saturne, la Terre n'est pas totalement à l'abri. La plupart de ses cicatrices ont été effacées par l'érosion et par la tectonique, mais environ cent cinquante traces de choc seraient encore visibles à sa surface. Une « catastrophe globale » comparable à la chute de Shoemaker-Levy 9, qui a développé des énergies cent à mille fois supérieures à la puissance de feu nucléaire de notre planète, ne risque de se produire que tous les quelques millions d'années. L'une d'elle est peut-être en partie responsable de l'extinction des dinosaures, voilà soixante-cinq millions d'années.

## PRESTIGE ET CARACTÈRE

**PRÈS DE CANNES**  
(12 minutes)  
Vaste demeure de 600 m<sup>2</sup>, SHOB, 6 ch, 6 sdb, 2 piscines dont 1 intérieure. Grand patio et réception. Ascenseur au 3<sup>e</sup> étage. Trois terrasses, jardin. Vue extraordinaire à 360°.  
Terrain 6 000 m<sup>2</sup>, emplacement tenu. Maisons de gardien et d'invités avec sdb, 6 garages couverts et 6 parkings.  
Prix : 4 900 000 francs (possibilité de location-vente).  
Tél. Propriétaire 06 35 32 75 18 13  
ou  
Tél. Mandataire 04 93 60 93 13

**DROME PROVENCALE**  
**REGION DE GRIGNAN**  
Mas en pierre en partie rest., SH 120 m<sup>2</sup>, dépend 240 m<sup>2</sup>, sur 5 000 m<sup>2</sup> de beau terrain, avec cour intérieure. Cuis., séjour, 3 chb, 2 sdb, étables, cave, remises, hangar.  
**VUE/NOMBREUSES POSSIBILITES**  
Réf : 1170 - Prix : 850 000 Francs  
Demandez notre journal d'affaires - Gratuit  
**SARRO IMMOBILIER**  
12, cours Taillagan - 84110 Valen-la-Romane  
Tél. 04 90 28 82 83 - Fax 04 90 26 23 62  
Nos bureaux : Valréas (84) - Grignan (26)

**FAUBOURG ST-HONORE**  
**PARIS 8<sup>e</sup>**  
Bel immeuble haussmannien 5 pièces, 32 chq., balcon soleil, living, 3/4 chambres, rénové.  
Prix : 3 850 000 francs  
**COMADIM**  
Tél. 01 49 10 24 59  
ou 06 07 40 83 26

**RÉGION CARPENTRAS**  
**les dentelles de Montmirail**  
\*Exclusivité\*  
Belle Mazet en pierres en partie rest., SH 90 m<sup>2</sup>, séjour/chambre, cuis., cellier, 3 chb, sdb, terrain 6 000 m<sup>2</sup> dont 2 300 m<sup>2</sup> de vignes.  
**R.A. VUE / Environnement except. / A VOIR**  
Réf : 1070 - Prix : 950 000 Francs  
Demandez notre journal d'affaires - Gratuit  
**SARRO IMMOBILIER**  
12, cours Taillagan - 84110 Valen-la-Romane  
Tél. 04 90 28 82 83 - Fax 04 90 26 23 62  
Nos bureaux : Valréas (84) - Grignan (26)

**LE PERREUX/MARNE (94)**  
Nichée au centre du site protégé du Parc de la Forêt de St Mandé, cette belle propriété sur 1 200 m<sup>2</sup> de terrain arboré, 270 m<sup>2</sup> habitables + sous-sol total, garage 2 véhicules. Séjour 50 m<sup>2</sup>, 6 chambres, 3 bains. Parfait état.  
Prix justifié : 7 150 000 F  
**PROVINI Commercialisation**  
Téléphone 01 46 28 33 07

**CHÂTEAU**  
**Quartier résidentiel**  
Proximité de la gare et de tous commerces, charmante propriété de caractère (1280). Réception de 100 m<sup>2</sup>, 6 chb, 3 bains, grande cuisine équipée, pavillon de gardien comprenant séjour et 2 chb, Le tout élevé sur un beau jardin boisé de 1 300 m<sup>2</sup>.  
Parfait état général.  
Réf : D.2218  
**AGENCE DE LA TERRASSE**  
45, boulevard Carnot, 78110 Le Vésinet  
Tél. 01 30 15 67 00 - Fax 01 34 30 19 59

**A 17 MN DU CENTRE DE PARIS**  
**par le RER**  
Dans un site exceptionnel et protégé, unique par son architecture, et attachant par son charme, cette propriété du milieu du 19<sup>ème</sup> siècle offre un surface habitable de près de 300m<sup>2</sup>, dont 250m<sup>2</sup> sur un même niveau.  
Une maison comme on rencontre rarement.  
Réf : D.2274  
**AGENCE DE LA TERRASSE**  
45, boulevard Carnot, 78110 Le Vésinet  
Tél. 01 30 15 67 00 - Fax 01 34 30 19 59

**PARC MONCEAU**  
**Location**  
Appartement de prestige, 8 pièces, 329 m<sup>2</sup>.  
**RENOUVEAU DE GRANDE QUALITÉ.**  
Triple réception, bibliothèque, 4 chambres, 4 salles-de-bains + service.  
Loyer : 35 000 Francs hors charges.  
**MANSART**  
Tél. 01 53 70 13 13

**LUXEMBOURG**  
**PARIS VI<sup>ème</sup>**  
**HOTEL PARTICULIER 210 m<sup>2</sup>**  
Grand sous-sol : Rax de chaufferie + 2 étages.  
Atelier d'artiste 50 m<sup>2</sup>, 4/70 m sous plafond.  
Bel escalier bois, cheminée, parquets, poêle conc.  
**Jean-Pierre Martin**  
**GOBELINS IMMOBILIER**  
Tél. 01 43 37 58 25 - Fax 01 43 37 97 57

**PRÈS DE CANNES**  
**CASTEL**  
Castel provençal neuf, 4 ch, 4 sdb, grandes réceptions, terrain privatif 2 000 m<sup>2</sup>, piscine, garage. Dans un parc de chênes verts de 100 Ha inconstructible. Centre commercial, écoles... à 3 mn. Cannes à 15 mn par voie rapide.  
Livable 6 mois après décision.  
Prix : 1 750 000 francs  
**Tél. Propriétaire 06 35 32 75 18 13**  
ou sur place  
**Tél. 04 93 60 93 13 et fax 04 93 40 75 31**

Bourdois



ervé 300 ans après

سوق الحبوب

# M M O B

## VENTES

### APARTEMENTS

#### 2<sup>e</sup> arrondissement

A 150 m de la Bourse, rue Vivienne, dans imm. neuf, 4 pièces, 115 m<sup>2</sup>, dernier étage, terrasse 20 m<sup>2</sup>, séjour triple orientation, s. à manger, 2 ch., 2 s. de bains. Parkings possibles, frais de notaire réduits, 3 070 000 F. Tél.: 01-45-49-52-52

**MONTORGUEIL, A SAISIR**  
2P. 44 M<sup>2</sup> 770 000 F  
Charme, poutres hauteur sous plafond : 01-45-52-52

#### 4<sup>e</sup> arrondissement

ST PAUL 4 P. Champs de l'Étoile, belle HSP, vue dégagée 3 200 000 F - 01-42-67-79-79

**4<sup>e</sup> LE SAINT-LOUIS**  
Sur Seine, App. 140 m<sup>2</sup> Sud, très beaux produits PPI 01-40-43-08-17

#### 5<sup>e</sup> arrondissement

Imm. haussmannien, gd stand, 5<sup>e</sup>, asc., 245 m<sup>2</sup> + balc., 67 p., vide expos, vue dégagée. Etat exceptionnel 6 200 000 F - 01-45-34-73-13

#### 6<sup>e</sup> arrondissement

LUXEMBOURG réc. stand., sans vis-à-vis, studio 35 m<sup>2</sup> cuis. sép., balc., sol. 01-43-35-18-35

**ODEON** imm. 19<sup>e</sup> 4 p., en duplex 105 m<sup>2</sup>, à balc. ch. min. urg. 01-43-35-18-35

**WAVIN** anc. 2 p., 4<sup>e</sup> étg., pl. soléil, calme, 30 m<sup>2</sup>, ét. étud. ou invest. 01-43-35-18-35

**PTANIEL** vue St-Sauve, 5 p., en duplex 160 m<sup>2</sup>, 2 bns, ét. inf., terr. 80 m<sup>2</sup>, 01-43-35-18-35

**St Seine**, app. 170 m<sup>2</sup> en duplex avec terrasse plein-pied, état neuf, rare, PPI 01-40-43-08-17

#### 7<sup>e</sup> arrondissement

**PRÈS SÉGUR 4/5 P**  
superbe imm. anc., dernier ét., refait neuf, 3 chbres, 2 bns, gde cuisine, 3 130 000 F  
FEAU LA BOURDONNAIS  
01-47-05-50-36

#### 8<sup>e</sup> arrondissement

**MIRAMONTE**  
BEAU 2 P. 52 M<sup>2</sup>, balc., 5<sup>e</sup>, asc. imm. récent, standing 1 170 000 F - 01-42-68-36-53

**FB ST-HONORÉ, 8<sup>e</sup>**  
pièce de l. haussmannien, balcons, soléil, - 5 P., 5<sup>e</sup> étage, état neuf, 3 750 000 F, - 5 P., 2<sup>e</sup> étage, moutures, cheminée, 3 550 000 F. 01-49-10-24-59 ou 06-07-40-83-26

#### 12<sup>e</sup> arrondissement

Limite 12<sup>e</sup>, Pte Vincennes 185 m<sup>2</sup>, 5 chbres, parking 2 480 000 F IP 01-48-83-32-88

#### 13<sup>e</sup> arrondissement

**BUTTE-AUX-CAILLES**  
Dans immeuble récent, superbe 3 pièces rénové, 60 m<sup>2</sup> + balc., plein ouest, 880 000 F, visites mardi, jeudi, samedi de 14 h à 19 h, 208, rue de Tolbiac 01-45-80-02-07

#### 14<sup>e</sup> arrondissement

Atelier d'artiste 185 m<sup>2</sup>, 4 chbres, 3 bns, état et qualité exceptionnels près Montsouris, asc., soléil 3 150 000 F + HKM-47-47-86-87

#### 16<sup>e</sup> arrondissement

**PASSY 2 P. 54 M<sup>2</sup>**  
STAND. 6<sup>e</sup>, asc., vue dégagée 1 200 000 F - 01-47-27-84-24

**ÉTOILE - FOCH**, imm. ancien, bel apt. de récept., 5 P., 2<sup>e</sup> ét., asc., serv. park. 01-45-00-48-05

**16<sup>e</sup> Maison de la radio**, 4 belles poses, 135 m<sup>2</sup>, gd ch. prof. libérale 2 400 000 F - 01-53-62-25-38

**ASSOMPTION, 5 P.**  
95 m<sup>2</sup>, duplex, dam. étage, asc., bon état, tél.: 01-43-59-14-05

#### 17<sup>e</sup> arrondissement

**WAGRAM Pied-à-terre**  
stand., 6<sup>e</sup> ét., balcon sud. Vue très dégagée, parking 2 400 000 F - 01-42-67-79-79

**17<sup>e</sup> ÉPINETTES, 3 P., 63 m<sup>2</sup>**  
3<sup>e</sup>, asc. Calme sur square. Bon état, jardin, porte blindée, chauff. ind., gaz. Ag. s'abstient, 1 000 000 F 01-46-27-62-65 (18/20 H)

**18<sup>e</sup> arrondissement**  
**RUE CARPEAUX, 3 P.**  
4<sup>e</sup> étage, pierre de taille, clair, tél.: 01-43-59-14-05

#### 19<sup>e</sup> arrondissement

**19<sup>e</sup> rue CURIAL** dans résidence calme, 7<sup>e</sup> étage, 3 pièces, loggia 70 m<sup>2</sup>, jardin, parking et cave en sous-sol 720 000 F. Tél.: 01-48-80-66-53, si absent, laisser message répondeur.

#### SEINE-ET-MARNE

Villeneuve (77)  
- F2 (30 m<sup>2</sup>) ensoleil., s. à m., - ch. (13 m<sup>2</sup>), cuisine, parking privé, - studio 28 m<sup>2</sup> les équipés, parking, - MEUX (77)  
- F2 Centre 34 m<sup>2</sup> cuisine équipée, cheminée, douche. Tél.: H.B. 01-64-33-82-32

#### PRÈS DENFERT-ROCHEREAU

Imm. récent de standing DERNIERS STUDIOS DE 26 M<sup>2</sup> ET 30 M<sup>2</sup> 01-43-35-06-73

#### 15<sup>e</sup> arrondissement

**M<sup>e</sup> DUPLEX**, Rue Viala, studio très confortable. Vue Tour Eiffel. 380 000 F Syndic 01-40-47-67-62

### HAUTS-DE-SEINE

**2 P. 40 m<sup>2</sup>**, él. élevé, asc., vue M<sup>e</sup> Marcel Sembat. 420 000 F. Syndic 01-40-47-67-80

**ÎLE DE LA JATTE**  
3 P. 78 m<sup>2</sup>, terrasse 20 m<sup>2</sup>, 2 ch., gd séj., cuis. équipée, cave, double box. 2 000 000 F - 01-47-45-55-53

**NEUILLY M<sup>e</sup> SABLONS**  
105 m<sup>2</sup>, 2 ch., 5<sup>e</sup> ét., asc., pdt - 01-43-59-14-05

### VAL-DE-MARNE

**VINCENNES**, Excellent emplace., imm. début du siècle, prestations qualit., 3 p. + cuis. + SdB + WC + dressing, 1 290 000 F. 01-43-74-17-85

### VAL-D'AISE

**TRES CALME SUR VERDURE**  
**MONTMORENCY PART.**  
5 P. gd stand. 124 m<sup>2</sup> + 30 m<sup>2</sup> balc., 3<sup>e</sup> et dernier ét. plein sud, cuis. équipée, 2 park., s.-sol. Prix : 1 380 000 F. Tél.: 01-34-12-51-41

### PROPRIÉTÉ

**A 1 H. DE PARIS**  
**27 min. FOURGES**  
Part. vd. maison de maître (2 niveaux + combles) Dépendances sans vis-à-vis 250 m<sup>2</sup> jardin + com. 3 000 m<sup>2</sup> ette classé 950 000 F. Poss. meuble Tél.: 01-39-85-97-23 (rép.) ou 01-42-42-36-89 (Bur.)

### A SAISIR TRÈS RARE

A 60 mn Paris sud direct A6 Gare SNCF Montargis splendide territoire (200 ha) Terres et bois + plan d'eau 5 hectares, belle demeure 8 p. + magnifique corps de ferme + dépendances et matériel Tél.: 02-30-85-22-82 24 h/24

### MAISONS

**MAISONS PARIS**  
14<sup>e</sup>, 15<sup>e</sup>, 16<sup>e</sup>, Boulogne, Neuilly PPI 01-40-43-08-17

### ST-GERMAIN-EN-LAYE (78)

Maison de ville, 80 m<sup>2</sup>, orientation sud rez-de-chaussée : salon, séjour, cuisine équipée, 1<sup>e</sup> étage, 2 chambres, salle de bains, placards de rang., w.-c. séparé, sous-sol amén. Prix : 1 150 000 F Tél.: 39-73-89-98 après 20 h.

### MAISON 5 PIÈCES 90 m<sup>2</sup> à PONTAULT-COMBAULT (77)

3 chbres, cuis., salle à manger, salon, salle de bains, w.-c., cellier, garage, jardin 200 m<sup>2</sup>, proximité gare, tous commerces. 650 000 F. Tél.: 02-33-27-60-98 (après 20 h 30) ou 01-44-39-73-83 (heures de bureau).

### PAVILLON

**ROZOV-LE-VIEIL (46)**  
Part. vend PAVILLON F4 en L sur vide sanitaire : entrée, cuisine aménagée grande salle à manger cheminée insert, salon 2 chambres, bureau salle de bains, w.-c., chauffage central à gaz, grande terrasse, Garage + atelier non attenant sur 2 000 m<sup>2</sup> terrain. PRIX : 600 000 F Tél.: 02-50-90-99-70 répondeur ou 01-69-44-57-99

### TERRAIN

**PARIS-18<sup>e</sup>**  
Terrain 387 m<sup>2</sup> x 12,50 Tél.: 01-60-04-13-15

### IMMOBILIER ÉTRANGER

**ESPAGNE**  
**GANDIA-VALENCE**  
App. gd. standing, 168 m<sup>2</sup> 8<sup>e</sup> étg. avec 2 ascenseurs Centre-ville, 4 chb., salon de 37 m<sup>2</sup>, 2 sdb., cuis. meublée avec galerie, pty + cave. Jamais habitée. 600 000 F à débattre. Part. 01-43-75-67-58 ap. 19 h.

### FONDS DE COMMERCE

**66. Pte Perpignan bâtiment 600 m<sup>2</sup>**  
Terrain clos 2 000 m<sup>2</sup> crédit-bail reste 9 ans loyer 15 000 F équipée blanchisserie indust. matériel stock ling. clientèle CA 1 M<sup>e</sup> HT URGENT Cause familiale 350 000 F à déb. 04-88-57-56-61 HR

**St-Michel, pour investisseurs**, murs de boutique occupés. Tél.: 01-43-59-14-05

### IMMOBILIER D'ENTREPRISE

**(92) SURESNES**  
Près mairie et services administratifs 5<sup>e</sup> gare école, collège, et commerces Part. vd local 280 m<sup>2</sup> + garage 68 m<sup>2</sup> façade sur rue 21 m<sup>2</sup> + habitation 74 m<sup>2</sup> avec cour et jardin 203 m<sup>2</sup> gaz + force, total 825 m<sup>2</sup> Prix : 3 100 000 F Tél.: 01-39-51-96-42

### BUREAUX

**Sevres-Lecourbe**  
**URGENT**  
370 m<sup>2</sup> neufs moins de 12 000 F/m<sup>2</sup> Contacter : P.-J. Durand 01-45-49-52-54

## LOCATIONS

### OFFRES

**3<sup>e</sup> PRÈS BEAUBOURG**  
chambre 16 m<sup>2</sup>, douche, 1<sup>e</sup> étage, 1 950 F ch. comp. Tél.: 03-21-33-74-44 De préf. vers 13 h ou 21 h.

**19<sup>e</sup>, Laumière, beau 2 p.**  
55 m<sup>2</sup>, terr. 10 m<sup>2</sup>, 2<sup>e</sup>, asc., s/jard., pisc., salle gym., park. 5 600 F nat. 01-42-66-36-53

### MADELEINE 130 M<sup>2</sup>

beau 4 p., standing, 13 000 nat. 01-42-66-36-53

**Quai de Seine, duplex**  
103 m<sup>2</sup>, 3 ch., 3 terr., park. 11 050 F. IP 01-48-83-32-88

**LE RAINCY, hôtel part.**  
240 m<sup>2</sup>, parc arboré. 12 800 F. IP 01-48-83-32-88

**XV<sup>e</sup> LA MOTTE-PIQUET**  
2 p., 45 m<sup>2</sup>, 1<sup>e</sup> étg., rue et cour clair, 3 800 F + charges 500 F. Tél.: 01-39-56-26-43 (soir)

### DEMANDES

**Collaborateur journal rech.**  
appt de 50 à 60 m<sup>2</sup> à louer dans le 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> ou 13<sup>e</sup> arrond. Maximum : 6 000 F. Tél.: 01-42-17-26-37

### EMBASSY SERVICE

43, avenue Marceau, 75118 Rech. pour CLIENTS ÉTRANGERS APPTS

**HAUT DE GAMME**  
HOTEL PARTICULIER à VILLAS OUEST Paris VIDES et MEUBLES GESTION POSSIBLE (1) 47-20-30-05

### LOCAUX COMMERCIAUX

### MONTPARNASSE

509 m<sup>2</sup> bur. ou comm., 13 000 F le m<sup>2</sup>. 01-42-29-45-64

### IMMOBILIER D'ENTREPRISE

**VOTRE SIÈGE SOCIAL DOMICILIATIONS**  
et ts services. 01-43-55-17-50

**91 PALAISEAU**  
plein centre, rue de Paris, magasin à louer 70 m<sup>2</sup>, vitrine 6,40 m, ball 3, 6, 9, loyer 5 790 F. Prix : 20 000 F. Tél.: 01-45-24-52-63 (ou laissez message shép.)

### APPARTEMENTS ACHATS

Rech. URGENT 100 à 120 m<sup>2</sup> PARIS. Paiement comptant chez notaire. 01-48-73-48-07

### INTER PROJETS RECH.

SIPARIS EST VOLUMES ATYPQUES À LOUER OU À VENDRE Tél.: 01-42-83-46-46

Chaque semaine retrouvez notre rubrique

## IMMOBILIER PROFESSIONNELS :

135 F HT la ligne

## PARTICULIERS :

LOCATION  
603 F TTC 5 lignes  
2 parutions

VENTE  
904 F TTC 5 lignes  
3 parutions

Pour vos annonces contactez le :  
01 44 43 77 40

Paiement possible par carte bleue

Dernier délai : mardi, 12 heures

LE MONDE DE SIRIUS

UN NOUVEL ESPACE DE TRAVAIL DE 6 900 m<sup>2</sup> À LOUER

IDÉAL POUR UN SIÈGE SOCIAL



PHOTOS : PATRICK FLEURY

ACCÈS RAPIDE VERS LE PÉRIPHÉRIQUE ET LES AÉROPORTS DE ROISSY ET ORLY

## COMMERCIALISATION

**Bourdais**  
CONSEIL EN IMMOBILIER D'ENTREPRISE  
**ONCOR**  
Tél.: 01-40-76-31-76 Fax: 01-49-59-98-10

**Jones Lang Wootton**  
Tél.: 01-43-43-60-61 Fax: 01-43-45-21-55

معدا من الشهر

# NEUF ET RÉSIDENTIEL

**INVESTISSEZ DANS LE LOGEMENT NEUF**

La nouvelle formule d'amortissement des logements locatifs, dite "Périsol" remporte un grand succès. Les principales caractéristiques sont les suivantes :

- Les logements locatifs neufs achetés entre le 1er janvier 1996 et le 31 décembre 1998 sont amortissables à raison de :
  - 10% du prix total de l'acquisition pour chacune des 4 premières années ;
  - 2% pour chacune des 20 années suivantes.
- Le déficit foncier correspondant est imputable sur le revenu global dans la limite d'un plafond de 100 000 francs.
- La fraction du déficit foncier non imputable sur le revenu global peut être reportée sur les revenus fonciers des années ultérieures, pendant 10 années.

**RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DES PROMOTEURS-CONSTRUCTEURS ADHÉRANTS À LA F.N.P.C. (fédération nationale des promoteurs-constructeurs)**

## PARIS RIVE DROITE

**Résidence Saint-Martin**  
91, rue Richot  
Nouveaux programmes

Réalisation : FRANCE CONSTRUCTION  
Tél. 01 46 83 22 00  
7 jours/7, de 9 h à 19 h

Téléphonez tous les jours au 01 46 83 22 00 pour faire partie des privilégiés Profitez des nouvelles mesures Périsol. À partir de 17 900 F le m<sup>2</sup>, hors parking, et dans la limite du stock disponible.

Une superbe résidence de 28 appartements seulement, du studio au 5 pièces, à proximité du Canal Saint-Martin et de l'Île de la Cité. Une architecture raffinée par une belle façade au cachet parisien, avec de nombreux balcons ou terrasses orientés plein sud. Prestations particulièrement soignées. Label Promoteur Confiance Plus.

Bureaux de vente : angle rue Richot et Quai de Jemmapes ouvert lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 19 h, samedi, dimanche et jours fériés de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.

**Résidence de la "Grange aux Belles"**  
Rue de la Grange aux Belles  
Rue de l'Hôpital Saint-Louis

Réalisation et commercialisation : STIM BATIR  
De-de-France Résidentiel  
Bouygues Immobilier,  
UNIMO Crédi Agricole  
150, rue de la Reine  
92513 Boulogne-Billancourt  
01 47 12 54 44

Spécial Amortissement "Périsol" du Studio au 5 pièces à partir de 475 000 F.

Proche du Canal Saint-Martin, cette résidence de standing de 45 appartements est située à proximité de nombreux commerces et services.

Renseignements et Vente : Tél. 01 47 12 54 44

\* hors parking et dans la limite des stocks disponibles

**Résidence Voltaire**  
Rue des Nautons / rue Condillac

Réalisation et commercialisation : STIM BATIR  
De-de-France Résidentiel  
Bouygues Immobilier,  
UNIMO Crédi Agricole  
150, rue de la Reine  
92513 Boulogne-Billancourt  
01 47 12 54 44

Total investissements/Réhabilitation élevée gamme : du studio au 5 pièces. Studio à partir de 370 000 F et 2 pièces à partir de 600 000 F.

Au cœur du 11<sup>e</sup> arrondissement, cette résidence pour étudiants allie à proximité de nombreuses écoles supérieures. Revenus locatifs garantis. Réhabilitation élevée.

Conseils sur les nouvelles mesures investisseurs, amortissement "Périsol".

Tél. 01 47 12 54 44

**63, rue Saint-Didier**

Réalisation : SEPIMA  
40, avenue Raymond Poincaré  
75116 PARIS  
N° Vert 0800 33 99 00

33 appartements. Du studio au 5 pièces. 29 500 F le m<sup>2</sup> moyen. Ex : 5 pièces 138,80 m<sup>2</sup>, 2 étages 3 990 000 F hors parking.

Entre Victor-Hugo et Trocadéro, au cœur de l'un des meilleurs quartiers de 16<sup>e</sup> arrondissement, à deux pas de la rue de la Pompe et de l'avenue Jaspard-de-Sully, 2 petites résidences neuves. De belles prestations pour de très beaux appartements. Parking en sous-sol. Renseignements et vente : tous les jours de 10 h à 13 h et de 14 h à 19 h, sauf dimanche, 20, avenue Raymond-Poincaré - 75116 Paris - N° vert 0800 33 99 00.

**46, rue de Longchamp**

Réalisation : COREVA  
4, avenue Victor Hugo  
75116 PARIS  
Tél. 01 44 17 39 20

22 logements du studio au 6 pièces. À partir de 27 500 F le m<sup>2</sup>. Livraison 1<sup>er</sup> trimestre 1997.

Au cœur du prestigieux quartier Trocadéro-Léna, une résidence de classe, aux prestations raffinées. Pour quelques privilégiés seulement. Places privilégiées et proximité à la demande. Renseignements et vente : COREVA, du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.

4, avenue Victor-Hugo, 75116 Paris - Tél. 01 44 17 39 20.

**Résidence de l'Amiral**  
14, rue de l'Amiral d'Estaing

Réalisation : GTI  
14, rue Richereu  
75001 PARIS  
Tél. 01 44 55 50 00

2 appartements de 29 et 110m<sup>2</sup>. Balcon - Terrasse. Livraison 1<sup>er</sup> trimestre 1997.

Au cœur du triangle d'or à quelques mètres de la place des États-Unis, entre avenue d'Iéna et Kleber, à proximité des Champs-Élysées, George V, la Seine et le Trocadéro.

Renseignements et Vente : Tél. 01 44 55 50 00

**L'Orée du Parc**  
10, rue Compagnon, rue Roger  
A toute proximité des Buttes-Chaumont à découvrir absolument !

Réalisation : FRANCE CONSTRUCTION  
Tél. 01 46 83 22 00  
7 jours/7, de 9 h à 19 h

Premier constructeur certifié qualité ISO 9002. Du studio au 5 pièces avec parking en sous-sol. 18 600 F le m<sup>2</sup> moyen hors parking et dans la limite du stock disponible.

La calme d'une petite résidence de charme de 24 appartements seulement à 100 m du Parc des Buttes-Chaumont et du métro. Très belles prestations : nombreux balcons et terrasses, vue sur un beau jardin intérieur.

Bureaux de vente : 3, rue du Général Brunet, ouvert lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 19 h, samedi, dimanche et jours fériés de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.

## PARIS RIVE DROITE (suite)

**Villa Gambetta**  
appartement studio

Réalisation : FONCIÈRE SATIS  
Groupe SUEZ  
216, bd Saint-Germain  
75007 PARIS  
Tél. 01 45 49 52 52

De studio au 4 pièces. 30 000 F le m<sup>2</sup> moyen.

Située à 200 mètres de la place Gambetta et de son métro et à quelques pas seulement de la rue des Pyrénées, la Villa Gambetta vous propose une grande diversité d'appartements de caractère, souvent prolongés d'terrasses, balcons ou jardins.

Bureaux de vente et appartement studio ouvert tous les après-midi de 14 h à 19 h sauf le mardi et le mercredi.

Tél. 01 45 49 52 52

## PARIS RIVE GAUCHE

**Dans le quartier de la grande bibliothèque**  
Bâtiments pour étudiants  
Les Lauréates

Réalisation : COPRIM RESIDENCES  
159, rue Gallieni  
92100 BOULOGNE

Studio pour étudiants et jeunes en formation à partir de 480 000 F. LIVRAISON IMMÉDIATE.

Pour profiter pleinement des nouvelles mesures fiscales investisseur des étudiants dans le 15<sup>e</sup> arrondissement de la grande bibliothèque. Environnement, Groupe Culture des Dômes, vous assure une gestion rigoureuse et des revenus locatifs. Plus, location en meublé avec sous LMP et remboursement de la TVA. Rens. et ventes : voir le studio studio sur rendez-vous.

Tél. : 01 45 44 42 29

**Closerie-Montparnasse**  
Rue Frolova

Réalisation : FONCIÈRE SATIS  
Groupe SUEZ  
216, bd Saint-Germain  
75007 PARIS  
Tél. 01 45 49 52 52

Du studio au 3 pièces. 25 800 F le m<sup>2</sup> moyen.

Entre Montparnasse et Daumesnil-Rocher dans l'un des plus beaux quartiers de Montparnasse. Livraison : 1<sup>er</sup> trimestre 1997.

Renseignements et vente : Tél. 01 45 49 52 52

**Villa Marmontel**  
107-109, rue de l'abbé Grégoire.  
Un programme unique à découvrir absolument.

Réalisation : FRANCE CONSTRUCTION  
Tél. 01 46 83 22 00  
7 jours/7, de 9 h à 19 h

Profitez des nouvelles mesures gouvernementales. Prix à partir de 23 500 F le m<sup>2</sup> hors parking et dans la limite du stock disponible.

Choisissez le meilleur du 15<sup>e</sup> arrondissement ! A deux pas du métro Convention et des commerces, un programme de très grand standing sur jardins intérieurs : 47 appartements du studio au 5 pièces duplex, avec caves et parkings en sous-sol et 6 maisons de ville de 3 et 6 pièces. Le cadre au cœur d'un véritable quartier parisien.

Bureaux de vente ouverts sur place : lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 19 h, samedi, dimanche et jours fériés de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.

**14, rue de l'abbé Grégoire**

Réalisation et commercialisation : STIM BATIR  
De-de-France Résidentiel  
Bouygues Immobilier,  
UNIMO Crédi Agricole  
150, rue de la Reine  
92513 Boulogne-Billancourt  
Renseignements et ventes : 01 47 12 54 44

17 logements du studio au 5 pièces.

Au cœur du 15<sup>e</sup> arrondissement, dans une rue calme et tout proche de la Place du Commerce, cette résidence de standing conjugue charme, confort et sécurité.

Conseils sur les nouvelles mesures investisseurs, amortissement "Périsol".

Tél. 01 47 12 54 44

## RÉGION PARISIENNE

### Maisons-Laffitte

**Les Villas Longueuil**  
Avenue de Longueuil

Réalisation : FONCIÈRE SATIS  
Groupe SUEZ  
216, bd Saint-Germain  
75007 PARIS  
Tél. 01 45 49 52 52

Du studio au 5 pièces. 17 500 F le m<sup>2</sup> moyen.

Une diversité d'appartements de qualité sur avenue aux caractéristiques bordées d'arbres ou sur jardins.

Une des plus belles adresses de Maisons-Laffitte à 150m du RER, du Parc et à quelques pas de la forêt de Saint-Germain.

Bureaux de vente sur place : 29, avenue de Longueuil, 78000 Maisons-Laffitte, ouvert tous les après-midi de 14 h à 19 h sauf le mardi et le mercredi.

Tél. 01 45 49 52 52

### Maisons-Laffitte

**Les Académies de Maisons-Laffitte**

Réalisation et commercialisation : STIM BATIR  
De-de-France Résidentiel  
Bouygues Immobilier,  
UNIMO Crédi Agricole  
150, rue de la Reine  
92513 Boulogne-Billancourt  
Renseignements et ventes : 01 47 12 54 44

Ideal investisseurs.

A 2 pas du métro "Ecole Vétérinaire" STIM BATIR réalise une résidence étudiante de standing.

Studio à partir de 230 000 F.

Revenus locatifs garantis.

Conseils sur les nouvelles mesures investisseurs, amortissement "Périsol".

Renseignements et Ventes : Tél. 01 47 12 54 44

## NEUF ET RÉSIDENTIEL

### PARIS RIVE DROITE (suite)

### PARIS RIVE GAUCHE

### RÉGION PARISIENNE



1250 من السجل

# AGENDA

LE MONDE / JEUDI 16 JANVIER 1997 / 25

## Retour des nuages par le Sud-Ouest

LES HAUTES pressions qui exercent leur influence sur les pays de l'Est protègent encore temporairement nos côtes. Cependant une perturbation atlantique se rapproche de nos côtes. Ainsi des nuages d'altitude envahiront le sud-ouest du pays jeudi. Vendredi, ces nuages s'étendront à une bonne partie du pays mais les précipitations resteront très faibles. Côté températures, les écarts restent consé-

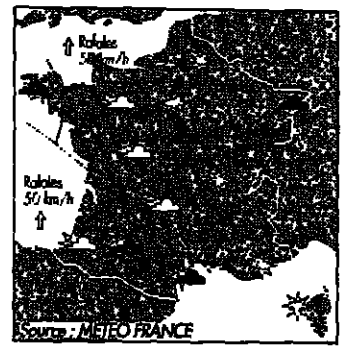
quents entre les régions du Nord-Est enneigées, où le gel reste intense, et les régions de l'Ouest soumises à un flux de sud et bien radoucies.

Jedi, sur la plaine d'Alsace, surtout le Bas-Rhin, et le Dijonnais, les brouillards givrants risquent à nouveau de persister toute la journée. Sur les autres régions, les brouillards seront beaucoup plus isolés, limités aux zones humides, et se dissiperont rapidement dans la matinée. C'est le soleil qui continuera donc de brûler sans discontinuer. Petites ombres à ce tableau, des nuages venus de la mer et portés par un vent de sud concerneront le Finistère, où le temps sera brumeux. De même, un petit vent marin concernera les régions autour du golfe du Lion, de Perpignan à la Camargue et y compris le pays cévenol. Le ciel y sera très nuageux. Des nuages d'altitude remonteront d'Espagne et concerneront dès le matin les régions situées au sud de la Garonne. Le soleil réussira à apparaître de façon atténuée.

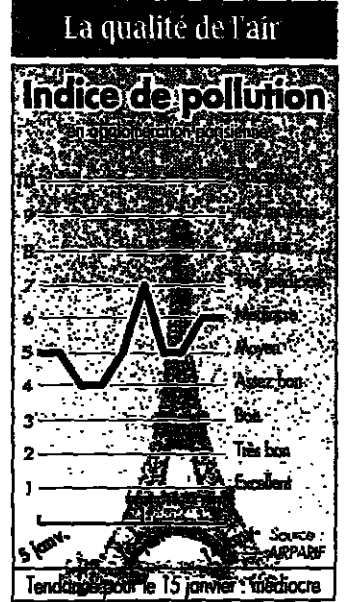
Jedi après-midi, ces nuages remonteront en se disloquant jusqu'aux pays de la Loire, à la région Poitou-Charentes et à l'ouest du Limousin.

Les températures minimales resteront comprises entre -7 et -14 du Nord-Est à la région lyonnaise (en plaine, car à partir de 500 mètres d'altitude, le thermomètre restera positif). Il fera de -3 à -7 du Nord au Centre, de 0 à -3 de la Bretagne intérieure au Poitou, de 0 à 4 sur les côtes atlantiques, de 5 à 9 sur le Pays basque, le Midi toulousain et le littoral méditerranéen. L'après-midi, le mercure restera négatif sur le Nord-Est (localement -6 sous les brouillards tenaces). Sur le reste du pays, il fera de 5 à 15 degrés du nord au sud avec des pointes à 17 au pied des Pyrénées.

(Document établi avec le support technique spécial de Météo-France.)



Prévisions pour le 16 janvier vers 12h00



## MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 6996 SOS Jeux de mots : 3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 f/min).

1 2 3 4 5 6 7 8 9

I

II

III

IV

V

VI

VII

VIII

IX

X

XI

**HORIZONTALEMENT**

1. On ne le voit travailler que lorsqu'il y a des gens qui passent. - 11. Est plus attiré par les grandes dents que par les petites croupes. - 111. Coule en Afrique. Abréviation qui peut remplacer tout un code. - IV. Qui ne transige

pas. - V. Agent secret. Veut le bien d'autrui. - VI. Dans les beaux draps. Pronom. - VII. Peut être appelé éminence. - VIII. Travaille pour la galerie. Participe. - IX. Peut se contenter de boudin. - X. Donné avant l'attaque. Rivière. - XI. Certain fit des projets chimériques.

**VERTICALEMENT**

1. Des peintres dont certains se sont défendus comme des lions. Adroit tireur. - 2. Cri dans un cirque. Montagne de Grèce. Fleuve. - 3. Peut évoquer un temps passé. - 4. Possessif. Beaucoup de perches. - 5. Pronom. Susceptibles de succomber. - 6. Ville de Chine. Coule dans le Bogue. - 7. D'un auxiliaire. Un cri de joie. Ché antique. - 8. Séparé par un lit. Va et vient. - 9. Vue les yeux fermés. Peut-être envoyé au diable.

### SOLUTION DU N° 6995

**HORIZONTALEMENT**

I. Embusqués. - II. Quéteurs. - III. Urge. En. - IV. Amurement. - V. Tueuse. Or. - VI. Or. Salomé. - VII. Reg. Urm. - VIII. Iran. Ebé. - IX. Récureur. - X. Naos. Régl. - XI. Usés. En.

**VERTICALEMENT**

1. Equatoriens. - 2. Murrer. - 3. Bègue. Garou. - 4. Ubrus. Ness. - 5. Se. Esal. - 6. Querelleurs. - 7. Urne. Ombre. - 8. Es. Nom. Lège. - 9. Atré. Erin.

Guy Brouty

## LES SERVICES DU Monde

Le Monde 01-42-17-20-00

Télématique 3615 code LE MONDE

Compuserve : GO LEMONDE

Adresse Internet : http://www.lemonde.fr

Documentation sur minitel ou 08-36-29-04-58

LE MONDE sur CD-ROM 01-44-08-78-30

Index et microfilms : 01-42-17-29-33

Films à Paris et en province : 08-36-08-03-78 ou 3615 LE MONDE (2,23 f/min)

Le Monde est édité par la SA Le Monde, société anonyme avec directeur et conseil de surveillance.

La reproduction de tout article est interdite sans l'accord de l'administration.

Commission paritaire des journaux et publications n° 57 437.

Imprimerie du Monde : 12, rue M. Gumbourg, 94852 Ivry-Cedex.

PRINTED IN FRANCE.

Président-directeur général : Dominique Alduy

Directeur général : Gérard Morax

123, avenue des Champs-Élysées 75409 Paris Cedex 08

Tél. : 01-44-43-76-00 ; fax : 01-44-43-77-30

## PARIS EN VISITE

### Vendredi 17 janvier

■ **MUSÉE DU LOUVRE** (33 F + prix d'entrée) : la peinture italienne, 11 h 30 ; La Buveuse de Pier de Hooch, 12 h 30 ; le thème de la chasse, de l'Antiquité au XIX<sup>e</sup> siècle, 14 h 30 (Musées nationaux).

■ **GRAND PALAIS** : exposition « Picasso et le portrait » (40 F + prix d'entrée), 13 h 30, en bas de l'escalier (Approche de l'art).

■ **DU QUARTIER CARDINET-JOUFFROY À CELUI DES MUSCIENS** (60 F), 14 h 30, sortie du métro Wagram (Vincent de Langlade).

■ **DU SENTIER AU QUARTIER DE LA BOURSE** (50 F), 14 h 30, 100, rue Réaumur (Paris pittoresque et insolite).

■ **LA FONDATION CARTIER** et son quartier (55 F + prix d'entrée), 14 h 30, 261, boulevard Raspail (Euro-expo).

■ **MARAIS** : la rue du Temple (45 F), 14 h 30, devant le bureau de poste de l'Hôtel de Ville (Monuments historiques).

■ **MUSÉE DU MOYEN ÂGE** : la tapisserie (45 F + prix d'entrée), 14 h 30, 6, place Paul-Painlevé dans la cour (Monuments historiques).

■ **MUSÉE DES PLANS RELIEFS** (50 F + prix d'entrée), 14 h 30, devant la caisse du Musée de l'année (Institut culturel de Paris).

■ **PASSAGES ET GALERIES MARCHANDES** : 1<sup>er</sup> parcours (50 F), 14 h 30, angle de la rue de Rivoli et de la rue Marengo (Paris autrefois).

■ **L'HÔTEL DE GALLIFFET** (carte d'identité, 50 F), 15 heures, 50, rue de Varenne (Didier Bouchard).

■ **MARAIS** : hôtels, jardins et place des Vosges (50 F), 15 heures, sortie du métro Saint-Paul (Résurrection du passé).

■ **LE PALAIS DE JUSTICE** (55 F), 15 heures, boulevard du Palais devant les grilles du Palais de justice (Paris et son histoire).

■ **LA BIBLIOTHÈQUE FORNEY** dans l'ancien hôtel des archevêques de Sens (45 F), 15 h 30, 1, rue du Figuier (Monuments historiques).

■ **MARAIS** : le quartier Saint-Paul (50 F), 15 h 30, place de l'Hôtel de Ville devant la poste (Claude Marti).

## LE CARNET DU VOYAGEUR

### BRÉSIL

La compagnie aérienne brésilienne Varig metra fin en avril à son accord de partage des codes avec le transporteur portugais TAP-Air Portugal, qui cessera d'effectuer ses huit vols par semaine pour le Brésil, tout en maintenant les escales de Rio de Janeiro et de São Paulo avec acheminement des passagers vers d'autres destinations par des compagnies locales.

Varig a choisi la compagnie allemande Lufthansa comme unique partenaire sur le continent européen. - (AFP)

■ **THAILANDE** : Le gouvernement thaïlandais a annoncé que la construction du second aéroport international du pays, situé à l'est de Bangkok, dans la province de Samut Prakan, sera retardée de deux à cinq ans. Initialement, il devait être achevé en l'an 2000. - (AFP)

■ **INDE** : Singapore Airlines et le groupe indien Tata envisagent de créer une compagnie aérienne intérieure indienne. Le projet prévoit

## IL Y A 50 ANS DANS Le monde Le peuple annamite

RETOUR d'Indochine, M. Marius Moutet fera demain au conseil des ministres un exposé d'ensemble sur son voyage d'information. Dans le même temps, le général Leclerc rendra compte de sa mission d'inspection. On doit s'attendre enfin à un prochain débat parlementaire, au cours duquel le gouvernement devra préciser sa position.

Utilisant des méthodes de combat proprement terroristes et recourant à l'assassinat généralisé, les autorités vietnamiennes ne peuvent plus être considérées par la France comme un gouvernement à proprement parler. Il est permis d'affirmer que la France ne fait aucunement la guerre au peuple annamite, qu'elle se contente de rétablir l'ordre pour donner à ce peuple la possibilité de se gouverner librement.

Il n'est aucunement question pour le gouvernement français de remettre en discussion les engagements qu'il a pris en vue d'étendre les pouvoirs des gouvernements locaux au sein du fédéralisme indochinois. L'administration et la sécurité intérieure doivent être le fait des autorités locales, le haut commissaire n'ayant à l'échelon supérieur qu'un rôle de conseiller des gouvernements autonomes et de défenseur des libertés populaires, garant de l'harmonie fédérale. Pour le moment, au Tonkin et dans le Nord-Annam, le gouvernement français estime que les circonstances ne lui permettent pas de savoir avec qui il pourra traiter.

Il faut incontestablement que l'opinion française comprenne la nécessité de reconnaître le bien-fondé de sages revendications nationales et l'opportunité d'un retour à l'administration directe. Mais il n'en faut pas moins que l'ordre et le respect de notre autorité soient rapidement rétablis, afin que notre force pacificatrice s'exerce pour le plus grand bien de l'Union française tout entière.

Jacques Guérif (16 janvier 1947.)

## LE CARNET DU VOYAGEUR

l'achat de 19 appareils et la desserte, dans un premier temps, de 13 destinations, puis de 28 par la suite. - (AFP)

■ **FRANCE** : Notre pays est resté la première destination touristique mondiale en 1996. Il a accueilli 60,7 millions de voyageurs, soit une progression de 2,4 % par rapport à l'année 1995. - (AFP)

■ **HAUTES-PYRÉNÉES** : Environ 80 % des quelque 120 conducteurs de trains du dépôt de Tarbes ont décidé une grève de 24 heures, mardi 21 janvier, afin d'obtenir leur habilitation à conduire les TGV. La moitié des lignes régionales et une partie des lignes nationales ayant une desserte tarbaise devraient être affectées par ce mouvement de grève. - (Reuters)

■ **NORVÈGE** : La compagnie maritime norvégienne Color Line, qui dessert notamment l'Allemagne, le Danemark et la Grande-Bretagne, a transporté environ 3,06 millions de passagers l'année dernière, soit une hausse de 32 % par rapport à 1995. Cette progression est principalement due aux ressortissants danois et britanniques qui sont venus plus nombreux en Norvège. - (AFP)

## SUR MINITEL

### La documentation du journal Le Monde

Vous recherchez un article publié depuis janvier 1990 ? Minitel met à votre disposition deux services avec plus de 100 000 textes en ligne.

3617 LMDOC

recherche de références par thèmes, catégories, pays, auteurs, etc.

36 29 04 56

recherche et lecture en texte intégral

Commande et envoi possibles par courrier ou fax, paiement par carte bancaire

Des réductions sont accordées en fonction du nombre d'articles commandés et à tout utilisateur qui souscrit (sur son Minitel) un abonnement au service. Un justificatif accompagne tout envoi d'articles.

**CINÉMA** Riche semaine avec, notamment, la sortie du nouveau film onirique de David Lynch, *Last Highway*, la poursuite des recherches formelles de Peter Greenaway, et la



découverte d'une jeune cinéaste, Agnès Obadia. ● LE PLUS BEAU est pourtant l'essai de ce cinéaste singulier qu'est Jean-Daniel Pollet, *Dieu sait quoi*, d'après l'œuvre de

Francis Ponge. ● A NANTES, la rivalité des salles multiplexes suscite une guerre des prix, qui fait le bonheur du public, sinon de tous les professionnels.

## Voyage immobile à travers la maison et le monde

Dieu sait quoi. Inspiré, au sens fort, par les textes de Francis Ponge, Jean-Daniel Pollet invente une circulation parmi les choses, qui est aussi un parti pris du cinéma

Film français de Jean-Daniel Pollet. (16 30.)

Il y a une pièce dans une maison à la campagne, sans doute dans le Midi de la France. Il y a une photographie à une extrémité, accrochée au mur, un portrait. A l'autre extrémité, un poste de télévision où défilent des images de temples grecs. Il y a la voix de Michael Lonsdale, et la musique d'Antoine Duhamel, et des mots, murmurés. Une table. Une bougie. La caméra se déplace lentement d'un bout de la pièce à l'autre, de la photo au téléviseur, revient, repart. La lumière change, le temps passe. Ça fait quoi ? Un espace, un territoire, un pays peut-être. Cela devient très grand mais pas du tout infini, très défini au contraire, « agence » comme il est dit dans le film. On ne voit personne (sauf l'homme sur la photo, et une fille brune à la télé, puis un type difforme, puis Philippe Sollers, toujours sur le petit écran), mais c'est habité, très. Avec très peu d'éléments, des éléments tout simples, le plan fait un monde.

L'homme sur la photo, c'est Francis Ponge. Les mots que dit Lonsdale sont extraits des textes de Ponge, ou parlent de lui. Au début, il y a écrit « d'après l'œuvre de Francis Ponge ». Mais *Dieu sait quoi* n'est pas un documentaire sur un grand poète moderne (poète ? moderne ?), ni l'illustration de ses écrits. Si l'on veut, on peut ne pas du tout s'occuper de Ponge. Si l'on ne sait rien de lui, ça ne fait rien. *Dieu sait quoi* n'est ni « culturel » ni intimidant. Une in-

vasion en douceur à entrer dans un univers, accessible, familier. Et tout naturellement, grâce à une tension, un suspense mais dépourvu de terreur, « une sorte d'inquiétude qui décuple notre plaisir », comme dit Ponge, à voir s'ouvrir d'immenses perspectives, vers la beauté sans arrogance (« l'éclat sans vanité »), vers une sagesse de chaque jour.

### UNE ÉVENTUALITÉ

Alors l'émotion se lève en vagues, alors ce lieu clos s'ouvre sur le paysage, tourne avec la roue d'un moulin, prend le train, rebondit sur les angles durs de la ville moderne, contemple un bouquet de fleurs, des cruches, une cruche seule, un poème de Baudelaire. C'est un voyage ? Oui et non. Oui, puisque ainsi, comme en songe, on parcourt sans effort l'univers. Mais non, parce qu'on ne se déplace pas véritablement, on est invité à occuper un terrain de plus en plus vaste par la perception que tous ces éléments sont liés par d'intimes et simples secrets. La maison-monde est sans seuil ni rupture, le contact ne se perd jamais, il s'étend en cercles pas nécessairement concentriques – c'est dire que le *Dieu* du titre, centre ou principe unificateur, est une éventualité, certes pas une affirmation.

Comme ça, Jean-Daniel Pollet, cinéaste matérialiste, fait un film « d'après l'œuvre de Francis Ponge », écrivain matérialiste. Les mots de Ponge y participent pour beaucoup, bien sûr, ceux que Pollet a choisis ne sont guère les essais de « mises en mots » des ob-



DESIGN JACQUES VALOT

jets pratiqués dans *Le Parti pris des choses* ou *Le Savon*, davantage les réflexions de Ponge sur son propre travail, la place qu'il assignait aux mots face à la réalité. Par instants, le film fait avec les mots de l'écrivain ce que lui-même faisait avec les choses. Alors il s'introduit, par le mouve-

ment, entre choses et mots. Modestement, sans le dire, Pollet s'essaie à faire un tour de plus, il « met en plans » à la fois les objets et l'écriture de Ponge. Le monde de Pollet, offert comme un présent, « contient » à la fois le monde réel et la représentation écrite qu'en donna l'écrivain. Une

citation de lui figure au début : « Hommes, animaux à paroles, nous sommes les atages du monde muet » : le film propose une dévance de cette position d'otage, non par la rupture mais par la réconciliation – proposition paisible, mais nullement lénifiante, terriblement polémique au contraire.

Mais pas contre l'écriture : pas question ici de mettre le stylo et la caméra en rivalité, les mots peuvent ce qu'ils peuvent, et, Ponge l'a montré, le cinéma peut ce qu'il peut – et qui est différent –, et Pollet le montre.

Exaltation, donc, avec les plus élémentaires outils (à commencer par l'eau, le feu, l'air et la terre), des puissances du cinéma. Le cinéma contredit d'accueil du réel et tapis volant de l'imaginaire, mais aussi instrument de compréhension : car le monde tel que le film Pollet n'est ni plat ni confus. Il est polarisé, architecturé – « Mais en réalité cela s'ordonne », écrivait Ponge dans un texte, *Le Cycle des saisons*, qui aurait pu donner son titre au film. L'étonnant tissage des musicalités de la voix de Lonsdale et des notes de Duhamel, les rimes entre les formes des objets, l'orchestration des humeurs, organisent les chemins de ce voyage immobile. Dans la pièce, à une extrémité, il y a donc Ponge, l'image de Ponge ; au milieu, les artistes de l'image : Matisse, Picasso et Chaplin ; à l'autre bout, ce téléviseur où passent des extraits de précédents films de Pollet : *Méditerranée*, *Basse*, *L'Ordre*, *Pour mémoire*. Son propre travail aussi – qui ouvre un bord du cadre vers le hors-champ de l'Histoire et du Mythe, de la douleur et de la mémoire – fait parti de cet ensemble.

Après ? Après, faites-en ce que vous voulez, tout est là, et la liberté. Faites ce que vous voulez, ou Dieu sait quoi.

J.-M. F.

### Mobilisation particulière

La sortie de *Dieu sait quoi* s'accompagne de plusieurs manifestations. Au Studio des Ursulines, du 17 janvier au 4 février, les projections seront suivies de débats, avec notamment Philippe Sollers, Jean Doucet, Pascal Bonitzer, Jean Thibaudeau, Jacques Rancière, Patrice Leconte, Marcel Blawel, Pierre-André Boutang, Claire Denis, Dominique Paini, Antoine Duhamel, André S. Labarthe, Jean Narboni, Michel Deguy... A Lyon, à l'École des beaux-arts, début février, une exposition autour du film, et une présentation de l'œuvre du cinéaste à l'Institut Lumière. La revue *Trafic* publie dans son n° 20 la correspondance de Pollet et Pierre Borker, matériau du prochain film, *Ceux d'en face*. La revue *Bref* a consacré un important dossier à Pollet dans son n° 30, comme *Documentaire* dans son n° 12. Dix pages des *Cahiers du cinéma* de janvier sont consacrées à la sortie du film. En mars, aux éditions de l'Œil, *Entrevues*, de Pollet et Gérard Leblanc, premier ouvrage sur l'ensemble de l'œuvre du cinéaste.

### Jean-Daniel Pollet, cinéaste

## « Le malheur d'être à l'hôpital, le bonheur d'être avec Ponge »

JEAN-DANIEL POLLET a répondu à nos questions à l'hôpital, après un grave accident respiratoire eut mis ses jours en danger. C'est aussi à l'hôpital qu'est né, en 1989, le projet de *Dieu sait quoi*, après que le cinéaste, l'œil rivé à la caméra, eut été happé par un train tandis qu'il filmait près de sa maison, en Provence. Boucles extrêmes, expériences limites, qui symbolisent bien la trajectoire de ce cinéaste indisciplinable. Né en 1936, son premier court métrage, *Pourvu qu'un ait l'ivresse* (1958), promettait de faire de lui le benjamin de la nouvelle vague. Espoir déçu par le premier long métrage, *La ligne de mire* (1960), ravivé par sa contribution au film-manifeste *Paris vu par...* (1964), puis ses deux films « narratifs » : *L'Amour c'est gai*, l'amour c'est triste (1968) et *L'Acrobate* (1976), avec l'étonnant comédien Claude Melki. Mais, dès 1963, Pollet invente un style singulier avec *Méditerranée*, voyage impressionniste et mélancolique autour de la mer et

de son histoire. Il poursuit dans cette voie originale avec sa libre adaptation du *Horla* de Maupassant (1966), l'essai *Tu imagines Robinson* (1967), le document-pamphlet *L'Ordre* (1973), réalisé dans une léproserie. En 1988, *Contretemps* réagence des extraits des précédents films, sur un commentaire de Philippe Sollers et Julia Kristeva.

### Quelle a été la genèse de *Dieu sait quoi* ?

« J'ai lu *Le Parti pris des choses* adolescent, j'ai rencontré Ponge lorsque, à la sortie de *Méditerranée*, le Groupe Tel Quel a soutenu le film et que Sollers lui a demandé un texte (*Dire ce que l'on aime*, resté inédit à l'époque, mais publié dans *Trafic* numéro 13 en janvier 1996). En 1989, je faisais des essais de tournage quand j'ai été happé par un train : vingt-sept fractures, je suis resté longtemps à l'hôpital. Si j'ai supporté cette situation, ce fut en partie grâce à Ponge, dont j'ai alors lu toute l'œuvre avec un

plaisir salvateur. Peu à peu est venue l'idée de faire un film.

Adapter Ponge paraît une gageure.

« J'ai commencé par une adaptation scrupuleuse de chaque texte du *Parti pris des choses*, avec des découpages très précis des mouvements de caméra, etc. Je voulais que les images collent au texte, en espérant que quelque chose naîtrait de ce redoublement, sans qu'on puisse savoir quoi avant de l'avoir vu. Mais je risquais d'aboutir à une série de courts métrages, et en cela j'aurais été infidèle à Ponge. J'ai repris l'ensemble de l'œuvre en cherchant les extraits qui m'importaient le plus, pour écrire un deuxième scénario, puis un troisième, pour lequel j'ai obtenu une avance sur recettes assez substantielle (2,2 millions de francs) pour me permettre de réaliser le film.

Comment se fait la préparation d'un tel film ?

« Elle commence en prenant de nombreuses photos, pour résoudre

des questions de lumière (quelle lumière convient pour chaque objet, quels objets ne renvoient pas bien la lumière) et surtout des questions de distance. La juste distance est le principal problème, si on est un peu trop près ou trop loin, c'est raté, mais cette bonne distance change à chaque fois, on ne peut pas l'expliquer.

Vous filmez dans l'ordre du scénario ?

« Je filme sans ordre particulier, mais avec l'ambition que tous les plans soient de même intensité, qu'il n'y ait pas de chute de tension, seulement des modulations qui tiennent à des changements de formes – travellings, gros plans, etc. Les mouvements de caméra et la rotation des objets donnent les respirations du film, ensuite je teste au fur et à mesure ce qui s'intègre ou pas : il n'était pas assuré qu'on puisse ainsi mêler la voix de Sollers disant Baudelaire ou Rimbaud à la voix de Ponge. J'étais sans

doute assez habité par le film pour pouvoir y intégrer ces apports externes.

Pourquoi avoir ajouté des extraits de vos précédents films ?

« A l'origine je ne voulais pas prendre mes propres images, j'avais trouvé des documentaires de Robert Pansard-Besson pour la télévision sur les grandes observations dans le monde, qui donnaient une ouverture sur le cosmos, une rime entre l'escargot et les galaxies. Au dernier moment on m'a refusé les droits, j'étais près du tournage, ma seule solution a été de piocher dans mes propres films. Mais je n'ai pas du tout l'intention de réutiliser à chaque film des plans des précédents.

Que signifie l'expression « image-mot » que vous employez à propos de vos plans ?

« J'avais défini ainsi ma manière de tourner *Méditerranée*. Pour éviter de faire un documentaire folklorique, je ne filmais que des plans extrêmement simples, un seul objet par image. A partir de ce matériau, on peut assembler chaque plan avec tous les autres, ce sont comme des mots à partir desquels on peut construire des phrases. J'ai repris ce principe dans *Dieu sait quoi*. Quand tout est filmé, j'appelle Françoise [Françoise Geissler, monteuse et compagne de Pollet], qui n'a rien vu du tournage, qui apporte à la fois un œil neuf et la complicité très ancienne qui nous unit. Je filme avec l'idée qu'il existe entre les images un ordre nécessaire, à découvrir au montage. Nous progressons peu à peu. Plus le film avance, plus c'est compliqué, on n'est jamais sûr que ça pourra fonctionner avant que ce soit fini. Si je suis arrivé à quelque chose avec *Dieu sait quoi*, je crois que c'est grâce à l'énergie accumulée durant mon immobilisation après l'accident, des mois à incuber le malheur d'être coincé et le bonheur d'être avec Ponge. »

Propos recueillis par Jean-Michel Frodon

### L'objet, c'est la poétique

« L'OBJET, c'est la poétique. » Ce titre que Francis Ponge emprunte à Braque fait office de manifeste donné au Musée des arts décoratifs en 1962. Tout est là : « Le rapport de l'homme à l'objet n'est du tout seulement de possession ou d'usage. Non, ce serait trop simple. C'est bien pire. » A la ligne : « Les objets sont en dehors de l'âme, bien sûr ; pourtant, ils sont aussi notre plomb dans la tête. » Pour finir, pointée en style de demi-vérniquette : « Il s'agit d'un rapport à l'accusatif. »

Quand on voit, dans le film, les objets assemblés sur une table de jardin, quand on voit ce bouquet de cruches, de carafes, cafetières, pichets, brocs de brique et de broc regroupés comme pour composer un tableau, une image ou une photographie (ou pour rentrer le tout avant la pluie), c'est moins à Braque que l'on songe qu'à Holan,

tant les contours se fondent dans la forme qui leur rend leur moment. L'objet, c'est la poétique. On peut tourner autour des objets ou faire tourner une cruche verte un peu ébréchée comme si elle était installée sur un tour de potier qu'on ne voit pas. Mais alors, c'est bizarre, puisqu'elle est déjà finie, déjà cruche et cuite, fatiguée, avec son vécu de cruche... C'est bien à Ponge que l'on songe, à chacune des images qui se relaient comme en un dictionnaire. Ce n'est pas un montage, elles ne sont pas juxtaposées, elles se relaient.

Oranges, cailloux, figures coupées par la moitié, cyprès en chevelure sur les balcons du ciel, réveil-matin de marque Jaz dont l'aiguille est bloquée à 4 h 06, ronde (prohibée mais fréquente) des peones autour du taureau que l'on voit sur l'écran incrusté dans l'image, à chaque

plan la mémoire voit se lever sa lecture de Ponge, et cette levée est comme ramassée par la voix de Lonsdale. Les mouvements latéraux vont plutôt vers la gauche, comme indiquant une mystérieuse tendance, mais le plus révélateur est cette façon de faire le tour qui embrasse comme on contemple sous toutes les coutures, qui passe derrière et veut saisir l'objet de partout sans jamais le lâcher. L'envers du regard paranoïaque (« où que tu sois, je te vois »), le regard amoureux : laisse-moi te regarder partout... L'objet, c'est la poétique.

### MONDE MUET, SON JUSTE

C'est aussi bien le cas d'un morceau de savon qui se délaye dans l'eau, des roses (« Les roses sont enfin comme choses au four. Le feu d'en haut les aspire, aspire la chose qui se dirige alors vers lui (voyez les

souffles)... veut se coller à lui ; mais elle ne peut aller plus loin qu'un certain endroit : alors elle entrouvre les lèvres et lui envoie ses parties gazeuses, qui s'enflamment... ») ou des arbustes batailleurs, et de tous les arbres qui peuplent l'écran. Il y a, à propos de l'arbre, une page de Lacan, arborescente elle-même, qui pourrait être rapprochée de tous les arbustes, platanes, magnolias et autres hêtres que l'on croise chez Ponge. Puisqu'il est clair que la poétique commence où la description échoue. Cela, le film de Pollet le touche en son point exquis. Il dit ceci aussi : « Nous sommes les otages du monde muet. » Ce monde muet est éclairé d'un son juste, à son juste niveau, c'est trop rare s'agissant du cinéma pour qu'on ne le rapporte pas : la musique d'Antoine Duhamel.

Les cigales montent la garde,

donnant au film sa basse continue. Il se pourrait qu'il y eût chez Ponge, comme chez Lacan et quelques autres, le souvenir des *Promenades entomologiques* de Jean Henri Fabre, de sa poétique (son seul objet), et pas seulement pour ce misérable exemple que l'on voudrait produire – il ne saurait servir de preuve mais peut-être de complément ou *Dieu sait quoi* : « Si l'on m'affirmait que les Cigales mettent en branle leur bruyant appareil sans nul souci du son produit, pour le seul plaisir de se sentir vivre, de même que nous nous frottons les mains en un moment de satisfaction, je n'en serais pas autrement scandalisé. Qu'il y ait en outre, dans leur concert, un but secondaire où le sexe muet est intéressé, c'est fort possible, fort naturel, sans être encore démontré. »

Francis Marmande



## Lost Highway. L'auteur de « Twin Peaks » livre ses obsessions visionnaires et sa meilleure œuvre

semble du cinéma américain. Il est proche en cela d'un Kubrick qui, avec *Full Metal Jacket*, avait déjà construit un diptyque dont les deux parties semblaient déconnectées. Au spectateur de trouver le raccord perdu, la connexion introuvable, le faux contact destructeur.

S'il est extrêmement difficile de résumer un tel film, c'est que les *images*, événements réels ou hallucinations, empêchent de statuer sur ce qui advient à Pécran. *Lost Highway* s'ouvre sur un fantôme de *chronique conjugale*. Un homme, musicien de jazz, et sa femme sont saisis dans l'espace sombre et désertifié d'une demeure californienne à l'architecture dépouillée. La rarefaction des objets et des sons (le grésillement d'une cigarette qu'on allume, un téléphone qui sonne) confèrent à ceux-ci une présence inquiétante. Les rapports de l'homme et de la femme sont décrits par des bribes de dialogues et des micro-événements qui suggèrent une fracture cachée, avant qu'une cassette vidéo déposée devant leur porte accentue l'angoisse ressentie des premières images. Quelqu'un s'introduit dans l'appartement et filme le couple endormi. Mais cette menace extérieure est peut-être un danger intérieur.

La plongée de l'homme dans la folie aboutira au meurtre atroce de sa femme, dont le corps mutilé, vision brève et répétée, est perçu au travers du viseur d'une caméra vidéo. Arrêté pour ce crime.

*L'homme va, dans sa cellule, s'élever ou disparaître de sa conscience et de son corps, pour se trouver remplacé par un individu différent : un jeune garagiste de banlieue, évidemment relâché par les policiers éberlués et méfants. Un autre récit démarre alors, calqué sur une structure de film noir, à base de femme fatale sortie d'une adaptation d'un roman de James Cain dans un décor de pochette de disque de musique Easy Listening des années 50. Le jeune homme tombe amoureux de la maîtresse d'un gangster, elle va l'utiliser pour échapper à son amant et entraîner le garçon dans le meurtre et la fuite.*

**Au spectateur  
de trouver le raccord  
perdu, le faux  
contact destructeur**

Les deux parties du diptyque se relient progressivement par un jeu d'échos, pour revenir clore la boucle du temps. Le spectateur ne peut que scruter ainsi ce second volet pour y déceler les récurrentes et les rimes qui lui permettraient de recoudre les deux blocs. Une curieuse et inquiétante silhouette, dont l'ubiquité déstabilise la perception, un véritable personnage-curseur se déplace dans

les deux univers en précipitant la narration à chaque apparition.

*Lost Highway* est une œuvre baroque où les reflets ne correspondent pas aux modèles d'origine, où le réalisme subit diverses métamorphoses. La psychophrénie du héros de la première partie est comme la traversée d'un miroir reflétant une image décalée. Quel est le secret du film ? Epouse châtin ou maîtresse blonde, les deux femmes partagent des bribes de passé. Elles sont incarnées par la même actrice, Patricia Arquette. Sont-elles la même ou une autre ? La volonté de savoir de l'homme se heurte à une connaissance impossible, volonté échoïenne de deux hypothèses s'écroulant en une inaccessibilité profonde. Les actes sexuels, pivots du film, montrent l'abandon du mâle dans l'orgasme mais laissent indiscernable la réalité du plaisir féminin. C'est, à chaque fois, sur cet inconnu qu'échoue le désir du (des ?) héros.

Un abîme s'ouvre, en effet, sous les pieds du personnage masculin lorsqu'il découvre l'impossibilité d'une maîtrise de la femme aimée. « Tu ne m'auras jamais », murmure celle-ci après qu'un film pornographique en super-huit dont elle est la vedette eut contribué à achever le héros. *Last Highway* est un voyage poétique et mental qui n'est pas prêt de livrer tous ses secrets.

**Jean-François Rauger**

## The Pillow Book. Une tentative brillante de mettre sur le même plan cinéma et écriture

cesse de se complaxifier. Nagiko rencontre, à Hongkong, Jérôme, un traducteur anglais qui lui propose un pacte inverse, se servir de son corps à lui pour exprimer son talent d'écrivain. Elle propose son *manuscrit* à un éditeur qui accepte son projet, excité par ce qu'il lui dit et la façon dont ce texte est présenté. Mais celui-ci insiste pour garder son nouveau corps-texte près de lui pour des lectures continues. Jalouse de la relation entre les deux hommes, Nagiko quitte Jérôme qui meurt en simulant un suicide. Son éditeur fait déterrer son cadavre, et dans une démarche proche du *Cuisinier, la femme, le voleur et son amant* (le cannibalisme comme tabou suprême méritant la plus sévère des punitions), le fait écorcher puis fait transformer sa peau en livre. Nagiko lui propose alors un *marché* : offrir à l'éditeur des jeunes gens au corps calligraphié par ses soins en échange du manuscrit.

\_\_\_\_\_

**LE DANS ET LE VOIR**

Dans *The Pillow Book*, le corps est une autre manière d'écrire un livre, il n'est plus un réceptacle, mais une fin en soi, et la peau une matière sur laquelle peut se dérouler un récit. Le film fait appel à plusieurs équivalences censées démontrer que le dire et le voir ne font plus qu'un. L'acte sexuel et l'écriture sont mis sur le même plan, comme la peau et le papier, le pinceau et le pénis, le corps et le livre qui est l'objet du marché entre Nagiko et son éditeur : échanger un corps rempli de signes contre un parchemin en chair humaine. En écho à la tradition orientale du signe, le corps est transformé en un in-

mense idéogramme vivant, à la fois image et  
texte.

Dans *L'empire des signes*, Roland Barthes notait que l'écriture idéographique imprégnait toute la vie du peuple japonais : « Elle a des conséquences inculcables sur la position de l'homme dans l'espace, sur la pensée, partout. Le fait que l'écriture ait une dignité égale à celle de la peinture et que la peinture en quelque sorte soit dérivée de l'écriture et non pas le contraire est aussi très important. Dans la vie moderne japonaise, reste présente la calligraphie. Le geste scriptural, geste absolument corporel, est présent dans toute la vie. On peut dire que bien d'autres choses que la langue sont écrites. En arrivant à une meilleure définition de l'écriture en tant que geste, on pourrait retrouver des problèmes de cinéma. »

Recourant aux nouvelles techniques de l'image (avec notamment des formes sophistiquées d'incrustation), *The Pillow Book* est une tentative passionnante de mettre sur le même plan les problèmes de l'écriture et ceux du cinéma, se situant au confluent de ces deux activités, en rendant interchangeable l'acte d'écrire et de filmer.

**Samuel Blumensfeld**

★ Peter Greenaway publie également le scénario et les photos de *The Pillow Book*, accompagnés de deux préfaces du réalisateur et des appendices tels que les textes calligraphiés sur la peau de treize hommes-ivres, et des extraits du journal de Nagiko. *Dis Voir*, 119 pages, 165 F.

## Romaine. Le premier film d'une cinéaste-interprète impose un étonnant personnage comique

sans argent, elle est amoureuse, oui, mais de qui au juste ? Elle a une copine qui est garçon, puis trois copines ; elle détestait la première, s'est fait voler par la deuxième et assommer par la troisième. Romaine n'est pas très heureuse, mais ce n'est pas triste.

**CHAPLIN, TATI ET MORETTI**

Cette Romaine-là a été inventée par Agnès Obadia, deux fois. Par la première fois, réaliste, puis par l'intermédiaire d'Elle est une projection qui, comme ça, très vite, à la manière de Charlot dans les films de Chaplin, de Hulot dans les films de Tati, de Michele dans les films de Moretti, s'impose comme un condensé assez personnel, assez intime pour que tout puisse lui advenir. On ne dit pas qu'Agnès Obadia soit Chaplin, Tati ou Moretti, c'est bien trop tôt, mais qu'elle suive chemina, couraie et truffe de possibilités, mais peu fréquent. Romaine est née à l'occasion d'un court métrage d'Agnès Obadia, elle a repris du service dans un autre qui est devenu la première des trois parties composant ce film.

### Situations quotidiennes un peu

outrés, personnages (elle, sa copine travesti, trois machos brailards en vacances) un peu exagérés, filmés avec un aplomb un peu agaçant, mais aussi une curiosité de la cinéaste face à ce que ça pourrait donner de mettre son héros dans les sales draps qu'elle lui a tissés. Ça ne donne pas grand-chose, on ne se décourage pas, on fait comme Romaine qui accueille les avanes d'un éternel « de toute façon... », on recommence.

Deuxième partie : Romaine s'inscrit à un stage à la gomme, se fait anquer, se retrouve sur la route avec celle qui l'a escroquée et une poupée blonde – créatrice des soutie-gorge Comme des broches et amoureuse du curé –, puis dans un château médiéval et médiéval en compagnie d'un tueur mélancolique. Le système comme conserve un côté forcé, tour à tour appliqué et un peu trop désinvolte, mais on voit apparaître de véritables idées de mise en scène, de petites chorégraphies expédivies, une attention au temps, une défiance de la caricature.

On voit, aussi, se préciser ce qu'on devinait dès le premier épisode, cette singularité qu'il faut

bien nommer un point de vue féminin, dans la manière de montrer et les hommes et les femmes. Singularité du regard particulièrement périlleux dans le registre de la comédie, et qui fait mouche. Donc ça s'arrange, pour *Romaine* sinon pour *Romaine*, toujours aussi attrappe-poisse. Et plus encore dans la dernière partie, la plus aboutie. Le scénariste gagne en épaisseur, organisant le chassé-croisé de personnages plus nombreux selon des trajectoires mieux agencées (en profitant de l'irruption contondante de Laurence Côte, dont on n'est même pas surpris qu'elle soit aussi une remarquable actrice comique).

Le coup d'œil est plus précis, le « vocabulaire » de la réalisation plus riche, les personnages gagnent en nuances, devenant à la fois plus attachants et plus drôles. Bref, le film progresse à vue d'œil, ce qui est bien agréable. Et donne envie de retrouver bientôt *Romaine* sur un écran – si tel était son hésitant destin –, mais sûrement Agnès Obadia derrière la caméra. De toute façon...

**J.-M. F.**

## LA NUIT DES ROIS

**Film anglais de Trevor Nunn. Avec Helena Bonham Carter, Richard E. Grant, Nigel Hawthorne, Ben Kingsley. (2 h 13.)**

En créant en 1987 la Renaissance Theatre Company, puis la société de production Renaissance Films, David Parfitt et Kenneth Branagh se sont lancés dans le recyclage et l'exploitation d'une marque de fabrique nommée William Shakespeare, avec des produits honnêtement manufacturés (*Henry V*, *Beaucoup de bruit pour rien*, *La Folie du roi George*), sans jamais approcher la hauteur de leur auteur favori. Produite par Renaissance et réalisée par l'ex-directeur artistique de la Royal Shakespeare Company, cette *Nuit des rois* ne fait pas exception à la règle. Le choix de la comédie semblait judicieux, le style shakespearien en la matière, tout de mouvement et d'espace, d'exotisme et d'aventure, paraissant favorable au cinéma. Mais la brèche est trompeuse pour celui qui, comme Trevor Nunn, s'applique à « faire cinéma ». « Les Jeux de la rampe ne sont pas ceux d'un soleil d'automne », disait André Bazin. Ce côté d'automne, le réalisateur passe son temps à le multiplier, à coté de faïences romantiques, de jardins éthérés, et autres intérieurs migrants et lambrissés. Le texte et l'acrité de la pièce, intrinsèque amoureuse fondée sur les thèmes du double et du travestissement, dont l'action se déroule dans une llyrie imaginaire transposée ici à la fin du siècle dernier, y perdent beaucoup. L'illusion théâtrale s'est transformée en chimère cinématographique.

**J. M.**

## LECONS DE SÉDUCTION

Film américain de Barbra Streisand. Avec Barbra Streisand, Jeff Bridges, Pierce Brosnan, Mimi Rogers, Lauren Bacall. (2 h 6.)

■ Inspiré d'un film d'André Cayatte, *Le Mirotir à deux faces* (1958), le troisième long métrage de Barbara Streisand (*Against Yentl* et *Le Prince des marées*) est construit sur deux ressorts attendus et détendus du cinéma américain. Le premier concerne le sentiment de gêne amoureuse fréquemment ressenti devant sa partenaire par le héros hollywoodien. Élément habituellement justifié par le double impératif du puritanisme et de la dramaturgie, il se voit ici transposé sur un mode qui confine d'emblée à l'absurde. Voyant dans la sexualité la cause de l'échec amoureux, Gregory Larkin (*Jeff Bridges*), professeur de mathématiques à l'université Columbia, épouse Rose Morgan (Streisand), une collègue boulotte et complexe dont il apprécie la conversation, à la seule condition d'éviter tout contact charnel. La seconde figure, suite logique de cette situation, est celle de la rédemption. Révolte par la situation, la morose Rose va se métamorphoser en superbe poulette. Ces deux points *matrésantes* du scénario de John Strand (un auteur qui se recette par une personnalité mais non moins écule) sont, cependant, un valeur par le choix de partenaires séduisants, et une conception du comique trop explicite pour être efficace. De sorte que le seul moment de cinéma de ce film a lieu au cours d'une scène cruelle qui la confronte à Lauren Bacall, dans le rôle de sa mère. Streisand/Rose feint d'y louer la beauté qu'elle n'a pas, tandis que Streisand/réalisateur juxtapose un gros plan du visage de sa partenaire à une photographie du temps de sa splendeur triadante. Bel effet de réel et *mamifère* coup bas.

J. M.

**J. M.**

## LOVE SERENADE

**Film australien de Shirley Barrett avec Miranda Otto, Rebecca Frith  
George Shevtsov. (1 h 41.)**

■ Le jeune débarqué dans une petite bourgade australienne, un dis-  
cours nouvellement embauché par la dérisoire radio municipale (un  
minuscule studio envahi de mouches) devient la proie de ses voisins  
deux jours en quête d'un mari. Le héros ne tarde pas à saisir les oc-  
casions offertes, aussi complaisamment. L'inconstant va-t-il pourtant pou-  
voir passer de l'une à l'autre de ses admiratrices sans dommage ? Camé-  
ra d'or au Festival de Cannes en 1996, cette *Love Serenade* a autant de  
raisons d'agacer que d'inspirer le sourire. Une mise en scène bourrée de  
tics et de clichés visuels *digne d'un vidéo-clip*, l'omniprésence d'une mu-  
sique sans intérêt pourrait définitivement décourager le spectateur.  
Pourtant, la peinture d'un lieu improbable, désertifié et éloigné de tout  
écrasé d'ennui, son influence sur la psychologie de ses habitants, le por-  
trait grinçant des trois protagonistes principaux, un baba cool quadragé-  
naire torse et bras parleur, deux mininettes de province souvent émo-  
uvement, contiennent une dose d'humour qui justifie un détour vers cette  
œuvre modeste.

**I-F R**

## LES ENTRÉES À PARIS

■ Troisième semaine consécutive à enregistrer une baisse

sensible de la fréquentation (-130 000 par rapport à la période correspondante de l'an dernier : le début de 1997 se présente sous des auspices inquiétants, après le bon score des entrées en 1996. Le nombre excessif de nouveaux films qui ne peuvent pas aller à la confusion, les dix-huit titres n'atteignant 60 000 entrées sur Paris-périphérie. ■ Les Américains dominent, en valeur absolue, le box-office, avec 57 000 adhérents au Club des ex dans 29 salles, 40 000 amateurs de L'ombre baignée dans 29 salles, 37 000 visiteurs de L'île du docteur Moreau dans 30 salles, 33 000 candidats à L'épreuve du feu dans 24 salles. ■ L'Épave du jour dans 24 salles, 23 000 entrées, est aussi pour la « pré-série » d'été, qui séduit 80 000 aficionados devant son unique écran.

salles et *Pour rire* ! avec plus de 20 000 lieux dans seulement 9 salles. Déception en revanche pour les deux titres en provenance d'Europe de l'Est, *Tout tard* et *Les 1001 recettes du cuisinier amoureux*, comme pour le britannique *I.D.*

■ **Les films en continuation** font également les frais de ce climat défavorable, à l'exception de trois d'entre eux : *Le Plus Beau Métier du monde* qui, avec 32 000 entrées (mais dans 42 salles) atteint 339 000 en cinquième semaine. *Y aura-t-il de la neige à Noël* ? tousse vaillant à 29 000 en quatrième semaine dans 20 salles (total 133 000) et *Le plus beau des échelles*, *Un été à La Goullette* qui trône, sur la même durée, la barre des 50 000 entrées.

*I.-M. F.*

### ★ Chiffres : Le Film français

Après "CROQUIS MARRANTS"  
LA JACQUERIE  
**CABARET  
MONSTRE**  
MISE EN SCÈNE  
ALAIN MOLLOT  
**DU 16 JANVIER  
AU 1<sup>ER</sup> FEVRIER 97**  
THEATRE  
ROMAIN ROLLAND  
VILLEJUIF  
LOC : 01 49 58 17 00  
18, RUE EUGENE VARLEY - 92020 VILLEJUIF  
M<sup>Y</sup> VILLEJUIF PAUL VILLANT COUTURIER  
 DU MERCREDI AU SAMEDI A 20H00  
DIMANCHE 18H00

**mk2**

**14 juillet**

**entrez dans  
le club des  
abonnés**

*34 salles à Paris*

---

Préachete avant première réponse  
aux abonnés aux cinémas 14 juillet :

**Ni d'Eve ni d'Adam**  
**de Jean-Paul Civeyrac**  
en présence du réalisateur

Reservation indispensable au :

**40 30 20 10** **7**  
(appel normal non surtaxé)

dans la limite des places disponibles

## A Nantes, la place de cinéma à 10 francs fait un malheur

**NANTES**  
de notre correspondant  
« Au début, les gens croyaient que c'était une rumeur. Ils téléphonaient pour vérifier. » Huit jours après avoir baissé le prix de ses places, le directeur de l'UGC Apollo de Nantes, Olivier Mangot, est le premier étonné du succès que son initiative remporte auprès des spectateurs. Le taux de remplissage des mille trois cents fauteuils de ce cinéma de sept salles, situé en centre-ville, est passé de 20 % à 90 %.

La formule est unique en son genre, comme le prix de 10 francs à toutes les séances pour voir des films sortis il y a au moins six mois. « Nous avons vingt films nouveaux par semaine, indique-t-il, classés par thème, diffusés chaque jour à une heure différente. Avec trois séances, cela fait vingt et un films différents par jour. »

Préparée par UGC, à Paris, la programmation est « peaufinée » le lundi matin à Nantes au vu des demandes recueillies par le serveur Minitel, le serveur vocal, et les programmes papier complétés

à cet effet. Le choc créé par le prix d'entrée aux séances à 10 francs est tel que le bouche-à-oreille suffit. Son efficacité est inversement proportionnelle à son coût : « La formule est viable parce que l'Apollo est amorti, que les frais d'exploitation sont réduits, et que nous ne dépensons rien en publicité ou marketing. » Le public regagne-t-il ? « A 95 % des étudiants. Ce

week-end, il y avait une ambiance de fête, avec de la bousculade et des gens ravis. On fait un malheur avec des films qui viennent pour-tout de sortir en vidéo comme Seven ou Le Bonheur est dans le pré. »

UGC n'a pas choisi la ville de Nantes par hasard, pour tester cette formule inspirée des places à 1 dollar (environ 5,20 francs)

### Les producteurs se fâchent

La baisse unilatérale du prix des places décidée par certains exploitants provoque la colère des producteurs, rémunérés au prorata des recettes (et qui ne profitent pas des revenus annexes tels que la confiserie vendue en salles et les produits dérivés). Leurs associations professionnelles demandent au gouvernement d'intervenir pour stopper les dérives résultant du « développement anarchique des multiplexes ». L'Association des auteurs-réalisateurs-producteurs (ARP) a demandé rendez-vous au ministre de l'économie et des finances, Jean Arthuis. « Afin de l'alerter sur un certain nombre de dysfonctionnements », tandis que la chambre syndicale demande au gouvernement de proposer des « mesures législatives permettant d'assurer l'équilibre et la loyauté des relations entre exploitants et producteurs-distributeurs » en instaurant des « limites maximales et minimales » de prix fixées par « ceux qui représentent les intérêts d'un film » en accord avec les exploitants. De son côté, le producteur (mais aussi exploitant) Marin Karmatz a annoncé sa volonté d'obtenir un prix unique du billet de cinéma.

aux Etats-Unis ou à 1 livre (environ 8,50 francs) en Angleterre. La concurrence n'y a, actuellement, guère d'équivalent en France.

L'ouverture, en 1996, sur une vaste zone commerciale en périphérie, de deux multiplexes littéralement collés l'un contre l'autre, Pathé Atlantis et UGC Ciné-Cité, avait déclenché un festival d'animations et de baisses des prix. Du coup, l'offre existant sur cette agglomération de 500 000 habitants s'est accrue de trente-huit salles et de sept mille cinq cents fauteuils.

En 1995, Gaumont avait transformé son cinéma de la place du Commerce, en centre-ville, en multiplexe de douze salles et deux mille places. Avant qu'UGC Apollo n'enfoncé le clou avec ses places à 10 francs, la guerre des trois grands circuits avait déjà fait chuter le prix de nombreuses séances à 29 francs, tandis que se multipliaient les opérations promotionnelles, les programmations à thème, les avant-premières avec venues d'acteurs ou des metteurs en scène, etc. Du coup, la fréquentation des salles

dans l'agglomération nantaise a progressé de près de 6 % en 1996 par rapport à 1995, atteignant 1,8 million de spectateurs. A l'étonnement général, les deux multiplexes de la périphérie, frères ennemis et siamois, s'en sortent assez bien : 200 000 entrées chacun en 1996 sur quelques mois.

« Nous faisons venir des gens du centre attirés par nos animations et nos prix, mais aussi toute une clientèle nouvelle qui n'allait pas ou n'allait plus au cinéma. 80 % de nos entrées se font le week-end, constate Hervé Aguiard, directeur du Ciné-Cité, pour qui le total des deux complexes périphériques devrait dépasser le million d'entrées en 1997. Tout ce que fait l'un profite à l'autre », ajoute-t-il au vu des premiers mois de la confrontation. Chacun guettait à Nantes la chute du moins solide des deux. L'effet de masse est en train de faire croire à la possible survie du tandem. Reste maintenant à mesurer les effets de la contre-attaque du centre-ville menée par l'UGC Apollo.

Adrien Favreau

## La série « Tous les garçons et les filles de leur âge » présentée au MOMA de New York

**NEW YORK**  
correspondance  
« Le cinéma français a toujours aimé raconter le rite de passage de l'adolescence ; il sait le faire avec peut-être plus d'honnêteté qu'ailleurs », dit Joshua Siegel, assistant conservateur à la Cinémathèque de New York. « Cette tradition a pour jalons Vigo, Cocteau, Truffaut et Louis Malle, il y a chez vous une nouvelle génération de cinéastes qui renoue avec cette thématique, la reprend à sa manière. C'est ce que nous souhaitons faire découvrir à notre public. » Aussi, du 10 au 20

janvier, le département cinéma du Musée d'art moderne (MOMA) présente-t-il *Tous les garçons et les filles de leur âge*, une série de neuf films signés par des réalisateurs aussi « établis » qu'André Téchiné, Claire Denis et Chantal Akerman, mais aussi par des plus jeunes comme Emilie Deleuze, Cédric Kahn, Patricia Mazuy. Signe particulier : ce sont tous des films de télévision, produits par l'Ima Films pour et avec la Sept/Arte, qui les a diffusés en 1994.

On se souvient du principe : neuf cinéastes conçoivent,

écrivent et réalisent autant de portraits d'une adolescence, à l'époque où ils avaient cet âge, de 1950 à nos jours.

### LE VENT EN POUPPE

C'est dans ce cadre que Téchiné met en scène *Les Roseaux sauvages* et Olivier Assayas *L'Éau froide*. « C'est en sélectionnant Trop de Bonheur, de Cédric Kahn, pour notre cycle New Directors/New Films, que nous avons découvert l'existence de la série, poursuit Joshua Siegel. Certains des participants nous étaient déjà connus, les

autres ont été de véritables révélations. »

Aux Etats-Unis, le cinéma français semble avoir actuellement le vent en poupe. Les *Roseaux sauvages*, *Ma saison préférée* et *Les Voleurs* ayant bénéficié d'un accueil critique et d'un bouche-à-oreille exceptionnels (grâce aussi à la présence de Catherine Deneuve), André Téchiné fait l'objet de pleines pages dans le quotidien *New York Times* et, en 1996, Olivier Assayas a eu droit à une importante rétrospective au Lincoln Center. Claire Denis est venue à New York pré-

senter *U.S. Go Home*, qui fait partie de la série, et son nouveau film, *Nénette et Boni*.

Pour le producteur Georges Benayoua, *Tous les garçons et les filles*, a permis de « commencer à jeter l'image d'un certain carcan » : un film passe à la télévision, il connaît quelques rediffusions, il est enterré.

### LA NOTION DE « COLLECTION »

« Le fait que trois d'entre eux soient sortis en salles a donné une impulsion très forte à l'ensemble de la collection, en faisant une expérience certes atypique mais peut-être porteuse. » De quoi ? Peut-être de la visibilité cinématographique de la notion littéraire de « collection » ? L'échec américain des *Four Rooms*, de Quentin Tarantino, ne l'empêche pas de rechercher « de nouveaux dispositifs de production, pour créer ou recréer des « familles ». Parce que les neuf cinéastes ont des sensibilités assez proches, *Tous les garçons et les filles* a pris des allures de mouvement, sinon de manifeste. »

Joshua Siegel ne « doute pas » du succès de la série au MOMA. « L'équation « cinéma français plus adolescence » a toujours séduit le public new-yorkais. Les acteurs français étant de plus en plus connus et les auteurs de plus en plus appréciés, j'espère que cela fera bouler de neige et que, attiré par Téchiné, Akerman ou Denis, le spectateur sensible à la cohérence du projet découvrira les plus jeunes avec le même enthousiasme que nous. »

Frédéric Chambon

Henri Béhar

## Les Sud-Africains rient enfin d'eux-mêmes

**JOHANNESBURG**  
de notre correspondant

Faire rire des tensions raciales et des frustrations d'une société post-apartheid en pleine reconstruction : c'est le pari réussi du premier film en forme de satire sociale de la « nouvelle » Afrique du Sud. *Panic Mechanic*, comédie entièrement conçue et réalisée par des Sud-Africains, bat les records d'affluence, dépassant *Independence Day*, en tête jusqu'alors du box-office. La performance a valeur de revanche pour un cinéma anéanti par les années d'apartheid et étouffé aujourd'hui par la domination des films hollywoodiens.

C'est aussi un joli pied-de-nez à la critique qui a snobé *Panic Mechanic*, qualifié, dans un hebdomadaire de référence, de « comédie de caniveau ». Le film, il est vrai, est loin d'être un chef-d'œuvre. Leon Schuster, son coauteur et principal interprète, est un réalisateur de l'humour facile et graveleux. Dans *Panic Mechanic*, il reste fidèle à son répertoire de gags pas toujours de très bon goût qu'il enchaîne de façon répétitive et brouillonne. Le film joue

aussi, souvent avec lourdeur, sur les stéréotypes raciaux de la minorité blanche afrikaaner dont Schuster se veut l'amusé attiré. Le film n'en reste pas moins le parfait miroir d'une société confrontée à la difficile tâche de reconstruire et de réconcilier un pays traumatisé par la ségrégation raciale. Grâce au procédé de la caméra cachée, il met Blancs et Noirs en situation de confrontation comme pour mieux refléter, par la dérision, les tensions de la vie quotidienne.

C'est ainsi que l'on assiste aux démêlés houleux d'un employé noir du gouvernement décidé à faire payer un péage imaginaire à des fermiers afrikaaners empruntant leur habituelle route de campagne. La provocation dégenère en empoignade raciste avant que la supercherie ne soit révélée pour sauver le comédien déguisé en employé. Ou alors, un sans-abri noir installe son campement sur le terrain d'un club de golf qu'il revendique comme la propriété spoliée de ses ancêtres, provoquant la fureur des retraités afrikaaners. *Panic Mechanic* met ainsi en scène les préju-

gés d'une minorité blanche contrainte d'abandonner ses privilèges. Le film s'attaque aussi aux travers et aux erreurs d'un gouvernement noir face à l'immense tâche de redistribution des richesses. Pour la première fois au cinéma, la « nouvelle » Afrique du Sud se moque d'elle-même. Le succès du film relève sans doute de l'exercice de détachement collectif d'une population blanche qui peut rire ouvertement de non-dits enfin exprimés au grand jour.

Trop souvent en effet, les critiques sur l'Afrique du Sud post-apartheid sont soumises à l'éteignoir du « politiquement correct ». Les milieux artistiques et intellectuels blancs n'osent s'attaquer de front au pouvoir, de peur d'être taxés de racisme. Du côté noir, la logique de solidarité ou d'engagement bride l'esprit critique. Au-delà de tout jugement de valeur cinématographique, *Panic Mechanic* constitue, à ce titre, un exercice salutaire d'autodérision.

## Saint Kenneth Anger, figure de l'underground américain et martyr

**L'INTÉGRALE DES FILMS MAGIQUES DE KENNETH ANGER.** Cinéma Les Trois Luxembourg, 67, rue Monsieur le Prince, Paris 6<sup>e</sup>. M. Odéon. Tél. : 01-46-33-97-77.

A en croire Georges Langlois et Glenn Myrant (dans le livre *Kenneth Anger*, édité chez Ramsay, collection « Poche Cinéma »), Jean Cocteau aurait manqué s'évanouir à la vision de *Fireworks* (1947), le premier des dix courts et moyens métrages que compte l'œuvre de Kenneth Anger, lors de sa projection au Festival du film maudit de Biarritz. De fait, ce violent rêve érotique, filmé parmi des gars de la marine tels que Jean Genet aurait pu les revoir et les corriger, est d'une stupefiante audace pour

l'époque, à l'image d'un feu d'artifice jaillissant d'une braguette.

Mais ce ne sont pas à proprement parler les débuts d'Anger au cinéma. Né à Santa Monica, près d'Hollywood, en 1930, il incarne en effet dès son plus jeune âge le rôle du petit prince dans *Le Songe d'une nuit d'été* (1935) de William Dieterle et Max Reinhardt. Son premier film, *Ferdinand le taureau*, il le tournera à l'âge de sept ans avec la caméra 16 mm familiale.

D'autres suivront, perdus ou détruits, avant le fameux *Fireworks*, qui prouve que les rapports à Hollywood de celui qui deviendra un des pionniers du cinéma expérimental américain sont assez semblables à ceux entretenus par Sacha Guitry avec les femmes : « contre, tout contre ». *Puce Moment* (1949), vignette décadente sur une star de

l'époque du muet et hommage à une grand-mère costumière aux Artistes associés, confirme par la dérision ce double mouvement de fascination et de rejet.

### Une œuvre étrange et dépourvue de dialogues

Figure tutélaire du futur cinéma underground, c'est pourtant en France que Kenneth Anger obtient les premiers signes de reconnaissance. Il s'y installe en 1950 à l'invitation d'Henri Langlois, qui l'accueille à la Cinémathèque et soutient son travail. Il y restera douze ans, réalisant notamment *La*

*Lune des lapins* (1950, mais terminé vingt ans plus tard), et publiant – en 1959 chez Pauvert – un ouvrage très « underground » sur les mœurs hollywoodiennes, *Hollywood Babylon*. C'est en 1963, de retour aux Etats-Unis, qu'il touche enfin un plus large public avec *Scorpio Rising*, tourné à Coney Island dans le milieu des Hell's Angels, film à la sensualité fétichiste, enivré de musique rock, qui exhibe le pouvoir totemique du cuir, des chromes et des croix gammées, sans qu'on puisse y faire la part de l'ironie et de l'envoûtement.

En 1980, *Lucifer Rising*, un de ses derniers films, élèvera le propos à une échelle cosmique à travers une incantation psychédélique et luciférienne beaucoup moins convaincante. L'inversion des valeurs, l'ob-

scène du cérémonial, la profanation comme morale supérieure : on peut, là encore, invoquer Genet. Anger demeure fasciné par la puissance occulte et subversive du mythe – antique ou hollywoodien – ainsi que de ses rites. Son œuvre étrange et dépourvue de dialogues, suspendue depuis 1980, peut à ce titre être située entre *Histoire d'O* et *Les Chants de Maldoror*, deux projets d'adaptation avortés.

Jacques Mandelbaum

\* Une exposition de photographies extraits des films de Kenneth Anger est organisée à la Galerie du jour Agnès B, 6, rue du Jour, Paris-1<sup>er</sup>. RER et M<sup>o</sup> Les Halles. Tél. : 01-42-33-43-40. Vernissage jeudi 16 janvier, à 18 heures, en présence du cinéaste.

### DÉPÊCHES

■ Les Lumières de Paris ont été décernées pour la deuxième année le 13 janvier. Cent quatre-vingt-neuf correspondants de la presse étrangère dans la capitale ont voté pour ces trophées, créés sur le modèle des Golden Globe aux Etats-Unis à l'initiative d'Unifrance Film International, chargé de la promotion du cinéma français à l'étranger, et du journaliste-écrivain américain Edward Behr, qui préside le collège des votants. Le trophée du meilleur film est attribué à *Ridicule*, de Patrice Leconte, le Lumière du meilleur réalisateur à Cédric Klapish, et celui du meilleur scénario à Agnès Jaoui et Jean-Pierre Bacri pour *Un air de famille*, de ce réalisateur.

■ Les Prix de la Fondation GAN pour le cinéma ont été annoncés le 13 janvier. Cinq réalisateurs de premiers films, ainsi que Rithy Panh, cinéaste franco-cambodgien pour son deuxième long-métrage, sont les lauréats de cette dixième promotion. Réserve aux premières, deuxièmes et troisièmes long-métrages, cette récompense accordée, sur scénario, une subvention de 300 000 francs à la production et 30 000 francs au réalisateur pour chaque projet sélectionné. Rithy Panh (*Les Gens de la rizière*) a été distingué pour *Un beau soir après la guerre*, tourné au Cambodge. Les autres lauréats sont Gilles Bourdos pour *Les Disparus*, avec Marie Trintignant, Grégoire Colin et Maurice Garry, *Atot Hatata pour 1990/1991* avec la comédienne égyptienne Youssa, produit par Marie-Françoise Maspero et Youssef Chahine, Jacques Nolot pour *L'Arrière-Pays*, Erick Zanca, pour *La Vie rêvée des anges*. Un prix spécial est décerné à Jeanne et le garçon formidable, premier film d'Olivier Ducastel et Jacques Martineau, avec Jeanne Balibar, Mathieu Amalric et Jacques Bonnaffé. La date limite de dépôt des scénarios pour la prochaine commission est fixée au 3 mars.

■ Les studios britanniques tournent à plein régime, le nombre de films réalisés en Grande-Bretagne en 1996 ayant connu un formidable essor par rapport à 1995, selon la revue spécialisée *Screen International*. Au total, cent vingt et un films ont été réalisés en Grande-Bretagne en 1996, soit par des sociétés de production britanniques, soit par des sociétés étrangères utilisant des équipes techniques ou des studios de ce pays. En 1995, le nombre de films réalisés dans le pays s'était élevé à soixante-treize et il n'avait été que de dix en 1986, ce qui avait fait prédir à certains la mort de l'industrie britannique du cinéma. Les investissements ont également augmenté de manière considérable, de 1995 (394 millions de livres) à 1996 (655 millions de livres). Les carnets de commandes des studios britanniques sont remplis pour l'avenir : parmi eux, la nouvelle trilogie de *La Guerre des étoiles*, le prochain James Bond, le nouveau Stanley Kubrick, et un remake du *Jour du Chacal*, avec Bruce Willis et Richard Gere.

■ Année record de la fréquentation aux Etats-Unis en 1996, avec un box-office de 5,92 milliards de dollars (+ 8 % par rapport à 1995), et 1,35 milliard de billets vendus, le chiffre le plus élevé depuis 1959. Treize films ont dépassé les 100 millions de recettes sur le territoire américain : *Independence Day* (506 millions), *Twister* (241 millions), *Mission : Impossible* (181 millions), *The Rock* (154 millions), *Professeur Folingue* (128 millions), *The Birdcage*, *A Time to Kill*, *Eraser*, *Le Bossu de Notre-Dame*, *Phénomène*, *Le Club des ex*, *Les 101 Dalmatiens*, *La Rançon*. En dépit de ces recettes considérables, les producteurs américains se plaignent de la compétition toujours plus rude, et des coûts grandissants de la distribution, qui amenuisent les profits. Les principaux producteurs ont produit cent cinquante-neuf films en 1996.

EN EXCLUSIVITE A L'ARLEQUIN (6<sup>e</sup>)

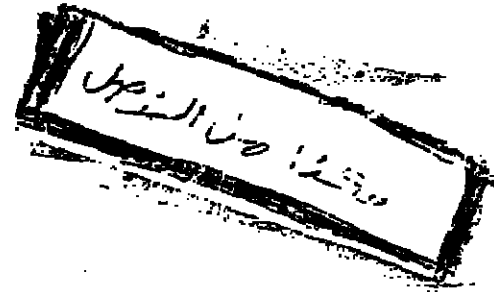
Films sans frontières présente UN FILM DE DAVID W. GRIFFITH avec l'aide de la B.L.E.L. et le concours du CNC et de l'AFECAC

# INTOLERANCE

16 mois de tournage, 5000 figurants et le plus grand décor jamais construit... Le film le plus ambitieux de l'histoire du cinéma !

Nouvelle création musicale de GALESKA MORAVIOFF





# GUIDE CULTUREL-CINÉMA

LE MONDE / JEUDI 16 JANVIER 1997 / 29

## LA SÉLECTION DU « MONDE »

**AU LOIN**  
S'EN VONT LES NUAGES  
(finlandais, 1 h 36)  
de Aki Kaurismäki.  
**LES AVEUX DE L'INNOCENT**  
(français, 1 h 30)  
de Jean-Pierre Améris.  
**LES CENDRES DU TEMPS**  
(hongkongais, 1 h 31)  
de Wong Kar-wai.  
**DANS LA MÊLE**  
(italien, 1 h 28)  
de Gianni Zanasi.  
**DESTINÉE**  
(indien, couleur,  
noir et blanc, 2 h 14)  
de Shaji N. Karun.  
**DET, UNE PETITE FILLE**  
(français, 1 h 26)  
de Abolfazl Jalili.  
**FOR EVER MOZART**  
(franço-suisse-allemand, 1 h 20)  
de Jean-Luc Godard.  
**GO NOW**  
(britannique, 1 h 26)  
de Michael Winterbottom.  
**IRMA VEP**  
(français, 1 h 38)  
de Olivier Assayas.

**NOS FUNÉRAILLES (\*)**  
(américain, 1 h 39)  
de Abel Ferrara.  
**POUR RIRE**  
(français, 1 h 40)  
de Lucas Belvaux.  
**LA PROMESSE**  
(belge, 1 h 33)  
de Jean-Pierre et Luc Dardenne.  
**LA RENCONTRE**  
(français, 1 h 15)  
de Alain Cavalier.  
**LA SERVANTE**  
**AIMANTE**  
(français, 1 h 46)  
de Jean Douchet.  
**LE VIOLON**  
**DE ROTHSCHILD**  
(franço-suisse-finlandais-hongrois, 1 h 41)  
de Edgardo Cozarinsky.  
**WALK THE WALK**  
(français, 1 h 12)  
de Robert Kramer.  
**Y AURA-T-IL**  
**DE LA NEIGE**  
**À NOËL ?**  
(français, 1 h 30)  
de Sandrine Veysset.

## FESTIVALS

**CINÉMA DOCUMENTAIRE**  
**AU CENTRE POMPIDOU**  
Dans le cadre de la programmation « Le cinéma face à l'histoire », la BPI (Bibliothèque publique d'information) présente, à raison de trois séances par jour, des séances-débats qui s'articulent autour de cinq thèmes : mises en scène de l'histoire ; pouvoir et représentation ; engagement, propagande ; filmer la guerre ; l'insurable - après les camps ; histoire et mémoire ; filmer la politique. De nombreux intervenants sont attendus, parmi lesquels Danièle Huillet et Jean-Marie Straub. Ce cycle s'inscrit dans le cadre de l'exposition « Face à l'histoire », qui a lieu au Centre Pompidou jusqu'au 7 avril.  
Du 15 au 27 janvier. BPI/Centre Georges-Pompidou, 19, rue Beaubourg, Paris-4. Tél. : 01-44-78-44-49.  
**FESTIVAL PREMIERS PLANS À ANGERS**  
Vingt-deux pays sont représentés pour cette 9<sup>e</sup> édition, qui propose, en compétition et sous la présidence d'Agnieszka Holland, cinquante premiers films européens inédits (dix longs, dix courts, treize films d'école). En plus des désormais traditionnelles lectures publiques de scénarios, trois « leçons de cinéma » seront données par Margaret Menegoz, Jean Douchet, Serge Toubiana, Jean Vons et Antoine de Baecque. Parallèlement, une série de longs et courts-métrages sur le thème « Contes et légendes d'Europe, une intégrale Eric Rohmer », et un colloque intitulé « Comment les films européens s'exportent-ils sur leur propre continent ? ».  
Du 17 au 26 janvier. Tél. : 02-41-88-92-94.  
**6<sup>e</sup> RENCONTRES DU CINÉMA FRANÇAIS DE BRON**  
Patrice Leconte, Caroline Chomienne, Robert Kramer, Judith Cahen, Danièle Dubroux, Sandrine Veysset, Olivier Schatzky, Catherine Breillat, Thomas Bardinet, Luc Pagan, Jean-Pierre Améris, Bruno Putzulu, Dominique Blanc, Bertrand Blier et Olivier Assayas ont carte blanche pour cette manifestation intitulée « Drôle d'endroit pour des rencontres ». Au programme, outre la projection des films réalisés par les différents invités, il est prévu un colloque sur l'indépendance au cinéma, et une table ronde sur les métiers du cinéma.  
Du 17 au 26 janvier. Cinéma Les Ailiés, 214, avenue Franklin-Roosevelt, 69500 Bron. Tél. : 04-78-41-05-53.  
**OUT DAVID LYNCH**  
**AU RACINE ODÉON**  
A l'occasion de la sortie de *Lost Highway* (lire page 27), le cinéma Racine Odéon consacre une nuit spéciale au réalisateur américain David Lynch en projetant trois de ses films : *Sailor & Lula*, *Dune*, et *Twins Peaks*.  
Le 17 janvier, à partir de minuit. Cinéma Racine Odéon, 6, rue de l'École-de-Médecine, Paris-6. Tél. : 01-43-26-19-68. 80 F la nuit (petit déjeuner compris).  
**RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES DE MANOSQUE**  
Confrontant, sans esprit de compétition, des points de vue documentaires avec d'autres inscrits délibérément dans la fiction, le programme de ces Rencontres du réel à l'imaginaire apporte un éclairage des rapports entre un

choix esthétique et une morale, entre une culture et un point de vue. Au programme de ce dixième anniversaire, un hommage et une rencontre en la présence du cinéaste anglais Peter Watkins, dont le film *Purification Park* (1971) sera projeté avec une copie neuve. Le cinéaste iranien Abolfazl Jalili sera également présent avec deux films (*Det, une petite fille* et *Une histoire vraie*). Jean Rouch, quant à lui, fêtera ses quatre-vingts ans et ses cinquante ans de cinéma et présentera son dernier film, tourné en collaboration avec Manoel de Oliveira, *Une poignée de mains amies*. Des films de Murnau, Raich Mas Harawi, José Laplatine, Paul Vecchiali, Merzak Alouache, Robert Kramer, Eliane de Latour et des frères Dardenne sont également prévus lors de ces rencontres ainsi qu'une exposition de photos de François-Xavier Emery intitulée « 10 ans déjà ! », et qui retracera dix années d'existence de cette manifestation.  
Du 21 au 26 janvier. Tél. : 04-92-70-34-07.  
**CARTE BLANCHE À LA REVUE DE CINÉMA « TRAFIC »**  
La Galerie nationale du Jeu de paume a invité Raymond Bellour, Jean-Claude Biette, Sylvie Pierre et Patrice Rollet, rédacteurs de la revue *Trafic* (fondée par Serge Deney en 1992), à présenter un choix de films. Une magnifique sélection, qui comprend, entre autres, des œuvres de Rossellini, Oliveira, Ghatkari, Garrel, Mekas, Van der Keuken...  
Du 21 janvier au 16 février. Galerie nationale du Jeu de paume, 1, place de la Concorde, Paris-8. Tél. : 01-47-03-12-50.  
**« ELLES ! » : 100 FILMS SUR L'ÉMANCIPATION DES FEMMES**  
La Vidéotheque de Paris présente, jusqu'au 11 mars, un cycle de films consacré aux femmes et à l'évolution de leur condition dans la société. Au programme, un large éventail de films réalisés depuis les années 20 jusqu'à aujourd'hui par des cinéastes venus(e)s de tous les horizons : Germaine Dulac, Agnès Varda, Coline Serreau, Yannick Bellen, Roger Vadim, François Truffaut, Louis Malle, Claude Sautet, George Cukor, Ernst Lubitsch, Federico Fellini, Satyajit Ray, Yasujiro Ozu, Mohamed Racine Ben-hadi, Sergueï M. Eisenstein...  
Vidéotheque de Paris, Nouveau Forum des Halles, Porte Saint-Eustache, Paris-1er. Tél. : 01-44-76-62-00.  
**« CONSPIRATIONS » À LA CINÉMATHEQUE**  
La Cinémathèque française présente, jusqu'au 27 février, une histoire permanente du cinéma construite autour de la conspiration comme thème, comme prétexte, comme hypothèse narrative. De Hitchcock (*Les Trente-Neuf Marches*, *La Mort aux trousses*) et Lang (*Les Espions*) à Rivette (*Paris nous appartient*, *Out One*) et Hugo Santiago (*Les Autres*), en passant par toutes les formes possibles, récits d'espionnage de série, thrillers paranoïaques américains, reconstitutions, les différentes formes du complot cinématographique seront électriquement sinon exhaustivement déclinées.  
Cinémathèque française, salle République, 18, rue du Faubourg-du-Temple, Paris-11<sup>e</sup>. Tél. : 01-47-04-24-34.

## NOUVEAUX FILMS

**BIEN SAIT QUOI !**  
Film français de Jean-Daniel Pollet, (1 h 30).  
Studio des Ursulines, 5<sup>e</sup> (01-43-26-19-09).  
**LEÇONS DE SÉDUCTION**  
Film américain de Barbara Streisand, avec Barbara Streisand, Jeff Bridges, Pierce Brosnan, Mimi Rogers, Lauren Bacall (2 h 06).  
VO : UGC Ciné-cité les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> ; Rex, Dolby, 2<sup>e</sup> (01-39-17-10-00) ; UGC Montparnasse, Dolby, 8<sup>e</sup> ; UGC Odéon, Dolby, 6<sup>e</sup> ; UGC Champs-Élysées, Dolby, 8<sup>e</sup> ; 14-Juillet Beaugrenelle, Dolby, 15<sup>e</sup> (01-45-75-79-79) ; Majestic Pasty, Dolby, 16<sup>e</sup> (01-42-24-46-24) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Mailliot, 17<sup>e</sup> ; Pathé Wepler, Dolby, 18<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10).  
VF : Saint-Lazare-Pasquier, 8<sup>e</sup> (01-43-87-35-43) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Gaumont Opéra Français, Dolby, 9<sup>e</sup> (01-47-70-33-88) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Les Nations, Dolby, 12<sup>e</sup> (01-43-43-04-67) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Lyon Bastille, 12<sup>e</sup> ; UGC Gobelins, Dolby, 13<sup>e</sup> ; Gaumont Parnasse, Dolby, 14<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10) ; Gaumont Alésia, Dolby, 14<sup>e</sup> (01-43-27-84-50) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Gaumont Convention, Dolby, 15<sup>e</sup> (01-48-28-42-27) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**LOST HIGHWAY**  
Film américain de David Lynch, avec Bill Pullman, Patricia Arquette, Balthazar Getty, Robert Loggia, Robert Loggia, Gary Busby (2 h 15).  
VO : UGC Ciné-cité les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> ; Bretagne, Dolby, 6<sup>e</sup> (01-39-17-10-00) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Danton, Dolby, 6<sup>e</sup> ; Gaumont Champs-Élysées, Dolby, 8<sup>e</sup> (01-43-25-59-83) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Max-Grand Panorama, THX, Dolby, 9<sup>e</sup> (01-48-24-88-88) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Majestic Bastille, Dolby, 11<sup>e</sup> (01-47-00-02-48) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Gaumont Grand Ecran Italie, Dolby, 13<sup>e</sup> (01-45-80-77-00) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Gaumont Alésia, Dolby, 14<sup>e</sup> (01-43-27-84-50) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; 14-Juillet Beaugrenelle, Dolby, 15<sup>e</sup> (01-45-75-79-79) ; Pathé Wepler, Dolby, 18<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10) ; 14-Juillet-sur-Seine, Dolby, 19<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10).  
VF : UGC Ciné-cité les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> ; Rex, Dolby, 2<sup>e</sup> (01-39-17-10-00) ; UGC Montparnasse, Dolby, 8<sup>e</sup> (01-43-25-59-83) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Gaumont Opéra Français, Dolby, 9<sup>e</sup> (01-47-70-33-88) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Les Nations, Dolby, 12<sup>e</sup> (01-43-43-04-67) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Lyon Bastille, 12<sup>e</sup> ; UGC Gobelins, Dolby, 13<sup>e</sup> ; Gaumont Parnasse, Dolby, 14<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10) ; Gaumont Alésia, Dolby, 14<sup>e</sup> (01-43-27-84-50) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; 14-Juillet Beaugrenelle, Dolby, 15<sup>e</sup> (01-45-75-79-79) ; Pathé Wepler, Dolby, 18<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10) ; 14-Juillet-sur-Seine, Dolby, 19<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10).  
**LA NUIT DES ROIS**  
Film britannique de Trevor Nunn, avec Helena Bonham Carter, Richard E. Grant, Nigel Hawthorne, Ben Kingsley (2 h 13).  
VO : UGC Ciné-cité les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> ; UGC Danton, Dolby, 6<sup>e</sup> ; UGC Rotonde, Dolby, 6<sup>e</sup> ; UGC Triomphe, Dolby, 8<sup>e</sup> ; La Bastille, Dolby, 11<sup>e</sup> (01-43-07-28-04) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**ROMANES**  
Film français d'Agnès Obadia, avec Agnès Obadia, Martine Delumeau, Eva Ionesco, Laurence Cote (1 h 22).  
UGC Ciné-cité les Halles, 1<sup>er</sup> ; Saint-Lazare-Pasquier, 8<sup>e</sup> (01-43-87-35-43) ; Elysées Lincoln, 8<sup>e</sup> (01-43-59-36-10) ; Les Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-39-17-10-00) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**THE PILEUP**  
Film franco-britannique de Peter Greenaway, avec Vivian Wu, Yohji Oda, Ken Ogata, Hidetaka Yoshida, Ewan McGregor, Judy Ongg (2 h 05).  
VO : Gaumont les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> ; UGC Danton, Dolby, 6<sup>e</sup> ; UGC Rotonde, Dolby, 6<sup>e</sup> ; UGC Triomphe, Dolby, 8<sup>e</sup> ; La Bastille, Dolby, 11<sup>e</sup> (01-43-07-28-04) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**EXCLUSIVITÉS**  
**À L'ÉPREUVE DU FEU**  
d'Edward Swick, avec Denzel Washington, Meg Ryan. Américain (1 h 57).  
VO : UGC Ciné-cité les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> ; UGC Danton, 6<sup>e</sup> ; UGC Normandie, Dolby, 8<sup>e</sup>.  
**AFRIQUES : COMMENT ÇA VA AVEC LA DOULEUR ?**  
de Raymond Depardon, Français (2 h 45).  
Saint-André-des-Arts, 1<sup>er</sup> (01-43-26-18-09).  
**AU LOIN S'EN VONT LES NUAGES**  
d'Aki Kaurismäki, avec Kati Outinen, Kari Väänänen. Finlandais (1 h 36).  
VO : Lucernaire, 6<sup>e</sup> (01-45-44-57-34) ; Saint-André-des-Arts, 1<sup>er</sup> (01-43-26-18-09) ; Denfert, Dolby, 14<sup>e</sup> (01-43-21-41-01).

41-01 ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Saint-Lambert, 15<sup>e</sup> (01-45-32-91-68).  
**LES AVEUX DE L'INNOCENT**  
de Jean-Pierre Améris, avec Bruno Putzulu, Elisabeth Depardieu, Français (1 h 30).  
Épée de Bois, 5<sup>e</sup> (01-43-37-57-47) ; Le République, 11<sup>e</sup> (01-48-05-51-33).  
**BREAKING THE WAVES (\*)**  
de Lars von Trier, avec Emily Watson, Stellan Skarsgård, Danois (2 h 38).  
VO : UGC Forum Orient Express, Dolby, 1<sup>er</sup> ; Le Quartier Latin, 5<sup>e</sup> (01-43-26-84-65) ; UGC Triomphe, 8<sup>e</sup> ; Bienvenue Montparnasse, 15<sup>e</sup> (01-39-17-10-00) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**LES CENDRES DU TEMPS**  
de Wong Kar-wai, avec Leslie Cheung, Tony Leung Ka-fai. Hongkong (1 h 31).  
VO : Studio 28, 18<sup>e</sup> (01-46-06-36-07) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**LE CLUB DES EX**  
de Hugh Wilson, avec Goldie Hawn, Bette Midler, Diane Keaton. Américain (1 h 12).  
VO : Gaumont les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> (01-40-39-99-40) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Odéon, Dolby, 6<sup>e</sup> ; Gaumont Ambassade, Dolby, 8<sup>e</sup> (01-43-59-19-08) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; George-V, THX, Dolby, 8<sup>e</sup> ; UGC Opéra, 9<sup>e</sup> ; Gaumont Parnasse, Dolby, 14<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10) ; 14-Juillet Beaugrenelle, Dolby, 15<sup>e</sup> (01-45-75-79-79) ; Majestic Pasty, Dolby, 16<sup>e</sup> (01-42-24-46-24) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Mailliot, 17<sup>e</sup> ; Pathé Wepler, Dolby, 18<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10).  
VF : UGC Montparnasse, Dolby, 8<sup>e</sup> (01-43-87-35-43) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Paramount Opéra, Dolby, 9<sup>e</sup> (01-47-42-56-31) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Les Nations, Dolby, 12<sup>e</sup> (01-43-43-04-67) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Lyon Bastille, 12<sup>e</sup> ; Gaumont Gobelins Fauvette, Dolby, 13<sup>e</sup> (01-47-07-55-88) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Gaumont Alésia, Dolby, 14<sup>e</sup> (01-43-27-84-50) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Convention, Dolby, 15<sup>e</sup>.  
**DESTINÉE**  
de Shaji N. Karun, avec Aswani Sarath. Indien, couleur et noir et blanc (2 h 14).  
VO : Épée de Bois, 5<sup>e</sup> (01-43-37-57-47).  
**DET, UNE PETITE FILLE**  
d'Abolfazl Jalili, avec Hossein Sakli, Zinab Barbondi. Iranien (1 h 26).  
VO : 14-Juillet Beaubourg, 3<sup>e</sup> (01-42-77-14-55).  
**ENCORE**  
de Pascal Bonitzer, avec Jackie Berroyer, Valérie Bruni Tedschi. Français (1 h 36).  
Lucernaire, 6<sup>e</sup> (01-45-44-57-34) ; Le République, 11<sup>e</sup> (01-48-05-51-33) ; Denfert, 14<sup>e</sup> (01-43-21-41-01) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**EVITA**  
d'Alan Parker, avec Madonna, Antonio Banderas. Américain (2 h 15).  
VO : Gaumont Kinopanorama, Dolby, 15<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10).  
**FEW OF US**  
avec Katerina Golubeva, Sergel Tulyanin. Ukrainien (1 h 45).  
VO : Grand Pavois, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**FOR EVER MOZART**  
de Jean-Luc Godard, avec Madeleine Assas, Béatrice Al-Jalil. Franco-suisse-allemand (1 h 20).  
Les Trois Luxembourg, 6<sup>e</sup> (01-46-33-97-77) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; L'Entrepôt, 14<sup>e</sup> (01-45-43-41-63).  
**GO NOW**  
de Michael Winterbottom, avec Robert Carlyle, Juliet Aubrey. Britannique (1 h 26).  
VO : Images d'ailleurs, 5<sup>e</sup> (01-45-87-18-09).  
**L. D.**  
de Philip Davis, avec Reece Dinsdale, Richard Graham. Britannique (1 h 47).  
VO : Action Christine, Dolby, 6<sup>e</sup> (01-43-29-11-30) ; Sept Parnassiens, 14<sup>e</sup> (01-43-20-32-20) ; Studio 28, 18<sup>e</sup> (01-46-06-36-07) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**IRMA VEP**  
d'Olivier Assayas, avec Maggie Cheung, Jean-Pierre Léaud. Français (1 h 38).  
Épée de Bois, 5<sup>e</sup> (01-43-37-57-47) ; Denfert, 14<sup>e</sup> (01-43-21-41-01) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**JUDE**  
de Michael Winterbottom, avec Christopher Eccleston, Kate Winslet. Britannique (2 h 03).  
VO : Gaumont les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> (01-40-39-99-40) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Les Trois Luxembourg, 6<sup>e</sup> (01-46-33-97-77) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; George-V, 8<sup>e</sup> ; Sept Parnassiens, 14<sup>e</sup> (01-43-20-32-20) ; Le siens, Dolby, 14<sup>e</sup> (01-43-20-32-20) ; Le Cinéma des cinéastes, 17<sup>e</sup> (01-53-42-40-20).  
**MICROCOSMOS, LE PEUPLE DE L'HERBE**  
de Claude Nuridsany et Marie Perennou. Français (1 h 15).  
UGC Ciné-cité les Halles, 1<sup>er</sup> ; Reflet Médicis, 5<sup>e</sup> (01-43-54-42-34) ; Bretagne, 6<sup>e</sup> (01-39-17-10-00) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Gaumont Ambassade, Dolby, 8<sup>e</sup> (01-43-59-19-08) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Triomphe, Dolby, 8<sup>e</sup> ; Gaumont Grand Ecran Italie, Dolby, 13<sup>e</sup> (01-45-80-77-00) ; Gaumont Convention, Dolby, 15<sup>e</sup> (01-48-28-42-27) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Mailliot, 17<sup>e</sup> ; Pathé Wepler, Dolby, 18<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10) ; Le Gambetta, THX, Dolby, 20<sup>e</sup> (01-46-36-10-96) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**NOS FUNÉRAILLES (\*)**  
d'Abel Ferrara, avec Christopher Walken, Chris Penn. Américain (1 h 39).  
VO : Gaumont les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> (01-40-39-99-40) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Gaumont Opéra Impérial, Dolby, 2<sup>e</sup> (01-47-70-33-88) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Rotonde, 6<sup>e</sup> ; UGC Danton, 6<sup>e</sup>.  
**L'OMBRE BLANCHE (\*)**  
de John Gray, avec Steven Seagal, Keenen Ivory Wayans. Américain (1 h 31).  
VO : UGC Ciné-cité les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> ; Gaumont Marignan, Dolby, 8<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10) ; UGC Opéra, 9<sup>e</sup> ; UGC Triomphe, 8<sup>e</sup> ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-47-07-55-88) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Miramar, 14<sup>e</sup> (01-39-17-10-00) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Mistral, 14<sup>e</sup> (01-39-17-10-00) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> ; Le Gambetta, 20<sup>e</sup> (01-46-36-10-96) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**ONLY THE BRAVE**  
d'Ana Kokkinos, avec Elena Mandalis, Dora Kaskanis. Australien (1 h).  
VO : Épée de Bois, 5<sup>e</sup> (01-43-37-57-47) ; Espace Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-44-07-20-49) ; Sept Parnassiens, 14<sup>e</sup> (01-43-20-32-20).  
**PO D SANGUI**  
de Flora Gomes, avec Ramiro Naka, Edna Evora. Franco-guinéen-portugais-tunisien (1 h 30).  
VO : Images d'ailleurs, 5<sup>e</sup> (01-45-87-18-09).  
**PORTRAIT DE FEMME**  
de Jane Campion, avec Nicole Kidman, John Malkovich. Britannique (2 h 23).  
VO : UGC Ciné-cité les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> ; Gaumont Opéra Impérial, Dolby, 2<sup>e</sup> (01-47-70-33-88) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Opéra, 9<sup>e</sup> ; UGC Odéon, 6<sup>e</sup> ; George-V, 8<sup>e</sup> ; Les Montparnasse, 14<sup>e</sup> (01-39-17-10-00) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**POUR RIRE**  
de Lucas Belvaux, avec Ornella Muti, Jean-Pierre Léaud. Français (1 h 40).  
Gaumont les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> (01-40-39-99-40) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Le Saint-Germain-des-Prés, Salle G. de Beaugrenelle, 6<sup>e</sup> (01-42-22-87-23) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; La Pagode, 7<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10) ; Le Balzac, 8<sup>e</sup> (01-45-61-10-60) ; UGC Convention, 15<sup>e</sup> (01-47-07-55-88) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; 14-Juillet Bastille, 11<sup>e</sup> (01-43-57-90-81) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Les Nations, 12<sup>e</sup> (01-43-43-04-67) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Mailliot, 17<sup>e</sup> ; Pathé Wepler, 18<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10) ; 14-Juillet-sur-Seine, 19<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10).  
**LA PROMESSE**  
de Jean-Pierre et Luc Dardenne, avec Olivier Gourmet, Jérémie Renier. Belge (1 h 33).  
14-Juillet Beaubourg, 3<sup>e</sup> (01-42-77-14-55) ; Saint-André-des-Arts, 1<sup>er</sup> (01-43-26-18-09).  
**QUAND LES ÉTOILES RENCONTRENT LA MER**  
de Raymond Rajonarielo, avec Jean Rabenjamin, Rondo Razanajato. Franco-malgache (1 h 27).  
VO : Espace Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-44-07-20-49) ; Images d'ailleurs, 5<sup>e</sup> (01-45-87-18-09).  
**LA RENCONTRE**  
d'Alain Cavalier. Français (1 h 15).  
Saint-André-des-Arts, 1<sup>er</sup> (01-43-26-18-09).  
**ROME DÉSOLEE**  
de Vincent Di Pietro. Français (1 h 10).  
VO : Studio des Ursulines, 5<sup>e</sup> (01-43-26-19-09).  
**RONDE DE FLICS À PÉKIN**  
de Ning Ying, avec Li Zhanho, Wang Liangui. Chinois (1 h 42).  
VO : Reflet Médicis II, 5<sup>e</sup> (01-43-54-42-34).  
**SALUT COUSIN I**  
de Merzak Alouache, avec Gad Elmaleh, Mess Hattou. Franco-algérien-belge-luxembourgeois (1 h 43).  
Espace Saint-Michel, 5<sup>e</sup> (01-44-07-20-49) ; Images d'ailleurs, 5<sup>e</sup> (01-45-87-18-09).  
**SANKOFA**  
de Hatté Gerima, avec Ouyafunmike Ogunlana, Mutabara. Ghanéen (2 h).  
VO : Le Cinéma des cinéastes, 17<sup>e</sup> (01-53-42-40-20).  
**LA SECONDE FOIS**  
de Mimmo Calopresti, avec Nanni Moretti, Valeria Bruni Tedeschi. Italien (1 h 20).  
VO : Reflet Médicis II, 5<sup>e</sup> (01-43-54-42-34).  
**LA SEPTIÈME DEMEURE**  
de Marta Metzars, avec Mala Morgenstern, Elide Mell. Franco-italo-hongro-polonois (1 h 50).  
VO : Action Christine, 6<sup>e</sup> (01-43-29-11-30).  
**LA SERVANTE AIMAANTE**  
de Jean Douchet, avec Catherine Hiegel, Jean-Yves Du-bois. Français (2 h 46).

L'Entrepôt, 14<sup>e</sup> (01-45-43-41-63).  
**SURVIVING PICASSO**  
de James Ivory, avec Anthony Hopkins, Natascha McElhone. Américain (2 h 05).  
VO : Reflet Médicis I, 5<sup>e</sup> (01-43-54-42-34) ; Publicis Champs-Élysées, Dolby, 8<sup>e</sup> (01-47-20-76-23) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; 01-40-30-20-10t, Dolby, 15<sup>e</sup> (01-45-32-91-68).  
**THE CELLULOID CLOSET**  
de Rob Epstein, Jeffrey Friedman, avec Tony Curtis, Shirley MacLaine. Américain (1 h 41).  
VO : 14-Juillet Beaubourg, 3<sup>e</sup> (01-42-77-14-55) ; L'Entrepôt, 14<sup>e</sup> (01-45-43-41-63).  
**THE INCREDIBLY TRUE ADVENTURES OF TWO GIRLS IN LOVE**  
de Maria Maggenti, avec Lauren Holloman, Maggie Moore. Américain (1 h 35).  
VO : 14-Juillet Beaubourg, Dolby, 3<sup>e</sup> (01-42-77-14-55).  
**TROP TARD**  
de Lucian Pintilie, avec Razvan Vasilescu, Cécilia Barboara. Franco-roumain (1 h 44).  
VO : 14-Juillet Beaubourg, 3<sup>e</sup> (01-42-77-14-55) ; 14-Juillet Odéon, 6<sup>e</sup> (01-43-25-59-83) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; 14-Juillet Parnasse, 6<sup>e</sup> (01-43-26-18-09) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; 14-Juillet Bastille, 11<sup>e</sup> (01-43-57-90-81) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**UN AIR DE FAMILLE**  
de Cécile Klapisch, avec Jean-Pierre Bacri, Jean-Pierre Darroussin. Français (1 h 50).  
UGC Ciné-cité les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> ; 14-Juillet Odéon, Dolby, 6<sup>e</sup> (01-43-25-59-83) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Montparnasse, 6<sup>e</sup> ; Gaumont Ambassade, Dolby, 8<sup>e</sup> (01-43-59-19-08) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Triomphe, Dolby, 8<sup>e</sup> ; Gaumont Opéra Français, Dolby, 9<sup>e</sup> (01-47-70-33-88) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Majestic Bastille, 11<sup>e</sup> (01-47-00-02-48) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; UGC Gobelins, 13<sup>e</sup> ; Gaumont Parnasse, 14<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10) ; Mistral, 14<sup>e</sup> (01-39-17-10-00) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; 14-Juillet Beaugrenelle, 15<sup>e</sup> (01-45-75-79-79) ; Gaumont Convention, 15<sup>e</sup> (01-48-28-42-27) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Pathé Wepler, 18<sup>e</sup> (réservation : 01-40-30-20-10).  
**UN ÉTÉ À LA GOULETTE**  
de Féréol Boggio, avec Claudia Cardinale, Michel Boujenah. Franco-tunisien.  
VO : UGC Ciné-cité les Halles, Dolby, 1<sup>er</sup> ; 14-Juillet Hautefeuille, Dolby, 6<sup>e</sup> (01-46-33-79-38) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Le Balzac, 8<sup>e</sup> (01-45-61-10-60) ; UGC Opéra, 9<sup>e</sup> (01-47-70-33-88) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Lyon Bastille, 12<sup>e</sup> ; Mistral, 14<sup>e</sup> (01-39-17-10-00) ; réservation : 01-40-30-20-10 ; Sept Parnassiens, 14<sup>e</sup> (01-43-20-32-20).  
**LE VIOLON DE ROTHSCHILD**  
d'Edgardo Cozarinsky, avec Sergueï Makovetsky, Dainius Kazlauskas. Franco-suisse-finlandais-hongrois (1 h 41).  
VO : Centre Pompidou. Petite salle. Jean Renoir, Studio, 4<sup>e</sup> (01-42-78-12-33) ; Grand Pavois, 15<sup>e</sup> (01-45-54-46-85) ; réservation : 01-40-30-20-10.  
**WALK THE WALK**  
de Robert Kramer, avec Jacques Martial, Laure Duthilleul. Français (1 h 12).  
Studio des Ursulines, 5<sup>e</sup> (01-43-26-19-09).  
**Y AURA-T-IL DE LA NEIGE À NOËL ?**  
de Sandrine Veysset, avec Dominique Raymond, Daniel Duval. Français (1 h 30).  
14-Juillet Beaubourg, Dolby, 3<sup>e</</sup>

## Jean Miot évoque une réforme du statut de l'AFP

LE PDG de l'Agence France Presse (AFP), Jean Miot, a annoncé aux délégués du personnel de l'entreprise, vendredi 10 janvier, qu'il envisageait une réforme du statut de l'AFP. Cette réforme aurait lieu après les élections législatives de 1998. Selon M. Miot, cité dans un tract du syndicat Force ouvrière, la réforme a « fait l'objet de conversations au plus haut niveau ».

« Elle est nécessaire car il va falloir adapter l'AFP à la réalité économique de cette fin de millénaire », pour son PDG, l'AFP « doit devenir une vraie entreprise commerciale adaptée aux besoins du marché avec un capital ».

« Le désengagement de l'Etat cette année, qui est confirmé, ne pourra que s'aggraver, a-t-il poursuivi, « si on ne touche pas au statut, l'AFP disparaîtra ». Pour Jean Miot, il ne s'agit pas d'une « menace contre le personnel », il a proposé la constitution d'un groupe de travail pour réfléchir à cette question.

Les déclarations du PDG ont suscité la réprobation de FO qui estime que « la réforme du statut de l'AFP entraînerait la disparition de l'AFP telle qu'on la connaît actuellement, c'est-à-dire une agence indépendante et mondiale ». M. Miot se refuse à tout commentaire et souligne que « la question n'est pas d'actualité ».

Le statut de l'AFP a été défini par une loi promulguée le 10 janvier 1957. Il permettait à l'agence française, qui devenait un « organisme autonome », de garantir une indépendance à l'égard de l'Etat.

## CLT-UFA : leader audiovisuel européen

La nouvelle entité « pèse » plus de 16 milliards de francs et rassemble 19 chaînes de télévision et 23 stations de radio dans 10 pays

LE NOUVEAU LOGO avec ses six lettres entrelacées est la preuve graphique : la CLT-UFA, née officiellement, mardi 14 janvier, de la fusion entre la Compagnie luxembourgeoise de télédiffusion (CLT) et UFA, filiale audiovisuelle du groupe Bertelsmann, est là pour durer. Gaston Thom, président du conseil d'administration de la holding CLT-UFA a prévenu : « Cette association est appelée à un grand avenir ». Plus sûrement, le mariage de l'opérateur luxembourgeois avec la branche audiovisuelle de Bertelsmann crée « le leader européen de l'audiovisuel », a annoncé Remy Sautter, membre du comité exécutif de la CLT-UFA.

La nouvelle entité « pèse » plus de 16 milliards de francs de chiffre d'affaires annuel. La CLT-UFA rassemble 19 chaînes de télévision et 23 stations de radio réparties sur 10 pays d'Europe. En 1997, la CLT-UFA prévoit de dégager 5 % de bénéfice de son chiffre d'affaires.

Comme prévu, Audiofinia et Bertelsmann se sont partagés les postes de commandement de la CLT-UFA selon une « stricte parité ». Ainsi, Didier Bellens (Groupe Bruxelles Lambert) et Michael Dornemann (Bertelsmann) forment une direction bicéphale (Le Monde du 21 juin 1996). A l'échelon inférieur, Remy Sautter, successeur de Michel Delloye, ancien administrateur délégué de la CLT, est associé à Rolf Schmidt-Holtz, ancien du groupe allemand. Le conseil d'administration de 25 personnes est aussi le reflet du parfait équilibre entre la CLT et l'UFA. Aux huit re-

présentants d'Audiofinia - 5 GBL dont Albert Frère, et 3 pour Havas dont Pierre Dauzier -, répondent 8 administrateurs nommés par Bertelsmann. A leurs côtés, siègent le président, Gaston Thom, 5 représentants du personnel de la CLT-UFA et 3 autres pour le gouvernement luxembourgeois.

Bertelsmann aura la haute main sur le marché allemand et les pays germanophones, tandis que la CLT continuera à développer ses projets partout ailleurs en Europe.

Pour Bertelsmann, l'important était de mettre la main sur RTL, première chaîne d'Allemagne avec 18,2 % d'audience. Selon Remy Sautter, la CLT-UFA « cherchera à être le leader partout en Europe en matière de télévision hertzienne ». Selon lui, la CLT-UFA « développera la télévision payante comme complément de la télévision hertzienne ».

La CLT-UFA s'emploiera aussi à conserver sa position dominante sur le secteur des droits audiovisuels avec 800 heures de productions par an. Elle consacra 57 millions de deutschemarks (près de 194 millions de francs) à l'acquisition de droits audiovisuels. « C'est dans ce domaine que la synergie entre la CLT et l'UFA a apporté le plus », a commenté Remy Sautter. Selon lui, la CLT-UFA investira « plusieurs centaines de millions de deutschemarks par an ».

Au nombre des projets figurent le lancement d'un bouquet numérique autour de Première, contrôlé par Bertelsmann (37,5 %), Canal Plus (37,5 %) et Kirch (25 %). Avant

cela, la CLT-UFA doit « se mettre d'accord » avec Canal Plus, Murdoch et Leo Kirch. Selon Michael Dornemann : « Première est incontournable sur le marché de la télévision payante en Allemagne ». Et d'ajouter qu'il ne peut y avoir « deux plate-formes numériques ». La concurrence devra uniquement avoir lieu « au niveau des programmes ».

A terme, la direction de la CLT-UFA souhaite que Première devienne la chaîne premium (leader) d'un bouquet, comme Canal Plus est en France le navire amiral de CanalSatellite. Première n'a toujours pas choisi son décodeur. Toutefois, les actionnaires de la chaîne ont décidé de tester le Mediasat, développé par Canal Plus.

Pour Michael Dornemann, la priorité est d'obtenir « un accord avec Leo Kirch ». Le mariage de la CLT-UFA a reconnu mener « des pourparlers confidentiels » avec Leo Kirch. Tout le monde y a intérêt, ajoute Didier Bellens. Selon lui, si « Leo Kirch défend les droits des studios américains en Allemagne, Première a les abonnés ».

Lancé en juillet, DFI, le bouquet numérique du groupe Kirch aurait des « résultats décevants » avec quelques milliers de souscripteurs seulement. Pire, les désabonnements dépasseraient les réabonnements. Enfin, si Canal Plus cède tout ou partie de sa participation dans Première, la CLT-UFA exercera « son droit de préemption », a ajouté Didier Bellens.

Guy Duthell

## Quand les journalistes se plaignent du comportement du pouvoir

Les vœux de la presse au président et aux ministres

LE MOIS de janvier est voué aux vœux. Les hommes de pouvoir ne sauraient laisser passer une occasion de « communiquer » avec leurs électeurs, leurs collaborateurs. Mais il leur arrive, parfois, de s'entendre dire quelques vérités, puisques les journalistes, cette année, en ont profité pour exposer les difficultés de la presse aux plus hautes autorités de l'Etat.

La profession s'est, en effet, sentie agacée par la « façon dont le débat sur la suppression de l'abattement de 30 % s'est engagé », comme l'a expliqué Jean-François Bége, président de l'Association de la presse ministérielle, en présentant, au nom de ses confrères, ses vœux au chef du gouvernement, lundi 13.

Ne méchant pas ses mots, il a ajouté : « Nous n'ignorons certes pas l'agacement provoqué par la liberté de ton de certains articles, par le souci de regarder de près l'usage fait des deniers publics, ou bien encore par l'exercice - du reste bien insuffisant - consistant à voir comment ce qui a été annoncé et promis se traduit dans la réalité. Face à tout cela, l'homme de pouvoir peut avoir la tentation de penser que, plus qu'à une saine critique, il se heurte à une puissance qu'il lui faut combattre en tant que telle ».

« DÉBAT TIRÉ VERS LE BAS » Cette inquiétude est partagée par Dominique Gerbaud, président de l'Association de la presse présidentielle. A Jacques Chirac, il a assuré, lors de la cérémonie protocolaire du jeudi 9, que

pour « maintenir une presse de qualité et un vrai débat démocratique, il est temps d'assurer la pérennité des entreprises de presse et en même temps leur indépendance ».

Lui aussi a mis en cause le comportement de son hôte : « Une bonne partie d'entre nous s'inquiète de la place que prend le visuel dans la communication des hommes politiques, y compris dans la vôtre. Si un déplacement présidentiel, si une émission ne devaient s'apprécier qu'en terme d'image, nous tomberions vite dans l'antécédent (...). Lorsqu'on limite la communication politique à l'image, au visuel, on tire le débat vers le bas et on prend le risque d'abaisser l'intelligence d'un peuple ».

### INTRUSION

Regretter que le « cordon ombilical » entre les dirigeants du pays et certains moyens de communication ne soit pas vraiment coupé a aussi semblé indispensable, cette année, au président de la presse présidentielle.

Là encore Dominique Gerbaud a été clair : « Les journalistes s'inquiètent, aussi, de l'intrusion des hommes politiques dans la vie et jusque dans le contenu des agences, journaux et télévision. Lorsque votre gouvernement se mêle de trop près des nominations ou élections de l'AFP ou dans l'audiovisuel public, il perpétue un type de relations malsaines entre le pouvoir politique et la presse ».

Thierry Brétier

MERCREDI 15 JANVIER

### TF 1

12.55 A vrai dire. Magazine.  
13.00 Journal. Météo.  
13.30 Femmes. Magazine.  
13.45 Les Reux de l'amour. Feuilleton.  
14.25 et 15.15 Côte Ouest. Feuilleton.  
Question de voisinage. Difficultés en tout genre.  
16.05 Karine et Ari. Série. La panne.  
16.30 L'Homme qui tombe à pic. Série.  
17.25 Melrose Place. Feuilleton.  
Des cœurs à prendre.  
18.15 Flipper. Série. Le mystère.  
19.05 L'Or à l'appel. Jeu.  
19.55 et 20.40 Météo.  
20.00 Journal. L'image du jour.

20.45 USHUAIA PRÉSENTE OPÉRATION OKAVANGO Magazine présenté par Nicolas Hulot. D'eau et de sable (100 min). 22.43 En Namibie, le delta d'Okavango est une incroyable oasis.

22.25 COLUMBO Le mystère de la chambre forte. Série de James Franklin, avec Peter Falk. Rush Gordon (65 min). 5142806  
23.00 Les Aventures du bien. Documentaire d'Antoine Galey. Dessine-moi un maître (8 min). 0180283  
23.35 Brigade de choc à Las Vegas 2. Téléfilm (71) d'Aaron Lipstadt et Leo Penn, avec Jeff Kaake, Craig Hurley (95 min). 9981370  
1.30 et 2.10, 3.15, 4.15 TF 1 m. 1.40 Cas de divorce. Série (rediff.). 2.20 et 3.25, 4.25, 5.25 Histoires naturelles (rediff.). 4.35 Musique (10 min).

### Les soirées sur le câble et le satellite

#### TV 5

20.00 Rait pas rêver. Invité : Ornella Muti.  
21.00 Strip-tease (RTBF du 11/296).  
21.55 Météo des cinq continents.  
22.00 Journal. (France 2).  
22.35 Check-up. Les douleurs dorsales, les mycoses, l'hyperthyroïdisme.  
23.35 Bons baisers d'Amérique.  
0.30 Soir 3 (France 3).

#### Planète

20.35 Un jour dans la mort de Sarajevo.  
21.35 La Vie secrète des machines. (3/16) La machine à coudre.

### France 2

12.20 Pyramide. Jeu.  
12.55 et 13.40 Météo.  
13.00 Journal.  
13.30 Derrick. Série. Une affaire ennemie.  
14.55 L'As de la Crime. Série. 35 ans plus tard.  
15.45 La Chance aux charisots. (1/2) Adamo d'amour.  
16.50 Des chiffres et des lettres. Série.  
17.20 Le Prince de Bel Air. Série.  
17.45 C'est cool ! Série.  
18.15 Studio des artistes.  
18.50 Qui est qui ? Jeu.  
19.25 et 1.25 Studio Gabriel.  
19.55 et 20.50 Tirage du Loto.  
20.00 Journal. Image du jour. A cheval !, Météo.

20.55 SALUT L'ANGOISSE Téléfilm de Maurice Frydman, avec Arus de Penguem (100 min). 2589498  
Un éditeur, stressé par la pire des épreuves d'un livre, rend la vie insupportable à son entourage.

22.40 CA SE DISCUTE Magazine présenté par Jean-Luc Delarue. Les clubs de vacances : la meilleure école du spectacle ? (10 min). 8163950  
Nombres sont ceux qui ont commencé leur carrière en passant par les clubs de vacances : Mimi Mathy, Pascal Brunner, Patrick Bruel...  
0.30 Journal. Bourso, Météo.  
0.40 Dakar - Agades - Dakar. Le bivouac (45 min). 6987887  
1.55 Agade. Magazine (rediff.). 2.55 Rapport du Loto. 3.40 L'Or à l'appel. Documentaire. 3.20 et 4.25 Histoires naturelles (rediff.). 4.35 Musique (10 min).

### France 3

20.55 La Légende des sciences.  
21.50 Les Miroirs espagnols.  
22.40 C'est à dire. Magazine.  
23.30 La Bayadère. Ballet de Michel Fauriol. Chorégraphie de Rudolf Nouriev. Avec Isabelle Guérin, Laurent Hilaire (135 min). 8595509

#### Ciné Cinéma

20.30 La Forteresse cachée. Film d'Akira Kurosawa (1954, N., v.o., 140 min). 42544912  
22.50 Johnny, roi des gangsters. Film de Mervyn LeRoy (1941, N., 110 min). 11151369

### France 3

12.05 De 12-13 de l'information.  
13.30 Keno. Jeu.  
13.35 Les Quatre Dromadaires (Groupe Bruxelles Lambert) et Michael Dornemann (Bertelsmann) forment une direction bicéphale (Le Monde du 21 juin 1996). A l'échelon inférieur, Remy Sautter, successeur de Michel Delloye, ancien administrateur délégué de la CLT, est associé à Rolf Schmidt-Holtz, ancien du groupe allemand. Le conseil d'administration de 25 personnes est aussi le reflet du parfait équilibre entre la CLT et l'UFA. Aux huit re-

20.55 LA MARCHÉ DU SIÈCLE Magazine présenté par Jean-Marie Cavada. Planes mutantes : les apprentis sorciers dans notre société. Invités : Brice La Font, Christian Code, Jean-Marie Pelt, Auel Khan, Marie-José Nicol. 1895688  
22.45 Journal. Météo.

22.55 UN SIÈCLE D'ÉCRIVAINS Magazine présenté par Patricia Desmorder et Brian Boyd. Vladimir Nabokov (50 min). 6748973  
Portrait d'un écrivain dont une part importante de l'œuvre est méconnue, comme occultée par le succès de Lolita.  
0.05 Cap 'tain café. Magazine. Invité : Pape Wlodek (50 min). 2417081  
1.00 Capitaine Furillo. Série. Je veux mon Hill Street Blues.  
1.45 Musique graffiti. Magazine. De-bussy : Les musiques noires, la terrasse des auditeurs. Ravel : Scarbo, par Frédéric Lagarde (20 min).

### France 3

20.55 La Légende des sciences.  
21.50 Les Miroirs espagnols.  
22.40 C'est à dire. Magazine.  
23.30 La Bayadère. Ballet de Michel Fauriol. Chorégraphie de Rudolf Nouriev. Avec Isabelle Guérin, Laurent Hilaire (135 min). 8595509

#### Ciné Cinéma

20.30 La Forteresse cachée. Film d'Akira Kurosawa (1954, N., v.o., 140 min). 42544912  
22.50 Johnny, roi des gangsters. Film de Mervyn LeRoy (1941, N., 110 min). 11151369

### La Cinquième

12.00 Mag 5 (rediff.). 12.25 Le Jardin des délices.  
12.30 Nouveaux Horizons. Brésil, le rêve américain.  
12.55 Attention santé. Opération des amygdales.  
13.00 Va savoir. Magazine. 20 000 yeux sous les yeux (rediff.). 13.35 Un auteur, une œuvre. L'éducation sentimentale (1/5). 14.30 L'Esprit du sport (rediff.). 16.00 L'Ouest sauvage (2/4). 17.00 Jeunesse. Cello. 17.25 AF. 17.35 Histoire personnelle de la littérature française. Paul-Jean Toulet et Valéry Larbaud. 18.10 Cinq sur cinq. Inventaires. 18.25 Le Monde des animaux. 18.55 Le journal du temps.

20.45 LES MERCREDIS DE L'HISTOIRE : L'ARMÉE DISPARUE Téléfilm (6) de Jean-Pierre de Dodes, avec Roy Verhaeghe (100 min). 588757  
Après le divorce de ses parents, un jeune garçon choisit d'aller vivre chez son père. Pour ce dernier, seule la réussite scolaire de son fils compte.

22.50 MUSICA 21.50 Marcel Landowski : une vie pour la musique. Documentaire (50 min). 5458115  
22.40 Le Diable boiteux. Court métrage (1994, 20 min). 4730008  
Une mise en images baroque de l'opéra-bouffe de Jean-François. 23.10 Vladimir Horowitz joue Chopin. 47115  
23.15 Profil : La Passion selon Zwohob. Documentaire (55 min). 2826554  
Deux amis sculpteurs se prennent de passion pour la même muse.  
0.10 La Lucarne : Bliss. Documentaire finlandais de V. Mäkelä (55 min). 7795688  
1.05 Le Sang du renard. Téléfilm de Serge Meynard, avec Marlène Barlier (rediff., 85 min). 4587887

### La Cinquième

20.30 La Forêt d'émeraude. Film de John Boorman (1988, 110 min). 5286221  
22.20 Les Secrets professionnels du docteur Applejack. Film d'H. Palud, A. Capone, M. Ledoux, S. Claver et Thierry Lhermie. (1990, 90 min). 5732467

#### Série Club

20.45 Le Club.  
20.50 Flash. L'ange de la mort.  
21.40 et 1.30 Le Chevalier de Pardailhan.  
22.30 Chasse au crime. En direct. Europe 1. L'ultime. Fou d'Orléans.  
23.00 Les Champions. Sorcellerie.  
23.45 Chapeau melon et Bottes de cuir. Dans 7 jours le défilé.  
0.40 Covington Cross. Passion aveuglante (50 min).

### M 6

12.20 La Petite Maison dans la prairie. Série. Une machine parlante.  
13.15 M 6 Kid. La photographie. The Mask, etc.  
16.35 Hit dance. Magazine.  
17.10 et 1.50 Faites comme chez vous. Magazine. Invités : José Garcia, ICI.  
18.00 Buis. Série. Le silence est d'or.  
19.00 Code Quantum. Série. (2/2)  
19.54 Six minutes d'information.  
20.00 Papa bricole ! Série. Quand dure l'amitié.  
20.35 Ecolo 6. Magazine. Le marieur de plantes.

20.45 L'ENFANCE VOLÉE Téléfilm (6) de Jean-Pierre de Dodes, avec Roy Verhaeghe (100 min). 588757  
Après le divorce de ses parents, un jeune garçon choisit d'aller vivre chez son père. Pour ce dernier, seule la réussite scolaire de son fils compte.

22.25 HANTISE Téléfilm (6) de Rod Holcomb, avec Angie Dickinson, Lynda Carter (105 min). 6505918  
Une journaliste entreprend la dissolution d'un mariage sur une femme sénile, en lice pour la vice-présidence, ancienne miss New York...  
0.10 Secrets de femmes. Trois jours seule (28 min). 8411210  
0.45 Best of pop-rock.  
2.35 Turbo. Magazine (rediff.). 3.05 Les Derniers Plongeurs d'éponges. Documentaire. 3.40 L'île aux plongeurs. Documentaire. 4.05 M 6. Magazine (rediff.). 4.25 Écrasons les géants. La semaine de la chanson française (50 min).

### Canal Jimmy

21.15 Quatre en un. 21.45 Mister Gun. Camarade Hammer.  
22.10 Chronique de mon canapé.  
22.15 Schindler. La punition de douche.  
22.40 Friends. Celui qui remplace celui qui part.  
23.05 Fawley Towers.

#### Eurosport

12.00 Tennis. En direct. Open d'Australie (7<sup>e</sup> jour) (75 min). 7361028  
20.00 Basket-ball. En direct. Europe 1. L'ultime. Fou d'Orléans.  
23.00 Patinage artistique. Le Challenge de Detroit (États-Unis).  
0.00 Tennis. En direct. Open d'Australie à Melbourne (8<sup>e</sup> jour) (50 min). 72383988

### Canal +

En clair jusqu'à 13.35 12.30 La Grande Famille. Émission spéciale : la télé. 13.35 Décade pas Bimmy. 14.25 Dans la nature avec Stéphane Peyron. Terre de feu. 15.25 Crime à l'altimètre. Téléfilm de J. Giovanni, avec Michel Voita. 5345883  
17.00 Football américain. Championnat de la NFL. Green Bay Packers-Carolina Panthers. 17.50 Il était une fois... les explorateurs. Picard, des sommets aux abysses.  
En clair jusqu'à 20.30 18.35 Nulle part ailleurs. Invité : Khedid.

20.45 FOOTBALL Match aller de la Super Coupe d'Europe : PSG - Juventus de Turin. 20.30 Coup d'envoi ! A la mi-temps, le Journal du Foot (135 min). 2194680

22.35 N'OUBLIE PAS QUE TU VAS MOURIR Film de Xavier Beauvois, avec Xavier Beauvois, Roschdy Zem (1995, 119 min). 5414368  
L'approche de la mort comme sujet d'exploration romantique.  
0.35 Mean Streets Film de Martin Scorsese (1973, 110 min). 2584413  
Les dévils, ou presque, de Martin Scorsese. Une atmosphère tendue, violente, des lumières rouges évoquent l'enfer, et déjà, une démarche métaphysique et chrétienne.

### Les films sur les chaînes européennes

RTBF 1 21.15 Le Dernier Métro. Film de François Truffaut (1980, 165 min), avec Gérard Depardieu. Comédie dramatique.  
RTL 9 22.20 Paroles. Film de Nicholas Meyer (1991, 95 min), avec Cécile Bachmann. Espionnage.  
23.00 Les Enfants terribles. Film de Jean-Pierre Melville (1950, 105 min), avec Nicole Stéphane. Drame.

#### TMC

22.35 La Carrière d'une femme de chambre. Film de Dino Risai (1976, 120 min), avec Agostina Belli. Comédie dramatique.

### Radio

France-Culture 20.00 Le Rythme et la Raison. Michel Deguy (35').  
20.30 Paroles sans frontière. 20.30 Antipodes. L'île de la Réunion dans la tourmente de l'Histoire.  
21.32 Correspondances. Des nouvelles de la Belgique, du Canada et de la Suisse.  
22.00 Communauté des radios publiques de langue française. André Delvaux, chroniqueur européen (2).  
22.40 Nuits magiques. Les libraires sont morts ? Vivent les libraires !  
0.05 Du jour au lendemain. François Corin sur le rock. 0.25 Musique : Les Chansons de Marcel. Georges Guery. 1.00 Les Nuits de France Culture (rediff.). Analyse spéciale de l'Occident. Dialogue du baron de la Motte avec un chef d'orchestre. 2.14 Analyse spectrale de l'Occident. L'islam en Espagne. 2.52 Analyse spéciale de l'Occident. Le Coran. 3.33 Connaissance de l'homme. Rainer Maria Rilke. 4.00 Grand angle. Les enfants de la source. 5.01 L'Esprit du son. 6.34 La Tribune des critiques. Le sport et les Jeux de l'Esprit.

20.00 Concert. Donné le 14 décembre 1996 au Conservatoire d'art dramatique. Avec Olivier Lallouette, Bayron, et Jean-Philippe Collard, piano. La bonne chanson. Ballade pour piano, de Gabriel Fauré ; Histoires naturelles, Caspary de la nuit, de Maurice Ravel.  
22.30 Musique pluriel. 23.07 Musicales comédies. Stephen Sondheim : Assassins (1990).  
0.00 Du jour au lendemain. Les orchestres de jazz des élèves du Conservatoire national supérieur de musique de Paris, dirigés par François Jeannou et Hervé Sellin. 1.40 Les Nuits de France-Musique.

20.00 Les Soirées de Radio-Classique. Christa Ludwig. Scènes de Così fan tutte, de Mozart ; Extraits de la Passion selon saint Jean, de Bach ; Extraits de l'acte I de Fidelio, de Beethoven ; Lieder, de Schubert ; Lieder, de Brahms ; Extraits d'Elektra, de Strauss, par l'Orchestre symphonique de Boston ; Extraits du Requiem de Verdi, par l'Orchestre philharmonique de Berlin.  
23.30 Les Soirées. (Suite). Œuvres de Wagner, Mahler, Wolf, Strauss, Berenssen. 0.00 Les Nuits de Radio-Classique.

### Radio-Classique

20.00 Les Soirées de Radio-Classique. Christa Ludwig. Scènes de Così fan tutte, de Mozart ; Extraits de la Passion selon saint Jean, de Bach ; Extraits de l'acte I de Fidelio, de Beethoven ; Lieder, de Schubert ; Lieder, de Brahms ; Extraits d'Elektra, de Strauss, par l'Orchestre symphonique de Boston ; Extraits du Requiem de Verdi, par l'Orchestre philharmonique de Berlin.  
23.30 Les Soirées. (Suite). Œuvres de Wagner, Mahler, Wolf, Strauss, Berenssen. 0.00 Les Nuits de Radio-Classique.

#### Signalé dans « Le Monde »

« On peut voir. » « Ne pas manquer. » « Chef-d'œuvre ou classique. » « Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants. »



Dans « Rue de la Liberté », sur Planète, un juif hongrois, ancien des FTP-MOI, raconte son passé de résistant en France et ses désillusions après la répression du soulèvement de Budapest en 1956.

UNE BAG DE LA LIGNE DE COTE D'AZUR. VOUS EN VERRAZ?

LEWIS

Navigant du passé au présent, Imre Boc explique ses déchéances, ses enthousiasmes, ses colères, ses doutes, et ses déceptions. Point d'orgue de ce récit, le soulèvement populaire d'octobre 1956, qui vit la foule marcher vers le Parlement pour réclamer le retour de Nagy. « Au début, j'ai senti un sentiment ambivalent. *Était-une révolution ou une contre-révolution ?* s'interroge t-il. Je me suis senti très mal à l'aise lorsque les

**Daniel Pserny**

★ « Rue de la Liberté », Planète, jeudi 16 janvier à 8 h 25, vendredi 17 à 13 h 20, samedi 18 à 15 h 35, dimanche 19 à 11 h 35.

**par Agathe Logeart**

Les commentaires sont empreints de compassion, face à cette fatalité si souvent renouvelée. On se dit que c'est malheureux, tout de même, de voir des choses pareilles dans un pays qui se dit civilisé. Et puis, c'est comme tout, on s'habitue. On perd peu à peu le fil, le compte de ces morts de saison, à mesure que monte le

L'image, parfois, s'arrête. La télévision fait un gros plan, pour bien dire qu'elle n'oublie pas, et que, derrière ces chiffres, se cachent des hommes. De ces hommes que l'on regarde plus quand ils sont morts que lorsqu'ils étaient vivants. Celui-là, dont nous parle TF 1, s'est endormi à la station de RER de Nanterre-Ville, où il avait l'habitude de trouver refuge avec ses copains de zone. Et il ne s'est pas réveillé. On l'avait connu, paraît-il, revenant d'Amérique en costume et cravate. « Tout bien, et puis la rue, après Clochard. » C'est vite résumé ainsi, une vie qui tourne court. Ceux qui parlent de leur compagnon de misère savent bien qu'en parlant de lui ils parlent aussi d'eux-mêmes. La manche pour acheter d'abord à boire avant de manger. Ces corps qui tombent, de temps en temps, dehors, et qu'ils traînent à l'intérieur de la gare, pour réduire les risques de ne plus les voir se relever. La veille, Madame Bourcheix, quarante-trois ans, avait dit qu'il « se sentait partir ». Il ne s'était pas trompé. Au bout de l'usure, la vie effilochée avait fini par céder. Et contre le mur de la gare un petit bouquet à été posé, là où l'homme est mort.

## Radio

**France-Culture**

**20.00 Le Rythme et la Raison**  
Michel Deguy (4/5).

**20.30 Lieux de mémoire.**  
À l'occasion des entretiens de François de La Rochefoucauld, les monuments historiques.

**21.32 Les Poétiques.** Yves Buin.

**22.40 Nuits magnétiques.**  
Les libraires sont morts ?  
Vive les libraires !

**0.05 Du jour au lendemain.** James Lord (Cinq femmes épiques), O. Musique : les cinémas du music-hall, tournée de mardi 10 avril 1945, aux Saints-Pères en septembre 1.00 Le Nuits de France Culture (rediff.) promenade au phare, de Virginia Woolf ; 2.0 Virginia Woolf ; 3.00 Virginia Woolf ; 4.00 Schnéider pour Sam Francis ; 4.59 Grand anglais Birn : le monument des vivants ; 5.00 Nouvelles d'Autriche.

**France-Musique**

Œuvres de l'Académie des sciences, belles-lettres et arts de Poitiers : Comptes rendus des séances, 1970-1971, 1972-1973, 1974-1975, 1976-1977, 1978-1979, 1980-1981, 1982-1983, 1984-1985, 1986-1987, 1988-1989, 1990-1991, 1992-1993, 1994-1995, 1996-1997, 1998-1999, 2000-2001, 2002-2003, 2004-2005, 2006-2007, 2008-2009, 2010-2011, 2012-2013, 2014-2015, 2016-2017, 2018-2019, 2020-2021, 2022-2023, 2024-2025, 2026-2027, 2028-2029, 2030-2031, 2032-2033, 2034-2035, 2036-2037, 2038-2039, 2040-2041, 2042-2043, 2044-2045, 2046-2047, 2048-2049, 2050-2051, 2052-2053, 2054-2055, 2056-2057, 2058-2059, 2060-2061, 2062-2063, 2064-2065, 2066-2067, 2068-2069, 2070-2071, 2072-2073, 2074-2075, 2076-2077, 2078-2079, 2080-2081, 2082-2083, 2084-2085, 2086-2087, 2088-2089, 2090-2091, 2092-2093, 2094-2095, 2096-2097, 2098-2099, 2100-2101, 2102-2103, 2104-2105, 2106-2107, 2108-2109, 2110-2111, 2112-2113, 2114-2115, 2116-2117, 2118-2119, 2120-2121, 2122-2123, 2124-2125, 2126-2127, 2128-2129, 2130-2131, 2132-2133, 2134-2135, 2136-2137, 2138-2139, 2140-2141, 2142-2143, 2144-2145, 2146-2147, 2148-2149, 2150-2151, 2152-2153, 2154-2155, 2156-2157, 2158-2159, 2160-2161, 2162-2163, 2164-2165, 2166-2167, 2168-2169, 2170-2171, 2172-2173, 2174-2175, 2176-2177, 2178-2179, 2180-2181, 2182-2183, 2184-2185, 2186-2187, 2188-2189, 2190-2191, 2192-2193, 2194-2195, 2196-2197, 2198-2199, 2200-2201, 2202-2203, 2204-2205, 2206-2207, 2208-2209, 2210-2211, 2212-2213, 2214-2215, 2216-2217, 2218-2219, 2220-2221, 2222-2223, 2224-2225, 2226-2227, 2228-2229, 2230-2231, 2232-2233, 2234-2235, 2236-2237, 2238-2239, 2240-2241, 2242-2243, 2244-2245, 2246-2247, 2248-2249, 2250-2251, 2252-2253, 2254-2255, 2256-2257, 2258-2259, 2260-2261, 2262-2263, 2264-2265, 2266-2267, 2268-2269, 2270-2271, 2272-2273, 2274-2275, 2276-2277, 2278-2279, 2280-2281, 2282-2283, 2284-2285, 2286-2287, 2288-2289, 2290-2291, 2292-2293, 2294-2295, 2296-2297, 2298-2299, 2300-2301, 2302-2303, 2304-2305, 2306-2307, 2308-2309, 2310-2311, 2312-2313, 2314-2315, 2316-2317, 2318-2319, 2320-2321, 2322-2323, 2324-2325, 2326-2327, 2328-2329, 2330-2331, 2332-2333, 2334-2335, 2336-2337, 2338-2339, 2340-2341, 2342-2343, 2344-2345, 2346-2347, 2348-2349, 2350-2351, 2352-2353, 2354-2355, 2356-2357, 2358-2359, 2360-2361, 2362-2363, 2364-2365, 2366-2367, 2368-2369, 2370-2371, 2372-2373, 2374-2375, 2376-2377, 2378-2379, 2380-2381, 2382-2383, 2384-2385, 2386-2387, 2388-2389, 2390-2391, 2392-2393, 2394-2395, 2396-2397, 2398-2399, 2400-2401, 2402-2403, 2404-2405, 2406-2407, 2408-2409, 2410-2411, 2412-2413, 2414-2415, 2416-2417, 2418-2419, 2420-2421, 2422-2423, 2424-2425, 2426-2427, 2428-2429, 2430-2431, 2432-2433, 2434-2435, 2436-2437, 2438-2439, 2440-2441, 2442-2443, 2444-2445, 2446-2447, 2448-2449, 2450-2451, 2452-2453, 2454-2455, 2456-2457, 2458-2459, 2460-2461, 2462-2463, 2464-2465, 2466-2467, 2468-2469, 2470-2471, 2472-2473, 2474-2475, 2476-2477, 2478-2479, 2480-2481, 2482-2483, 2484-2485, 2486-2487, 2488-2489, 2490-2491, 2492-2493, 2494-2495, 2496-2497, 2498-2499, 2500-2501, 2502-2503, 2504-2505, 2506-2507, 2508-2509, 2510-2511, 2512-2513, 2514-2515, 2516-2517, 2518-2519, 2520-2521, 2522-2523, 2524-2525, 2526-2527, 2528-2529, 2530-2531, 2532-2533, 2534-2535, 2536-2537, 2538-2539, 2540-2541, 2542-2543, 2544-2545, 2546-2547, 2548-2549, 2550-2551, 2552-2553, 2554-2555, 2556-2557, 2558-2559, 2560-2561, 2562-2563, 2564-2565, 2566-2567, 2568-2569, 2570-2571, 2572-2573, 2574-2575, 2576-2577, 2578-2579, 2580-2581, 2582-2583, 2584-2585, 2586-2587, 2588-2589, 2590-2591, 2592-2593, 2594-2595, 2596-2597, 2598-2599, 2600-2601, 2602-2603, 2604-2605, 2606-2607, 2608-2609, 2610-2611, 2612-2613, 2614-2615, 2616-2617, 2618-2619, 2620-2621, 2622-2623, 2624-2625, 2626-2627, 2628-2629, 2630-2631, 2632-2633, 2634-2635, 2636-2637, 2638-2639, 2640-2641, 2642-2643, 2644-2645, 2646-2647, 2648-2649, 2650-2651, 2652-2653, 2654-2655, 2656-2657, 2658-2659, 2660-2661, 2662-2663, 2664-2665, 2666-2667, 2668-2669, 2670-2671, 2672-2673, 2674-2675, 2676-2677, 2678-2679, 2680-2681, 2682-2683, 2684-2685, 2686-2687, 2688-2689, 2690-2691, 2692-2693, 2694-2695, 2696-2697, 2698-2699, 2700-2701, 2702-2703, 2704-2705, 2706-2707, 2708-2

Stravinsky: *Petrouchka*.  
**22.30** Musique phrél.  
**23.07** Histoire de disques.  
 Œuvres de Hanson, Strauss,  
 Bizet, Brahms, Bartok,  
 Tchaïkovski, Liszt.

38<sup>es</sup> rugissants. Ce  
décembre 1996 au  
par le Quatuor M  
Sous-titres

**Dominique Favat** (chant), Olivier de Mornes (violoncelle), Jean Pierlot (marimba) et Michel-d'Amboise (saxophone). *Œuvre* de Mari Favre. 100 Les Nuits de France-Musique.

## Les films sur les chaînes européennes

**RTL 9**  
20.30 Calme blanc. Film de Philip Noyce (1989, 101 min) avec Nicole Kidman. Suspense.  
22.30 La main froide. Film de Stuart Rosenberg (125 min), avec Paul Newman. Drame.

► Signalé dans « Le Monde  
Télévision-Radio-  
Multimédia ».

■ On peut voir.

■ ■ Ne pas manquer.

■ ■ ■ Chef-d'œuvre ou  
classique.

♦ Sous-titrage spécial  
pour les sourds et les  
malentendants.

سعدا من السحر

## Terre, terre !

par Pierre Georges

UN JOUR, la Hague et l'éventualité de leucémies plus fréquentes chez les enfants. Le lendemain, la Bretagne et des pesticides comme en aérosols. Le surlendemain, la vache folle et les farines contaminées qui font un retour en force. Le mardi, alerte rouge ou grise sur les trois principales villes de France, Paris, Marseille, Lyon, où l'inhalation de dioxyde de soufre interdit aux enfants des écoles la pratique notoirement nocive du sport. Ce mercredi, le Conseil des ministres devait discuter, entre autres, d'un problème : la question soulevée par l'arrivée du maïs transgénique.

Et ainsi de suite. Bonne année, bonne santé ! Même les cartes de vœux portent la marque du temps. Corinne Lepage, ministre de l'environnement, a envoyé la sienne intitulée : « *Demain 1997, de l'air...* ». Ce qui participe assurément d'un bon sentiment et d'un louable projet. Les Verts ont fait mieux encore. Une magnifique carte rouge pour fêter l'année nouvelle. Avec, agrafés dessus, trois comprimés d'iode, d'iode de potassium précisément, des comprimés à 130 milligrammes en provenance de la pharmacie centrale des armées, accompagnés de cet avertissement : « *En cas d'accident majeur, confinez-vous en calfeutrant complètement votre habitation, allumez la radio ou la télé, absorbez un comprimé d'iode...* ». Les comprimés d'iode sont destinés à prévenir l'accumulation d'iode radioactif dans la glande thyroïde. Plus cette ultime mise en garde : « *Attention : ils ne protègent pas de tous les risques liés à la radioactivité* ».

Bonne année, bon Tchernobyl ! Merci, amis ! Alors ? On meurt tout de suite ou l'on meurt maintenant ? En tout cas, ce simple ré-

capitulatif, bien loin d'être exhaustif, dit combien le souci environnemental, au sens large, a gagné du terrain. Plus une semaine de répit, plus un jour de relâche. Plus un instant où il ne soit question de l'état de notre vieille terre, de nos vieilles mers, de nos airs et eaux usés jusqu'au trognon. Plus un moment où nous ne soyons renvoyés au miroir de nos folies ordinaires, de nos habitudes coupables.

L'Apocalypse maintenant. La molle et grise apocalypse de nos négligences suicidaires. Il fut un temps, pas si lointain, où les écologistes prêchaient dans la montagne. Ayant quelque difficulté à les prendre au sérieux, on en avait encore plus à les prendre au tragique. On les tenait au mieux pour d'aimables rêveurs, façon riz complet, lampe à huile et retour à l'âge de nature. Au pire, pour de doux farfelus, vêtus de peaux de lin, prophètes échevelés de l'anti-progrès, chevaliers de l'ordre de l'éolienne et du projet alternatif. En un mot, on les tenait pour des écologues. Et même pour des « *écologues* », avec z comme zozos.

S'ils annonçaient le pire, et ils l'annonçaient, au cours de leurs cérémonies vertes comme l'on dirait leurs messes noires, c'était pour après-demain. L'Apocalypse environnementale pour les petits-enfants de nos enfants et même davantage. C'était autrefois, il y a un bon quart de siècle. Ils avaient raison, avec le tort ordinaire d'avoir raison trop tôt. Ils avaient tort aussi, ce tort de nous avoir accordé un sursis trop large. La catastrophe, ou plutôt l'accumulation des multiples accidents écologiques, n'est plus à venir demain. Elle est là. Terre, terre ! Omniprésente, concrète, quotidienne. Obsédante.

## Un rapport remis à Alain Juppé défend la parité hommes-femmes en politique

Le premier ministre se donne un mois de réflexion

GISELE HALIMI a de la suite dans les idées. Militante de la première heure pour une égale présence des femmes et des hommes en politique, l'avocate devait remettre à Alain Juppé, mercredi 15 janvier, le travail dont elle est la « rapporteure » au sein de la commission politique de l'Observatoire de la parité. Anne-Marie Couderc, ministre délégué à l'emploi, en charge du droit des femmes, ainsi que le député (RPR) du Maine-et-Loire Roselyne Bachelot-Narquin, « rapporteure » générale de l'Observatoire, devaient assister à cet entretien. Sans surprise, le rapport Halimi conclut que la mixité en politique ne pourra être véritablement atteinte que si elle est inscrite dans la Constitution.

Epais d'une quarantaine de feuillets, suivis de plus de 500 pages d'annexes - composées essentiellement des auditions de la cinquantaine de personnalités sollicitées par M<sup>me</sup> Halimi -, le rapport avance des propositions qui permettraient de remédier à cette endémique sous-représentation des femmes dans les affaires de la cité. Ces propositions tiennent en une question : parité ou quota ? Au préalable, il est précisé que « *s'ils sont le fait des partis politiques, quota ou parité n'exigent ni l'intervention du législateur ni celle du citoyen extérieur aux partis* ». En revanche, si l'une ou l'autre solution devait passer par une loi, celle-ci, précise le rapport, ne pourrait voir le jour que si elle est précédée par l'adoption, dans les deux cas, d'un amendement à l'article 3 de la Constitution.

Ainsi, le texte fondateur de la V<sup>e</sup> République devrait préciser, si le

principe du quota est retenu, que « *les listes de candidats comporteront un pourcentage maximum de candidats de chaque sexe* » ; si c'est le principe de la parité qui est adopté, le texte constitutionnel devra indiquer que « *l'accès des femmes et des hommes aux mandats (ou fonctions) politiques est assuré par la parité* ». Cette modification de la Constitution pourrait se faire de deux manières. L'une consisterait à avoir recours à l'article 89, qui prévoit soit une consultation des députés et des sénateurs, qui votent tour à tour un texte identique ensuite soumis à référendum, soit un vote aux trois cinquièmes du Parlement réuni en Congrès - dans ce cas, il n'y a pas de référendum.

### MODIFIER LE SCRUTIN

L'autre solution, qui a la préférence des spécialistes de la Constitution, consiste à mettre en œuvre l'article 11, qui stipule que « *le Président de la République, sur proposition du gouvernement [...], peut soumettre au référendum tout projet de loi portant sur l'organisation des pouvoirs publics* ». Pour le professeur de droit constitutionnel Guy Carcassonne, l'application de l'article 11 n'est contestable « *ni politiquement, ni démocratiquement, ni moralement* ». Le rapport emboîte le pas des constitutionnalistes, et souligne « *la suggestion majoritaire [des personnes auditionnées lors de ce travail], à la fois symbolique et pleinement démocratique, de consulter les citoyens par référendum* ». « *Si des textes, fussent-ils inspirés par la philosophie des Lumières et la Révolution, ont permis, durant près de trois siècles, une telle exclusion des femmes, c'est qu'ils méritent - sur ce point - d'être réécrits* », conclut sur ce point M<sup>me</sup> Halimi.

Pour assurer ensuite l'inscription de la parité ou du quota dans la pratique, Gisèle Halimi propose notamment de passer du scrutin uninominal à des élections « *binominales* ». Deux candidats, un homme et une femme, se présenteraient dans chaque circonscription, au risque « *de multiplier par deux le nombre de la représentation nationale* ». Une autre mesure viserait plutôt à regrouper deux circonscriptions en une, « *qui élirait deux députés : une femme, un homme* ».

Enfin, le rapport avance une troisième solution, plus difficilement réalisable. Les préfets évalueraient les couleurs politiques des circonscriptions, et obligeraient chaque parti à « *partager celles que les statistiques et sondages lui attribuent, à égalité de nombre et de chances entre candidats des deux sexes dans chaque département* ». L'auteur du texte reconnaît toutefois que cette méthode manquerait sans doute de rigueur.

Les spécialistes de droit constitutionnel consultés n'ont pas tous la même position. Les doyens Georges Vedel et Louis Favoreu sont opposés au principe même de l'introduction du quota ou de la parité dans la loi. Les professeurs Guy Carcassonne et Francine De-

michel y sont, au contraire, très favorables.

Quant au professeur Olivier Duhamel, il propose une sorte de voie moyenne : il envisage une « *entorse exceptionnelle, provisoire et qualifiée comme telle* » qui permettrait de mettre en place « *un droit politique dérogatoire* » pour une « *période de transition : la décennie suivante* ». Autrement dit, une parité « *à l'essai* », réalisée pendant une période donnée, qui permettrait d'évaluer un éventuel changement, et, s'il se révélait suffisant, de supprimer les amendements constitutionnels.

Le premier ministre, président de l'Observatoire qu'il a lui-même mis en place en octobre 1995, se donne environ un mois pour permettre que le débat public se développe avant d'indiquer les solutions qu'il propose. Le rapport ne manque pas de souligner que le

### La France, lanterne rouge en Europe

Bien que majoritaires à 51,3 % dans la population française, les femmes n'occupent que 5,5 % des bancs de l'Assemblée nationale (pratiquement autant qu'en 1946, lorsqu'elles ont obtenu le droit de vote) et 5,6 % des fauteuils du Sénat. Si elles grignotent du terrain au niveau municipal, elles ne représentent encore que 7,6 % des maires et un cinquième des conseillers municipaux.

En Europe, la France tient fermement la lanterne rouge. La Suède arrive en tête avec 43 % des sièges de son Assemblée nationale occupés par des femmes. Puis viennent le Danemark (34 %), la Finlande (33,5 %), les Pays-Bas (28,5 %), l'Allemagne (26,5 %), l'Autriche (25,7 %), l'Espagne (22 %), le Luxembourg (18 %), le Portugal (13,5 %), la Belgique et l'Irlande (12 %), la Grande-Bretagne (10 %), l'Italie (9,5 %) et la Grèce (5,6 %).

thème de la parité a constitué l'un des chevaux de bataille de Jacques Chirac au cours de la campagne électorale de 1995. « *Est-ce à dire qu'il faut rester dans le statu quo, en espérant que la misogynie politique reculera d'elle-même ?* » interrogeait alors Jacques Chirac. Bien sûr que non. Il faut se fixer des objectifs clairs en matière de représentation des femmes. Pour moi, ce ne peut être que la parité. [...] C'est vraiment une question de société, qui mériterait un débat national. »

« *Nous attendons maintenant du gouvernement qu'il organise un débat au Parlement et qu'il ait ensuite le courage d'organiser un référendum dont la question serait : "Etes-vous d'accord pour qu'il y ait dans les assemblées élues autant de femmes que d'hommes ?"* », nous a déclaré M<sup>me</sup> Halimi.

Aude Dassoenville

## La navette spatiale Atlantis s'est arrimée à la station Mir

LA ROUTINE, ou presque. Dans la nuit du mardi 14 au mercredi 15 janvier, la navette spatiale américaine Atlantis s'est arrimée sans aucun problème à la station orbitale russe Mir. Atlantis avait décollé dimanche de Cap Canaveral (Floride) pour une mission de dix jours. Il s'agit du cinquième arrimage entre une navette et Mir ; quatre autres rendez-vous sont prévus, afin que Russes et Américains se préparent en vue du travail en commun pour la construction - à partir de la fin de l'année - et l'exploitation de la future station internationale Alpha. Au cours des cinq jours pendant lesquels les deux vaisseaux resteront accrochés, astronautes et cosmonautes transféreront 2 700 kilos d'eau, de nourriture, de carburant, de vêtements et de matériel. L'Américain Jerry Linenger en profitera pour remplacer son compatriote John Blaha, qui vient de passer quatre mois à bord de Mir en compagnie des Russes Valeri Korzoun et Alexandre Kaleri. Médecin de la marine, âgé de quarante et un ans, Jerry Linenger sera le quatrième - et le plus jeune - Américain à séjourner dans la station russe. Il devrait y rester quatre mois et demi, pendant lesquels il réalisera quatre-vingt expériences. Au cours des dix-huit prochains mois, trois autres Américains devraient effectuer des séjours de longue durée à bord de Mir. - IAFP, AP

Sylvia Zappi

## La pollution de l'air dans les grandes villes a pris une ampleur surprenante

LA POLLUTION atmosphérique a continué à sévir, mardi 14 janvier, dans plusieurs villes de France, après avoir touché Paris lundi. C'est à Lyon que la situation a été la plus préoccupante avec une forte poussée de dioxyde de soufre.

Le niveau 3 (600 microgrammes par mètre cube d'air) - le plus élevé de la procédure d'alerte - a nettement été dépassé : le capteur de Vélizy, situé non loin de la raffinerie de Feyzin, a même atteint la valeur de 1 100 microgrammes/m<sup>3</sup>, la moyenne s'établissant d'habitude entre 50 et 100. Le préfet du Rhône a mis en place la procédure de préservation de la

qualité de l'air (PPQA), demandant aux industriels et aux exploitants de chauffage urbain de réduire leur production et de changer de combustible. En application de la loi sur l'air, pour la première fois, une procédure d'information de la population a été mise en place. L'inspecteur d'académie a donc signifié aux chefs d'établissements scolaires de l'agglomération lyonnaise l'arrêt de toutes les activités sportives et de plein air jusqu'à vendredi inclus. Les enfants des crèches devront également rester à l'intérieur des locaux et les personnes souffrant d'insuffisance respiratoire sont invitées à ne pas sortir. Mercredi

matin, les niveaux de pollution étaient revenus à des niveaux plus modestes.

Au Havre, la procédure d'alerte a été déclenchée mardi, également pour le dioxyde de soufre. La qualité de l'air y était considérée comme « *très médiocre* » par Air Normand : on a enregistré une moyenne de 350 microgrammes/m<sup>3</sup> de SO<sub>2</sub>, avec des pics en périphérie de la ville atteignant 600 microgrammes. Mercredi matin, la pollution n'avait pas diminué et les pics demeuraient au même niveau. Rouen semblait moins touchée par le SO<sub>2</sub>. En revanche, « *la qualité de l'air est affectée par le dioxyde d'azote (NO<sub>2</sub>)* », dû à la pollution automobile, avec un indice 5, c'est à dire « *médiocre* », indiquaient les responsables d'Air Normand.

L'alerte avait aussi été donnée dès dimanche près de Marseille, autour de l'étang de Berre, où sont installées raffineries et industries, qui ont dû réduire de 40 % leurs émissions polluantes. Mardi, elles ont été invitées à un effort supplémentaire, en baissant encore leurs rejets de 18 %. A Paris, le vent avait dispersé la pollution mardi mais l'indice de qualité de l'air demeurait au niveau 5.

Les réactions à cette vague de pollution, qui a surpris les spécialistes par son ampleur, ne se sont pas faites attendre. Bertrand Delanoë, sénateur et conseiller PS de Paris, a dénoncé « *la politique d'effacement de l'annonce privilégiée par le maire de Paris alors qu'aucune mesure susceptible de réduire la pollution parisienne et des centrales thermiques n'a encore été mise en œuvre* ». Le président du conseil régional, Michel Giraud (RPR) a demandé la mise en place par EDF de dispositifs de désulfuration sur ses centrales thermiques et appelé le ministre de l'environnement à « *approuver rapidement l'arrêt de protection modifiant la zone de protection spéciale de l'agglomération francilienne* ». Enfin, les Verts ont dénoncé une « *gestion de l'au-*

tranche ». Egalément au sommaire, des articles sur la mémoire meurtrie de la ville kurde de Mahabad ; la poussée conservatrice au Koweït ; la torture sous contrôle médical en Israël ; les habits neufs du vieux despote kényan, Daniel arap Moi ; les femmes d'Erythrée qui ne désarment pas ; la Corée du Sud au miroir de son cinéma ; les Belges, que même le sport ne rassemble plus ; l'autobiographie de Gunter Holzmann ; le « *rendez-vous citoyen* » manqué ; etc.

\* En vente chez votre marchand de journaux, 22 francs.

### « Le Monde diplomatique » de janvier

LE MONDE DIPLOMATIQUE de janvier consacre six pages aux « *laboratoires de l'exploitation* », de l'Inde au Royaume-Uni, avec des articles de Serge Halimi, Francisco Vergara, Alain Moricé, Robert Cabanes, Roland Pfefferkorn, Jean Copans, Adeline Toulhier et Michel Raffoul. Le mensuel évoque aussi plusieurs crises en cours : en Serbie (Catherine Samary), au Pakistan (Lucille Beaumont), en Afghanistan (Stéphane Allix), au Mexique (Maurice Naiman et Françoise Escarpit), en Guyane (André Lissard) et au Québec (Bernard Cunniff et Jean Pichette).

### BOURSE

TOUTE LA BOURSE EN DIRECT 3615 LE MONDE

Cours relevés le mercredi 15 janvier, à 10 h 15 (Paris)

#### PERMUTURE DES PLACES EUROPEENNES

Tokyo Nikkei 12093,10 -0,14 -0,53

Hong Kong index 13293,30 +0,04 -1,17

Tokyo Nikkei sur 3 mois 12093,10

15000

10000

5000

0

15000

10000

5000

0

15000

10000

5000

0

15000

10000

5000

0

#### OUVERTURE DES PLACES EUROPEENNES

Cours au 10h15 fin %

Paris CAC 40 3402,14 +1,29 +3,79

London FT 100 - - - +5,91

Zurich - - - -2,96

Milan MIB 30 - - - -3

Francfort Dax 30 2349,97 -0,17 +3,12

Bruxelles - - - +12,42

Suisse SMI - - - -1,04

Madrid Iboex 35 464,16 +0,54 +4,35

Amsterdam CBS - - - -1,75

Tirage du Monde daté mercredi 15 janvier 1997 : 482 480 exemplaires.